Distribution anticipée des chèques d'aide sociale

QUEBEC PC — Les familles québécoises, n'eût été le refus du gouvernement fédéral, auraient reçu plus tôt que maintenant prévu leurs chèques d'allocations familiales.

C'est ce qu'a clairement indiqué, mardi, le ministre des Affaires sociales, M. Claude Forget, alors qu'il était interrogé à l'Assemblée nationale par le député créditiste de Rouyn-Noranda, M. Camil Samson.

M. Forget, qui venait d'annoncer que les chèques d'aide aux assistés sociaux québécois seraient distribués les 28 et 29 novembre au lieu du 5 décembre comme à l'habitude, a rappelé que le Québec avait offert au gouvernement fédéral de remettre, via son réseau de bureaux d'aide sociale, les sommes qui étaient dues aux familles au titre des allocations familiales fédérales et provinciales.

Garanties

Cette possibilité, a-t-il dit, était ouverte depuis un an et demi et avait été acceptée par écrit par les autorités fédérales, notant qu'un "contre-ordre est venu nous mettre dans l'impossibilité d'y donner suite".

M. Forget a poursuivi en précisant: "Nous avons, à la suite de ce refus, proposé, en prenant un risque considérable sur le plan administratif, on le comprendra facilement, aux autorités fédérales de faire des avances de ces sommes d'allocations familiales fédérales, en utilisant le réseau d'aide sociale, mais en étant sûr, et c'était là la condition, que les sommes ainsi avancées étaient garanties par le gouvernement fédéral, puisque nous nous efforcions... de nous substituer à lui dans ces versements".

M. Forget a dit que, cet engagement ne pouvant être assumé par le gouvernement fédéral, le gouvernement québécois avait alors décidé de venir en aide aux Québécois qui souffraient le plus de ces retards dûs à la grève du service postal, soit les assistés sociaux.

Les moyens retenus furent alors de distribuer une semaine plus tôt les chèques aux assistés sociaux et de mettre à la disposition de ceux qui étaient le plus dans le besoin un service de dépannage qui leur permette de toucher des sommes d'argent d'ici à ce qu'ils reçoivent leurs chèques d'aide sociale, soit vendredi ou samedi.

M. Forget a expliqué que les citoyens, qui auraient recours à ce service de dépannage installé dans les bureaux d'aide sociale, devraient rembourser à même leurs versements du début de janvier les sommes reçues.

Le ministre a, de plus, précisé qu'il était faux — comme l'a déclaré son collègue fédéral, M. Marc Lalonde — que tous les assistés sociaux pouvaient bénéficier d'avances en s'adressant au bureau d'aide sociale. "Ce n'est pas vrai, a-t-il dit. Ce n'est pas une invitation qui s'adresse à tous sans discrimination... Il est en effet impossible physiquement — on le comprendra — de consentir des avances à 90,000 ménages, et ceci, dans une période de trois jours".



Tournoi National Québon (Photo, Jeannot Petit)

Du 23 janvier au 1er février prochain, Granby accueillera plus de 150 équipes de hockey bantam, qui participeront au 6e Tournoi National Québon. Le président d'honneur sera l'unique Jean Béliveau qui, au centre, discute avec Yves Gagnon, coordonnateur des Loisirs de Granby (à gauche) et Pierre Lamarche, directeur de la publicité à Québec-Lait, commanditaire du tournoi. Voir autres détails en page 42.

La Voix de l'Est

VOL. 40 — NO 138 GRANBY, MERCREDI 26 NOVEMBRE 1975 20 CENTS

La grève à la Vilas

Le conflit est-il dans une impasse ou débouche-t-il sur une lutte à finir?

COWANSVILLE (JdB) — Les tentatives de rapprochement, menées conjointement par le maire de Cowansville et les membres du comité oecuménique, n'ont-elles mené qu'à une autre impasse le conflit qui règne à la compagnie Vilas de Cowansville? Cette question, que plusieurs se posent, ne recevra peut-être pas de réponse immédiate.

Mais, il est évident que pour le syndicat, les rencontres de médiation qui se sont déroulées mercredi et vendredi derniers, ne peuvent en aucune façon être considérées comme des journées de négociation.

Le document patronal, qui a été déposé lors de ces journées, est, note-t-il, une offre et non une entente négociée, c'est une sorte de catalogue qui lui a été jeté à la face, par la compagnie, après quatre mois de grève, sans qu'il ait eu son mot à dire là-dedans. C'est ainsi que certains ont suggéré de ne pas prendre de vote sur cette proposition, puisque'elle n'était pas le fruit d'une négociation, mais plutôt celui des cogitations de la compagnie.

Néanmoins, le comité de négociation a tenu à prendre un vote, après avoir soumis le contenu de l'offre de la compagnie aux travailleurs, ce vote il a tenu à ce qu'il se déroule selon les procédures requises, d'où la présence des membres du comité oecuménique à titre d'observateurs et de scrutateurs, le cas du maire ayant été réglé auparavant: il avait été écarté de l'assemblée, parce qu'en affirmant sa confiance dans un règlement prochain du conflit, il avait contribué à faire naGtre de faux espoirs chez les travailleurs et avait ainsi perdu sa neutralité.

En fait, si les deux parties se sont parlées, la semaine dernière comme tout le monde semblait le souhaiter, le ton pris par la conversation n'a pas rencontré les espoirs que le syndicat s'efforçait de conserver dans la médiation de tierces parties.

Pour le comité de négociation, la lutte entreprise, il y a 18 semaines, par les travailleurs de Vilas, est doublement significative: tout d'abord, au niveau local, leur détermination à poursuivre la lutte devrait amener les ouvriers des autres industries cowansvilloises à se tenir debout et à exiger de leurs employeurs, des salaires et des conditions de travail décents.

Comme le souligne M. Jean-Paul Cadorette, la lutte des gars de Vilas sera déterminante pour les travailleurs de Bruck Mills ainsi que pour ceux qui n'ont pas encore de syndicat à l'intérieur de leurs usines. Ce qui est le cas de la majorité des compagnies cowansvilloises.

Enfin, sur le plan provincial, les travailleurs de Vilas sont solidaires des actions entreprises par des centaines de leurs confrères contre ce qui apparaît de plus en plus comme le fléau des temps modernes: le système boni. Mais leur lutte est suivie avec d'autant plus d'attention qu'ils se battent contre l'empire Molson, c'est-à-dire pas n'importe laquelle compagnie "unifamiliale".

C'est dire, comme le soulignent les délégués syndicaux, que la lutte dépasse de loin les cadres d'un simple conflit ouvrier, pour avoir des répercussions au niveau de cette région cowansvilloise à vocation industrielle et pour grossir un dossier accablant que le syndicat dresse contre tout le patronat québécois.

La grève à Vilas, c'est donc une lutte à finir et surtout à gagner. Mais une lutte qui n'en est pas moins écrasante pour les 350 travailleurs syndiqués de Vilas, une lutte qui rejette les demi-mesures, les demi-arrangements pour se vivre au niveau de grands principes, semble-t-il.

La partie patronale avoue son désappointement

COWANSVILLE (JdB) — C'est avec un désappointement certain que la compagnie Vilas a pris connaissance des résultats du vote de lundi soir de ses travailleurs syndiqués. Elle semble particulièrement regretter la procédure qui a été employée lors de cette assemblée, en ce sens que le vote sur la proposition K qu'elle avait soumise à ses employés n'a seulement été pris qu'après la présentation de la contre-proposition syndicale, ce qui constitue une façon assez surprenante de fonctionner.

La compagnie Vilas souligne également que la proposition qu'elle avait déposée était une offre globale pour fin de règlement, et que cet aspect n'a peut-être pas été assez mis en évidence par le comité syndical de négociation. "On ne peut que douter de la manière quelque peu malhonnête dont l'offre a été présentée aux travailleurs qui, eux étaient de bonne foi." En outre, la compagnie souligne que les membres du comité de négociation rencontreront les délégués syndicaux, vendredi prochain, en présence du conciliateur Jacques Fortin.

Rencontre au cours de laquelle il devrait être questionn, une fois de plus, du système boni, dont le syndicat réclame l'abolition temporaire pour une période d'un an.

Il s'agira, en fait, de poursuivre une discussion amorçée il y a plusieurs mois déjà.

La CECO voit son mandat prolongé de cinq autres mois

QUEBEC (PC) — Le mandat de la Commission d'enquête sur le crime organisé CECO, qui devait se terminer le 31 décembre, a été prolongé de cinq mois par le gouvernement du Québec.

Le quotidien Le Soleil, qui dit aoir obtenu cette information de sources sûres, précise que cette prolongation a principalement pour but de permettre à la CECO de rédiger son rapport final, après les présentes audiences publiques qui doivent se terminer le 19 décembre.

Selon le journal, il est toutefois possible que les commissaires tiennent, au cours de cette période additionnelle de cinq mois, d'autres audiences publiques pour terminer l'examen de certains dossiers déjà ouverts mais non encore solutionnés.

A moins de changements majeurs imprévisibles, il n'est pas question que la CECO entame publiquement ses travaux sur les secteurs de l'émission des permis d'alcool aux établissements commerciaux, non plus que sur l'attribution des permis de vente de Loto-Québec.

Selon Le Soleil, le gouvernement a retiré ces dossiers à la CECO parce qu'ils ne cadraient pas avec son mandat.

Autres nouvelles et photos en page 9

Selon le syndicat de Vilas

L'offre de la compagnie: un net recul

COWANSVILLE (JdB) — Alors qu'on aurait pu s'attendre à un débat de fond sur le système boni, qui a, en fait, donné âme et personnalité au conflit qui règne à l'usine cowansvilloise de Vilas, c'est surtout l'offre monétaire, déposée par la compagnie, qui a retenu le plus l'attention du comité de négociation. Offre dont il s'est appliqué à démontrer le ridicule et l'inconsistance sous des apparences trompeuses, offre que le négociateur Carol Jobin n'hésite pas à considérer comme un net recul par rapport à la proposition faite, par la partie patronale, en date du 5 juin dernier, huit semaines avant le déclenchement de la grève. Si, on s'appuie sur la comparaison établie par le comité de négociation, l'offre patronale du 5 juin donnait une augmentation totale, au bout de trois ans, de $2., alors que la dernière proposition, en date du 19 novembre, n'offre que $1.83 à la fin de la même période. D'autre part, M. Jobin a voulu établir que le $1.83 offert n'équivalait, en fait, qu'à un gain de $0.54, soit $0.14 pour la première année, $0.20 pour la seconde et autant pour la troisième année de la convention collective. Comment arrive-t-il à ces résultats? Pour la première année du contrat, au $0.83 offert, il enlève le premier $0.15 d'indexation que, souligne-t-il, les ouvriers ont déjà, puis $0.18 soit la reconnaissance des indexations de septembre 1974, de janvier 1975 et d'avril 1975, moins $0.18 encore pour la réduction des heures de travail, et un dernier $0.18 puisque les salaires n'ont pas été indexés depuis le 1er avril 1975, ce qui laisse un solde de $0.14 , auquel ne s'ajoutera aucune indexation, note M. Jobin, puisqu'elle n'est payée que sur l'excédent du 12%.

Pour les deux autres années, il s'agit d'enlever au $0.50 offert annuellement par la compagnie, les $0.30 escompté d'indexation, d'une part de mars 1976 à mars 1977, et d'autre part, de mars 1977 à mars 1978, ce qui laisse, à chaque année, $0.20 dans la main des travailleurs.

Pour M. Jean-Paul Cadorette, le refus des travailleurs d'accepter une telle offre monétaire, entraînera les autres industries de Cowansville à payer décemment leurs ouvriers, et ainsi à faire cesser l'exploitation écoeurante dont ces derniers sont, depuis longtemps, les victimes.

"Après 17 semaines, on n'est pas pour récolter des miettes, a-t-il ajouté, la pomme est presque mûre, il faut qu'on s'arrange pour qu'elle nous tombe dans les mains."

La clause des vacances, telle que proposée par la compagnie, s'est elle aussi, attiré les foudres du comité de négociation, surtout parce qu' elle mentionne une semaine de fermeture de l'usine entre Noël et le Jour de l'An, qui canaliserait la 3e semaine de congé à laquelle ont droit les salariés, après 7 ans.

Après avoir effectué un relevé des carences de l'offre patronale, M. Jobin s'est penché sur l'entente de retour au travail, en dénonçant le fait que la compagnie ait décidé de maintenir les poursuites d'outrages au tribunal, les congédiements de trois employés, et en soulignant que pour plusieurs travailleurs, notamment ceux du département de la cour, le rappel au travail serait assez long, plusieurs mois vraisemblablement.

Tous les membres du comité de négociations ont alors recommandé le rejet en bloc de l'offre patronale, "car, ainsi que l'a déclaré M. Jobin même si les travailleurs ont 17 semaines de grève dans le corps, même si tout le monde veut qu'on règle, le clergé, le maire, la compagnie, la population, les gars de Vilas ne lâcheront pas."

Et, dans une proportion de 64%, les travailleurs présents à l'assemblée ont décidé de ne pas lâcher...la rue.

Près de Saint-Hugues

Un mort et un blessé

SAINT-HUGUES (GV)— Un homme de 48 ans a perdu la vie , hier après-midi, lorsque sa voiture est entrée en collision avec un autre véhicule à l'intersection de la route 224 et du 2è rang, à Saint-Hugues, près de Saint-Hyacinthe.

En plus de causer la mort de M. Arthur Simoneau, domicilié au 3è rang, à Saint-Hugues, cet accident a occasionné des blessures assez graves au conducteur de l'autre véhicule qui a été identifié comme étant M. Gérald Pelletier, 30 ans, de Saint-Hyacinthe.

Aussitôt l'accident rapporté, des ambulances ont transporté le corp de la victime à l'hôpital Honoré-Mercier, de Saint-Hyacinthe, où on devait constater le mort de M. Simoneau. Quant à M. Pelletier, on l'a gardé sous observation après lui avoir prodigué les premiers soins.

SQ

Il a été impossible pour les agents Yves Demers et Luc Bastien, policiers à l'emploi de la Sûreté du Québec de Saint-Hyacinthe, de déterminer la cause de l'accident.

Dans leur rapport, ils ont indiqué que les deux véhicules impliqués constituent des pertes totales. La victime était au volant d'une Chrysler 1967, tandis que le blessé conduisait une voiture de même marque, mais de l'année 1975.

Sports

*** Les Canadiens et les Vics gagnent sur la route...**

page 41

le sourire matinal

Quand tout semble aller dans votre sens, c'est sans doute que vous vous êtes trompé de voie.

— R.D.

BIENVENU ASSURANCES INC.

St-Césaire 469-3191
Granby 378-6066

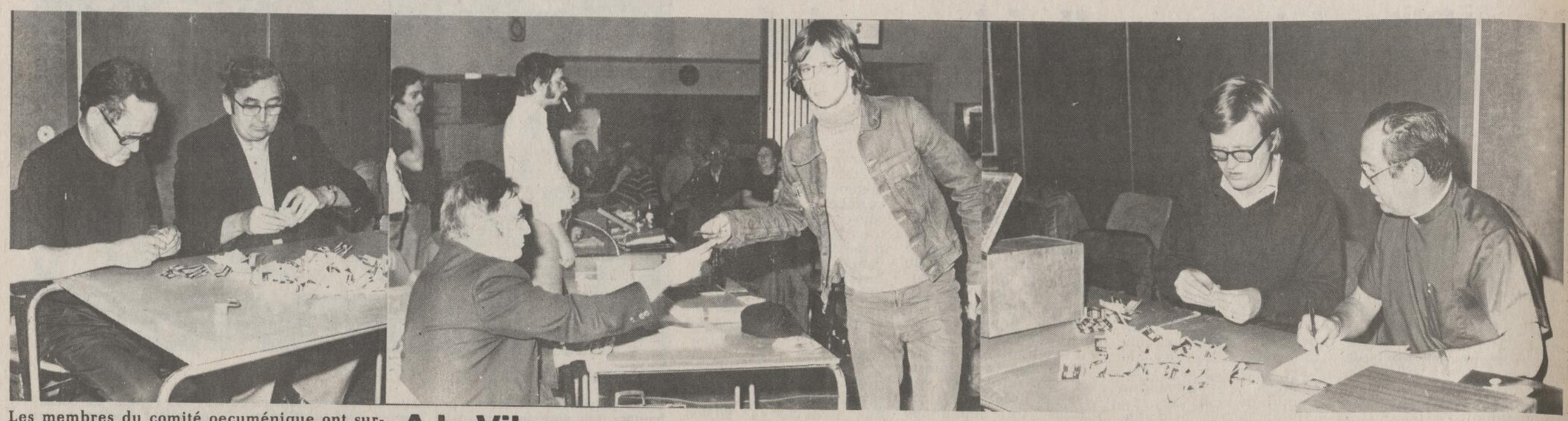
La météo

Régions des Cantons de l'Est: généralement ensoleillé. Maximum moins 8 à moins 10. Aperçu pour jeudi: ennuagement.

GUY BUSSIÈRE PHARMACIEN

LUN., MAR., MER. 9 à 9 — JEU., VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6

GALERIES de GRANBY — 378-9946



Les membres du comité oecuménique ont surveillé le déroulement du scrutin secret qui s'est tenu, lundi soir. D'une part, ce sont eux qui ont distribué les bulletins de vote aux syndiqués, comme le fait ici le Père François Tanguay, et d'autre part ils ont eu à effectuer le dépouillement du vote. On aperçoit d'une part les pasteurs John Peacock et François Tanguay, et d'autre part, James Sinclair et Bernard Bourgeois en train de procéder au comptage des votes.

A la Vilas

Le syndicat soumet une contre-proposition et se déclare prêt à négocier dès ce matin

COWANSVILLE (J.d.B.) — Le dépôt d'une contre-proposition syndicale et la possibilité de la reprise des négociations avec la compagnie dès ce matin ont certainement constitué des arguments de poids dans la prise de décision que les travailleurs de Vilas ont eu à faire lundi soir.

En effet, en présentant aux ouvriers le document syndical, M. C. Jobin a mentionné qu'il avait contacté lundi matin le conciliateur gouvernemental pour lui annoncer qu'advenant le rejet de l'offre patronale, le syndicat était prêt à déposer une contre-proposition et à reprendre la négociation dès mercredi matin.

Affirmation qui a éclairé d'un jour nouveau le déroulement de l'assemblée. La contre-proposition syndicale, telle que présentée lundi soir, comprend 13 points clés, qui pour la plupart étaient déjà connus des ouvriers: l'abolition du système de rémunération au rendement, période d'essai de la production à l'heure pendant un an avec contrôle trimensuel par le comité de relations industrielles, indexation de $0.01 par 0.3 IPC, la pleine rétroactivité.

En ce qui concerne les salaires, le syndicat s'en tient à sa dernière demande aux taux de base en vigueur actuellement et qui s'échelonnent, selon les classes, de $2.60 à $3.35; il demande une compensation moyenne de 40% découlant de l'abolition du boni, une majoration de 6% pour la réduction des heures de travail et une augmentation de $1.20, payable de la façon suivante: $0.40 le 31 septembre 1975, $0.40 le 31 mars 1976 et $0.40 le 31 septembre 1976.

Le syndicat réclame également des améliorations au niveau de la période de repos, de lavage, de la prime d'entraîneur, de la prime de nuit, aucune perte de salaire pour les employés qui négocient avec la compagnie et pour les témoins à l'arbitrage, le droit à l'inspection immédiate en cas de danger sans perte de salaire, les journées de maladie payées, 12 fêtes par année, le choix de la police d'assurance, pas de mise à pied ou de baisse de salaire à la suite de transferts de production à Thurso.

Enfin, concernant l'entente de retour au travail, le syndicat demande à la compagnie de reprendre tout le monde par ancienneté d'usine, de reprendre les congédiés, d'arrêter les poursuites en outrage au tribunal.

Convaincu que les travailleurs sont sur le point de récolter «ce qu'ils méritent», M. Jean-Paul Cadorette, directeur de grève et permanent à la CSN, a déclaré que les gars de Vilas ont démontré qu'ils ne tiennent pas à la grève; ce qu'ils veulent, c'est travailler à l'intérieur de l'usine, debout, dans le cadre d'une convention collective qu'ils auront le courage de défendre et de voir appliquée, avec des conditions de travail raisonnables, décentes, sans jamais se sentir les victimes d'un système capitaliste, esclavagiste à outrance.

Le vote de rejet des propositions patronales constitue pour le comité syndical de négociation un accord de principe à la contre-proposition qu'il a soumise. Contre-proposition qu'il est prête à négocier dès aujourd'hui.



La grande salle du Centre communautaire était remplie; on remarquait la présence de nombreuses femmes, épouses des grévistes. Quant au nombre des ouvriers qui ont voté, 226 sur une possibilité de près de 350 ont exprimé leur opinion à l'occasion de ce scrutin.

Retour à la normale à Massey-Vanier

COWANSVILLE (J.d.B.) — Après plusieurs jours de maladie, les enseignants de Massey-Vanier sont tous retournés au travail hier matin; ce retour complet à la normale a dû en surprendre plusieurs puisque le taux d'absentéisme des étudiants à l'école polyvalente a atteint de nouveaux sommets; nombreux étaient les étudiants qui s'étaient accommodés de la grippe Garneau.

Au niveau élémentaire, qui fonctionnait normalement depuis la moitié de la semaine dernière, les étudiants des différentes écoles à travers tout le territoire de Davignon ont vu leur journée scolaire quelque peu s'allonger puisqu'au lieu de quitter les bancs de l'école vers 14 heures 15 ou 14 heures 30, ils ont dû patienter une heure de plus avant de reprendre le chemin de la maison.

N'eût été le nombre important d'étudiants absents, la journée d'hier aurait été une journée des plus normales, une journée semblable à tant d'autres du calendrier scolaire.

Si les enseignants ont providentiellement retrouvé la santé, ils n'ont rien perdu, semble-t-il, de leur détermination et de leur mécontentement vis-à-vis des propositions gouvernementales.

L'action qu'ils ont entreprise est loin d'être terminée, au contraire.

Davignon inaugure un nouveau cours en agriculture

COWANSVILLE (J.d.B.) — Des cours d'agriculture sont offerts par le Service d'éducation des adultes de la Commission scolaire Davignon, en collaboration avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Cowansville.

Ces cours, qui débutent aujourd'hui au Centre de formation des adultes du boulevard Davignon, se donneront tous les jours de 9 heures 30 à 16 heures, et ce pendant quelque dix semaines.

Dans une première étape, les cours d'agriculture comprendront l'étude des calculs préparatoires à la gestion, de la comptabilité et du budget ainsi que la répartition, le financement, l'utilisation et l'établissement du capital agricole.

Et dans un seconde partie, les étudiants seront amenés à se pencher sur les sujets suivants: l'étude du soin des animaux, choix du bétail adapté aux possibilités régionales, alimentation rationnelle, hygiène préventive, salubrité des lieux et des aliments.

Toutes les personnes, qui suivront ce cours, après avoir été incrites au bureau local du Centre de Main-d'oeuvre, sont admises à recevoir une allocation hebdomadaire payée par ce même Centre de Main-d'oeuvre. Les cours sont ouverts à tous, hommes et femmes.

PRIX DU MARCHÉ

Légumes

Betteraves: $1.50 pour 25 lb; $2.50 pour 50 lb.

Carottes: $2.50 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; $1.25 pour 25 lb et $2.00 pour 50 lb; mini-carottes, $5.00 à $5.50 pour 20 cello de 12 oz.

Choux: chinois, $3.25 à $3.50 pour 12; verts, $2.00 à $2.25 le 50 lb; Savoie, $2.50 à $3.75 pour 12; rouges, $3.00 pour 12; choux-fleurs, $3.25 à $3.50 pour 12.

Endives: .90 la lb en boîtes de 8 lb.

Laitues: frisée, $3.50 à $5.00 pour 24.

Oignons: No 1 jaunes, $4.25 à $4.50 pour 50 lb; $2.25 pour 25 lb; rouges.

ACHAT PRATIQUE...
LE MANTEAU DE CUIR
pour homme comme pour dame
Profitez d'un vaste choix, tant dans les styles que dans les coloris. Manteaux de cuir souple, pour dames et messieurs.
Salon Du Cuir
La sélection la plus complète. Que vous recherchiez un manteau de cuir ou de suède, nous l'avons... à un prix fort avantageux.
chez Laflamme Fourrure
328, Principale, Granby
Tél.: 378-8484
Nous faisons les retouches sur place et un léger dépôt réservera votre achat.

SUGGESTIONS DE CADEAU POUR NOËL
FOURRURE VÉRITABLE CHAT SAUVAGE
POUR HOMMES

PASSEZ VOIR NOS PRIX TRÈS SPÉCIAUX
MARCEL BEAUDRY & FILS LTÉE
OBTENEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT, MAGASINEZ SUR LA RUE CENTRE
17, CENTRE GRANBY 372-4645

Visitez notre intérieur modernisé
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171, rue Principale Granby

À NOËL...
le cadeau que
vous seul pouvez offrir

FUYEZ LE TEMPS QUI PASSE
La vue de vos enfants, frais et blonds, fait monter un sentiment de fierté et d'affection qui vous échappera vite si vous n'avez soin de le cultiver par des portraits professionnels. Votre photographe mettra les ressources de son art à capter l'instant et l'expression qui rappelleront le mieux ce bel âge qui passe pour ne plus revenir.
STUDIO LA LALIBERTÉ
"L'endroit où la photographie est un art"
Florand Laliberté, MPP
203, Principale Granby 372-5841

SOUPER CANADIEN
AU PROFIT DE LA FABRIQUE NOTRE-DAME
DIMANCHE 30 NOVEMBRE
5 HEURES À 8 HEURES
VENEZ DÉGUSTER UN BON REPAS
PLAISIR POUR TOUS
APRÈS LE SOUPER, SOIRÉE RÉCRÉATIVE
NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE
ADM.: ADULTES $2.50 ENFANTS $1.25

VOUS QUI...
Manquez de confiance, d'enthousiasme à l'occasion; refusez les promotions; croyez être né pour un p'tit pain: avez peur de faire rire de vous; manquez de discipline personnelle; êtes sans amis peut-être? etc...
ÊTES-VOUS SATISFAITS DE CETTE SITUATION?
Si, AU CONTRAIRE, vous désirez VIVRE et non endurer votre vie, consacrez une soirée pour juger vous-même de ce que nous avons à vous offrir et qui sera de nature à vous aider.
SOIRÉE GRATUITE
EXPLICATION DU COURS
INITIATION AUX RELATIONS HUMAINES

ANDRÉ DAIGLE
Animateur
GRANBY: LUNDI 1 DÉCEMBRE 75, 8 H P.M.
SOUS-SOL ÉGLISE NOTRE-DAME, RUE PRINCIPALE
Le cours comporte DOUZE (12) soirées; une pour l'explication du cours; 10 leçons régulières et une douzième soirée spéciale et gratuite.
DEVISE: AIDER SANS EXPLOITER
Nos conditions sont votre meilleure garantie. Aucun engagement à signer. Vous payez pour les leçons auxquelles vous participez. $7.00 la leçon. Un spécial est fait pour les couples mariés. Certificat de culture personnelle remis à la fin du cours.
Institut de culture personnelle du Québec Inc.
Bureau: 242, rue Lafayette, Ville de Laval
L'institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Education
SI IMPOSSIBLE D'ASSISTER À LA SOIRÉE EXPLICATIVE RENDEZ-VOUS LA SEMAINE SUIVANTE SANS OBLIGATIONS

Mobilisation d'autobus

Le Conseil central de Granby à la "manifestation nationale", ce soir

GRANBY (GL)— Le Conseil central de Granby invite travailleurs syndiqués, non syndiqués et étudiants à descendre en grand nombre dans la rue et à manifester leur désaccord au programme anti-inflationniste du gouvernement Trudeau.

Pour ce faire, les travailleurs de la région, peu importe leur adhésion syndicale, auront à leur disposition quatre autobus, stationnés au Conseil central, 371, rue Saint-Jacques, afin de se joindre aux autres travailleurs qui se réuniront à Montréal, ce soir.

"La région participera à cette grande manifestation, aux côtés d'autres conseils centraux, tels ceux de Saint-Jean, Montréal, Hull et Valleyfield. Ceci dans le but de combattre les mesures Trudeau sur le gel des salaires", de commenter M. Jean-Paul Cadorette, conseiller syndical au Conseil central de Granby.

M. Cadorette expliqua en plus que cette participation s'avère des plus importantes pour la région, en étant une où l'on retrouve les plus bas salaires et un début de lutte quant au rattrapage.

"C'est aussi un moyen pour l'instant, sans faire perdre d'argent aux travailleurs, de donner un avertissement sévère aux gouvernements fédéral et provincial", a-t-il laissé entendre.

Quant à la journée de grève générale dans la région, M. Cadorette a mentionné qu'elle n'avait pas lieu aujourd'hui, telle que précisée dans une proposition.

La grève générale a été portée à une date ultérieure, aux dires du conseiller syndical, puisqu'après consultation des syndicats CSN il a été proposé que ce geste soit posé en commun accord avec les travailleurs des autres centrales syndicales, soit la FTQ et la CEQ.

"Ce n'est que partie remise, étant donné que dans une proportion de 90% les syndicats CSN ont accepté ce moyen de pression", d'expliquer M. Cadorette.

Il a également ajouté qu'ainsi un comité spécial sera en mesure de structurer la journée et de coordonner les efforts avec d'autres régions de la province.

Quant à la "grande manifestation nationale", dont des départs par autobus ont été organisés à partir de Joliette, de Laval, des Cantons de l'Est, de Sorel, de Saint-Hyacinthe, etc, elle réunira entre autres les trois présidents des centrales syndicales, Yvon Charbonneau de la CQ, Marcel Pepin de la CSN et Louis Laberge de la FTQ.

De Granby, partiront les travailleurs en grève de Vilas et de Verreault Transport (pas les autobus de signaler M. Cadorette), en plus de tous les travailleurs syndiqués ou non et des étudiants.

Le départ est prévu pour 18 heures, du Conseil central. Jean-Paul Cadorette tient à mentionner que le transport est gratuit pour tous, peu importe la centrale syndicale.

Un match historique, le 14 février

L'Assemblée nationale visite nos "municipaux"

GRANBY (FBP)— "L'historique" partie de hockey mettant aux prises les édiles et fonctionnaires municipaux de la ville de Granby versus les membres de l'Assemblée nationale se déroulera, au Palais des Sports, le samedi, 14 février. Et c'est le conseiller Cadorette qui est chargé, du côté de la ville, de "balancer les équipes!"

Ca promet! Ne serait-ce que pour voir patiner, dans son sens strict, les politiciens responsables du "troupeau fidèle" que nous sommes!

Nous ne savons pas encore qui, de nos députés et ministres, fera partie de l'équipe "des étoiles du parle-firmament" mais nul doute que M. Verreault sera de la fête...

Les profits de cette journée iront à l'Organisation du Hockey Mineur de Granby et l'on attend une foule nombreuse Pour l'occasion.

Cette journée comprendra, en outre, une réception civique à l'hôtel de ville à compter de 16 heures ainsi qu'une réception au Castel après la joute qui en aura, sûrement, fait rigoler plusieurs. Ah! oui! le match débutera à 20 heures.

A surveiller de près, si le ministre des Affaires municipales endosse un chandail qui ne saurait être d'une autre couleur que "rouge" le conseiller Trudel. "Si M. Goldbloom est présent, je vous garantis que j'aurai une punition", lanca-t-il en badinant (?).

Un dernier mot pour vous dire qu'il est dans le domaine du possible que M. Donat Brosseau soit nommé instructeur de l'équipe municipale (qui pourrait s'appeler les "Vilains"). Dans cette nomination, en tout cas, y a pas grand changement de rôle...

Mise sur pied d'un comité régional d'information sur le Front Commun

GRANBY(FB) — Face à un manque d'information intercentrales, quelques militants ont décidé de mettre sur pied le Comité Régional d'Information du Front commun. (CRI/FC).

Lors d'une conférence de presse, quelques-uns des initiateurs de ce projet ont expliqué les raisons de ce nouvel organisme d'information. Une enquête menée par les responsables de l'information de la CSN a démontré plusieurs lacunes au niveau de l'information régionale. Cette recherche a révélé entre autres une absence de solidarité entre les divers syndicats devant "négocier contre l'Etat", un manque de militantisme dans la majorité des syndicats et enfin un manque quasi-total d'information locale et globale.

Face à cette situation, le CRI du Front commun s'est fixé trois tâches: 1- La transmission de l'information sur les négociations dans les secteur publix et para-public aux syndiqués par l'intermédiaire du CRI/FC 2- l'organisation d'actions sociales destinées à favoriser de meilleurs échanges et la création d'une solidarité entre les différents groupes de travailleurs des secteurs public et para-public 3 — enfin, un échange d'informations sur toutes les négociations" contre l'"Etat".

Un premier geste concret sera posé vendredi le 28 novembre alors qu'une réunion d'information aura lieu à la salle Idéale à partir de 20 heures. Au programme de la soirée: 1 — Informations sur le projet de loi C-73 et le Bill 64 2 — par la suite un exposé sur la situation des négociations présentement en cours , 3 — enfin, une explication sur les conflits dans le secteur privé. Jacques Desmarais (CSN) et Robert Gaulin (CEQ), coordonnateur des négociations pour leur centrale respective seront alors présents pour dispenser les informations les plus récentes.

D'autre part, les initiateurs du CRI/FC veulent que les participants à cette soirée autant qu'au regroupement soit des membres de toutes les centrales syndicales afin de bien débuter le mouvement de solidarité.

En périphérie du centre-ville

Un trottoir sur deux nettoyé!

GRANBY (FBP) — Certains de nos trottoirs devraient servir, à l'occasion, de bases solides aux plus beaux bancs de neige de la ville, cet hiver! En effet, le conseil autorisait cette pratique, lundi soir, en adoptant un règlement permettant à la municipalité de "souffler ou déposer la neige sur les trottoirs et sur les terrains privés".

On se souviendra que ce sujet fut l'objet de vives discussions, l'an dernier à pareille date. Ce fut beaucoup moins débattu cette année alors que les explications quant à l'application du dit règlement ne furent pas très élaborées.

En somme, il s'agit pour la ville, de se donner "une marge de manoeuvre" en ce qui concerne le déblaiement, article encourant des coûts considérables. Le règlement permet de "n'ouvrir" qu'un trottoir sur deux, aux abords des rues qui en possèdent deux, cela va de soi. Cela vaut donc, en pratique, pour les rues situées en périphérie du centre ville, à l'exclusion, peut-on croire, des grandes artères.

En outre, bien que la ville aient pu décider de déposer la neige sur les terrains de tous genres, elle s'en tiendra aux terrains vagues "tout en prenant les précautions nécessaires (...) afin d'éviter les dommages à la personne et à la propriété".

"La ville de Granby doit voir à diminuer ses dépenses comme toutes les municipalités du Québec. On ne peut plus se permettre les services que l'on se permettait avant", de souligner le maire Trépanier en guise d'explication.

"Je suis bien d'accord, de dire le conseiller Cadorette, mais il faut s'arranger pour ne pas brûler les arbres avec le calcium ou se retrouver avec toutes sortes de problèmes à résoudre".

"C'est pourquoi c'est prévu dans le règlement et qu'on parle d'éviter les dommages", de rétorquer le maire.

Prenant la parole juste avant de proposer l'adoption de ce règlement, le conseiller Beaudry voulut préciser: "on devrait s'abstenir d'appliquer ce règlement en ce qui concerne le dépôt de la neige sur les trottoirs au moins jusqu'à la fin de la grève chez Verreault Tranports. Les enfants ont besoin que les trottoirs soient déblavés".

Il semble qu'on n'ait pas voulu tenir compte de cette assertion puisque l'on vota en faveur de la proposition unanimement, sans y référer.



(Photos C-Line Jobin)

Y faut ce qu'y faut!

"Progrès oblige"! On coupait ces arbres qui oxygénaient le coin des rues Saint-Joseph et Saint-Jacques depuis un bon moment déjà, en fin de semaine dernière. Que voulez-vous, y faut ce qu'y faut! Les services "d'utilité publique" doivent passer incessamment là où ces géants avaient pris racines. Et c'est en vue de l'élargissement de la rue Saint-Jacques, (sujet mystérieux) dont on ne doit attendre le percement jusqu'à la Principale qu'au printemps, que l'on procéda à cet assassinat arboricole...prévu dans le programme de "rénovation" urbaine. Cette opération épargnerait près de $10,000 à la municipalité, nous dit-on. Evidemment, ça fait pencher la balance. Quand on saura à quoi ça sert, peut-être cesserons-nous de pousser des hauts cris? En attendant on ne peut que constater qu'il y a des arbres en moins...comme à Montréal!



(Photo Alain Lecours)

Ils sont dans la course...

Les jeux sont faits. Le Festival de la chanson de Granby a choisi ses quatre lauréats pour la finale qui aura lieu le samedi 6 décembre. Les heureux gagnants se classent dans la catégorie interprète. Les auteurs compositeurs interprètes seront connus le 29 novembre. Sur la vignette, nous reconnaissons, dans l'ordre, les interprètes parmi lesquels sera choisi le grand gagnant: Madeleine Boucher, d'Anjou, Louis Dubé, de Saint-Boniface, Carole Lamoureux, de Saint-Jude, et Monique Filion, de Saint-Boniface.

PRIX DU MARCHÉ

Denrées

Beurre: arrivages courants, 93 points, $1.03; 92 points, $1.02; Commission canadienne de l'industrie laitière, $103; prix de gros moyen aux détaillants; $1.07 3-5; prix de détail moyen, $1.09 3-10.

Poudre de lait écrémé: no 1 contenants de 50 lb, 0.61 à 0.66; procédé par rouleau et par vaporisation 0.39 à 0.41.

Lait de beurre en poudre, 0.48 à 0.48 1-2; pour nourrissage, 0.35 à 0.41. Lait évaporé 48 contenants de 16 onces $15.95.

Lactoserum en poudre, pour nourrissage: procédé par rouleau, 0.07 à 0.07 14; rocédé par vaporisation 0.10 à 0.13 procédé par vaporisation non-hydroscopique, 0.25 1-2.

CHANGEMENT D'ADRESSE

Dr R. KHALIL, pédiatre,
annonce le transfert de ses bureaux
au CENTRE MÉDICAL
situé, 9, rue DUFFERIN, Granby
à compter du 1er décembre 1975

Tél.: 372-3124
372-3125



POUR NOËL...

Trouver un cadeau qui traduise tout l'amour que nous ressentons et qui reste trop souvent inexprimé n'est jamais chose facile. Cette année vous avez la possibilité d'acquérir le cadeau qui est certain de réjouir le coeur de la personne à qui vous l'offrirez.

Chez
BIJOUX D'AUJOURD'HUI...
vous trouverez de tout: bracelets, breloques, chaînes, bagues, diamants, montres ainsi qu'un vaste assortiment de vaisselle moderne.
Réparations de tous genres

BIJOUX D'AUJOURD'HUI
144 PRINCIPALE
GRANBY, P.Q.
372-6929
JEWELLERY - BIJOUX

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS
LA MAIN DANS LA MAIN
AVEC LA POPULATION DE LA RÉGION DE GRANRY

7028 A DODGE '74 — Dart, V8, automatique, radio.	7067 A MAVERICK '74 — 2 portes, radio	6036 A FORD '74 — Torino, V8, servofreins, servodirection, automatique.
6616 A COMET '73 — Automatique, 6 cylindres.	7112 B NOVA '73 — SS, 2 portes, coupe, V8, automatique, servofrein , servodirection.	6433 A SKYLARK '72 — 2 portes, hardtop, servofrein , servodirection, automatique, radio.

GABRIEL Ussier LTÉE
BUICK PONTIAC CAMIONS GMC
715, boul. Leclerc
372-8080 — GRANBY
"on s'fend en quatre pour mieux vous servir..."

THEATRE PALACE
TEL. 372-4466

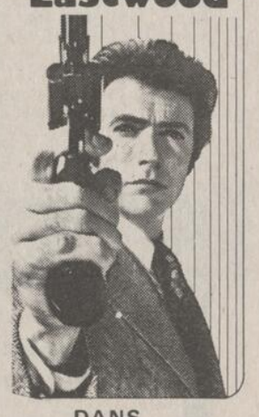
À L'AFFICHE:

Alan Arkin . James Caan
dans
LES ANGES GARDIENS



AU MÊME PROGRAMME:

18 ANS Adultes
Clint Eastwood



DANS
À COUPS DE MAGNUMS

PROCHAIN SPECTACLE
MERC. 3 DÉC.
DIANE DUFRESNE
BILLETS EN VENTE

Editorial

Mettons la politique de côté et négocions!

Le premier ministre de la province de Québec, M. Robert Bourassa, aura satisfait nombre de Québécois en même temps qu'il en aura surpris autant, en prenant l'attitude que nous connaissons maintenant face aux négociations des secteurs public et para-public et à la journée de grève générale commandée pour aujourd'hui.

Nous avons été de ceux qui ont critiqué le gouvernement du Québec et, plus particulièrement M. Bourassa, quand il n'a pas pris les décisions qu'il fallait assez vite, ou quand il n'en a pas pris du tout. Nous ne pouvions accepter son attitude de mollesse, dee tolérance et de silence.

La satisfaction que nous ressentons aujourd'hui, au lendemain de la conférence de presse que M. Bourassa a donnée, à Québec, force à nous rappeler que M. Bourassa a indéniablement des qualités et des talents. Il peut être un excellent chef d'Etat, à l'occasion. Malheureusement, les occasions ne sont pas assez nombreuses.

Toujours est-il que les Québécois, aujourd'hui, après s'être remis de leur surprise, sont satisfaits. Enfin, le gouvernement ne se laissera pas imposer de ligne de conduite par un mouvement qui veut davantage s'en prendre au pouvoir politique que défendre les droits de ceux qu'il est censé protéger.

Lorsque l'on voit, au cours de réunions syndicales, de grandes banderoles ou affiches affirmant qu'il "ne suffit plus de surveiller le pouvoir, mais de l'exercer", nous ne pouvons qu'être en désaccord. Et lorsque, pour atteindre cet objectif loin de la philosophie vraiment syndicale, on incite les travailleurs québécois à la désobéissance civile, au vandalisme et au banditisme, nous ne marchons plus. Et la majorité des Québécois ne marche pas non plus.

Nous en sommes convaincus. Et nous aimerions bien connaître le nombre de personnes qui, aujourd'hui, dans le cadre du débrayage général, y seront par conviction sincère. Par conséquent, nous aurions le nombre de personnes qui y seront par crainte de représailles physiques ou morales de toutes sortes...

Que voulez-vous? Le monde syndical, en 1975, c'est ça, à quelques exceptions près! Que le Premier ministre refuse de se laisser intimider par une menace de grève générale a quelque chose de rassurant. Sur ce plan, le gouvernement libéral de M. Bourassa mérite notre appui.

Non parce qu'il est libéral; mais parce qu'il vient d'affirmer qu'il se tiendra debout devant le mouvement qui se dessine de plus en plus clairement au Québec pour "casser le système", pour faire tomber ceux qui détiennent le pouvoir.

Les partisans de l'indépendance du Québec, par exemple, veulent, eux aussi, "casser le système"; ils veulent, eux aussi, s'emparer du pouvoir. Bien que nous ne partagions pas leurs idées, nous les respectons. Car ils ont décidé de prendre les moyens démocratiques mis à leur disposition par ceux-là même qu'ils veulent déloger, par le système même qu'ils veulent "casser".

La démocratie, elle existe encore, au Canada, pour qui veut s'en servir et suivre ses règles. Il y a des endroits, dans le monde, où la seule façon de défendre ses droits est de prendre les armes contre le système en place. Il n'y a encore aucune raison, au Canada, pour qu'on prenne de tels moyens.

Il n'y a encore aucune raison, au Canada, pour que les syndicats se servent des travailleurs et de leur argent pour faire de l'action politique. C'est malhonnête et ça frise l'exploitation. Avec quel cqlot ces exploiteurs font le procès des gouvernements, des grosses compagnies, des multinationales! Leurs façons de procéder sont pires...

Ils dénoncent les monopoles industriels, commerciaux et financiers, alors qu'eux-mêmes en constituent, mais dans une action opposée: les premiers sont positifs, les autres sont négatifs. Ils critiquent, ils gueulent, mais que nous offrent-ils comme solution de rechange?

Nous l'avons déjà dit, il existe des moyens démocratiques pour prendre le pouvoir, pour "casser le système". Qu'on les prenne ou qu'on se taise. Pour montrer jusqu'à quel point les dirigeants syndicaux n'ont pas avec eux la majorité des travailleurs, il suffit de se reporter à l'élection provinciawe de 1973.

Alors que les Laberge, Pepin, Charbonneau et Chartrand demandaient aux travailleurs de voter contre le gouvernement Bourassa, contre l'establishment, ce gouvernement a été réélu avec une majorité sans précédent. Parmi ceux qui ont voté, il devait y avoir bon nombre de travailleurs.

Bien plus, nous affirmerons même que si un des individus mentionnés plus haut osait faire face aux citoyens dans une élection de comté, dans le cadre d'un scrutin général comme celui de 1973, il ne serait pas élu.

Comme le Premier ministre, nous invitons "les syndicats à s'asseoir aux tables de négociations et à discuter rationnellement en mettant la politique de côté". Nous les invitons à négocier pour les travailleurs et non contre la partie patronale, en l'occurence le gouvernement du Québec.

Ce faisant, le syndicalisme redorera son blason et nous pourrons peut-être lui être davantage sympathique.

Jean Naud



Je crois que c'est votre Ulster qui vous fait souffrir.

La question des districts bilingues refait surface

Par André BELLEMARE

Le projet de formation de districts bilingues au Canada a de nouveau été soulevé aux Communes, quand un deuxième groupe consultatif a proposé que 30 districts soient déclarés bilingues, dont cinq au Québec et le Nouveau-Brunswick en entier.

Toutes les provinces, à l'exception de la Colombie-Britannique, compteraient des districts bilingues où les principaux bureaux de l'Etat fédéral seraient tenus de servir le public en anglais et en français.

Le rapport du comité consultatif présidé par un professeur de l'Université de Toronto, M. Paul Fox, suit de quatre ans une autre étude du même genre, sous la direction de M. Roger Duhamel, maintenant ambassadeur au Portugal, qui préconisait, elle, 37 districts bilingues, dont le Québec en entier.

Cette dernière proposition avait soulevé un tollé de protestations au Québec et c'est pourquoi le deuxième comité consultatif l'a rejetée.

Le comité Fox va encore plus loin en suggérant que la région de Montréal ne fasse pas partie du réseau de districts bilingues, étant donné que Montréal a toujours fourni des services fédéraux satisfaisants pour la minorité anglophone.

Mais le gouvernement ne l'entend pas de la même oreille et, aussitôt annoncée, le porte-parole du Cabinet, M. Charles Drury, a rejeté cette proposition, hier aux Communes, afin, a-t-il dit, d'assurer de façon officielle la garantie que les services fédéraux continueront d'être offerts dans les deux langues officielles dans la région montréalaise.

Bien plus, le gouvernement se dissocie de l'entière suggestion du comité de limiter à cinq le nombre des districts bilingues au Québec.

Le gouvernement, a expliqué M. Drury, reprendra donc l'examen de toutes les régions du Québec de façon, notamment, à inclure les agglomérations de Sherbrooke et de Montréal dans la liste des districts bilingues ainsi que d'autres régions qui répondent à la définition du terme "district bilingue", c'est-à-dire là où existe une minorité comptant pour au moins 10 p.c. de l'ensemble de la communauté.

Les cinq districts bilingues recommandés par le comité Fox au Québec sont les suivants: Argenteuil-Deux-Montagnes minorité de 20 p.c., Côte nord du golfe Saint-Laurent 75 p.c., Gaspé-Bonaventure 15 p.c., Gatineau-Pontiac 50 p.c. et Huntingdon-Compton 37 p.c.

Si le gouvernement a déjà rejeté quelques-unes des propositons du comité, les membres de ce dernier n'ont pas réussi davantage à faire l'unanimité.

C'est ainsi que quatre des 10 personnes siégeant au comité ont signé un rapport minoritaire en faveur de l'établissement d'un district bilingue dans la région de Montréal.

Il s'agit du juge A. M. Monnin, de la Cour d'Appel du Manitoba, du Dr Adélard Savoie, ancien recteur de l'Université de Moncton, du professeur Harry Hickman, de Victoria, C.-B., et de Mme Eleanor Duckworth, de Halifax.

Les autres districts bilingues seraient répartis comme suit: Saskatchewan et Manitoba, six; Ontario, cinq; Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse et Alberta, deux; Ile-du-Prince Edouard et Nouveau-Brunswick, un.

Satisfaction

Par ailleurs, le comité suggère, à la satisfaction du gouvernement, la prestation de services dans les deux langues officielles en certains endroits où la demande est importante, sans que ces régions soient spécifiquement désignées comme district bilingue.

En outre, le rapport contient une autre recommandation que dans tout autre grand centre urbain où 5,000 habitants et plus utilisent couramment la langue officielle de la minorité, la demande de services qui provient de cette minorité soit considérée "importante" aux fins de la loi.

On en propose l'application pour Vancouver, St. Catharines-Niagara et dans quatre capitales provinciales, Toronto, Québec, Winnipeg et Edmonton.

Mais, ici, le gouvernement rejette cette idée en tant que garantie suffisante de la prestation de services bilingues dans les régions de Montréal et de Sherbrooke.

Au Nouveau-Brunswick, la population francophone compte 215,730 habitants, soit 34 p.c. de la population de la province, ce qui est suffisant pour proclamer la province entière "district bilingue".

Mme Duckworth, de Halifax, a manifesté sa dissidence à cette proposition, celle-ci endossée notamment par M. Savoie.

A la suite d'un long examen des avantages et des inconvénients de faire du Nouveau-Brunswick un district bilingue, le comité déclare que la majorité des membres en sont arrivés à la conclusion que le gouvernement fédéral ne devrait pas rester en deça de ce qu'accomplit le gouvernement provincial en matière de prestation de service bilingue.

Une loi du Nouveau-Brunswick datant de 1969 reconnaît l'anglais et le français comme langues officielles dans cette province.

Les district bilingues proposés pour l'Ontario sont: Cornwall-Hawkesbury, Laurentien, Midland-Penetang, Welland et Windsor-Tilbury.

Le rapport du comité contient près de 300 pages et il a été rédigé après 157 audiences et consultations de 800 citoyens.

Le comité signale que toutes les provinces ne sont pas d'accord sur la formation de districts bilingues mais il existe néanmoins des indications qu'un nombre grandissant de Canadiens reconnaissent la nécessité de fournir les services fédéraux dans les deux langues.

Les réactions...

Par Paul BENNETT

Le refus du gouvernement d'endosser la recommandation du rapport Fox demandant que Montréal soit exclu du programme des districts bilingues, prouve que le gouvernement n'a rien compris à la situation particulière du Québec.

C'est ce qu'a déclaré, en Chambre, le député créditiste de Champlain, M. René Matte, qui répondait à la déclaration du ministre des Travaux publics, M. Charles Drury, qui juge inacceptable cette proposition du Conseil consultatif des districts bilingues.

Selon M. Matte, la Loi sur les langues officielles a été adoptée par le Parlement exclusivement dans le but de protéger le fait français au Canada. En persévérant dans sa détermination de créer un district bilingue dans l'agglomération montréalaise, le gouvernement va à l'encontre de l'esprit même de la loi.

Si le gouvernement fédéral a été appelé à se préoccuper de cette question de bilinguisme, "ce n'était pas parce qu'il y avait des minorités anglophones qui étaient en perte dans le Canada", soutient M. Matte.

Bien au contraire, c'est en raison de l'anglicisation accélérée de toutes les populations françaises au Canada, et en particulier au Québec et à Montréal, que le gouvernement s'est vu forcé d'agir.

"Il n'y a aucun problème pour les minorités anglophones dans tout le Canada... mais il y a des problèmes pour les 6 millions de Canadiens français qui sont littéralement noyés dans 250 millions d'anglophones en Amérique du Nord. C'est là le problème" de proclamer le député de Champlain.

M. Matte se dit convaincu que si le gouvernement tentait de créer un district bilingue dans la région de Montréal, les Québécois s'y opposeraient violemment.

Autres

Les porte-parole des Partis conservateur et néo-démocrate, MM. Marcel Lambert PC-Edmonton ouest et Stanley Knowles NPD-Winnipeg nord-centre, étaient auparavant intervenus pour féliciter le gouvernement de ne pas suivre le Conseil consultatif sur cette voie.

M. Lambert, qui est parfaitement bilingue, a souligné que même si son parti souscrit entièrement aux objectifs du programme de bilinguisme du gouvernement, il ne pouvait accepter les recommandations du rapport en ce qui concerne le Québec.

M. Lambert a également exprimé des doutes quant au principe même de la création de districts bilingues, disant craindre que cette politique n'engendre des "ghettos linguistiques" à travers le pays.

M. Drury est alors intervenu pour souligner que la Loi sur les langues officielles ne visait pas à forcer tous les citoyens habitant un district bilingue à s'exprimer dans les deux langues officielles, mais simplement à s'assurer que toute personne qui recourrait aux services du gouvernement fédéral dans un tel district puisse se faire servir dans sa langue maternelle.

Pour sa part, M. Stanley Knowles s'est lui aussi dit inquiet de la portée des recommandations du rapport du Conseil concernant particulièrement le Québec et le Nouveau-Brunswick.

Il a suggéré au gouvernement de mener de nouvelles consultations auprès des gouvernements intéressés, ce que le ministre a promis de faire dans les plus brefs délais.

D'autre part, M. Drury n'a pu expliquer à l'opposition ce qu'entendait le gouvernement par la création possible "d'un ou plusieurs districts bilingues dans l'agglomération montréalaise". Il s'est contenté de dire que cette question était présentement à l'étude.

Autre litige en perspective

La délicate question de la langue, qui se remet à peine du tumulte provoqué par la loi 22 au Québec, risque de se retrouver une fois de plus au premier plan de l'actualité et au milieu d'un autre débat passionné, mais davantage celui-là au niveau des gouvernements.

La publication du rapport du deuxième conseil consultatif du gouvernement fédéral proposant la délimitation de cinq districts bilingues au Québec constituerait un nouveau tremplin vers un autre affrontement entre les gouvernements d'Ottawa et de Québec.

Les recommandations du document de 300 pages touchant le Québec paraissent un compromis bien fragile entre les positions aux antipodes des deux capitales: d'un côté, le Québec rejette toute idée de fractionnement de son territoire en districts bilingues, concept qui répugne à l'esprit de la loi 22; d'un autre côté, le fédéral, qui va plus loin que le rapport Fox, est réfractaire aux "deux poids, deux mesures" et le Québec, comme les autres provinces, en particulier Montréal, englobera des districts bilingues, en conformité à la loi sur les langues officielles.

On revient, cette fois-ci, avec une proposition de cinq districts bilingues, où les organismes fédéraux seraient tenus de dispenser les services dans les deux langues officielles dans les régions suivantes: Argenteuil-Deux-Montagnes, Côte nord du golfe Saint-Laurent, Gaspé-Bonaventure, Gatineau, Pontiac et Huntingdon-Compton, où la minorité anglophone compte pour au moins 10 p.c., de l'ensemble de la communauté.

C'en est trop pour le Québec, et pas assez pour le gouvernement fédéral. Les autorités québécoises ne veulent pas dévier de leur politique de protéger et de raffermir le fait français, déjà menacé dans leur territoire.

Les porte-parole de Québec l'ont fait d'ailleurs savoir au conseil consultatif qui s'est fait dire "qu'il appartient à la province de régler les questions de politique linguistique dans les limites de sa juridiction".

Arguments

Le gouvernement du Québec s'oppose donc fermement à la formation de districts bilingues, en particulier à Montréal, ce qui ne ferait qu'accroître l'antipathie et les dissensions publiques, selon lui.

Il argumente en outre que, traditionnellement, la minorité anglophone a toujours bénéficié de services dans sa propre langue, et ce à tous les paliers de gouvernements.

Là-dessus, le conseil consultatif rejoint partiellement la thèse du gouvernement du Québec en expliquant qu'il serait "superflu" de proclamer Montréal "district bilingue", pour les mêmes raisons.

La majorité des membres du conseil estime également que la langue française court au danger au milieu de 16 millions de Canadiens anglais et de 220 millions de nord-américains anglophones.

Au Québec, seulement 20 des 74 comtés rencontrent la norme des districts bilingues et présentent une minorité de langue anglaise d'au moins 10 p.c., dont deux dépassent 50 p.c., le maximum étant de 57 p.c.

Services

Par ailleurs, l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du nord britannique garantit l'usage de l'anglais à la Législature provinciale et dans toutes les cours de justice fédérales et provinciales du Québec, disposition que l'on ne retrouve pas pour l'usage équivalent du français dans les neuf autres provinces.

La loi fédérale sur les langues officielles oblige en outre le gouvernement central à assurer des services aux groupes de la minorité officielle dans tout le pays; donc, les anglophones du Québec ont le droit de réclamer ces services dans leur langue maternelle.

Tout au plus, le Québec est-il disposé à trouver une formule, de concert avec Ottawa, qui sauvegarderait l'usage de la langue de la minorité, sans pour cela avoir recours à un morcellement de son territoire en districts bilingues.

Mais, pour des motifs surtout politiques, le gouvernement fédéral n'a pas l'intention d'accorder un genre de statut particulier au Québec dans ce domaine.

Garanties

Aussi, dès le dépôt du rapport aux Communes, vendredi dernier, le porte-parole du gouvernement, le ministre Charles Drury, a-t-il immédiatement rejeté la proposition d'exclure la région de Montréal de la nomenclature des districts bilingues.

Il a ajouté que non seulement un mais d'autres districts bilingues découperaient la région métropolitaine.

Bien plus, M. Drury a signifié que le chapitre du rapport concernant le Québec est entièrement biffé et le gouvernement lui-même entreprendra de réexaminer toutes les régions québécoises de façon à répondre aux exigences de la loi, ni plus ni moins, comme dans les autres provinces.

Ce qui signifie que le Québec pourrait se réveiller avec non pas cinq mais dix et peut-être plus de districts bilingues, incluant Montréal, Sherbrooke, Rouyn-Noranda et Schefferville, notamment.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot
Par jour .20
Samedi .25
Semaine 1.25
Annee 65.00

DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS

Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

Procès Roy-Pearson

Un témoin a rencontré les accusés le 6 juin

COWANSVILLE (GV) — Un témoin de la Couronne a affirmé, hier, lors de la reprise du procès pour meurtre de Denis Pearson et Benoît Roy, qu'une amie et lui avaient passé une partie de la soirée du 6 juin 1975 en compagnie des deux accusés, dans une brasserie de Longueuil.

Léon Hurtubise, un journalier de Longueuil, a poursuivi son témoignage en soulignant que la rencontre avait eu lieu vers les 10 heures ou 10 heures 30. Ils sont demeurés ensemble à cet endroit jusqu'à la fermeture, soit aux environs de minuit.

Durant ce laps de temps, Pearson aurait appris à Hurtubise qu'il s'était rendu là avec "le char d'un chauffeur de taxi" et, un peu plus tard dans la soirée, "il a dit qu'il a assommé un chauffeur de taxi".

Questionné par le procureur Noiseux à savoir si l'un des deux accusés avaient quitté la brasserie, le témoin a répondu que la jeune fille qui l'accompagnait, en l'occurrence Hélène Duhamel, ainsi que Pearson "sont allés parler dans l'entrée à un certain moment", tandis que vers les 11 heures, Roy quittait la place.

Une fois l'établissement fermé, les quatre jeunes gens sont partis, mais, selon le témoin, "nous sommes demeurés ensemble jusqu'à 3 heures ou 3 heures 30 du matin".

Contre-interrogé par Me Réal Charbonneau, Léon Hurtubise a déclaré qu'il n'avait pas fait l'objet d'une arrestation "relativement à ça".

Il a de plus indiqué qu'il avait cependant été interrogé, "mais pas arrêté", par la Sûreté du Québec, et ce, le 4 novembre.

"Pourquoi le 4 novembre?" Le témoin a répondu: "je ne sais pas". Il a révélé à cet effet que l'agent Lapierre, du Crime contre la personne de la Sûreté du Québec, avaitsont partis, mais, selon le témoin, "nous sommes demeurés ensemble jusqu'à 3 heures ou 3 heures 30 du matin".

Contre-interrogé par Me Réal Charbonneau, Léon Hurtubise se a déclaré qu'il n'avait pas fait l'objet d'une arrestation "relativement à ça".

Il a de plus indiqué qu'il avait cependant été interrogé, . "mais pas arrêté", par la Sûreté du Québec, et ce, le 4 novembre.

"Pourquoi le 4 novembre?" Le témoin a répondu: "je ne sais pas". Il a révélé à cet effet que l'agent Lapierre, du Crime contre la personne de la Sûreté du Québec, avait été à la source de cet interrogatoire, et personne d'autre." "J'ai répondu aux questions que je savais", a-t-il dit. Interrogé sur sa durée, le témoin a laissé entendre qu'il n'avait pas "d'idée fixe".

Il a par ailleurs indiqué qu'il avait été mis au courant du fait que Hélène Duhamel "a été interrogée avant le 4 novembre.

Il a par ailleurs confirmé le fait qu'il avait été mis au courant de l'interrogatoire subi par Hélène Duhamel avant le 4 nomembre, pour affirmer ensuite qu'il "n'a pas eu de commentaires de sa part" ni avant ni après l'interrogatoire quUil a lui-même subi.

"Au moment de cet interrogatoire, il n'a pas été question que vous soyez inculpé d'une charge de complicité après le fait?", a demandé Me Charbonneau. Le témoin a répondu par la négative.

Cette réponse n'a pas semblé satisfaire l'avocat de la défense qui a aussitôt questionné Léon Hurtubise afin de savoir s'il avait déjà été accusé d'un acte criminel. En plus de répondre affirmativement, le témoin a indiqué qu'il avait obtenu une sentence de deux années sur parole, suite à une tentative de hold-up, mais qu'il n'avait aucune cause pendante.

"Vous devez sûrement savoir ce que c'est qu'une charge de complicité après le fait?", de demander Me Charbonneau. "Je sais de quoi il s'agit, mais je ne me souviens pas que Lapierre en ait parlé lors de l'interrogatoire", d'indiquer l'autre.

Questionné sur ses rapports avec Mlle Duhamel, Hurtubise a laissé entendre qu'il la connaissait depuis février 1975, mais il a été incapable de dire s'il sortait avec elle le 6 juin. "Ca a commencé au mois de juin, mais je ne peux pas dire quand exactement", a-t-il dit.

Il a d'autre part opiné qu'elle connaissait Pearson, "mais je ne peux pas dire s'ils sortaient ensemble".

Habillement

"Pearson et Roy étaient habillés de quelle façon?" "Je ne peux pas spécifier, je ne l'ai pas en mémoire", a répondu le témoin à Me Charbonneau.

Il a toutefois indiqué que les deux portaient des manteaux, mais "je ne peux pas spécifier", a-t-il répété. Même après avoir fait admettre au témoin que le groupe s'était rendu chez lui après la soirée "pour écouter de la musique et prendre une bière", l'avocat de la défense n'a pu tirer aucune précision sur la tenue vestimentaire de Pearson et Roy au cours de cette soirée.

De la ferme de Dunham, le 6 juin

Plusieurs interurbains effectués

COWANSVILLE (GV)— Pas moins de 14 appels interurbains ont été fait, durant la journée du 6 juin, en regard du numéro de téléphone correspondant à celui de la maison de ferme de M. Duncan Marshall, de Dunham.

C'est ce qu'a rapporté hier, M. Claude Picard, inspecteur à la Sûreté de Bell Canada, alors qu'il était appelé à témoigner au procès de Denis Pearson et Benoit Roy, qui se déroule actuellement au Palais de justice de Cowansville.

En consultant une fiche de facturation, M. Picard a indiqué que ces appels avaient été faits à Saint-Lin, Farnham, Montréal, Saint-Lambert, Beloeil, et Longueuil.

"Que signifient ces crédits qui apparaissent sur la fiche?" d'interroger le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux. "C'est parce que les appels ont été enregistrés après 18 heures", a-t-il répondu en faisant remarquer que, après 6 heures du soir sur semaine, on réduit le tiers de la facturation.

Identification

Par ailleurs, deux agents de la Sûreté du Qsébec de Montréal ont procédé à l'identification d'un "jacket" bleu et d'une paire de souliers qui devaient être déposés comme pièces à conviction.

Le premier, M. Jean-Louis Savard, a indiqué au tribunal que le manteau en question provenait d'une résidence de Ville Lemoyne. Il a poursuivi en signalant qu'un autre agent et lui-même s'étaient rendus à cet endroit en compagnie de Denis Pearson , et ce, à la demande de ce dernier.

"C'est Pearson lui-même qui l'a pris dans un garde-robe au sous-sol de la maison avant de nous le remettre", a-t-il précisé.

Contre-interrogé par Me Charbonneau, le témoin a admis qu'il voyait alors Pearson pour la première fois. "C'était le 17 juin 1975", a-t-il signalé.

L'agent Savard a ensuite laissé entendre qu'il ne connaissait pas le nom du propriétaire de la résidence, "mais ce serait sa grand-mère", a-t-il indiqué.

Il a enfin souligné à quelques reprises qu'il ne savait pas si des policiers "se sont rendus à cette résidence entre les 6 et 17 juin".

Le second, M. Alain Courchesne, a identifié pour sa part une paire de souliers en provenance du même endroit. "Nous nous y sommes rendus, le 19 juin, en compagnie de Denis Pearson qui nous avait fourni l'indication. Il a dit qu'il y avait là une paire de souliers appartenant à Duncan Marshall. Il est allé la chercher lui-même au sous-sol".

Contre-interrogé par Me Charbonneau qui désirait savoir quelle raison avait été indiquée dans le livre d'écrou pour que Pearson puisse sortir de sa cellule, le témoin a répondu: "je ne peux pas vous dire.

"La raison était-elle " "sur mandat du coroner"? L'agent Courchesne a dit qu'il ne le savait pas.

"Quelle est la raison exacte?" a-t-il insisté. "C'était à sa demande", a répondu le témoin. Visiblement insatisfait de cette dernière réponse, Me Charbonneau s'est dit vivement intéressé à consulter le document en question, chose que le témoin n'a pu lui fournir.

Ce fut ensuite au tour de M. Duncan Marshall, le propriétaire de la ferme du rang Saint-Joseph, à Dunham,là où s'est déroulé le drame. de parader dans la boîte des témoins.

Le procureur de la Couronne lui a d'abord montré, pour fin d'identification, une paire de souliers en suède brun qui, selon témoignages ultérieurs de policiers-enquêteurs, ont été retrouvés près d'un bois, à Saint-Bruno.

"Ces souliers m'appartiennent. Je les gardais normalement dans la chambre à coucher du deuxième étage de la maison de ferme et quelques fois près de la porte arrière de la cuisine", a-t-il dit.

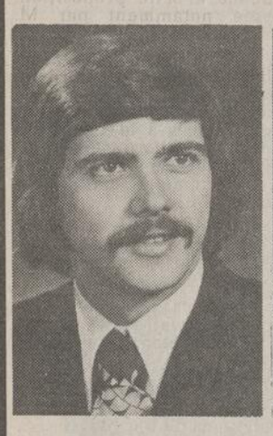
M. Marshall a ensuite identifié positivement les souliers retrouvés dans la résidence de Ville Lemoyne

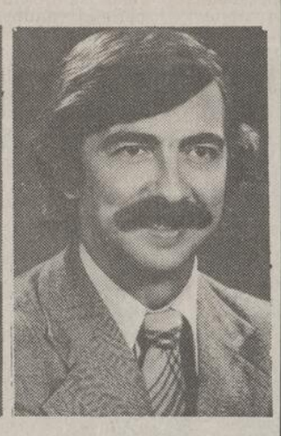
NOUVELLE ÉTUDE LÉGALE

Normandin & Robitaille

AVOCATS

237 Principale Granby 372-3545



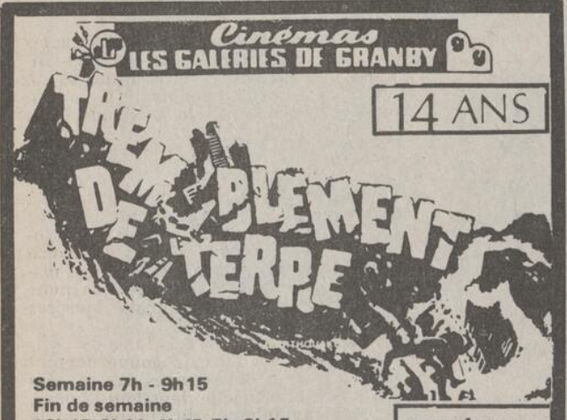


Me Louis Normandin est né à Granby. Il a obtenu un baccalauréat es Art et une licence en droit de l'Université de Sherbrooke. Il a été admis au Barreau du Québec le 10 novembre dernier.

Me Claude Robitaille est né à Montréal. Il a obtenu une licence en droit de l'Université de Sherbrooke et a été admis au Barreau du Québec le 11 novembre dernier. Il est maintenant résident de la ville de Granby.

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY

14 ANS



Semaine 7h - 9h15
Fin de semaine
12h15-2h30-4h45-7h-9h15

CINÉMA 1

LES FANTAISIES SEXUELLES D'UN COUPLE LIBRE

18 ANS Adultes

Aussi: LES FLEURS DU VICE

SEMAINE
Fantaisies: 6:30 - 9:30
Fleurs: 8:05

CINÉMA #2

histoire d'O

18 ANS Adultes

LE CHEF D'OEUVRE LITTÉRAIRE ÉROTIQUE

Semaine
Histoire 6h10-9h45
Homme 8 h 05

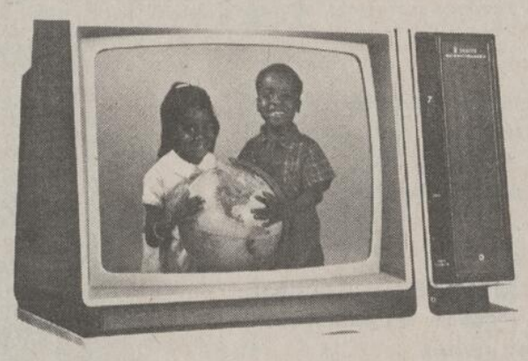
CINÉMA #3

Les caractéristiques qui ont fait d'un Zenith un téléviseur couleur de grande réputation au cours des années sont encore plus importantes aujourd'hui!

LE TOUT NOUVEAU

ZENITH® 100% TRANSISTORISÉ CHROMACOLOR® II pour 1976





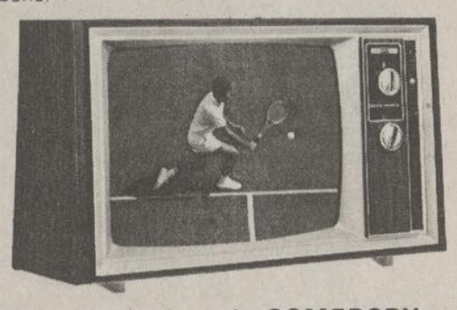
Le GREENBRIER. SG 1990 W
Télécommande Space Command 1000
Meuble bien fini en simili noyer d'Amérique et base noir-ébène, aux accents subtiles d'aluminium brossé pour en faire ressortir les motifs dramatiques. Lentille acrylique noir-ébène et fenêtre illuminée pour le numéro du canal. Syntonisateur et boutons de commande cachés derrière une porte en simili noyer d'Amérique, montée en façade.



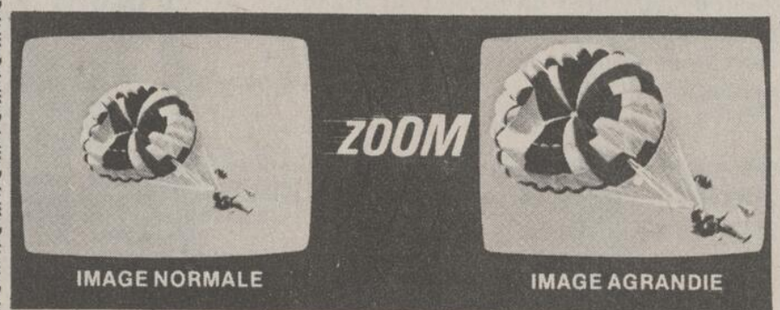
Le PANORAMA I.G4760X
Un mélange harmonieux de courbes et de lignes fines et brillantes donnent à ce meuble unique et ultramoderne un aspect chic et sophistiqué. La façade aux contours doux et curvaligne de couleur argentée offre un contraste dramatique par rapport au dessus et aux côtés en imitation bois de palissandre.
Le PANORAMA II. SG2564X: Identique au Panorama I mais avec télécommande Space Command 1000



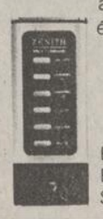
Le CARIBBEAN. G4541W-25"
Meuble en métal aux lignes agréables. De plus, il peut être posé sur un chariot roulant (extra) ou sur une table. Belle finition simili noyer. Panneau de commande également en simili noyer assorti sur lentille acrylique noir-ébène.



Le SOMERSBY G4025W
Meuble distinctif et compact en simili noyer d'Amérique. Panneau de commande de couleur noyer assorti à lentille acrylique noir-ébène.



Télécommande, Zoome Space Command 1000
Une nouveauté de Zenith ! Une télécommande au fonctionnement silencieux, un nouvel émetteur à 6 positions se caractérisant par un dispositif instantané d'agrandissement de l'image. Appuyez tout simplement sur la commande de ZOOM et vous avez immédiatement un gros plan de votre vedette préférée. L'image est agrandie de 50%. Appuyez à nouveau sur la commande et l'image revient à sa grandeur normale. Il suffit également d'appuyer sur l'un des boutons pour allumer ou éteindre le récepteur, changer de canal dans l'ordre croissant ou décroissant, régler la puissance du volume ou couper complètement le son. Livrée avec tous les modèles en 26 pouces et certains modèles en 20 pouces à télécommande.



ÉMETTEUR ÉLECTRONIQUE SPACE COMMAND 1000

ZENITH® La qualité doit y être pour que le nom soit apposé ®

EN CHOISISSANT ZENITH VOUS SAVEZ QUE VOUS NE POUVEZ PAS ACHETER DE MEILLEUR TÉLÉCOULEUR

Jean-Paul Racine
Laurent Forand

TERMES FACILES DE PAIEMENT!

- 12 MOIS DE SERVICE GRATUIT
- 12 MOIS DE GARANTIE SUR LES PIÈCES
- 24 MOIS DE GARANTIE SUR LA LAMPE-ÉCRAN

MEUBLES • FURNITURE

Harvey & Racine INC.

CHEMIN ROXTON
372-5896

Distribution des chèques d'aide sociale avant la date prévue

QUEBEC — Compte tenu de la situation actuelle, les chèques d'aide sociale seront distribués les vendredi 28 novembre et samedi 29 novembre prochains. Le système de distribution est le même que celui utilisé au début du mois de novembre.

C'est ce que vient d'annoncer le ministre des Affaires sociales, Monsieur Claude E. Forget. Le ministre a par ailleurs, tenu a rappeler la procédure à suivre. Aunsi, les bénéficiaires qui ont du se rendre à leur bureau local d'aide sociale lors de la précédente distribution se présenteront au même bureau dans l'ordre suivant:

Vendredi, 28 novembre, de 09.00 heures à midi, noms commencant par A, B et C.

Vendredi 28 novembre, de 13 heures 30 à 17 heures noms commencant par D jusqu'à J.

Samedi, 29 novembre, de 09.00 heures à Midi noms commencant par K, jusqu'à N.

Samedi, 28 novembre, de 13 heures 30 à 17 heures, noms commencant par 0 jusqu'à Z.

Quant aux bénéficiaires qui avaient reçu leur dernier chèque par l'intermédiaire de la poste, ils devraient normalement toucher leur chèque de la même façon, le 28 novembre.

Le ministre des affaires sociales a souligné que l'on distribue les chèques une semaine plus tôt que prévu pour éviter aux bénéficiaires de l'aide sociale, les difficultés financières que pourrait provoquer le retard dans la livraison des chèques d'allocations familiales qui seront distribués au début de décembre.

Le ministre a ajouté que les bénéficiaires qui éprouveraient de graves et exceptionnels problèmes financiers, malgré cet effort pour leur venir en aide rapidement, pourraient s'adresser à leur bureau local d'aide sociale pour demander une avance. Cette mesure en est une de dépannage, que le ministère des Affaires sociales limite aux seuls cas d'urgence, les bénéficiaires devront rembourser les montants ainsi avancés à même leur chèque à venir.

En terminant, le ministre des Affaires sociales a souligné l'efficacité dont a fait preuve le personnel du réseau de l'aide sociale lors de la précédente distribution et a exprimé sa vive gratitude à l'endroit e toutes ces personnes qui n'ont ménagé aucun effort pour assurer aux bénéficiaires de l'aide sociale le meilleur service possible dans les circonstances

DECISION

Ottawa, le 18 novembre 1975

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne annonce la décision suivante qui prendra effet immédiatement.

DÉCISION CRTC 75-556

GRANBY (QUÉBEC) — 750553000

TRANSVISION (GRANBY) INC.

Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion de télévision par câble qui couvre Granby (Québec) afin de:

SERVICE DE BASE (CANAUX 2 À 13)

Ajouter la réception et la distribution de CKSH-TV Sherbrooke, canal 9 au canal 9 et CIVM-TV Montréal (Qué.) canal 17 au canal 4.

Ajouter la distribution d'un canal réservé aux émissions communautaires.

Effectuer des conversions de canaux.

DÉCISIONS: APPROUVÉ EN PARTIE

Le Conseil APPROUVE la réception et la distribution de CKSH TV Sherbrooke. Cependant, étant donné que le territoire desservi par le titulaire est dans la zone officielle de rayonnement "A" de CKSH-TV, le titulaire devra distribuer les signaux de cette station sur un canal libre d'interférence et aviser le Conseil du canal de distribution projeté.

Le Conseil APPROUVE la réception et la distribution de CIVM-TV Montréal. Le Conseil estime toutefois que, lorsque c'est possible, les émissions de Radio-Québec devraient être distribuées à un canal exclusif à Radio-Québec, uniforme à travers la province, par les entreprises de télévision par câble afin d'en faciliter l'identification et exige que le titulaire distribue CIVM-TV à plein temps au canal 8.

La demande en vue de changer la distribution de WMTW-TV Poland Spring (Me.) du du canal 4 au canal 8 est donc REFUSÉE

Les autres conversions de canaux décrites dans la demande sont APPROUVÉES.

Le Conseil APPROUVE la distribution d'émissions communautaires au canal 11 à la condition qu'aucun matériel publicitaire ne soit diffusé à ce canal.

GUY LEFEBVRE
Le directeur général
Gestion des politiques de licences

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne
Canadian Radio-Television Commission

Coup d'oeil sur la région

La personnalité de l'année

FARNHAM— Il est toujours temps de choisir la "personnalité de l'année"! Toute personne peut, selon son bon plaisir, déposer un coupon sur lequel elle inscrit son choix quant à la personnalité "de l'année" dans les boîtes réservées à cet effet dans les deux banques et la caisse populaire de Farnham. La date limite pour participer à ce concours est fixée au 31 décembre 1975. Le banquet aura lieu le 24 janvier, au Centre d'Art. Le nom de la personnalité sera dévoilé un peu avant cette date, afin de le faire connaître à la population.

Le centenaire

FARNHAM— Les organisateurs du Centenaire de Farnham s'y prennent d'avance! C'est pourquoi ils sollicitent la participation de toute personne intéressée en ce qui a trait à la chanson thème de ce "temps de fête". Le centenaire arrive en 1977 et l'on doit s'y preparer. Si vous voulez des renseignements, vous pouvez vous adresser à M. André Côté, au 293-6943. Lui, saura vous dire ce qui en est et comment procéder.

Par l'organisation de cours

Un PIL fera la promotion de l'artisanat dans Shefford

VALCOURT — Rejoignant les objectifs du Festival annuel du Lac Bowker, soit la promotion de l'artisanat de chez nous, un projet d'Initiatives locales offrira d'ici quelques semaines des cours aux adultes et adolescents du comté de Shefford, dans diverses disciplines artisanales et ce, gratuitement.

En effet, accepté par le gouvernement fédéral, un projet d'Initiatives locales d'une durée de 30 semaines permettra à plusieurs personnes du comté de Shefford de s'initier et de pratiquer diverses disciplines artisanales de chez nous, soit: tissage, cuir repoussé, peinture, fer forgé, taxidermie, courte-pointes, sculpture sur bois, bois tourné et meubles artisanals.

Les cours seront dispensés trois soirs par semaine, à raison de trois heures par soir. Les participants pourront choisir un soir par semaine par option, soit les lundi, mardi ou mercredi.

Pour les personnes qui seraient intéressées à s'inscrire à ces cours qui, répétons-le sont offerts gratuitement. elles peuvent s'adresser aux responsables de chaque municipalité participante.

En voici la liste: Valcourt (ville), Mme Bernard Piette: 532-3343; South Stukely, M. Jean-Guy Boisvert: 1-297-5583; Maricourt, Mme Anita Paquette: 532-2243; Bonsecours, Mme Madeleine Bouthiette: 535-6506; Saint-Etienne de Bolton, Mme Thérèse Vincent: 1-297-5535; Bromptonville, M. Omer Lussier: 532-2854; Canton d'Orford, Mme Bernadette Berthelette: 535-6645; Lawrenceville, Mme Mélanie Millette: 535-6357; Racine, M. Claude Manseau: 532-2382; Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Mme Denise Beauregard: 1-539-3901; Saint-Elie d'Orford, Mme Diane Bolduc: 1-819-562-6300; Saint-Denis de Brompton, Mme Irène Rouleau: 1-819-846-2204; Saint-Joachim de Shefford, Mme Fernande Brosseau: 1-539-0145; Warden, Mme Thérèse Choinière: 1-539-1906.

Notons que pour les villes de Waterloo et Granby, les personnes intéressées à participer aux cours devront s'adresser à la responsable du projet, Mme Bernard Piette, à 532-3343 (Valcourt).

Dissolution de l'Amicale St-André

ACTON VALE (DNC) — C'est avec regret que les anciens présidents de l'Amicale St-André d'Acton Vale, réunis en assemblée spéciale, ont décidé de dissoudre définitivement ce mouvement qui comptait déjà 27 années d'existence.

On sait que le mouvement n'a connu aucune activité en 1974 et on voyait déjà ses chances de survie passablememnt diminuées. M. Rosaire Préfontaine de Granby, président de la Fédération des Amicales et le Frère Anatole Mathieu, animateur de l'Amicale St-André, qui étaient présents à cette rencontre, ont tenté de dissuader les anciens présidents de prendre cette décision mais les arguments apportés par le groupe étaient inébranlables.

Cene fut certes pas une décision facile à prendre, mais l'absence de relève et le manque de local ont motivé semble-t-il la dissolution du mouvement de façon définitive.

Le matériel

L'Amicale St-André possédait pour plusieurs centaines de dollars de matériel, et le groupe devait voir à le partager entre les mouvements d'Acton Vale dont le but est d'aider la jeunesse, soit les Loisirs, les Optimistes, les Lions et les Chevaliers de Colomb. La Fabrique St-André, et les A.A. ont aussi bénéficié des largesses de la défunte amicale.

Le Partage.

Le partage sera donc fait de la façon suivante: à la Fabrique St--André: 28 tables, et une roue de fortune; aux A.A. un percolateur d'une capacité de 52 tasses; aux Club Lions: plusieurs pièces de vaisselle et ustensiles; un percolateur de 25 tasses; aux Loisirs; tous le matériel sportif du mouvement; ainsi que le diadème et la manthe de la Reine du Carnaval; aux Chevaliers de Colomb; un baril servant pour les tirages; le bonhomme Carnaval; et aussi des tags-days de Carnaval. Chacun de ces mouvements recevra en outre une part égale en argent d'un montant de $620.57 que l'Amicale St-André possédait à la caisse populaire et à la BCN.

Par ailleurs, tous les cadres contenant les photos des anciens élèves et des anciennes Directions de l'Amicale ainsi que plusieurs films 8 mm. sur les activités du mouvement seront envoyés au département des archives du Mont-Sacré-Coeur de Granby mais pourront être disponibles sur demande. Deux filières en métal, un paravent ainsi que tous les documents de l'Amicale St-André ont été remis au Frère Anatole Mathieu.

M. Marc Roy, a été nommé président du groupe responsable de la liquidation du matériel de l'Amicale St-André tandis que M. Claude Roy agira comme secrétaire. Les autres membres du groupe sont MM. Florian Bouthillette, Julien Cournoyer, André Vallière, Raymond Messier, Michel Favreau, André Chevanelle, tous anciens présidents de l'Amicale; Jean-Guy Daragon, ancien vice-président; André B. Martel, et le Frère Anatole Mathieu, animateur et trésorier de l'Amicale.

Remerciements

Avant de clore la réunion, le Frère Mathieu a tenu à remercier sincèrement tous les anciens présidents présents et il déplora le fait que L'Amicale St-André soit dissoute après 27 années d'existence. Il formula un voeu, soit que les anciens continuent à demeurer "unis".

M. Marc Roy, remercia ensuite le Frère Mathieu et lui aussi opta dans le même sens puis il céda la parole à M. Rosaire Préfontaine, président de la Fédération des Amicales, qui loua le travail accompli par tous les présidents qui se sont succédés à la Direction de l'Amicale St-André. Il s'est dit aussi peiné de voir disparaitre l'Amicale d'Acton Vale qui avait toujours si bien figuré auprès de la Fédération et il formula l'espoir que ls anciens conservent un contact constant entre eux. M. Préfontaine a conclu en soulignant que les Amicalistes d'Acton Vale "seraient toujours les bienvenues aux Congrès des Amicales".

Il est à noter que tous les anciens présidents ont été convoqués à cette réunion.

N'est-il pas temps de remonter autre chose que votre montre?

En forme...la seule vraie façon de vivre.

PARTICIPACTION

GRAND TIRAGE À LA BANQUE D'ÉPARGNE DE GRANBY







Voici quelques-unes des nombreuses personnes qui assistaient, vendredi le 14 novembre dernier, au grand tirage des prix de valeur offerts par LA BANQUE D'ÉPARGNE.

Nous remarquons MM. Gilbert Rondeau, Richard Verreault, Paul-O. Trépanier ainsi que plusieurs autres invités.

Pour souligner l'inauguration de cette nouvelle succursale, située au 243, rue Principale, à Granby, la banque offrait une prime absolument gratuite à toute personne ouvrant un compte de $25. ou plus, soit une couverture, un parapluie ou une balance de salle de bains, au choix.

EN PLUS DE recevoir une prime gratuite, le nouveau client participait au tirage de onze superbes prix: un télécouleur, trois combinés radio et tourne-disque et sept radios-réveil.

Le grand prix, un magnifique télécouleur Panasonic, écran 26 po. a été gagné par Mme Jovette Lussier.

Les trois combinés radio et tourne-disque stéréo Panasonic ont été gagnés par: M. Donat Lafrance, M. Jean-Marc Roberge, M. Marcel Charbonneau.

Les gagnants des sept radios-réveil Panasonic à lecture directe sont: Mme Juliette Lamarche, Mme A. St-Onge, M. Guy Duclos, Mme Yvette Desloges, Mme Lorraine Bernier, M. Alyre Ruel, Mme Rose Bégin.

En plus de ces grand prix, il y avait quantité de prix de présence, rafraîchissements, de la musique et beaucoup de bonne humeur!







243, PRINCIPALE, GRANBY

Initiative du comité Education-emploi

Des employeurs retournent à l'école jeudi à J.-H. Leclerc

GRANBY (R.M.) — Répondant au voeu des employeurs et des commissaires, le comité Education-Emploi, secteur commerce, de la Régionale Meilleur organise une «vraie journée de classe avec les élèves», le jeudi 27 novembre, à la Polyvalente J.-H.-Leclerc.

Cette journée de classe pour adultes sera certes l'un des événements marquants de la deuxième année de fonctionnement du comité Education-Emploi, secteur commerce. Pour plus de réalisme, les employeurs et commissaires constateront de visu ce qui se fait dans l'école, puisqu'ils assisteront à une journée de cours en compagnie d'un élève.

Chaque «initié» sera jumelé avec un élève et tous deux se suivront durant toute la journée. Un programme a par ailleurs été établi afin que cette expérience soit couronnée de succès.

Ainsi, dès le début de la journée, tous les employeurs rencontreront leurs «compagnons» et le départ se fera pour les cours. Notons que huit périodes de cours sont prévues et qu'en classe, les employeurs auront toute la latitude voulue pour poser des questions, effectuer des travaux, travailler en équipe, etc.

A la fin des cours, soit vers 15 heures 55, les employeurs ont rendez-vous pour une évaluation systématique de la journée.

Les points suivants seront principalement étudiés: l'horaire des élèves, l'organisation physique, la motivation et l'intérêt des élèves, le climat observé en classe au niveau des élèves et des professeurs, l'allure générale de l'école et la rentabilité d'une telle visite, c'est-à-dire les éléments positifs et négatifs.

Comme le comité Education-Emploi s'adresse au secteur commerce, tous les participants adultes seront jumelés à des étudiants de ce secteur. C'est donc dire que les classes «visitées» seront exclusivement du secteur commerce.

La Régionale forme un second comité Education-emploi

GRANBY (R.M.) — Face à l'expérience qui s'avère positive avec le comité Education-Emploi, secteur commerce, la Régionale Meilleur vient de mettre sur pied un deuxième comité Education-Emploi permanent, cette fois à la Polyvalente Sacré-Coeur, pour le secteur d'enseignement de la mecanique.

Tout comme son prédécesseur, le nouveau comité veut établir un lien constant et constructif entre l'enseignement professionnel et l'entreprise.

Une première réunion aura lieu le mardi 2 décembre, à 19 heures 30, en la Polyvalente Sacré-Coeur.

A l'ordre du jour de cette assemblée, nous retrouvons notamment les points suivants: objectifs du comité, présentation du système scolaire, clientèle scolaire au professionnel et regard sommaire sur le programme de mécanique.

MM. Edmond Tétreault et Richard Nolin agiront comme personnes ressources en ce qui a trait à l'information sur le programme de mécanique.

Soulignons enfin que la mise sur pied d'un deuxième comité Education-Emploi répond au voeu maintes fois exprimé par le coordonnateur de l'enseignement professionnel à la Régionale Meilleur, M. Léonard Pelletier.

CENTRE MUSICAL

VOTRE CENTRE MUSI-QUALITÉ

41, PRINCIPALE
372-6414 - GRANBY

CHARGEX — PIONEER — master charge

ON N'EST PAS LES PLUS GRANDS ON EST LES PLUS GROS

30W RMS RÉCEPTEURS 200 W RMS



SX-535 SX-737 SX-636 SX-939
SX-838

LES

100W RMS-15" GHP 5 voies — COLONNES DE SON — 25W RMS-8" 2 H.P. - 2 voies



CS-630X CS-500G
CS-F51 CS-R700
CS-700G CS-R500
CS-R700 GS-66G
CS-R300



MEILLEURS PRIX

ENTRAÎNEMENT DIRECTE — PLATINE — ENTRAÎNEMENT À COURROIE

PL-55X
PL-A45D
P1-15R

ON LES A!

CONTRÔLE électronique — MAGNÉTOPHONE À CASSETTE — DOLBY

CT-F7171
CT-F2121
CT-F6161
CT-5151

ACHETEZ VOTRE PIONEER D'UN DÉPOSITAIRE AUTORISÉ QUI PEUT ASSURER VOTRE GARANTIE

GARANTIE 5 ANS

CENTRE MUSICAL — CENTRE MUSICAL

ENTREZ VOIR...



LA PLUS ÉLÉGANTE COLLECTION POUR L'HIVER

Mesdames, vous y trouverez un choix magnifique des toutes récentes créations Pierre Cardin. Peu importe, manteaux, robes, ensembles, chandails et gilets, blouses et jupes (courtes et longues), blazers séparés, bijoux, bérets, châles, écharpes, etc. Bref, vous n'aurez que l'embarras du choix.

pierre cardin paris

LA PORTE EST TOUJOURS OUVERTE !

Messieurs, une attention toute spéciale vous est réservée dans votre intention de faire le cadeau des fêtes qui plaira à votre amour !

Shelton ENRG.

90, Principale
Place Haute-Ville
GRANBY
372-5133



SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

SUPER SPÉCIAL
RÔTI DE LARD
FESSE - Un bout ou l'autre
LB $1.09

SUPER SPÉCIAL
RÔTI DE FILET
DE LARD
LB $1.19

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

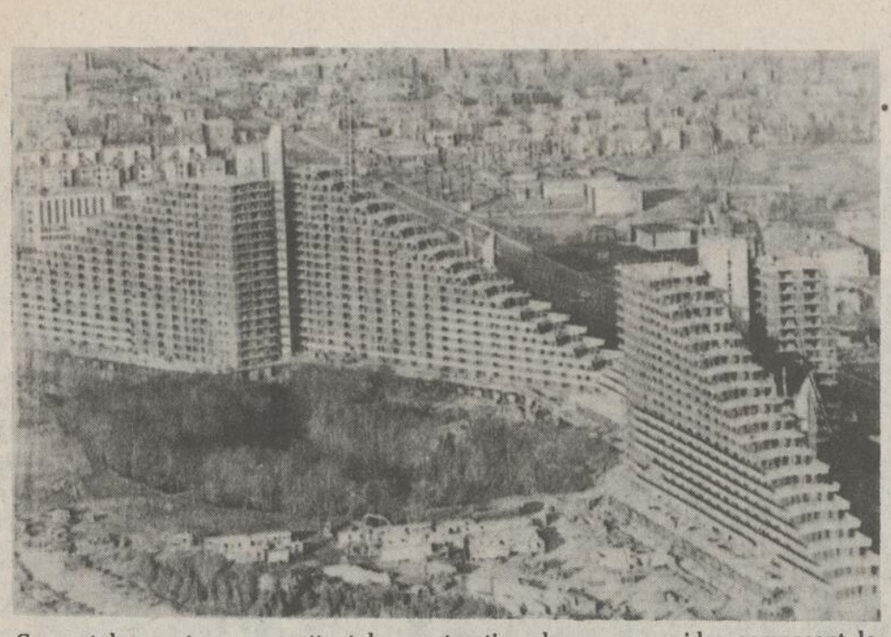
CRETON LB $1.25	TÊTE FROMAGE LB 69¢	SAUCISSE À HOT DOG À LA LIVRE LB 69¢	BOEUF HACHÉ LB 69¢
STEAK DE LARD LB $1.39	SMOKE MEAT EN TRANCHE LB $1.99	LARD HACHÉ LB $1.19	BEACON "MAPLE LEAF" PAQUET DE 1 LB LB $1.69

BOEUF POUR CONGÉLATEUR
CÔTÉ LB 63¢
DERRIÈRE LB 75¢
DEVANT LB 59¢
DÉBITÉ ET ENVELOPPÉ

SAUCISSE EN TRANCHE LB 69¢

T-BONE LB $1.39

662, DUFFERIN GRANBY 372-7566



Ce sont les contrats permettant la construction de ces pyramides composant le village olympique, où seront logés les athlètes, qui motiveraient le raid de police qui s'est fait hier dans plusieurs bureaux et domiciles de la Métropole.

La SQ et la GRC ont fait des descentes chez les dirigeants de Terrassas Zarolega

MONTREAL PC — La Sûreté du Québec, en collaboration avec la Gendarmerie canadienne, a effectué plusieurs descentes, mardi, dans les bureaux et les résidences des dirigeants de Terrasses Zarolega Inc, effectuant la saisie de nombreux documents.

Les autorités policières ont révélé qu'une enquête a débuté il y a plusieurs mois sur de présumées pratiques frauduleuses dans la construction du village olympique, qui doit abriter 9,000 athlètes durant les jeux Olympiques de 1976.

Il n'y a eu aucune arrestation, de dire un porte-parole de la police qui a expliqué que "l'enquête est présentement au stade de la cueillette d'informations".

Les dirigeants de la compagnie n'ont pu être rejoints, mais une réceptionniste de Terrasses Zarolega confirme la descente dans les bureaux de cette société.

Ce consortium consiste en un consortium formé par les entrepreneurs Joseph Zappia, René Lépine, Gerald Robinson et Andrew Caty. La compagnie a la charge de la construction des deux pyramides jumelles du village olympique dont les coûts sont à l'heure actuelle estimés à $59 millions.

Les structures principales de ce village de 985 unités de logement sont terminés et la compagnie prétend être six mois d'avance sur son horaire de travail.

Roger Rousseau, président du Comité d'organisation des jeux Olympiques a affirmé lors d'une conférence de presse rapidement convoquée que "le COJO avait les mains nettes".

Il a offert de collaborer avec les enquêteurs.

A Québec, le ministre Fernand Lalonde, responsable des Jeux auprès du gouvernement provincial a refusé de commenter les descentes de police devant l'Assemblée nationale "jusqu'à ce que l'enquête policière soit terminée."

Il a expliqué que ces raids policiers s'inscrivent dans le cours normal d'une enquête. Il a refusé d'identifier les personnes soumises à cette enquête.

Il a confirmé par ailleurs les allégations de M. Rousseau en déclarant que le COJO ne devrait pas être inquiété dans cette affaire.

Le député péquiste Marcel Léger de Lafontaine a laissé entendre pour sa part que des dirigeants du COJO et un membre de la Régie olympique feraient eux aussi l'objet d'investigations.

Plus tard, en soirée, un porte-parole du COJO a révélé qu'en plus des bureaux de Zarolega, les policiers ont visité la maison et les bureaux de Simon Saint-Pierre, vice-président exécutif du COJO.

M. Rousseau a plus tard fourni une liste complète des responsables du village olympique, affirmant qu'il serait injuste de ne nommer que M. Saint-Pierre comme responsable.

Aux journalistes qui lui demandaient qui avaient institué l'enquête en cours, M. Rousseau a dit croire que c'est probablement le ministère provincial de la Justice.

Le gouvernement du Québec a pris en mains, la semaine dernière, la responsabilité des installations olympiques, qui appartenaient auparavant à la ville de Montréal. L'enquête aurait toutefois débuté en juin dernier.

Parmi les autres membres du COJO impliquées dans le processus de construction du village olympique, M. Rousseau a fourni une liste comprenant son nom, le contrôleur Yves Morin, le directeur général du village, Yvon Dubois, et le secrétaire trésorier Howard Radford du COJO.

M. Rousseau a affirmé que tous les contrats pertinents au village olympique ont été approuvés par le comité des directeurs du COJO et qu'un comité de surveillance du gouvernement de Québec était présent à chaque transaction.

Par Juan Carlos 1er

Amnistie générale à Madrid

MADRID AP — Le gouvernement espagnol a décrété mardi une amnistie générale en l'honneur de l'accession au trône du roi Juan Carlos 1er.

Plus de 15,000 prisonniers devraient bénéficier de cette mesure, qui constitue la première initiative gouvernementale destinée à donner une nouvelle image de l'Espagne au lendemain de la disparition du général Franco.

Selon certaines sources, un millier de détenus politiques devraient être libérés tandis que 500 à 700 autres bénéficieront de réductions de peines. Parmi ceux qui seront élargis figurent des prisonniers condamnés à des peines allant de deux à 19 ans de détention pour association illégale ou propagande illégale.

Par contre, 250 prisonniers condamnés pour terrorisme ne seront pas touchés par l'amnisite.

Bien que les autorités n'aient fourni aucune indication à ce sujet, on estime généralement que 3,000 à 4,000 détenus seront immédiatement libérés et que tous les autres verront leur peine réduite d'un cinquième ou d'un tiers.

L'iniative de cette amnistie a été prise par le roi Juan Carlos, à l'avant-veille des cérémonies qui doivent marquer son accession au trône en présence des représentants de plus de 70 pays dont le président Valery Giscard d'Estaing.

Elle représente la première manifestation politique de la part du nouveau souverain, qui a proclamé dans son discours d'installation la volonté de devenir "un roi pour tous les Espagnols."

PROBLÈME DE COURRIER?

Nous pouvons vous aider

MORIN TRANSPORT INC.

Jean-Paul Morin, propriétaire

Transport léger de tous genres.

COMPOSEZ

378-4518 ou 372-6260

Une page d'histoire

Le 26 novembre 1975

Il y a 26 ans aujourd'hui, en 1949, l'Assemblée constituente indienne adoptait une constitution républicaine et l'Inde devenait la première république au sein du Commonwealth, deux mois après. Ce cas sans précédent avait nécessité une conférence des premiers ministres du Commonwealth qui s'étaient prononcés en faveur de l'admission de l'Inde au moment où ce pays mettait fin au problème d'unification des divers Etats autonomes dans une fédération.

Lorsque la Grande-Bretagne quittait l'Inde, en 1947, quelque 570 Etats princiers avaient reconnu l'autorité de Londres mais n'avaient pas encore reconnu celle de la Nouvelle-Delhi.

1926—Vincent Massey est nommé premier envoyé extraordinaire du Canada aux Etats-Unis.

1940—Cinq cent mille juifs de Varsovie reçoivent l'ordre de s'installer dans un ghetto muré.

1943—Fin de la conférence du Caire entre Roosevelt, Churchill et Tchiang Kai-chek.

1963—Le ministre fédéral de la Santé, Judy La Marsh, lance une campagne de $600,000 contre la cigarette.

1967—Inondations dans le centre du Portugal: 250 morts.

Lalonde: "pas de commentaire"

QUEBEC (PC) — M. Ferland Lalonde, Solliciteur général du Québec s'est refusé à tout commentaire mardi à l'Assemblée sur les perquisitions faites le même jour en rapport avec la construction du village olympique.

"L'enquête policière suivra son cours et les dispositions seront prises, lorsque les conclusions pourront être apportées", de dire M. Lalonde sur une question soulevée par le député péquiste de Lafontaine, M. Marcel Léger.

Selon le ministre responsable du dossier olympique, le fonctionnement du Comité organisateur des Jeux Olympiques ne devrait pas être perturbé par cette enquête, malgré le cheminement critique à suivre d'ici la tenue des Jeux en juillet 1976.

Le député Léger a toutefois laissé entendre que des hauts-fonctionnaires du COJO, ainsi qu'un membre de la nouvelle Régie des installations olympiques seraient directement impliqués dans cette enquête.

Le ministre Lalonde n'a pas la liste des personnes chez qui l'on a perquisitionné. Lorsqu'il aura cette liste, il jugera s'il est d'intérêt public de dévoiler le nom de ces personnes.

Allmand n'en dit pas plus...

OTTAWA (PC) — Le Solliciteur général, M. Warren Allmand, a refusé de formuler tout commentaire concernant l'intrusion de la Gendarmerie royale du Canada dans les bureaux du COJO où des copies des principaux contrats de construction ont été saisis.

C'est le député conservateur Otto Jelinek qui a posé des questions, hier aux Communes, à ce sujet.

M. Allmand a répété qu'il ne dévoile pas en Chambre les résultats d'une enquête policière.

Le député Jelinek est revenu à la charge pour s'informer si le Solliciteur général est au courant si un M. Joseph Sapia, faisant partie du consortium qui construit le village olympique, notamment, est impliqué dans cette affaire et possiblement aussi le sénateur Giguère.

Avant qu'il ait eu le temps de terminer sa question, M. Allmand a bondi de son siège pour ordonner au député et à ses collègues de l'Opposition que raconter privément à la police tout ce qu'ils savent sur cette affaire au lieu d'en discuter publiquement en Chambre.

La veille, M. Allmand avait également refusé de commenter l'enquête que mène présentement la GRC sur l'affaire Sky Shops de l'aéroport de Dorval où le nom du sénateur libéral Giguère est relié.

Ce dernier aurait réalisé des profits de $95,000 en achetant et revendant des actions de Sky Shops.

En ce qui regarde la saisie de contrats au COJO, il apparaîtrait que des irrégularités ont été commises dans l'adjudication des contrats de construction du village olympique.

Matte ne veut rien savoir de la reine à l'ouverture

OTTAWA (PC) — Le député créditiste de Champlain, M. René Matte, s'oppose fermement à l'invitation adressée à la reine Elizabeth de venir ouvrir les Jeux olympiques de Montréal en juillet 1976.

La motion qu'il a soulevée en ce sens, hier en Chambre, n'a pu être discutée parce qu'il n'a pas obtenu le consentement unanime.

Il a expliqué que la présence de la reine serait déplacée parce que, selon lui, le Québec est le seul et unique responsable du coût des Jeux, l'immense majorité des Québécois ne considère pas Elizabeth comme leur souveraine et un mouvement de contestation massive s'élèvera contre le fait que la reine ouvre officiellement les compétitions.

La veille, "l'Union pour le respect du Québec aux olympiques", formée d'hommes d'affaires québécois, avait formulé le même voeu et dénoncé "cette volonté d'imposer une image "canadian" aux Jeux.



Tout le monde a besoin d'argent. Si votre besoin est sérieux, votre Caisse populaire peut vous prêter son appui... et l'argent qui vous permettra de régler votre problème.

Rapidement, nous pouvons vous consentir un prêt afin de vous aider à vous procurer ce qu'il vous faut.

Empruntez à votre Caisse populaire: c'est facile et c'est rapide.

À TITRE D'EXEMPLE: Ce tableau représente un taux de crédit annuel de 13½% sur un prêt personnel fictif

	12 mois		18 mois		24 mois		30 mois		36 mois	
Montant du prêt consenti	Remboursement mensuel capital et inté.	Coût de crédit pour 12 mois	Remboursement mensuel capital et inté.	Coût de crédit pour 18 mois	Remboursement mensuel capital et inté.	Coût de crédit pour 24 mois	Remboursement mensuel capital et inté.	Coût de crédit pour 30 mois	Remboursement mensuel capital et inté.	Coût de crédit pour 36 mois
$ 500.	$ 44.78	$ 37.36	$ 30.84	$ 55.12	$ 23.89	$ 73.36	$ 19.73	$ 91.90	$ 16.97	$ 110.92
$1,000.	$ 89.55	$ 74.60	$ 61.68	$110.24	$ 47.78	$146.72	$ 39.46	$183.80	$ 33.94	$ 221.84
$2,000.	$179.10	$149.20	$123.36	$220.48	$ 95.55	$293.20	$ 78.92	$367.60	$ 67.87	$ 443.32
$3,000.	$268.66	$223.92	$185.04	$330.72	$143.33	$439.92	$118.38	$551.40	$101.81	$ 665.16
$4,000.	$358.21	$298.52	$246.72	$440.96	$191.11	$586.64	$157.84	$735.20	$135.74	$ 886.64
$5,000.	$447.76	$373.12	$308.41	$551.38	$238.89	$733.36	$197.30	$919.00	$169.68	$1,108.48

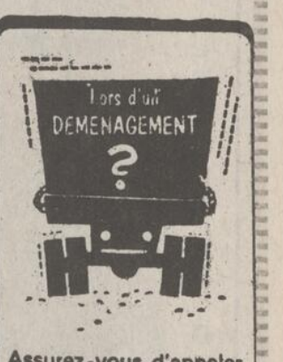
PASSEZ À LA CAISSE

À LA CAISSE POPULAIRE... ÉVIDEMMENT!



Yvan BROUILLETTE bijoutier

171, RUE PRINCIPALE GRANBY



Assurez-vous d'appeler

Welcome Wagon LTD.

372-4857

Mme Juliette Leclerc



Le plus merveilleux panier du monde.

Les commissaires de la CECO sévissent

Douze mois à l'ombre pour Desantis

MONTREAL PC — Les juges de la Commission d'enquête sur le crime organisé ont commencé à sévir, hier, contre les témoins récalcitrants.

Jimmy de Santis, reconnu coupable d'outrage à la magistrature pour avoir refusé de témoigner devant la CECO, a été condamné à passer les douze prochains mois à l'ombre.

Le même sort risque d'être réservé à Tony Mucci si ce dernier refuse également, en revenant ce matin devant les commissaires, de répondre aux questions du procureur Pierre Paradis.

Avec l'arrivée des hommes de main et des proches de Paolo Violi, la Commission d'enquête vient d'atteindre sa vitesse de croisière: ou bien les exécutants du crime organisé accepteront de coopérer, ou bien il leur en cuira...

Le texte de la sentence imposée à De Santis met d'ailleurs en relief les intentions des juges de la CECO: "Considérant le caractère d'exemplarité que doit comporter toute sentence et particulièrement dans le cas présent, de façon à décourager toute personne qui serait éventuellement tentée d'imiter votre geste..." précisait le juge Jean Dutil.

Cette attitude n'est certes pas gratuite. Cette condamnation à un an d'emprisonnement tombait deux jours seulement avant la comparution tant attendue de Vincent Cotroni, celui que maints témoins ont déjà décrit comme le chef de la pègre montréalaise. Ce dernier doit en effet se présenter demain devant la CECO.

De Santis est tout de même resté de marbre; tout au plus a-t-il montré un visage figé en quittant la salle d'audiences. Il en allait de même pour Tony Mucci qui, parfaitement impassible, refusait de répondre, de prêter serment ou de s'engager à la déclaration solennelle.

Ce dernier, qui purge présentement une peine d'emprisonnement de huit ans pour tentative de meurtre sur la personne de Jean-Pierre Charbonneau, journaliste au Devoir et auteur de "La filière canadienne", s'expose donc également à l'outrage aux commissaires s'il maintient, encore ce matin, la politique du silence.

Prudence

Parfois plus nuancée, la loi du silence reste de rigueur pour la plupart des hommes de main de Violi qui comparaissent devant la CECO. Ces exécutants peuvent s'accuser de tous les maux de la terre, mais leur mémoire se fait singulièrement réticente quand il est question d'impliquer Paolo Violi. Ils ne nient pas forcément que ce soit Violi qui conduisait les opérations; en général, ils se souviennent plutôt très mal du rôle de celui-ci.

Ainsi, Tony Teoli a reconnu, presque stoïquement, avoir pillé des églises, coulé de l'or, avoir fait de nombreux "deals" de trafic de drogue avec un employé de Guido Orsini. De son côté, Nick Maturo avouait ses vols et ses missions d'intimidation. Mais les deux ne se souvenaient pas d'être dirigés par Violi. Ca fait déjà trois ou quatre ans "que Paolo faisait rien là-dedans".

Empire

Paolo Violi ne restreint pas ses activités à la seule ville de Montréal. A la lumière des conversations et des témoignages entendus hier, il semble que Violi tente d'étendre son empire à Ottawa et qu'il jouisse d'un certain renom en Italie.

En 1973, par exemple, Violi s'est chargé personnellement de "rapatrier" au Canada un Italien qui avait quitté sa famille pour regagner son pays natal. Nick Maturo avait d'abord été chargé de l'affaire par la famille délaissée: ou bien le fugitif revenait à la maison, ou bien on l'éliminait. Maturo avait reçu un montant de $1,000 pour commencer les recherches.

Comme le démontre une conversation du 20 juin 1973, c'est Violi qui a réglé cette peine d'amour par l'entremise d'un "correspondant" vivant en Italie: "Je vais envoyer quelqu'un d'Italie pour voir le gars. ... Mais je veux, avant de le faire tuer, trouver un moyen de soutirer plus d'argent avant de faire ça".

Paoli Violi aurait effectivement reçu une somme supplémentaire. Quant au fugitif, il est maintenant de retour au Canada et vit avec la femme et les enfants qu'il avait délaissés.

Toujours selon les enregistrements de la CECO, Paoli Violi aurait étendu ses activités à Hull et à Ottawa. Violi y a d'ailleurs délégué un représentant, Leslie Coleman, comme le cnfirmaient Nick Maturo et Tony Teoli. Ces deux hommes de main sont allés quelques fois à Ottawa pour faciliter l'installation de Coleman dans la région, plus particulièrement dans les maisons de jeux.



Tony Teoli, quant à lui, souffre de brusque blancs de mémoire lorsque les commissaires le pressent de questions trop précises sur le rôle de Paolo Violi dans l'organisation dont il fait partie. Il reconnaît ses propres crimes mais ne se souvient pas avoir agi sur "commande de Violi". Il respecte assez bien "l'omerta" (loi du silence de la Mafia"): pas question d'impliquer le "Patrone".

Des commentaires de De Santis, enregistrés en juin 1973, expliquent que Coleman en était alors à ses premiers balbutiements dans la grande région de la capitale fédérale: "Mais le jeu est plus gros à Hull... J'y suis allé hier, ils ont dit qu'il y avait trois maisons. Ils sont tous Français, il n'y a pas d'Italiens. Là-bas, ils prennent Coleman pour un dieu, disons. Ils croient qu'il est Jésus Christ".

On sait que Paolo Violi se trouve actuellement en Ontario où il partagerait son temps entre Ottawa et Hamilton, où réside sa belle-famille.



Entouré de ses gardes, le surnommé Rent-A-Gun Desantis écoute impassible une sentence de douze mois de prison rendue contre lui par le juge Jean Dutil pour u, outrage à magistrat fait lorsqu'il a refusé "sous des motifs futiles et démagogiques" de rendre son témoignage sur le crime organisé.

H. Grafftey prône la formation d'un Parti conservateur pour le Québec

TORONTO PC — M. Heward Grafftey, député de Brome-Missisquoi et candidat au leadership fédéral du Parti conservateur, a exprimé mardi sa conviction que ce parti doit refaire ses forces dans la province de Québec.

Au cours d'une conférence de presse, M. Grafftey, qui est âgé de 47 ans, a exposé que son parti ne pourra jamais être vraiment national sans une présence au Québec. Pour lui existe "le besoin criant d'une troisième force qui serait un parti fédéraliste au Québec."

Il a ajouté que le Parti Québécois "sortirait le Québec du Canada", à moins que les électeurs de cette province n'aient une alternative. "Je ne crois pas qu'il y ait une majorité au Québec qui soit convaincue que l'union doive prendre fin, mais un tel sentiment peut se répandre", dit aussi M. Grafftey.

Comme on lui demandait si le vote du Québec à la convention de leadership serait divisé à la suite de la récente annonce de la candidature de M. Claude Wagner, député fédéral de Saint-Hyacinthe, M. Grafftey a dit sa satisfaction de voir que le parti aurait des candidats bilingues du Québec pour la première fois dans son histoire. M. Grafftey est lui-même parfait bilingue.

"Le parti est assez nombreux, dit-il, pour nous contenir tous deux. Et je servirais sous M. Wagner, s'il emportait le leadershio." Mais peu après, M. Grafftey s'en est pris à M. Wagner et au chef du parti, M. Robert Stanfield, pour "avoir jeté une douche d'eau froide sur la nécessité de donner de l'élan immédiatement au parti dans le Québec".

Il a expliqué que l'établissement du parti comme une troisième force au Québec serait une tâfche difficile et nécessiterait du travail ardu. Mais, selon lui, le moment est propice, comme le Nouveau parti démocratique commence à y édifier une base.

M. Grafftey, avocat de profession, est entré aux Communes en 1958, et a été réélu par la suite, sauf en 1968. Avant de se mêler de politique, il dirigeait une entreprise de bois de construction à Montréal.



Un second témoin, Tony Mucci (à gauche), refuse de prêter serment lorsqu'il en est requis avant d'être interrogé par les membres de la Commission d'enquête sur le crime organisé. On le voit ici assisté de son avocat Me Maurice Leblanc, demandant à la cour 24 heures de réflexion...

GRANBY PHOTO ENR.
VENTE ET SERVICE D'APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES
16, rue CENTRE • GRANBY • 372-3350

La caméra sensationnelle qui produit son flash elle-même
KEYSTONE EVERFLASH



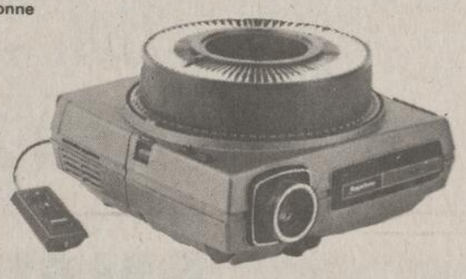
Les seules caméras de poche qui n'ont jamais besoin de cubes-éclair $49.95



Vous épargnez 15¢ sur chaque photo prise au flash, flash électronique incorporé, film 126 à chargement. $39.95

Équipement Keystone 145X à chargement instantané. La caméra fonctionne avec cubes magiques.
$17.95





Projecteurs de diapositives, à télécommande intégrale avec mise au point. $109.95

COWANSVILLE PHOTO
VENTE ET SERVICE D'APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES
102, rue ALBERT • COWANSVILLE • 263-1234

POUR CONNAÎTRE LES NUMÉROS GAGNANTS

MINI-LOTO
INTER-LOTO
SUPER-LOTO
OLYMPIQUE
LOTO-PERFECTA

COMPOSEZ
372-0999

Un service de chef radio 1450

La qualité
de nos publicitaires....
gage d'efficacité
de votre publicité



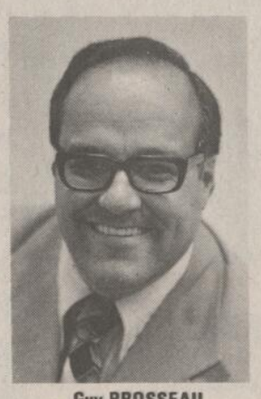
Mme Francine STEVENSON
secrétaire



Mlle Diane ST-JACQUES
Carrières et professions



Gilles GAGNON
responsable
publicité locale



Guy BROSSEAU
publicitaire



Guy HAMEL
publicitaire



Jacques CHARBONNEAU
publicitaire



Gilles "Doc" GOYETTE
publicitaire

VOTRE PROSPÉRITÉ DÉPEND DE VOTRE PUBLICITÉ, La Voix de l'Est

COUVRE-PLANCHER



GUY LERICHE, propr.

LERICHE Enr.

- TAPIS
- PRÉLARTS
- TUILES
- MARQUETERIE
- TAPISSERIE



SPÉCIAUX JUSQU'À NOËL

TAPIS

Tapis Kabel
absorbant 3' lg
RÉG. 2.25 p.c.
SPÉCIAL $1.35 pc.

Tapis transparent
27 pc. de largeur
clair - jaune - vert (épais)
RÉG. 1.75 pi. long.
SPÉCIAL $1.15 pi. long.

GRAND CHOIX DE COUPONS
DIFFÉRENTES GRANDEURS

Tapis, sur échantillons
10 à 20% D'ESCOMPTE
Modèles suivants: Armstrong, Galaxie, Ozite, Century Domcar, etc.

Prélarts Armstrong
et Domcor Antico"
20% D'ESCOMPTE
SUR TOUS LES MODÈLES
DÉTAILS SUGGÉRÉS
4.99 à 17.49 vc.

AUTRES SPÉCIAUX
EN MAGASIN

BALAI À ROULEAU

Pour tapis "Salico" Garantie de 10 ans

Suprême
RÉG. 31.95
SPÉCIAL 22.95

Whish Away
RÉG. 25.95
SPÉCIAL 17.95

Whish Away III
RÉG. 19.95
SPÉCIAL 12.95

MARQUETERIE

CHÊNE "Select MEILLEUR"
RÉG. 65¢ p.c.
SPÉCIAL 48¢ p.c.

NATUREL
RÉG. 60¢ p.c.
SPÉCIAL 44¢ p.c.

RUSTIQUE
RÉG. 42¢ p.c.
SPÉCIAL 32¢ p.c.

NOYER
RÉG. 2.20 pi. ca.
SPÉCIAL 1.65 p.c.

(Pose - Sablage - Vernissage sur demande)

TAPISSERIE 15% DE RÉDUCTION

Sur tous les catalogues en magasin



BORG Draperies - couvre-lits - draps - taies d'oreillers. Choix de motifs et couleurs (matériels à la verge). 30% de réduction

COUSSINS en BORG
Choix de couleurs et motifs
RÉG.: 11.95 SPÉCIAL 8.95 chacun

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

CHARGEX

51, JOHNSON 372-8354
GRANBY

master charge

Emission d'obligations pour l'aréna de Bedford

BEDFORD (JdB) - Le conseil municipal vient, par voie de résolution, d'autoriser une émission d'obligations au montant de $203,471.29, afin de défrayer les coûts de construction de l'aréna de Bedford.

Mais, la ville de Bedford n'ira pas sur le marché proprement dit, puisque cette émission d'obligations sera directement absorbée par le ministère des Affaires municipales, pvisque l'aréna a été édifiée dans le cadre d'un programme fédéral-provincial.

Cette émission d'obligations deviendra effective en date du 1er dé cembre 1975, et elle devrait être suivie d'une seconde, à court terme, semble-t-il. Cette procédure, qui faisait partie intégrante du règlement 228, a d'ailleurs été approuvée par les électeurs de Bedford, en 1974.

Les dépenses encourues pour l'implantation de l'aréna à Bedford s'élèvent, d'après les relevés officielsêà quelque $825,000 alors que lorsque ce projet a été mis de l'avant, les prévisions se montaient à $673,000 seulement.

Le Club coopératif de consommation Davignon ouvre pour tous

COWANSVILLE (JdB) - Le Club coopératif de consommation Davignon, qui est en opérations depuis sept mois environ, sera, désormais, ouvert à toute la population de la région cowansvilloise, à qui il sera loisible d'y faire ses emplettes.

Cependant, cette ouverture du magasin à tous s'accompagne du désir de maintenir une certaine différenciation entre les membres et les non-membres, différenciation qui pourrait prendre différentes formes, selon les suggestions émises par les membres eux-mêmes: ristournes, marchandises gratuites...

L'ouverture du club coopératif à toute la population constitue un élément extrêmement dynamique, qui mérite d'être mis en évidence. Si cette mesure n'a pas été prise avant, c'est que le conseil d'administration du club voulait s'assurer de la stabilité de sa clientèle, or tant et aussi longtemps que le Magasin Métro n'avait pas réouvert ses portes, toute estimation quant à la clientèle escomptée pouvait se révéler des plus trompeuses.

Cette ouverture aux non-membres ne sera peut-être pas le seul chan gement d'importance à être effectué, en effet, le conseil d'administration étudie, présentement, les possibilités pour le club Davignon d'intégrer la fédération des magasins Co-op, et d'ainsi bénéficier de services nombreux et variés: techniciens en publicité, comptabilité, fruits et légumes, viande...Cette étude des plus approfondies quant aux avantages que le club pourrait en retirer devrait déboucher, à très court terme, sur une prise de décision quelconque. Au plus tard, dans une quizaine de jours, estime-t-on.

Conjointement à cette étude, différents comités se pencheront sur des sujets bien précis, comme, notamment, une étude des produits, dont l' objectif est de rendre le magasin coopératif Davignon nettement plus compétitif qu'il ne l'est actuellement.

Il va sans dire que si Davignon décide de se prévaloir des service s des magasins Co-op, il serait logique qu'elle offre des produits Co-op à sa clientèle, alors qu'actuellement, le magasin de la rue Church dispose sur ses tablettes de produits Provigo. C'est aussi un aspect de la question qui devra être pris en considération par les administrateurs du Club et ensuite ratifié par les membres eux-mêmes.

Quant à tous ces changements, effectifs ou projetés, il faut les interpréter comme des efforts susceptibles d'améliorer le fonctionnement du club, de le rendre plus efficace, plus adapté aux besoins réels du milieu.

Echos de Montréal

La dette atteint $200 millions

MONTREAL PC — Selon la dernière circulaire de la ville de Montréal, la dette de la ville a augmenté de près de $200 millions durant les six derniers mois.

A l'heure actuelle, Montréal doit $955 millions en obligations, comparativement à $719 millions au début de la présente année fiscale, le 1er avril dernier.

La dette totale de la ville, per capita, s'établit donc à $887.66, soit une hausse de $144 durant les six derniers mois.

Cette dette ne comprend pas les emprunts à court terme provenant des banques, qui ont augmenté considérablement pour permettre la construction du complexe olympique.

Ces emprunts à court terme s'établissent maintenant à $303 millions, dont $139 millions en Bons du trésor et $164 millions en prêts bancaires.

Lors du dernier débat sur le budget, au printemps dernier, le président du comité exécutif, M. Gérard Niding, avait affirmé que la dette nette de la ville s'élèverait cette année à $646 millions et atteindrait $793 millions en 1980.

Mardi, M. Niding a refusé de commenter le contenu de la dernière circulaire de Montréal.

Des amendes à la famille

MONTREAL PC — Le président de l'Association d'acupuncture du Québec, son fils, sa fille et un associé ont été condamné à des amendes totalisant $9,600, mardi en Cour des sessions pour avoir illégalement pratiqué la médecine.

Oscar Wexu, son fils Mario, sa fille Amélie, et son associé Alain Mazzetti, avaient reconnu leur culpabilité à 48 accusations. Ils ont été condamnés à $200 d'amende sous chaque chef d'accusation par le juge Cyrille Morand.

Les policiers avaient effectué une descente et saisi de nombreud documents dans la clinique de ces personnes, en mars 1974.

Poursuite de $20 millions

MONTREAL PC — L'Asbestos Corp. Ltd., a inscrit une poursuite de $20 millions, en Cour supérieure mardi, contre la Commercial and Industrial Insurance Co. of Canada, sous prétexte que cette compagnie n'a pas respecté une assurance de $20 millions souscrite par la poursuite dont les installations de Thetford-les-Mines ont été la proie des incendies, en décembre dernier.

La compagnie affirme que les réparations et la reconstruction de ses installations a coûté plus de $30 millions.

La compagnie ajoute qu'elle a subi des pertes encore plus considérables à cause de l'interruption de ses opérations.

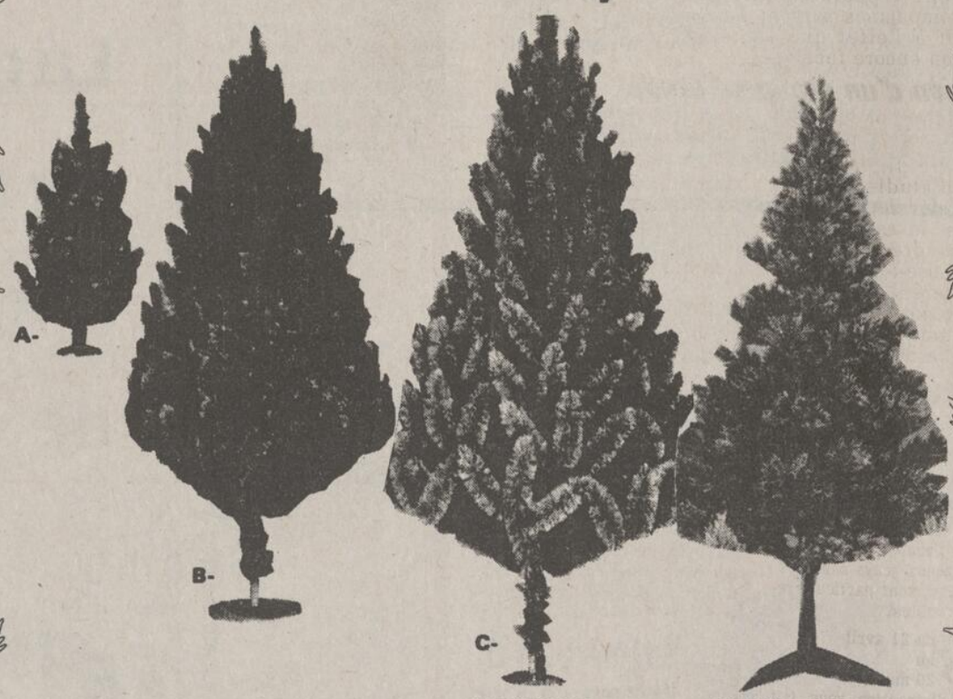
Pas de "publication"

MONTREAL PC — L'enquête préliminaire du député fédéral Antonio Yanakis, de Berthier-Maskinongé, sous des accusations d'abus de confiance, d'acceptation de pots-de-vin et de parjure, a débuté, lundi, devant le juge Henri Masson-Loranger, en Correctionnelle.

Le procureur de l'accusé, Me Gabriel Lapointe, a réclamé dès l'ouverture de la cour une ordonnance de non-publication, comme le permet la loi, que le tribunal a accordée dans cette affaire qui avait débuté, il y a plusieurs mois déjà, par une pré-enquête tenue à huis clos.

Quant à l'enquête du député de Saint-Henri à l'Assemblée nationale, Gérard Schanks, elle a été ajournée pour la forme au 5 janvier.

Le plus grand choix de décorations de *NOËI* à Granby



A 30" DE HAUTEUR
21 BRANCHES
$6.89

B 72" HAUTEUR
87 BRANCHES
$21.50

C 84" HAUTEUR
123 BRANCHES
$30.50
Aussi disponible 96"
321 BRANCHES

SAPIN CANADIEN
D SAPIN CANADIEN
72" P.C.
$21.95
Aussi disponible en 84"

ATTENTION. Nous vous offrons, les décorations de tous genres pour la maison, vitrine, commerce et industries, salles publiques, pour party de Noël.

AUTHIER & FRÈRE INC.
261, PRINCIPALE, GRANBY
372-3368

Roy et Choquette ne seront pas au congrès de l'Union nationale

QUEBEC (PC) — Les député Choquette et Roy ne participeront pas à l'assemblée générale de l'Union nationale samedi prochain à Montréal.

Il était pourtant acquis la semaine dernière que ces deux députés indépendants, tenants de la troisième force, soient invités à s'adresser publiquement aux quelque 2,000 partisans unionistes attendus à ce grand happening d'une journée.

Mais les stratèges de l'UN, d'une part, et les députés Choquette et Roy, d'autre part, en sont venus à la conclusion, après plusieurs réunions secrètes, qu'il était préférable de laisser "les corps étrangers" à l'extérieur des rangs unionistes.

MM. Choquette et Roy, à la recherche d'un nouveau parti politique structuré, ne veulent pas donner l'impression de "forces le bras" des unionistes qui seront d'ailleurs invités à se prononcer sur un éventuel rapprochement avec la troisième force que M. Choquette a déjà baptisé "le Parti national".

M. Maurice Bellemare, chef par intérim de l'UN, sera amené à jeter un certain éclairage sur toutes ces tractations à l'occasion d'une conférence de presse qu'il donne mercredi au Parlement, en compagnie de M. Clément Vincent, Jean-Paul Cloutier, Fernand Grenier et Phil Cossette.

À travers le Québec

Lajeunesse est libéré

MONTREAL PC — L'ex-président de la Commission des valeurs mobilières du Québec a été libéré mardi d'une accusation d'abus de confiance.

Le juge Dollard Dansereau de la Cour des sessions a déclaré que les preuves de l'infraction auquelle se serait livrée Marcel Lajeunesse sont insuffisantes.

Il a ajouté que si un procès avait lieu, sur la base de la preuve présentée à l'enquête préliminaire, il est "improbable" que Lajeunesse puisse être reconnu coupable.

Ce dernier avait démissionné de son poste pour raisons de santé en 1971.

Moins d'opposants au FDP

QUEBEC PC — Le nombre des opposants à la hausse de cotisation du Fonds de défense professionnelle de la CSN a diminué de moitié au cours des dernières semaines.

Des quelque 77,000 travailleurs qui risquaient d'être suspendus du mouvement par suite de leur refus de souscrire au nouveau taux de cotisation ou de se prononcer sur une telle hausse, plus de 39,000 sont revenus sur leur décision ou encore ont voté en faveur de la règlementation adoptée par le congrès spécial de juillet dernier.

Dans une lettre adressée aux syndicats réfractaires, en date du 28 octobre dernier, le secrétaire général de la CSN, M. Jean Thibault, les informait de la menace de suspension qui planait sur eux.

Il précisait qu'une proposition de suspension serait déposée si ces syndicats ne régularisaient pas leur situation avant le conseil confédéral qui se tiendra à Québec les 3, 4, 5, et 6 décembre.

Un porte-parole de la centrale a indiqué, mardi, que 1,107 syndicats représentant 136,000 membres, avaient approuvé la hausse jusqu'à maintenant.

Soixante-treize syndicats comptant 12,772 membres ne se sont pas encore prononcés, tandis que 52 autres syndicats représentant 25,852 travailleurs maintiennent leur opposition.

Ni intérêt, ni pénalité

QUEBEC PC — Le ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, Mme Lise Bacon, a émis l'opinion, mardi, que les détenteurs de cartes de crédit n'avaient pas à payer de l'intérêt sur les achats qu'ils ont faits durant la grève des postes.

En réponse à une question de M. Marcel Léger PQ-Lafontaine, Mme Bacon a déclaré qu'à son avis aucun intérêt ne pouvait être autorisé.

Selon la règlementation régissant les cartes de crédit, les détenteurs n'ont pas à verser un intérêt sur des soldes qu'ils n'ont pas reçus comme c'est le cas depuis que dure le conflit postal.

Mme Bacon a, d'autre part, révélé qu'elle avait demandé à l'Office de la protection du consommateur de lui faire rapport sur la légalité des avis que certaines compagnies avaient publiés dans la presse récemment à l'effet que l'intérêt serait exigé sur le crédit non encore facturé.

Création d'un groupe d'étude

QUEBEC PC — Le ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions, Mme Lise Bacon, a annoncé, merdi, la création d'un groupe de travail chargé d'étudier le projet d'implantation d'une société de développement coopératif au Québec.

C'est le sous-ministre associé, M. Hubert Marceau, qui présidera les travaux de ce groupe de travail, précise-t-on dans une communication émise par le ministère.

La création de cet organisme fait suite aux recommandations de certaines organisations dont le Conseil de la coopération du Québec.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Votre avenir vous réserve de bien beaux jours car les étoiles vous sont particulièrement favorables.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Votre distraction vous fait commettre bien des bévues. Concentrez vous un peu plus sur vous-mêmes.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Ce lui (celle) que vous attendez depuis longtemps apparaîtra bientôt dans votre existence et en modifiera le cours.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Soyez plus philosophe et plus indulgent envers les autres. Vous en tirerez le meilleur bénéfice.

LION du 23 juillet au 23 août

Vous serez victimes d'intrigues. Si vous savez les déjouer, vous bénéficierez de moments très heureux.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Ne vous montrez pas agressif (ve) envers cette personne qui semble intéresser votre partenaire. Une attitude indifférente serait plus bénéfique.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Tâchez de ralentir le rythme de votre vie. Vous traversez une période de dépression et il est nécessaire de vous surveiller.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Un voyage est prévu pour les prochaines semaines. Vous lierez, au cours de celui-ci, de nouvelles amitiés.

Sagitaire du 23 nov. au 21 déc.

Cette personne qui vous flatte manque de sincérité. Ne lui faites pas trop confiance, vous le regretteriez.

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Vous connaitrez une déception sentimentale et croirez que tout est fini pour vous, en quoi vous aurez parfaitement tort.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez le jugement parfaitement sain. Prenez donc vos propres décisions sans vous laisser influencer par les autres.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Le côté sentimental s'annonce pour vous de façon très heureuse. Mais ne vous lancez pas trop à la légère dans une nouvelle aventure.

Avertissement solennel de Stanfield

L'Opposition votera contre la loi C-73

Par PAUL BENNETT

OTTAWA (PC) — En raison du refus du gouvernement de limiter à 18 mois la durée de son programme de contrôle des prix et des salaires, le chef du Parti conservateur, M. Robert Stanfield, a annoncé officiellement, hier, que son parti voterait contre le projet de loi C-73 en troisième lecture.

Le chef conservateur, qui participait au débat à l'étape du rapport sur les amendements au projet de loi, a jugé inacceptable la solution de compromis avancée par le ministre des Finances, M. Donald Macdonald, proposant que la législation anti-inflation puisse faire l'objet d'une révision au bout de 18 mois.

L'amendement soumis par le ministre des Finances prévoit qu'au plus tard le 1er juillet 1977 une motion puisse être présentée à la Chambre demandant que la loi anti-inflation cesse de s'appliquer à la date prévue par la motion.

Pour M. Stanfield, la contre-proposition du gouvernement ne répond pas aux exigences qu'il avait formulées, puisque la révision envisagée par le ministre n'autoriserait qu'un oui ou un non à la poursuite du programme sans qu'il puisse être amendé.

Le chef conservateur considère de plus essentiel que la loi anti-inflation soit limitée à 18 mois parce que le gouvernement demande à la Chambre de voter non pas sur un programme précis de contrôle des prix et des salaires, mais de lui déléguer des pouvoirs quasi indéfinis sur l'économie du pays pour une période indéterminée.

Pour M. Stanfield, le bill C-73 autorise en fait le gouvernement à modifier à volonté son programme anti-inflationniste dans les circonstances qu'il jugera appropriées, et sans en référer au Parlement.

Quant aux néo-démocrates, ils ont annoncé qu'ils voteraient contre l'une et l'autre motions, puisqu'ils rejettent le principe même de ce projet de loi qui, selon eux, ne s'attaque pas aux véritables problèmes que sont le chômage et la répartition des revenus.

Dépenses gouvernementales

Une autre motion présentée par l'Opposition officielle demande que la Commission de contrôle des prix et des salaires puisse commenter publiquement, dans les 21 jours suivant la présentation des prévisions budgétaires, la teneur de ces prévisions.

L'amendement a pour but, selon son proposeur, M. Sinclair Stevens PC-York-Simcoe, de permettre à un organisme indépendant de prévenir le gouvernement lorsque celui-ci s'éloignera des directives qu'il a lui-même édictées.

M. Stevens a justifié cet amendement en soulignant que le budget fédéral avait triplé depuis l'avènement au pouvoir des libéraux en 1968, passant de $10 milliards à $30 milliards.

Le ministre des Finances s'est opposé à ces amendements, alléguant que cela équivaudrait à déléguer à la Commission anti-inflation le privilège dévolu au Parlement de décider de la répartition et de la destination des deniers publics.

Le député néo-démocrate de Waterloo-Cambridge, M. Max Saltsman, avait affirmé auparavant qu'une telle disposition accroîtrait les pouvoirs confiés à la commission Pépin, pouvoirs que le Parti conservateur a déjà dénoncés comme trop étendus.

GAGNEZ UNE ELAN '76
CHEZ A.V.A.



Participez au tirage d'une ELAN 76 en faisant votre épicerie chez A.V.A. La présente photo nous présente M. Gilles Roy, gérant d'épicerie et M. Lionel Binette, gérant général chez A.V.A. vous invitant à venir participer au tirage. Bonne chance à tous les clients de A.V.A.

aux Vraies aubaines

Pas d'chichi, pas d'flafla c'est payant d'aller chez AVA



SPÉCIAUX SEMAINE DU 24 AU 29 NOVEMBRE

FESSE DE VEAU
UN BOUT OU L'AUTRE
LB 93¢

TOURTIÈRE "PROVICO"
16 ONCES
CHACUNE 99¢

EGG ROLL
PQT 12"S "BUDDKA"
PAQUET 1.69

PEP
NOURRITURE POUR CHIENS
Saveurs assorties 25 1/2 oz.
BOÎTE 25¢

FRENCH DINER
Saveurs assorties
7 1/2 OZ
CHACUN 51¢

DÉTERGENT LIQUIDE "PROVIPRIX"
64 OZ 81¢

DÉTERGENT "Blanc ou Bleu" "PROVICO"
Sac de polythene
5 LB 1.53

BEURRE D'ARACHIDE
CREMEUX DE "KRAFT"
24 OZ 89¢

BRIGHT
JUS DE TOMATE ENVELOPPE DE 6 ONCES 7¢
JUS DE POMMES ENVELOPPE 6 ONCES 7¢

GAGNEZ UNE MOTONEIGE ELAN '76



AVEC CHAQUE ACHAT LA CAISSIÈRE VOUS REMETTRA UN COUPON PARTICIPATION

POMMES DE TERRE
"NOUVEAU-BRUNSWICK"
CANADA NO 1
SAC DE 50 lb 2.87

CAROTTES
CULTURE DU QUÉBEC
CANADA NO 1
SAC DE 5 LB 37¢

QUALITÉ — BAS PRIX
SATISFACTION GARANTIE
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

aux Vraies aubaines
850, Principale, Granby

Coopétation à la francophonie

Cloutier soutient qu'il est intolérable de mettre sur un même pied le Québec et les autres provinces canadiennes

QUEBEC PC — Il est anormal que, lors des congrès de l'Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, on mette sur le même pieds les délégations du Québec et celles des autres provinces du Canada.

C'est du moins ce qu'a soutenu, mardi à l'Assemblée nationale, le nouveau ministre des Affaires intergouvernementales le Dr François Cloutier.

Intervenant lors de l'étude des crédits supplémentaires de son ministère, M. Cloutier a soutenu que de cette manière, le gouvernement fédéral "diluait ainsi le statut réel de Québec", ce qui n'est pas acceptable".

Le ministre Cloutier revenait del'île Maurice, où il pilotait la délégation culturelle et technique des pays francophones.

M. Cloutier a l'intention de rencontrer à ce sujet le ministre canadien des Affaires étrangères, M. Allan MacEachen, "et je vous dis tout de suite que je n'ai pas l'intention de céder là-dessus", a-t-il dit.

M. Cloutier a rappelé que la présence, à cette conférence de l'île Maurice, d'une délégation québécoise et d'une délégation canadienne, vat posé "des difficultés mineures, mais assez irritantes".

Le ministre des Affaires intergouvernementales a expliqué qu'un accord intervenu en 1971 concédait au Québec un statut particulier au sein de l'Agence de coopération culturelle et technique, statut qui est reconnu dans les règles même de fonctionnement de l'organisme.

"Je suis particulièrement bien placé pour parler de ce statut puisque j'ai été celui qui l'a négocié avec le gouvernement fédéral et quia obtenu cette reconnaissnce pour le Québec", a poursuivi M. Cloutier.

Fédéral

Selon le ministre québécois, c'est à Liège, lors d'une réunion précédente de l'Agence, que le gouvernement fédéral a commencé à mettre sur le même pied les délgations des différentes provinces canadiennes violant ainsi l'entente de 1971.

"Le fédéral a tenté de reproduie ce même modèle à la conférence de l'ile Maurice", selon le ministre.

C'est ce retour aux principes contenus dans l'entente de 1971 que M. Cloutier veu voir appliquer par la délégation canadienne lors des réunions de l'Agence.

"Je considère d'ailleurs que cette entente de 1971 est parfaitement compatible avec les fédéralisme tel que je le conçois, a poursuivi le ministre. C'est une entente qui d'une part maintient la souveraineté canadienne, mais qui d'autre part permet au gouvernement du Québec, le gouvernement représentant véritablement les francophones du Canada, d'exister au plan international au sein d'un organisme, francophone".

5,500 travailleurs au lieu de 10,000

Malgré une réduction de crédit de $500 millions les travaux de la Baie James ne seront pas compromis

QUEBEC PC — Le programme des travaux de la Baie James ne sera compromis d'aucune façon par une réduction de $500 millions d'emprunts par l'Hydro-Québec en 1976, a soutenu mardi à l'Assemblée nationale le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa.

"Certains travaux étaient en avance. On aurait pu les poursuivre avec l'avance acquise, mais on va tout simplement retarder de quelques mois", de dire M. Bourassa, en réponse à M. Jacques-Yvan Morin, chef de l'Opposition officielle.

L'Hydro devait emprunter $1.2 milliard en 1976 et procurer de l'emploi à 10,000 travailleurs sur le chantier. La société d'Etat, suite à une coupure de $500 millions en raison de la conjoncture économique défavorable, ne procurera de l'emploi qu'à 6,500 ou 7,000 travailleurs, selon M. Bourassa.

Cependant, M. Robert Boyd, président de la société d'énergie de la Baie James, a réduit ce chiffre à 5,500. M. Morin se demande toutefois par "quelle magie" l'on réduira les emprunts, sans affecter les investissements ni le rythme des travaux hydroélectriques.

En réduisant ou retardant les travaux d'Outardes II et de Gentilly II ? Non, répond M. Bourassa, car il faut suffire aux besoins de 1977. En haussant les tarifs d'électricité? M. Bourassa n'a fait aucun commentaire là-dessus.

Aujourd'hui

Le chef du gouvernement a d'ailleurs admis qu'il n'a pu entrer en contact avec M. Roland Giroux, président de l'Hydro, et qu'il devrait être plus en mesure de fournir des réponses précises sur ce sujet lors de la reprise des travaux sessionnels cet après-midi.

M. Morin a cependant relevé une déclaration passée de M. Bourassa, qui maintenait que tout retard dans les travaux influerait sur le coût final du projet.

"Le chef de l'Opposition officielle se contredit. Il trouvait qu'on allait trop vite avec la Baie James. Maintenant, il trouve qu'on va trop lentement", a répliqué M. Bourassa.

"Non. Ne déformez pas mes propos", a interjeté M. Morin. Finalement, le chef du gouvernement a dénoncé l'opposition pour son "ridicule" sur les projets importants et il a soutenu qu'aucun ralentissement important ne sera décidé à la Baie James.

Intersections fatales...

QUEBEC (PC) — Le ministre des Transports, M. Raymond Mailloux, s'est dit "estomaqué", mardi, par le nombre d'accidents routiers qui se produisent aux intersections des routes.

Intervenant lors de l'étude des crédits supplémentaires du ministère des Transports à l'Assemblée nationale, le ministre a annoncé qu'il avait demandé à ses fonctionnaires d'analyser plus à fond ce dossier des accidents routiers aux intersections.

Après avoir rappelé que le ministère des Transports intensifiait ses campagnes de sécurité routière depuis 1974, M. Mailloux a poursuivi: "Les résultats que nous avons eus en 1974, de même que les résultats mensuels pour 1975, ne me donnent pas satisfaction d'aucune façon. Même s'il y a eu un nombre moins grand de mortalités sur les routes du Québec, ce n'est pas satisfaisant".

En conséquence, M. Mailloux a annoncé des modifications au Code de la route, modifications qui seront apportées d'ici le mois de mars 1976.

Le ministre n'a pas donné de précisions quant à la nature de ces modifications, mais il a laissé entendre qu'elles concerneraient une meilleure signalisation et un meilleur agencement des intersections.

Un autre point sur lequel le ministère entend se pencher est le problème des autoroutes à voies divisées.

Les députés péquistes Marc-André Bédard Chicoutimi et Lucien Lessard Saguenay ont rappelé à M. Mailloux que de nombreux accidents se produisaient sur des routes à quatre voies sans divisions, c'est-à-dire sans terre-plein au milieu.

Les députés ont cité les cas de la route 170, entre Jonquière et Chicoutimi, de même que celui de la route 138 entre Baie-Comeau et Hauterive, deux routes possédant un fort taux d'accidents mortels.

M. Mailloux a reconnu que les autoroutes à voies divisées représentaient les routes les plus sécuritaires qui soient.

Québec étudie un avant-projet de loi de protection de la jeunesse

QUEBEC PC — L'avant-projet de loi sur la protection de la jeunesse, sur lequel une commission parlementaire a commencé, hier à recevoir des mémoires, a été inspiré par trois considérations:

- L'état du droit dans les pays où les services sociaux à la jeunesse sont les plus développés;
- les voeux exprimés par les groupes, intéressés;
- la considération des meilleurs intérêts de l'enfant.

C'est ce qu'a affirmé le ministre des Affaires sociales, Claude Forget, au début des audiences de la Commission conjointe des affaires sociales et de la justice, qui a commencé à entendre l'opinion de la population sur l'avant-projet de loi.

Un avant-projet de loi est un bill déposé à l'assemblée nationale mais sujet à des modifications. L'avant-projet de loi sur la protection de la jeunesse a été déposé à l'assemblée nationale le 27 juin dernier.

L'avant-projet est étudié par une commission conjointe de la justice et des affaires sociales parce que la loi, une fois adoptée sera administrée par les ministères de la Justice et des Affaires sociales.

De son côté, l'ancien ministre de la Justice Jérôme Choquette a déclaré qu'il ne fallait pas "faire jouer toute la rigueur de la loi" à l'égard des jeunes qu'on devrait considérer comme des "sujets qui sont plus en droit de protection" que les adultes.

"Par conséquent, une philosophie humanitaire et humaine s'impose avec d'autant plus de force chez les jeunes qu'elle s'impose chez les adultes".

M. Choquette, a souligné l'importance de créer une commission de protection de la jeunesse "qui jouisse d'une large autonomie" et qui agisse comme trait d'union entre les deux ministères chargés d'appliquer la loi que défie dans ce projet de loi sera de réaliser une synthèse satisfaisante tenant compte de deux dimensions: justice et affaires sociales, a dit M. Choquette.

Attitude trop rigide?

Il serait dangereux de confier la loi au ministère de la Justice qui pourrait avoir une attitude trop rigide.

Mais a-t-il ajouté, le ministère des Affaires sociales "est trop emprint d'un esprit technocratique et bureaucratique". 'Et cela est un danger lorsqu'on étudie un projet où on touche des éléments humains aussi importants que ceux-là".

D'où l'importance de créer une commission de protection de la jeunesse qui soit le centre du projet de loi.

Le député de Johnson Maurice Bellemare voit mal aussi "l'arrivée du ministre des Affaires sociales dans ce dossier", en raison des bureaucrates du ministère. Il serait prêt à cnfier l'administration de la loi au ministère de la Justice.

M. Claude Charron-PQ-St-Jacques-croit pour sa part que "la protection de la jeunesse doit enlever du ministère des Affaires sociales", parce que le ministère de la Justice est habitué à travailler avec les criminels et que nombre de ses fonctionnaires ne croient pas à la réhabilitation.

La commission conjointe a entendu hier les mémoires déposés par le Conseil des affaires sociales et de la famille et celui de la Ligue des droits de l'homme.

La ligue des droits de l'Homme

La loi sur la protection de la jeunesse devrait reconnaître comme postulat de base la reconnaissance aux jeunes de droits fondamentaux éaux à ceux des adultes.

C'est ce qu'affirme le mémoire présenté hier par la ligue des droits de l'homme à la Commission parlementaire conjointe de la justice et des affaires sociales, qui tient des audiences publiques au sujet de l'avant-projet de loi sur la protection de la jeunesse.

La ligue a aussi demandé que le droit de l'enfant à l'éducation soit inscrit dans la loi pour que l'on cesse de déscolariser en pratique les enfants retirés de leurs milieux familial.

Elle recommande aussi que les tribunaux pour enfants soient ouverts au public, afin "que lumière soit faite sur les injustices criantes que d'autres avant nous ont décrites", et que "la consigne du silence continue de couvrir".

Elle dénonce la détention des jeunes dans les établissements pour adultes et souligne que l'avant-projet de loi se propose de perpétuer cette situaton, "dont nous avons pu mesurer toutes les conséquences en terme de droits".

Est-ce la faute des postiers?

MONTREAL (PC) — Un millier de familles déshéritées de Montréal vont manquer de nourriture et de chauffage cette semaine, en raison de la grève des postes qui ralentit la distribution des chèques d'allocations familiales, a annoncé un porte-parole de l'assistance sociale.

Les bureaux de l'assistance sociale, les agences et services sociaux, les organisations locales et paroissiales sont assaillis d'appels depuis le 20 novembre, date normale de distribution des chèques.

Des porte-parole ont précisé que les 48,000 bénéficiaires tiraient de 25 à 33 pour cent de leur revenu des chèques de l'assistance sociale.

M. Hélène Bastien, du Centre social Ville-Marie, a expliqué que le gouvernement provincial décalait les payements de sorte que les chèques d'assistance sociale arrivent vers le 5 du mois pour couvrir le loyer, les factures et l'achat de nourriture pour deux semaines et que les chèques d'llocations familiales arrivent le 20 du mois pour couvrir les besoins pour les deux semaines suivantes.

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

d'ici à la fin de décembre

ÉPARGNES DU TONNERRE SUR CES VOITURES 1975

- 5 Bobacat
- 8 Comet
- 3 Monarch
- 2 Montego
- 4 Meteor
- 1 Camion pick up 1/2 tonne et un camion 2 tonnes F500

CINQ (5) DÉMONSTRATEURS VOUS SONT OFFERTS À UN PRIX SACRIFICE



FORMIDABLE !

Sept (7) voitures d'occasion à vendre au prix du gros. Occasion exceptionnelle.

LE PLUS IMPORTANT VENDEUR MERCURY-LINCOLN DANS LA RÉGION

MERCURY LINCOLN

Le Trianon GRANBY AUTO

922, rue PRINCIPALE — GRANBY

Le Castel vous présente toujours du nouveau

À LA FORTERESSE

Commençant JEUDI SOIR le 27 NOVEMBRE et jusqu'au DIMANCHE SOIR

MUSIQUE avec un nouvel orchestre:

"Les KOUKOUNADOU" Brass Sound de Montréal



De 9 h p.m. à la fermeture

DIMANCHE: de 8 h p.m. à 1 h a.m.

Spectacle supplémentaire: vendredi et samedi.

le duo ALLAN WELLMAN

N'oubliez pas de faire réserver dès maintenant votre place pour notre "party" du Jour de l'An. Les billets sont en vente à la réception.

Nombreux prix de présence. 1er prix: un voyage pour deux personnes à Miami. Courtoisie de Voyages Granby Inc. et Skylark.

Le Castel DE L'ESTRIE INC.

901, PRINCIPALE, GRANBY

378-9071

MAISON DE CHOIX

DES GALERIES DE GRANBY

VOUS OFFRE DES SUGGESTIONS DE CADEAUX

DAISYFRESH



Style P-2965
Sensualité, délicieux soutien-gorge demi-buste échancré en jolie dentelle et tricot de nylon.

Rég.: $7.00 *SPÉC.:* $5.66

DAISYFRESH



Style P-2988
Révélation, soutien-gorge demi-buste en dentelle avec voluptueux coussins de fiberfill qui soulèvent et accentuent la ligne du buste.

Rég.: $9.00 *SPÉC.:* $7.33



JOLIE BLOUSE POLYESTER DOUX
$27.99

JOLIE BLOUSE MICHAEL LONDON
$22.99

WONDERBRA



Style 1300
Au décolleté audacieux. Les bonnets en dentelle de nylon sont doublés de léger fibrefill et montés sur fil de laiton. Bretelles en dentelle à large échancrure, dos très bas, ajustable à la taille.

Rég.: $9.50 *SPÉC.:* $7.44



MANTEAU FOURRURE LONG
Rég.: $159.99
SPÉC.: $99.99

MANTEAU FOURRURE COURT
Rég.: $109.99
SPÉC.: $77.99



MANTEAU CUIR COURT
Rég.: $99.99 *SPÉC.:* $79.99

MANTEAU CUIR LONG
Rég.: $139.99 *SPÉC.:* $99.99

GRANDEURS 5 À 18

DAISYFRESH



Style 2983
Une ligne naturelle et bien épanouie! Soutien-gorge fait de power net Jacquart importé de France.

Rég.: $6.00 *SPÉC.:* $4.88



JOLI CHANDAIL
à partir de
$6.99
à
$19.99

JUPE LONGUE
100% POLYESTER
DIFFÉRENT IMPRIMÉ
$19.99
à
$29.99



JOLIE ROBE
100% polyester lavable à la main, jolie couleur des fêtes.
ACHAT BONI
$34.99

Parts Star



JOLIE TIWN SET
Gilet $14.99
Débardeur $10.99



JOLI CHANDAIL
GENRE TUXEDO
$9.99
à
$14.99

OUVERTURE OFFICIELLE DEMAIN 27 NOVEMBRE 75

BOUCHERIE RÉJEAN DÉRAGON

CHEMIN ROXTON (passé le Pavillon) 372-4027







M. et Mme RÉJEAN DÉRAGON, invitent tous leurs clients et amis à venir dès demain matin les rencontrer à leur nouvel établissement, comme par le passé, ils vous y attendent avec la même courtoisie et le même service. C'est donc un rendez-vous dès demain 9 h a.m.

VIANDE DE 1ère QUALITÉ
"BOEUF APPROUVÉ CANADA"

SPÉCIAUX D'OUVERTURE

CUISSES DE POULET (fraîches) lb .77	**RÔTI PORC ÉPAULE** lb .97	**RÔTI DE BOEUF** (palette) lb .57	**HAUT CÔTÉ HACHÉ** lb .79	**PATATES** No 1 Nouveau-Brunswick 50 lbs $2.79	**SUCRE BLANC** sac de 5 lb $1.07
POITRINES DE POULET (fraîches) lb .99	**CHOPS DE LARD** lb $1.39	**RÔTI CÔTES CROISÉES** lb .89	**STEAK HACHÉ** lb .99	**RAISINS ROUGES** No 1 lb .29	**PAPIER TOILETTE** BONI 8 rouleaux $1.29
POULET FRAIS 3 à 4 lb Catégorie "A" lb .67	**RÔTI DE PORC FESSE** (un bout ou l'autre) lb $1.09	**RÔTI CROUPE DE BOEUF** lb $1.27	**STEAK DE RONDE** lb $1.27	**POMMES** McIntosh, sacs de 5 lb .59	**SOUPE** Tomates Aylmer 5 boites .89
RÔTI DE PORC filet - 1ère coupe lb $1.27	**JAMBON FUMÉ PICNIC** lb .89	**RÔTI POINTE SURLONGE** lb $1.39	**STEAK DELICATISE** lb $1.39	**LIQUEURS** Pepsi et autres essences 3 btles 26 oz .89	**BEURRE QUÉBON** No 1 $1.02
RÔTI PORC SOC lb .99	**JAMBON CUIT** Dans fesse lb $1.17	**BOEUF HACHÉ** Frais et maigre lb .59	**T-BONE STEAK** lb $1.39	**SAVON LIQUIDE** Vaisselle Ivory 24 oz .43	**SERVICE QUALITÉ COURTOISIE**

REÇU LE
23 FEV 1976
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC



L'UNIQUE PLAZA PRIX

GAGNEZ $150.ou $50.

EN BONS D'ACHAT DU MONTANT TOTAL DE

$1500.

OFFERT PAR LES MARCHANDS DE LA

PLAZA GRANBY

ANGLE ST-JACQUES ET ST-CHARLES

Des $50. à gagner chaque jour. Les tirages seront effectués à tous les jours à 3 h 05 P.M. à compter du 4 déc. et les noms des gagnants seront immédiatement donnés au poste CHEF-Radio.

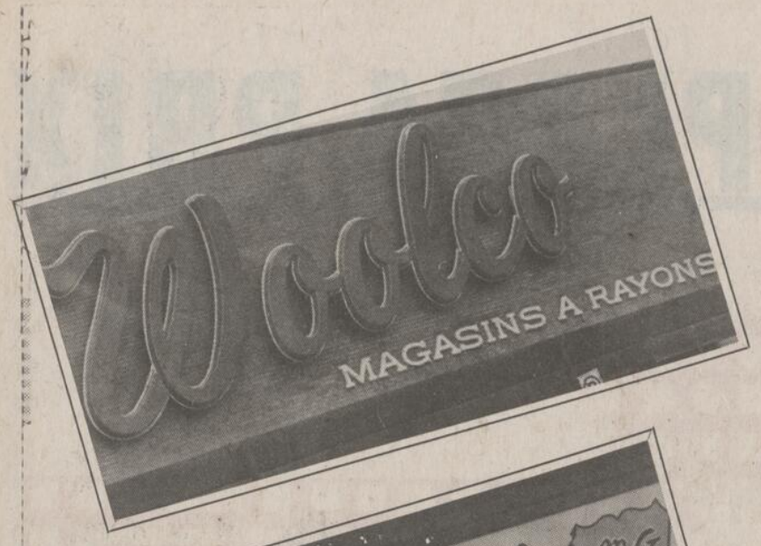
UN GRAND PRIX DE $150.

Le 24 décembre, pour votre cadeau de Noël, un coupon sera pigé parmi tous ceux accumulés depuis le 26 novembre.

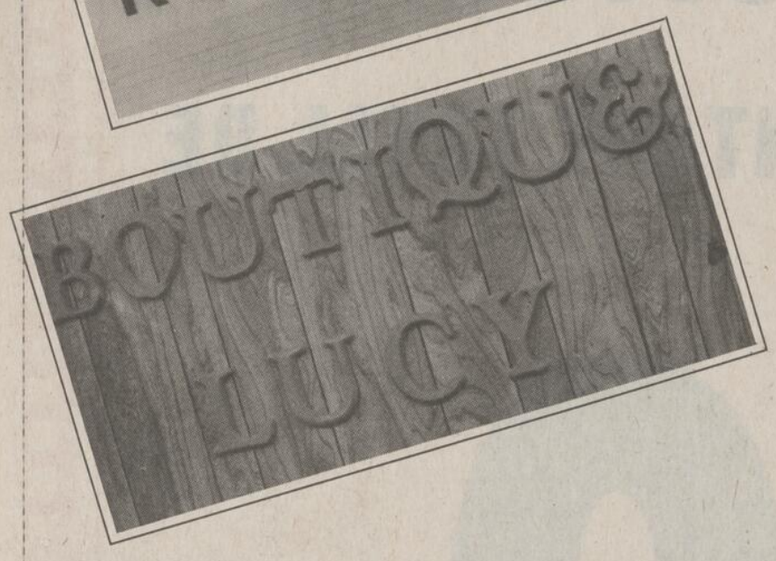
OBTENEZ VOS COUPONS CHEZ CES MARCHANDS

Dominion
Librairie Laliberté
Granby Pet Shop
Plaza-Santé
Chat-Bas-T
Fredelle
Trans-Canada Shoe
Salon Giguère
Boutique Lucy
Pharmacie Shefford
Corsetterie Georgette
Boutique Le Chalet
Laura Secord
Mode-Express
Cinéma Le Plaza
Shefford Amusement
Kiosque Loto-Québec
Manon Haute Coiffure
Studio Silhouette
Restaurant Mlle Granby
La Cachette Pub
Singer
Woolco

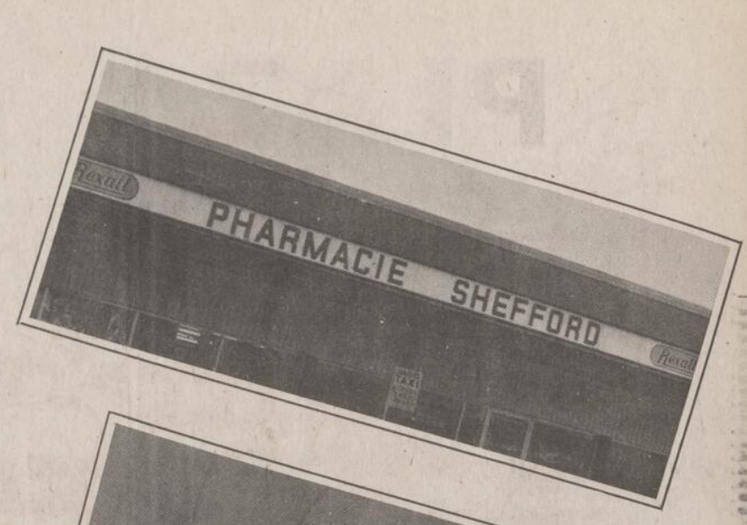
... ET BONNE CHANCE















Woolco

Ces prix sont en vigueur jusqu'au 29 novembre inclusivement.

Dorlotez vos pieds ... et votre budget!

Après-ski à prix séduisant pour hommes

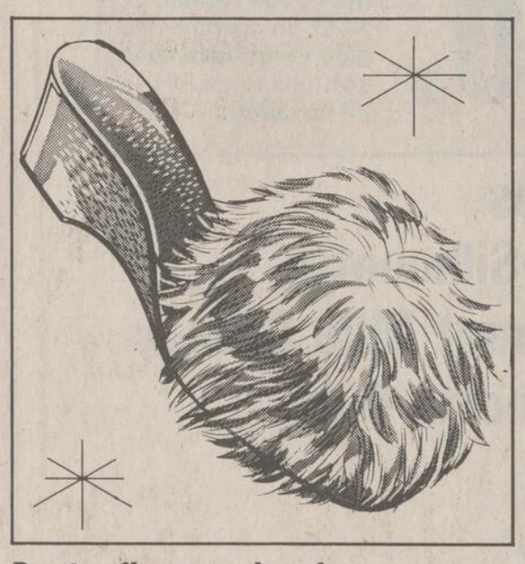
Une merveilleuse suggestion-cadeau! Ce modèle des plus confortables fera la conquête du sportif aimant se détendre! Laçage à 3 oeillets. Empeigne facile d'entretien. Doublure en peluche acrylique. Semelle antiglissement. Brun. Pointures 7 à 12 sans demies.

la paire **$12**



OFFRE SPÉCIALE WOOLCO

TOUJOURS BIENVENUES... master charge CHARGEX Woolco



Pantoufles garnies de fourrure de lapin

Ces charmantes mules à talon compensé et semelle intérieure rembourrée sont offertes en bleu, magenta, cerise, noir, orange ou beige. Pointures pour dames 5 à 10.

6.47 la paire



Chaussures habillées pour dames

Pour vos soirées élégantes, un modèle à empeigne de cuir suédé, doublé et garni de cuir. Bout ouvert. Lanière au talon. Semelle plate-forme et talon recouverts. Noir. Pointures 6 à 9, avec demies.

17.96 la paire

LES GRANDS MAGASINS Woolco — UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CIE LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun. mar. mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu. ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE — SATISFACTION GARANTIE — ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Les cadeaux-couture Singer... une tradition de Noël



1. LA ZIGZAG FASHION MATE* conviendra à la maman qui coud pour toute sa petite famille. La Fashion Mate* possède la fameuse canette à l'avant Singer, les points droit, zigzag et invisible à-même et le règle-point. **$139**
(mallette ou meuble en sus)

2. OFFREZ LA "JUNIOR MISS"* à la jeune demoiselle qui aimerait tant apprendre à coudre! Conçue pour la couture simple et sûre, elle possède le pied-presseur et un vrai cadran de tension. Elle effectue le point noué courant. Offerte avec un couvercle. Elle fonctionne à manivelle, piles sèches ou à l'électricité. **$29.95**
(piles sèches et adapteur AC en sus)

3. LA REMARQUABLE "FLIP & SEW"* conviendra aux besoins de la couturière émérite. Elle appréciera la surface de travail normale qui se transforme instantanément en bras libre permettant ainsi de coudre les pièces tubulaires. La "Flip & Sew"* à point extensible lui servira beaucoup et longtemps. **$374**
(mallette ou meuble en sus)

4. SOYEZ SON BON GÉNIE! Offrez-lui la très jolie machine à coudre portative Génie*. La mallette se glissant sur la machine, la fameuse canette à l'avant Singer et un grand choix de points à-même permettant de coudre dans tous les tissus d'aujourd'hui, en font une machine très pratique. La Génie* fera de ce Noël, un Noël inoubliable! **$229**

MENUS ARTICLES DE COUTURE
Remplissez les bas de Noël avec ces petits cadeaux si pratiques.

5. PANIERS DE COUTURE: Peu importe votre budget, Singer a le panier qu'il lui faut! En bois, en plastique, en osier ou en paille, en toutes tailles, formes et teintes. Remplissez-les de menus articles de couture, elle sera ravie! de **$7.98** à **$29.98**

6. ASSORTIMENTS DE CISEAUX: En plus de notre gamme complète de ciseaux, nous vous proposons 3 assortiments de ciseaux, un cadeau pratique qui saura plaire.

Assortiment no 15 —2 ciseaux dans une boite-cadeau **$11.50**

Assortiment no 18 —3 ciseaux dans un étui en cuir (tel que montré) **$19.00**

Assortiment no 19 —4 ciseaux dans un étui en cuir **$30.00**

VENDEUR AUTORISÉ SINGER

Pour Noël, Singer vous offre l'emballage-cadeau, la livraison à domicile et les instructions de couture SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.
Facilités de paiement

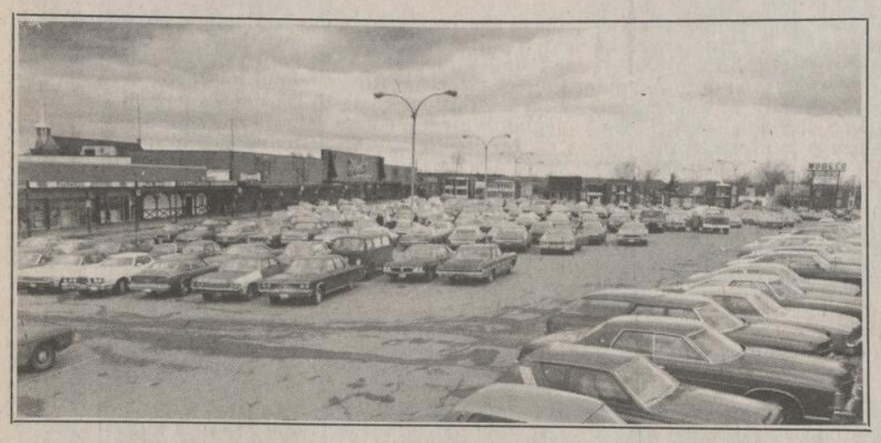
*Marque de commerce de la Compagnie Singer du Canada Ltée

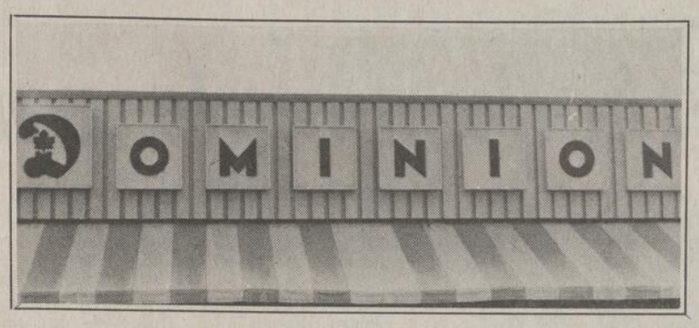
Votre seul dépositaire autorisé Singer pour Granby et région

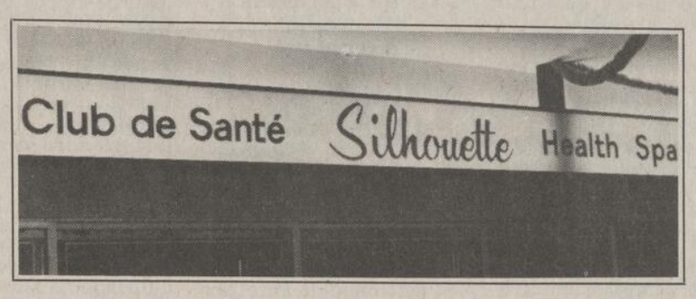
NOËL MARTIN

PLAZA GRANBY 378-3731

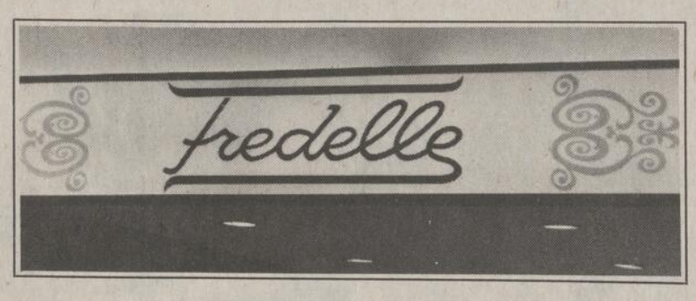
PLAZA
GRANBY







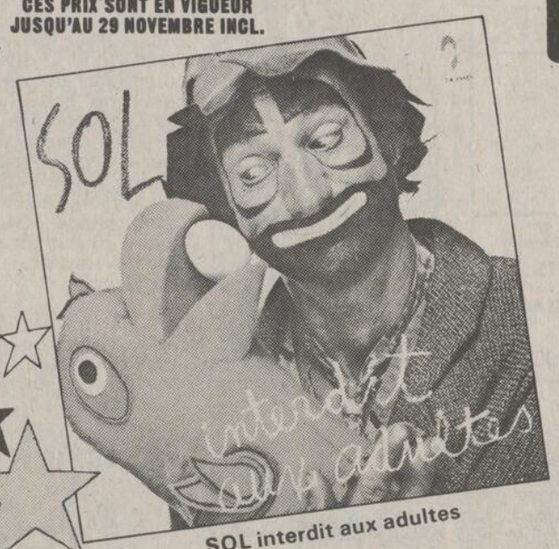




Woolco pour les petits



CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 NOVEMBRE INCL.



SOL interdit aux adultes

Microsillons pour faire rire et chanter les petits

fantel

3.99 CHACUN



GILLES LATULIPPE
Raconte aux enfants



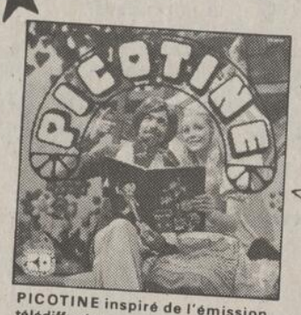
PATOF
Le roi des clowns



AU JARDIN DE PIERROT - Volume 1 inspiré de l'émission télédiffusée.



LA SOURIS VERTE inspiré de l'émission télédiffusée.



PICOTINE inspiré de l'émission télédiffusée.



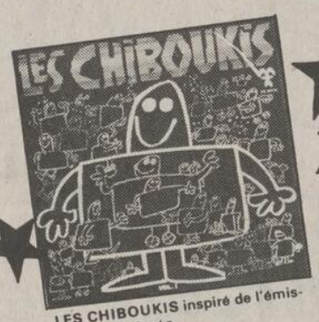
MINUTE MOUMOUTE inspiré de l'émission télédiffusée.



PAUL BUISSONNEAU Hey! Picolo



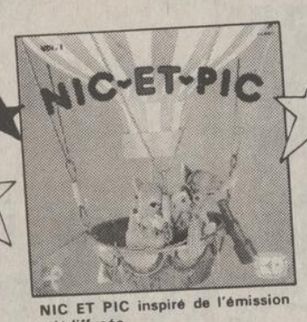
GRUJOT ET DÉLICAT inspiré de l'émission télédiffusée.



LES CHIBOUKIS inspiré de l'émission télédiffusée.



AU JARDIN DE PIERROT - Volume 2 inspiré de l'émission télédiffusée.



NIC ET PIC inspiré de l'émission télédiffusée.



POUR NOUS LES PETITS
4 contes pour enfants

LES GRANDS MAGASINS Woolco
UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CO. LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS



JOIGNEZ-VOUS AU GROUPE

TÉL.: 378-0121

PLAZA GRANBY — GRANBY

POUR DAMES — POUR HOMMES

PERDEZ DES LIVRES ET DES POUCES
A VUE D'OEIL
ET DE MANIERE FACILE



DES GALBES!



PISCINE - BAIN DE TOURBILLONS - PISCINE THERAPEUTIQUE - APPAREILS AMAIGRISSANTS - BAIN SAUNA - MASSAGE MECANIQUE
PROGRAMME PERSONNEL - CULTURE PHYSIQUE



DES MUSCLES!



GAGNEZ
PERDEZ
PERDEZ
PERDEZ
PERDEZ

MAIGRE
Gain de 10 à 12 lb
2 po. de plus à la poitrine
2 po. de plus épaules
1 po. de plus aux bras

GRAS
Perdez de 10 à 12 lb
2 po. des hanches
2 po. de la taille
1 po. des chevilles

2 POUR 1
POUR LES 25 PREMIERES PERSONNES
Pour 1 cours conçu pour vous
Pour information:
ouvert de 9 heures a.m. à 10 heures p.m.

Détendez-vous dans le bain sauna



GAGNEZ
PERDEZ
PERDEZ
PERDEZ
PERDEZ

Silhouette SPA

Mesdames;
pensez à votre silhouette

GRATUIT

Un traitement d'esthétique complet

Avec abonnement

Avec la présentation de ce coupon

- FACIAL
- BAIN DE PARAFINE
- STIMULAC
- MASSAGE CELLULITIQUE
- TRAÎTEMENT POUR SEINS

NOM: .....

ADRESSE: .....

TEL.: .....

Ce coupon est valide seulement au Studio dont l'adresse apparait sur ce coupon.

Silhouette

PLAZA GRANBY
378-0121

CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

Woolco MD

PNEUS CEINTURES EN SPÉCIAL

CETTE OFFRE PREND FIN LE 29 NOVEMBRE 1975

AU CHOIX: PNEUS À NEIGE OU ORDINAIRES

$24

FLANC NOIR E78-14

Hallmark FLYTE TRAC SNOW

- Ceintures de fibre de verre pour robustesse
- Cordes polyester pour roulement doux
- Ciselures profondes pour traction mordante

Tous les pneus Hallmark sont garantis à vie contre les hasards de la route et les défauts de fabrication SANS AUCUNE LIMITE DE TEMPS OU DE MILLAGE.

DIMENSIONS	FLANC NOIR PRIX-RABAIS	FLANC BLANC PRIX-RABAIS
A78-13	—	25.77 *
D78-14	—	25.77 *
E78-14	$24	25.77
F78-14	$27	28.77
G78-14	$30	31.77
H78-14	$33 *	34.77
F78-15	—	28.77**
G78-15	$30	31.77
H78-15	$33 *	34.77
J78-15	—	34.77
L78-15	—	34.77

* Pneus à neige seulement
** Pneus ordinaires seulement
•Pas d'échange requis •Montage sans frais

Hallmark FLYTE TRAC

Pneus ordinaires garantis pour

36 MOIS OU 36,000 MILLES

ALIGNEMENT DU TRAIN AVANT

12.88

Pour la plupart des voitures nord-américaines.

Nos experts en mécanique feront:

1. L'ALIGNEMENT DU TRAIN AVANT. Ils ajusteront le pincement, l'angle de chasse et le pivot.
2. L'ÉQUILIBRAGE DES ROUES AVANT pour une plus longue durée des pneus.
3. LE REGARNISSAGE DES PALIERS EXTÉRIEURS DES ROUES AVANT.
4. LA ROTATION DES PNEUS.

AMORTISSEURS SUPER PREMIUM

7.77

Pour la plupart des voitures nord-américaines

Nos amortisseurs de service intense d'excellente qualité sont garantis pour la durée de votre voiture, à défaut de quoi nous les remplacerons sans frais.

Installation seulement 2.75 chacun

BATTERIE PREMIUM

Un seul bas prix pour la plupart des voitures nord-américaines.

50 MOIS

34.88

Installation comprise, avec échange

Fabriquée au Canada

Batterie chargée sèche pour 4 ans de haute performance. Séries 22F, 24, 24F seulement. 12 volts.

Pour la plupart des voitures nord-américaines de luxe. Séries 27, 27F. 12 volts. Installation comprise, avec échange 39.88

OFFRE SPÉCIALE

FILTRE À HUILE FRAM

1.76

PH8A

Modèle à visser ou à insérer. Fabriqué au Canada.

CHAUFFE-AUTO

16.66

N° 778

Modèle compact. Thermostat réglable.

PHARES ANTIBROUILLARD

11.94

N° SK502

Comprend: 2 phares, interrupteur, câblage et toutes pièces nécessaires pour l'installation.

LECTEUR STÉRÉO 8 PISTES

RR53T

49.44

Modèle "micro 8" à accord précis, nettoie-tête et indicateur lumineux de programme.

HAUT-PARLEURS STÉRÉOS BS54PF

13.44 la paire

OFFRE SPÉCIALE

ADDITIF D'HUILE STP

15 oz

.99

Limite de 2

"Avec STP, vous roulez gagnant !"

LAMPE INDICATRICE DU POINT D'ALLUMAGE

19.97

Pour tout système d'allumage à batterie de 6 ou 12 volts. Tube au xénon remplaçable

CÂBLES DE BOUGIES

6.77

Pour la plupart des voitures à 6 ou 8 cylindres. Prêts à poser

HUILE À MOTONEIGE

20 oz

.94

Quaker State

LES GRANDS MAGASINS Woolco

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE Remplacement ou Remboursement

La CJC n'achètera pas de publicité dans Le Jour

OTTAWA (PC) — La Compagnie des jeunes Canadiens n'utilisera plus les pages du quotidien Le Jour à des fins de recrutement de personnel.

C'est là l'assurance qu'a donnée hier le directeur de la CJC, M. Doug Bowie, alors qu'il a comparu devant le comité parlementaire des prévisions budgétaires chargé d'étudier le dernier budget supplémentaire, qui octroie notamment $600,000 à la compagnie pour un budget global de $5.5 millions au cours du présent exercice financier.

Suite aux reproches formulés par le député libéral de Montréal-Lafontaine, M. Claude-André Lachance, qui déplorait que la CJC ait fait publier une offre d'emploi la semaine dernière dans un quotidien "séparatiste", M. Bowie a expliqué que la compagnie avait dû prendre cette décision en raison notamment du lock-out qui empêche présentement la publication du Devoir.

"Cela ne se reproduira plus", a affirmé M. Bowie, expliquant d'autre part que la CJC, de par son mandat même, n'est impliquée d'aucune façon dans la politique partisane.

La question avait été soulevée jeudi dernier devant le même comité, alors que le secrétaire d'Etat, M. Hugh Faulkner, responsable de la CJC, avait mis en doute la sagesse de cette décision de la compagnie, tout en refusant cependant de la condamner afin de respecter, de préserver l'autonomie de la direction de cette compagnie de la Couronne.

M. Bowie a par ailleurs expliqué que, depuis 1970, alors que la CJC avait eu maille avec les autorités pour ses activités jugées trop "subversives", la compagnie avait décidé d'opter pour une méthode d'action plus discrète.

Nous ne fournissons l'assitance de personnes ressource issues du milieu, qu'aux groupes populaires défavorisés qui en font la demande, a expliqué M. Bowie.

Il a précisé que la CJC défraie présentement les allocations de dépenses de quelque 350 volontaires, qui oeuvrent à travers le Canada sur des projets visant notamment la mise sur pied de coopératives populaires, la réinsertion sociale d'ex-détenus, ainsi que toute forme d'assistance aux groupes plus démunis.

Le tiers du budget de la CJC est affecté à des projets ayant place au Québec.

Maintien du permafrost

Une méthode simple pour construire en Arctique

Par Jim POLING

ROSS RIVER PC — Les 40 poteaux aux ailerons d'aluminium qui entourent la nouvelle école ont l'air fragiles et bizarres, mais ils représentent probablement une méthode simple et peu coûteuse de bâtir sur le permafrost.

Ces poteaux sont des radiateurs faisant partie d'un système très simple de réfrigération conçu pour empêcher le permafrost, en dégelant, de déranger les fondations de l'édifice.

Presque toujours, quand on construit sur le permafrost, on enfonce en profondeur des pilotis, afin d'assurer la stabilité de l'édifice si la chaleur provenant de ce dernier dégèle la terre.

Ceux qui sont en faveur du nouveau système disent qu'il est tellement simple qu'on a peine à comprendre pourquoi personne n'y a pensé avant. Ils disent que si ce système donne de bons résultats à Ross River, et si les frais d'installation sont raisonnables, il remplacera la méthode onéreuse des pilotis dans l'Arctique.

Les radiateurs sont reliés à des tubes d'aluminium remplis de réfrigérant, qui se trouvent installés six pieds plus bas que la base de l'édifice. La chaleur de ce dernier, en descendant, se trouve absorbée par le liquide réfrigérant, lequel se transforme alors en vapeur.

En venant en contact avec les radiateurs à ailerons qui se trouvent au dehors, l'air froid attire la vapeur vers le haut, à travers les tubes et jusqu'à la base des radiateurs. La chaleur est attirée au dehors par le froid extérieur, le réfrigérant redevient liquide et repasse par les tubes pour recommencer le processus.

Aucun système électrique ou mécanique ne fait partie du procédé.

Le niveau de permafrost

Le système a pour but de maintenir et, espère-t-on, d'augmenter le niveau de permafrost sous l'édifice, déclare M. Bill Leskiw, de la société E.B.A. Engineering, entreprise de génie géotechnique dont le siège est à Edmonton.

M. Leskiw souligne que souvent on doit enfoncer les pilotis à 80 pieds de profondeur, à un coût minimum de $14 le pied. A défaut du système de réfrigérant utilisé, l'école nécessiterait plus de 200 pilotis. Il ajoute que ce système n'avait jamais été utilisé dans l'Arctique canadien et que les frais d'installation n'ont pas encore été déterminés. Mais il croit qu'ils seront beaucoup plus bas que les frais occasionnés par le système de pilotis.

Cette école accueillera de 80 à 100 élèves, depuis la maternelle jusqu'à la 10e année. Tous viendront de Ross River ou des environs, à quelque 200 milles au nord-est de Whitehorse.

Des instruments ont été installés pour surveiller l'efficacité du système, et ce sont les élèves de 10e année qui seront chargés de la surveillance. M. Leskiw précise qu'en permettant aux élèves d'apprendre à connaître les instruments et à faire des rapports, le gouvernement du Yukon réalisera des économies, puisqu'il n'aura pas à payer les déplacements d'un spécialiste une fois par mois. De plus, si les élèves apprennent à connaître le système, et à se rendre compte de sa valeur, ils le respecteront davantage.

Les radiateurs d'aluminium, d'une hauteur de huit pieds, sont délicats, et certains craignent qu'ils ne soient endommagés par des élèves peu sérieux. "C'est une idée nouvelle qui, si elle s'avère efficace et rentable, permettra à tous de bâtir sur de nouvelles fondations dans le Nord canadien", a déclaré M. Leskiw.

Woolco

RAYON DES PRODUITS SANTÉ-BEAUTÉ

Ces prix sont en vigueur jusqu'au 29 novembre incl. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Chez nous, les prix font toute la différence!

TOUJOURS BIENVENUES... master charge CHARGEX Woolco

2.99 RINCE-BOUCHE "SCOPE" 24 oz.

1.69 LOTION VASELINE POUR SOINS INTENSIFS Ordinaire ou aux herbes 500 ml. + 30% en prime!

1.29 BROMO SELTZER Format familial (150 gr.)

1.39 DÉSODORISANT ANTISUDORIFIQUE SOFT & DRI – 10 oz

.89 FIXATIF FRENCH FORMULA – 10 oz GENRE DE PROFESSIONNEL

2.39 Au choix: GRECIAN FORMULA 16 ou LADY GRECIAN FORMULA

1.69 SHAMPOOING HERBAL ESSENCE 16 oz

.83 PÂTE DENTIFRICE ULTRA BRITE 100 ml. + 50% en PRIME!

PERMANENTE TONI Ordinaire, légère ou super Au choix 1.79

COTON-TIGES Q-TIPS Boîte de 180 .79

`Nous faisons de notre mieux pour vous aider à réellement économiser´

LES GRANDS MAGASINS Woolco

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun. mar. mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. Jeu. ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE ÉCHANGE OU ARGENT REMIS



18 ans de pacifisme

Goldie Josephy, une militante pacifiste de 51 ans, née à London (Ont.), vient de compléter et de publier le premier tome de son autobiographie. Ce livre trace le portrait de sa vie pendant les 18 années où elle organisa moultes manifestations et protestations en faveur de la paix mondiale.



Lors de votre passage à la Plaza, venez vous amuser chez nous.



SERVICE ET LOCATION 24 HEURES PAR JOUR

SUR TOUS GENRES DE MACHINES D'AMUSEMENT

Shefford Amusement Enr.

Tél.: BUR. 378-6991
SERVICE: 372-8887 C. 154

J.-C. Brault, propr.

De Boston à Montréal en train

PORTLAND, Maine (AP) — Un service ferroviaire de passagers devrait relier la Nouvelle-Angleterre au Canada, selon les conclusions d'une série de rencontres de travail portant sur le transport international.

M. Stuart Cunningham, animateur de ce groupe de travail, a déclaré lundi que des statistiques permettent d'estimer à 600 le nombre des passagers qui voyageraient chaque jour par un train reliant Montréal à Boston.

M. Cunningham, qui travaille pour une société-conseil du Massachusetts, a indiqué de plus qu'un tel train quotidien pourrait s'arrêter au moins à quatre localités situées entre ces deux villes, notamment à Sherbrooke.

Aucune preuve d'un complot organisé contre John Kennedy

NEW YORK (AP) — La chaîne de télévision américaine CBS, après avoir mené sa deuxième enquête en huit mois sur les circonstances de l'assassinat du président John Kennedy, a annoncé mardi qu'elle n'avait pu découvrir aucune preuve d'un complot organisé, ni aucune trace "d'autres assassins" impliqués dans l'affaire.

Elle a précisé que "les preuves réunies indiquent" que Lee Harvey Oswald, l'assassin du président américain, avait "probablement" agi seul comme l'avait établi la commission Warren, bien que ce fait n'a jamais pu être totalement prouvé.

Des titres en Espagne

MADRID (AP) — Selon des sources politiques, le roi Juan Carlos envisagerait d'accorder le titre de duc au défunt général Francisco Franco.

Le souverain espagnol accorderait également à la veuve du caudillo la seigneurie de Meiras, près de la Corogne, où le général Franco possédait un château acheté grâce à une souscription populaire après la guerre civile.

Quatre bombes explosent

PORTO (Reuter) — Quatre bombes ont explosé, mardi, à Porto et autour de cette ville du nord du Portugal.

Trois automobiles et une maison ont été endommagées, mais il n'y a pas de blessé.

Trois des objectifs de ces attentats étaient des membres du mouvement démocratique portugais, affilié au Parti communiste.

L'Islande proteste

LONDRES (Reuter) — M. Niels Sigurdsson, ambassadeur d'Islande à Londres, a élevé une protestation contre la décision britannique d'envoyer la Royal Navy protéger les chalutiers britanniques pêchant au large de l'Islande.

Cette décision lui a été communiquée par M. Roy Hattersley ministre d'Etat au Foreign Office, qui avait mené les négociations avec le gouvernement de Reykjavik.

M. Sigurdsson a déclaré aux journalistes que tant que la Navy demeurerait dans la zone contestée, l'Islande ne reprendrait pas les négociations.

Il fait froid partout en Europe

MILAN (AP) — Le froid qui sévit sur l'Europe n'épargne pas les pays méditerranéens. Des Alpes à la Sicile, l'Italie frissonne, en proie à la neige et à la pluie du fait des courants froids venus du Pôle Nord.

En Roumanie également, un froid inhabituel sévit et la tempête de neige qui dure depuis trois jours perturbe les transports par rail et par route. A Bucarest, mardi matin, 265 chasse-neige, camions et tracteurs dégageaient les rues tandis que la population était invitée à apporter son aide dans certains secteurs où il est tombé 45 cm 18 po. de neige.

Ces prix sont en vigueur jusqu'au 29 novembre inclusivement.

Woolco

VISITEZ NOTRE pays des jouets!

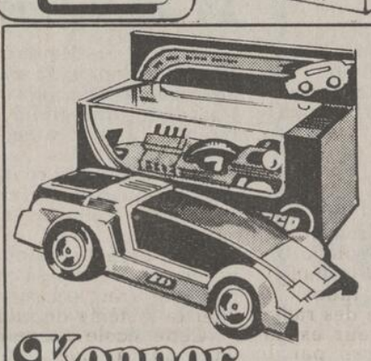
TOUJOURS BIENVENUES... master charge CHARGEX Woolco



Un jeu de hockey original

Pour Noël, offrez à votre petite famille la joie de découvrir ce merveilleux cadeau ! Ce sensationnel jeu de hockey Brunswick de Aurora procure toute l'excitation du jeu réel lorsque son moteur électrique propulse la rondelle, sur un coussin d'air, à une vitesse pouvant atteindre 100 milles à l'heure ! Un jeu d'une rapidité inégalée !

39.97 chac.

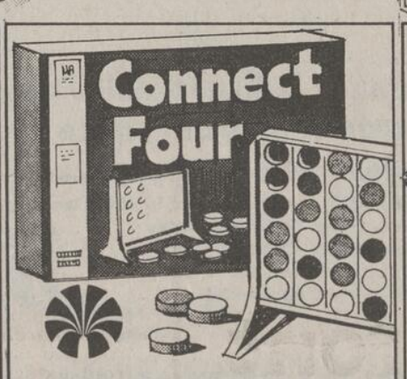


Kenner

Autos de course "SSP"

Super-rapides ! Bruit caractéristique des vrais bolides de course ! Automotrices.

3.66 chac.



"Connect Four"

Un jeu de stratégie et de rapidité des plus fascinants ! Pour 7 ans et plus.

5.99 CHAC.



mini-Tonka

Ensemble de camionnette et bateau

Un ensemble indispensable pour prendre part à la course ! Bateau, camionnette et remorque à treuil fonctionnant réellement.

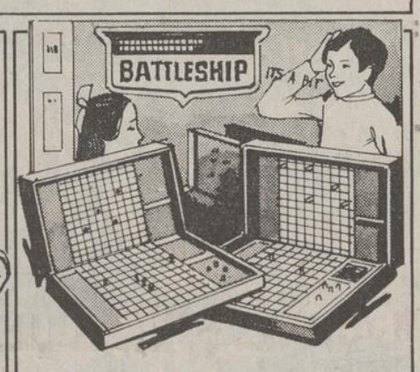
8.88 l'ens.



Camionnette et van

Pour les jeunes amateurs de chevaux de course: ensemble comprenant une camionnette, un van amovible et 2 chevaux.

7.96 l'ens.



Bataille navale

Avec un peu de chance et beaucoup de stratégie, vous réussirez à couler les navires de votre adversaire. Pour 2 joueurs âgés de 8 ans et plus.

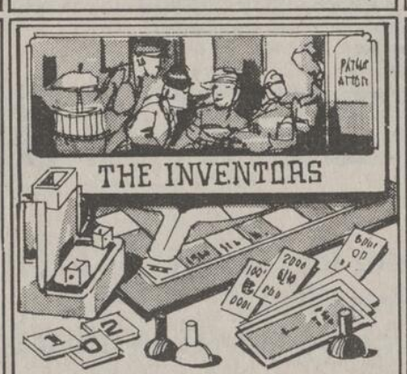
5.33 chac.



Poupée 20" en tenue de mariée

Ravissante poupée portant robe et voile de noces ! Ses yeux s'ouvrent et se ferment. Cheveux lavables.

7.87 chac.



"The Inventors"

Achetez une invention amusante et essayez de faire de l'argent avec vos brevets ! Pour 8 ans et plus.

6.66 CHAC.



Adorable poupée 15"

Entièrement articulée: tête, bras et jambes flexibles. Offerte en 2 ensembles de denim ou en robe de soirée. AU CHOIX:

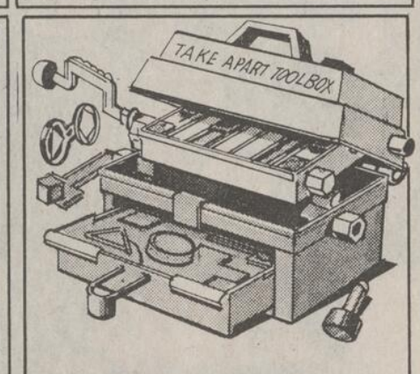
7.27



Poupée 30" qui marche

Vêtue d'un ensemble de combinaison et veste en denim ou d'une robe longue de soirée. Cheveux lavables, yeux mobiles. AU CHOIX:

14.97



Trousse du petit bricoleur

Coffre à 2 plateaux intérieurs amovibles, tournevis, clés, perceuse et 3 mèches.

8.88 L'ENS.



Ensemble militaire

Comprend: un camion, une jeep, un char d'assaut à tourelle pivotante et 12 soldats (positions variées). l'ens.

3.99



Véhicules de secours

Un véhicule de premier secours, à portes coulissantes uune voiture de police, des échelles, une civière et 10 pompiers. l'ens.

5.99



Pour jouer aux pompiers !

Ensemble aux couleurs vives comprenant une autopompe, une voiture de police et 10 pompiers (positions variées). l'ens.

4.99



Hasbro

Distributeur de gomme tirelire

Sphère de plastique contenant 30 boules de gomme. Choix de personnages: Popeye, Scooby Doo, Fred Flintstone et la souris Mickey. AU CHOIX

3.99



Trousse d'infirmière

Trousse de vinyle lavable contenant un stéthoscope, un microscope, un maillet et plusieurs autres accessoires. l'ens.

4.97



Hasbro

Trousse du jeune médecin

Trousse de vinyle comprenant un ophtalmoscope/otoscope, un tableau pour la vue, un thermomètre, un stéthoscope et même un diplôme. l'ens.

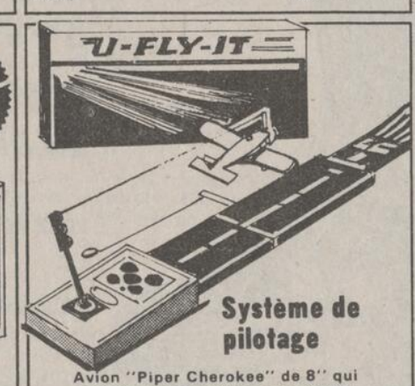
4.97



Tricycle à dais

Idéal pour la randonnée familiale des Sunshine. Guidon mobile et roues tournantes. Figurines non comprises. chac.

4.97



Système de pilotage

Avion "Piper Cherokee" de 8" qui peut être manoeuvré pour des décollages et des atterrissages excitants. Tableau de commandes compris. l'ens.

15.88



101 jeux

Des jeux pour tous les goûts ! Surface de jeu solide, anneaux, quilles etc. l'ens.

7.95

OFFRE SPÉCIALE DE LA SEMAINE!

TARTES

Succulente tarte au sucre qui fera les délices de vos invités. (jeudi à samedi).

.99 CHACUNE

LES GRANDS MAGASINS Woolco

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE - ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Woolco



Couvrez-vous chaudement... On file en motoneige !

A. C'est déjà le temps de penser à vous emmitoufler chaudement !

Voici la tenue indispensable pour jouir pleinement des merveilleuses randonnées d'hiver ! Une chaude combinaison de motoneige en nylon, doublée de rayonne, à capuchon doublé de peluche acrylique. Glissière devant, 2 poches plaquées à rabat, taille élastique au dos et contrepoignets en tricot. Choix de marine, vert et noir. Tailles P.M.G. TG. Prix courant Woolco: 29.88 chacune

23.90 chacune

B. Faites fi du froid... et donnez-vous-en à coeur joie dans la neige !

Le garçon actif sera au chaud dans cette combinaison en nylon résistant au vent, à doublure de rayonne durable. Modèle à demi-ceinture et glissière devant, poches plaquées à rabat, poignets en tricot et capuchon tenant. Tailles 8 à 16.

18.88 chacune

Chandails indispensables dans la garde-robe de l'homme soucieux de son apparence!

Chandail 100% acrylique. Lavable. Manches longues. Ils se distinguent par leurs élégantes torsades devant. Choix de modèles. Teinte naturelle. Tailles P.M.G.TG. (non représenté).

9.99 chacun

C. Gardez la sécurité en tête ! Protégez-vous avec un casque solide!

Un casque approuvé par l'ACNOR est une précaution indispensable pour les mordus de la motoneige. Extérieur en polycarbonate solide, doublure en polystyrène extensible. Mentonnière et boucle à bride coulissante. En jaune ou orange. Unitaille. Protège-visage non compris.

18.88 chacun

D. Goûtez les charmes de la saison froide coiffé d'un chaud bonnet en tricot !

Des bonnets dont les teintes chaudes et gaies vous plongent déjà dans l'ambiance joyeuse des fêtes. Confection en tricot 100% acrylique. Rayures larges ou étroites, au choix. Unitaille.

1.97 chacun

E. Fini le picotement des doigts gelés ! Réchauffez-les dans des moufles bien douillettes !

Moufles de motoneige à dessus en nylon et paume en cuir pour faciliter une bonne prise. Entrée élastique, fermeture à glissière et doublure en mousse polyéthylène/tricot de coton et rayonne. Choix de marine et noir. Pointures P.M.G.

3.88 la paire

F. Chaudes bottes de motoneige qui plairont aux hommes garçons et bambins sportifs

Tirez le cordon coulissant du haut de la botte pour emprisonner la chaleur. Modèle doublé en feutre de laine; courroie en cuir, semelles super-durables. Noir avec rayures jaunes. Pointures 7 à 12 pour hommes, 1 à 6 pour garçons, et 11 à 13 pour bambins, sans demies.

POUR HOMMES	paire	12.97
POUR GARÇONS	paire	10.97
POUR BAMBINS	paire	10.97

Ces prix sont en vigueur jusqu'au 29 novembre inclusivement.

LES GRANDS MAGASINS Woolco — UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CO. LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE — SATISFACTION GARANTIE — ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

AUTOUR DU MONDE

Voiture subcompacte

DETROIT (AFP) — Chrysler a l'intention d'introduire plus tôt que prévu sur le marché américain — en 1977 plutôt qu'en 1978 — une voiture "subcompacte" sur le modèle de la Simca 1,100 actuellement construite en France.

Cette indication a été fournie à Detroit par divers responsables de travailleurs unis de l'automobile UAW à leur sortie d'un entretien avec le président de Chrysler, M. John Riccardo.

Chrysler semble avoir décidé d'accélérer le développement et l'introduction de cette voiture de taille réduite afin de combler le plus rapidement possible le retard pris sur les autres constructeurs américains qui distribuent des "subcompactes" depuis plusieurs années et commencent à vendre aux États-Unis des "mini-autos" comme la "Chevette" de General Motors.

Un avertissement

HELSINKI (Reuter) — Le président Kekkonen a demandé, mardi, au gouvernement chargé d'expédier les affaires courantes — et composé de fonctionnaires n'appartenant pas à des formations politiques — de rester en fonctions.

Dans une brève déclaration, le chef de l'Etat finlandais précise qu'il en est venu à formuler cette demande parce que les efforts visant à former un gouvernement majoritaire présidé par M. Martti Miettunen ont échoué.

Centriste et ancien premier ministre, M. Miettunen n'avait pu, la semaine dernière, former un gouvernement, les communistes et les sociaux-démocrates ayant rejeté son projet de programme politique.

Après les élections législatives de septembre dernier, les quatre principaux partis finlandais social-démocrate, communiste, centriste et conservateur sont restés à peu près sur leurs positions: aucun d'entre eux ne dispose de plus du quart de l'Eduskunta Parlement.

Récepteurs de télévision

WASHINGTON (AP) — Le nombre des postes de télévision dans le monde a augmenté de 20 millions, l'an dernier, passant à 364 millions de récepteurs en utilisation.

Pour la première fois, le nombre des récepteurs couleur a dépassé les cent millions, révèle aussi le "Industry Weekly". Les Etats-Unis, avec 63.4 millions de récepteurs noir et blanc et 57.7 millions de récepteurs couleur, restent largement en tête.

La France, avec 12 millions de récepteurs, vient en cinquième position derrière les USA, l'URSS, l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie.

La bibliothèque Kennedy

BOSTON (Reuter) — La famille Kennedy, qui cherchait depuis 12 ans à obtenir que la bibliothèque en mémoire de John F. Kennedy soit construite à Harvard, l'université qu'a fréquentée l'ancien président assassiné, a été vaincue par les défenseurs de l'environnement.

L'édifice, qui coûtera $27 millions, sera construit dans un quartier ouvrier de Boston, près du port, sur le nouveau campus urbain de l'Université du Massachussets.

Les défenseurs de l'environnement s'étaient opposés au projet estimant que la construction de ce complexe sur un terrain de dix hectares, dans le centre de Harvard, augmenterait la pollution due à l'échappement des automobiles dans cette petite ville universitaire où le trafic est déjà intense.

L'égalité des femmes

ROME (AP) — Les femmes qui luttent pour l'égalité de leurs droits à l'intérieur du foyer familial et dans leur entreprise, viennent d'être incitées à en faire de même à la campagne.

Soulignant qu'environ un milliard de femmes vivent dans les campagnes à travers le monde, la majorité des délégués à la conférence de la FAO — Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture — ont avancé l'idée que les femmes devraient participer, au même titre que les hommes, à l'organisation de l'activité agricole.

Une résolution a été adoptée pratiquement à l'unanimité, qui demande que "les femmes ne soient pas confinées dans leur foyer", et qu' "hommes et femmes travaillent de concert pour le bien-être de la famille paysane".

Volkswagen abandonne

DETROIT (AFP) — Volkswagen a abandonné pour l'instant l'espoir de s'associer avec une compagnie automobile américaine pour construire ses propres voitures aux Etats-Unis. Le grand constructeur allemand avait eu des discussions à ce sujet, en particulier avec Chrysler.

Au cours d'une conférence de presse à Detroit, le président des travailleurs unis de l'automobile, M. Léonard Woodcock, a indiqué que Volkswagen étudiait maintenant la possibilité de construire seul une usine d'assemblage aux Etats-Unis. M. Woodcock n'a pas précisé la source de ses informations, mais le syndicat américain est connu pour avoir bonnes relations avec son homologue allemand.

La décision de Volkswagen de poursuivre seul ses efforts pour construire dans ce pays une usine d'assemblage signifie qu'il s'écoulera plusieurs années avant que la compagnie allemande parvienne à construire ses voitures sur le sol américain, si elle décide finalement de se lancer dans cette entreprise.

Toujours plus de chômeurs

LONDRES (Reuter) — Le nombre de chômeurs atteint en Grande-Bretagne 1,168,891, soit cinq pour cent de la population active, et un demi-million de plus qu'en novembre de l'année dernière, a annoncé, mardi, le gouvernement travailliste.

Le nombre des chômeurs a augmenté de 3,487 par rapport à octobre, bien que celui des jeunes quittant l'école ait considérablement baissé.

Le chômage continue donc à augmenter en Grande-Bretagne où l'on n'est pas sorti de la récession industrielle et où l'inflation demeure un grave sujet de préoccupation.

La crise finlandaise

JERUSALEM (AP) — Israël a accepté le principe d'une prolongation de six mois du mandat des "casques bleus" de l'ONU sur les hauteurs du Golan syrien occupé.

Le secrétaire général de l'ONU, M. Kurt Waldheim, a cependant déclaré, mardi, que le gouvernement de Damas voulait que des "progrès substantiels" soient accomplis dans les négociations sur le Proche-Orient, en échange du maintien des forces des Nations unies dans la région.

Tandis que M. Waldheim s'envolait pour Le Caire, le ministre israélien des Affaires étrangères, M. Yigal Allon, a commenté la position de son pays en ces termes: "Israël a donné son accord pour six mois, sans conditions, ni politiques, ni militaires". Le ministre a ajouté que Jérusalem souhaitait éviter une "escalade possible" entre les armées syrienne et israélienne.

POUR DE BONS RÉSULTATS ! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST". SIGNALEZ 372-5433

Un accord de principe entre le gouvernement et un groupe de fonctionnaires

QUEBEC (PC) — Les 33,000 membres du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec seront appelés, du 3 au 16 décembre, à se prononcer sur l'accord de principe intervenu dimanche soir entre leur comité de négociations et le gouvernement du Québec.

Cette première entente entre l'Etat et une partie de ses 280,000 employés prévoit une augmentation salariale réelle d'au moins dix pour cent et l'accroissement de la durée de la semaine de travail.

Celle-ci est portée de 32.5 heures à 35 heures pour les 22,000 salariés qui travaillaient sous ce régime. Leur collègues regroupés dans la section "ouvriers" ont, pour la plupart, un régime de quarante heures de travail par semaine.

Rétroactive au 1er juillet, en autant que les membres du SFPQ entérinent les accords avant le 31 décembre, l'entente devrait permettre à quelque 10,000 fonctionnaires de toucher une hausse de 2.34 pour cent supérieure aux propositions salariales originales.

L'offre de 28.84 pour cent, 10 pour cent réel, est basée sur une semaine de 32.5 heures. Puisque le comité syndical de négociations est d'accord pour une semaine de travail de 35 heures, il faut donc y additionner un montant équivalent à 7.7 pour cent, ce qui représente uniquement le coût de l'augmentation à taux simple.

Aujourd'hui et mercredi le bureau de négociations du SFPQ scrute les accords. Les dirigeants de chacune des sections du syndicat provincial seront invités, jeudi et vendredi, à faire de même, avant la présentation officielle aux membres.

Il faut l'accord de soixante pour cent des membres votants pour que les propositions soient acceptées.

Au milieu de l'été, le gouvernement et la direction du syndicat s'étaient entendus sur 28 des 30 clauses qui composent la section normative de la convention.

Le président du SFPQ, M. Jean-Louis Harguindeguy, s'est dit satisfait des propositions gouvernementales.

La Cour d'appel prend en délibéré une réclamation contre un syndicat affilié à la CSN

QUEBEC (PC) — Trois juges de la Cour d'appel du Québec ont pris en délibéré, hier, une réclamation en dommage-intérêts de $100,000 logée par la Société canadienne de métaux Reynolds Ltée contre un syndicat de ses employés affilié à la CSN.

Ce syndicat, déjà poursuivi par la société pour un montant de plus de $6 millions pour avoir déclenché une grève qualifiée d'illégale, en 1967, est le Syndicat national des employés de l'aluminium de Baie Comeau. La seconde poursuite, directement inscrite devant la Cour d'appel, reproche aux syndiqués d'avoir usé de "moyens futiles et dilatoires" en portant en appel la décision rendue par un tribunal de première instance.

En mai 1967, une grève est survenue à l'aluminerie de la société Reynolds de Baie Comeau.

Le 12 septembre 1968, une action en dommages-intérêts de $6,244,724, plus intérêts, a été prise par l'entreprise contre le syndicat et un groupe de ses membres.

L'audition de la cause allait débuter lorsque la partie syndicale se présenta devant le juge Vincent Masson, en Cour supérieure, pour obtenir "une exception déclinatoire". En d'autres termes, elle fit une requête pour faire valoir que ce genre de poursuite relevait de la juridiction d'un organisme arbitral, tel le tribunal du travail, et non pas celle de la Cour supérieure.

Le 17 septembre 1974, le juge Masson a rejeté cette prétention. La partie syndicale en a aussitôt appelé du jugement. Cet appel fait toujours l'objet d'un délibéré, depuis le printemps dernier.

Entre-temps, la société Reynolds est intervenue de nouveau devant la Cour d'appel.

Woolco

OCCASIONS DOUILLETTES POUR LA VIE AU GRAND AIR!



Chaude veste de ski pour la femme active !
Extérieur à enduit protecteur et doublure en taffetas nylon; bourre en polyester. Brun, marine, bleu ciel, cerise ou vert. P.M.G.

8.76

Superbes anoraks pour dames
Vaste assortiment de modèles 100% nylon. vert ou jaune. P.M.G.

15.76

Veste de ski pour fillettes
Veste en nylon ciré, à glissièr e devant et capuchon dissimulé. Teintes fondues de marine, bleu, or, brun, vert o beige. 7 à 12.

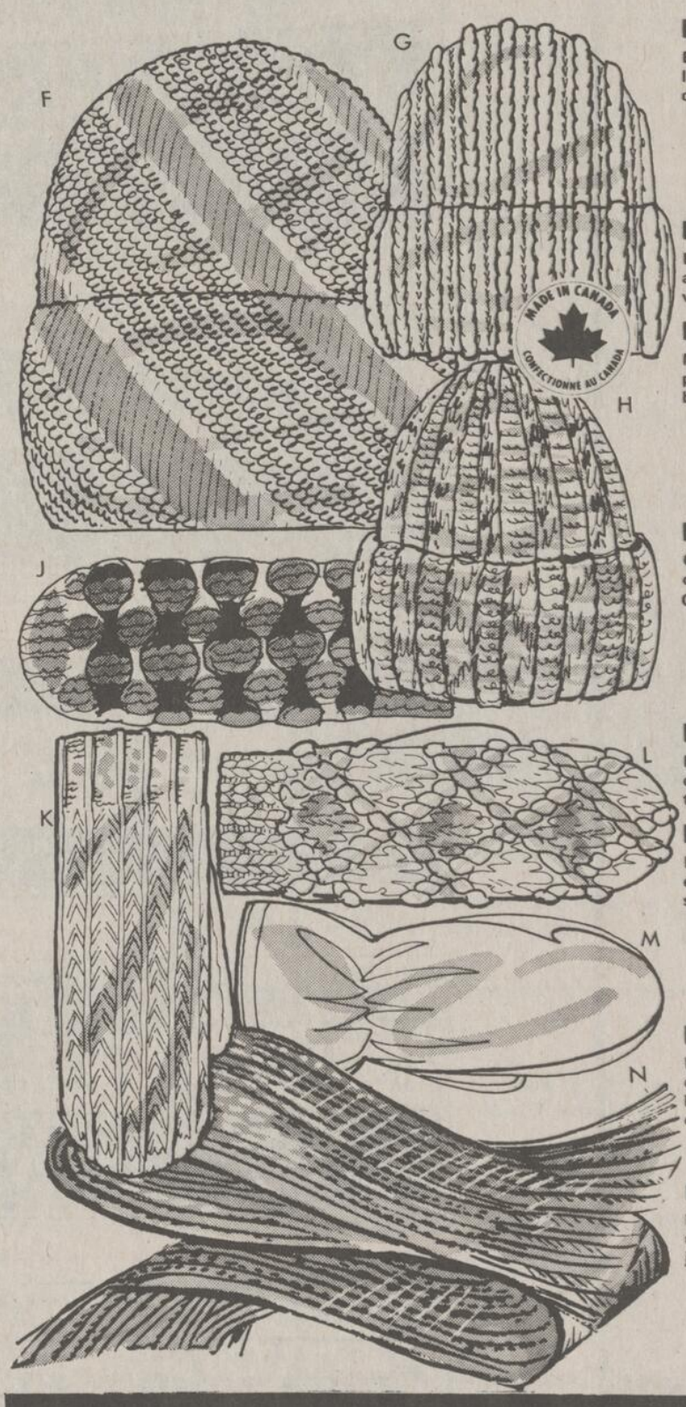
13.67

Anorak matelassé pour fillettes
Extérieur 100% nylon et doublure en peluche acrylique Orlon. Capuchon dissimulé. Marine, ou vert pomme. 7 à 14.

10.76

Anorak en nylon ciré pour fillettes
Modèle matelassé à doublure en peluche, glissière devant et 2 poches coupées. Rouge, bleu. 8 ans seulenent.

12.76



Bonnet pour dames
En tricot 75% acrylique/25% laine ou 90% laine/10% nylon. Vaste assortiment de couleurs attrayantes.

6.47

Ravissant bonnet
Bonnet à rebord, en tricot côtelé 100% acrylique. Motif tweed ivoire, brun, or, vert ou rouge vin.

Bonnet à rebord
Mignon bonnet en bouclé 100% acrylique pour la frileuse élégante ! Motif tweed brun, vert, ton or ou rouille.

Au choix **3.94**

Moufles pour dames
Chaudes moufles unies ou à motif jacquard en épais tricot 100% acrylique. Choix de plusieurs teintes.

1.74

Moufles pour fillettes
Moufles unies en épais tricot 100% acrylique. Poignet extensible. Vaste choix de teintes pour égayer vos tenues d'hiver !

Moufles pour fillettes
Faites fi du froid avec ces moufles en épais tricot 100% acrylique. Choix de plusieurs teintes.

Au choix **1.47**

Moufles pour fillettes
Pour apprivoiser l'hiver, des moufles à extérieur 100% nylon et doublure en molleton brossé. Brun, marine, rouge ou ton or.

$1

Écharpe frangée
Emmitouflez-vous dans cette écharpe unie en tricot 100% acrylique. Blanc, brun, jaune, rose ou rouge.

1.94



Blouson à capuchon pour dames
Ravissant blouson, souple et confortable, confectionné en velours 85% triacétate/15% nylon. Glissière et poches kangourou devant. Ton menthe, abricot, bleu ou rose. Tailles P.M.G.

18.84

Pull à manches longues pour dames
Pour escorter jupes et pantalons, un pull plein d'allant en tricot 100% acrylique. Encolure ronde et poignets à revers unis. Agencements à ton dominant de vert, brun ou bleu. Tailles P.M.G.

$8

Bottes mukluks pour dorloter vos pieds !

Empeigne en nylon marine. Entrée à cordon coulissant. Chaude doublure en peluche. Semelle de crêpe. Pointures pour fillettes 11 à 4. pour dames 5 à 10. pour hommes 7 à 12.

Pour fillettes **12.76**

Pour dames **14.76**

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 NOVEMBRE INCLUSIVEMENT

LES GRANDS MAGASINS Woolco UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CIE LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Woolco



TOUJOURS BIENVENUES...
master charge
CHARGEX
Woolco

Superbes chemises exclusives à Woolco offertes sous boîte cadeau

Ensemble chemise et cravate Roxboro

A. Accueillez avec élégance la saison des fêtes !! Choisissez cette chemise habillée, à manches longues, créée exclusivement pour Woolco, en tissu infroissable 65% polyester/35% coton, qui garde longtemps son apparence soignée. Col à pointes et poignets 1 bouton. Offerte dans les tons de chocolat, marine, poudre, bleu, mais, havane et menthe, avec cravate assortie. En couleurs 14 à 16 1/2.

Chemise sport à motif plaid signée Thunderbird

B. Cette belle chemise à manches longues portant la fameuse marque Thunderbird, exclusive à Woolco, est tout indiquée pour l'homme actif. Modèle sport, coupé dans un tissu fin à surface brossée, à motif quadrillé pimpant et de bon goût. Patte de boutonnage pleine longueur devant, pan, et poignets 1 bouton. Offerte en plusieurs couleurs en vogue. Une merveilleuse suggestion-cadeau de Noël pour l'homme de votre vie. Tailles P.M.G. TG.

OFFERTES SOUS BOÎTE-CADEAU AU CHOIX

7.99

Ces prix seront en vigueur jusqu'au 29 novembre inclusivement.

LES GRANDS MAGASINS Woolco
UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CO. LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun mar mer 9h am à 6h pm Jeu ven 9h am à 9h pm — Sam 9h am à 5h pm

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ECHANGE OU ARGENT REMIS

AMUSEMENT SHEFFORD
J.-C. BREAULT, propr.



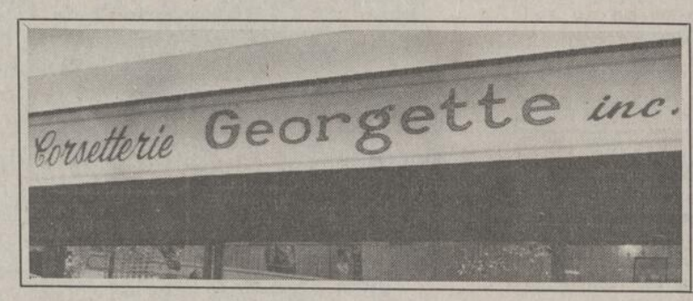


SINGER

Fernand Aubry
"Visagiste"
édith serei
Esthétique

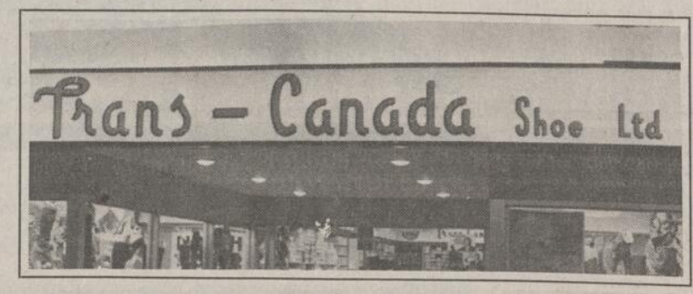
PLAZA SANTE
centre d'aliments naturels

La Cachette "PUB"



BOUTIQUE DU CHEVEU X-15
Manon Haute Coiffure





Ces prix sont en vigueur jusqu'au 29 nov. incl.

Woolco VOUS FAIT ÉCONOMISER!

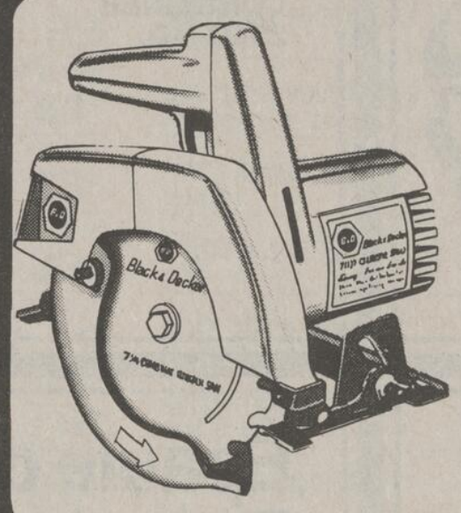
Comparez ces prix...vous économisez sur tous les articles, y compris ceux de marques renommées



Poupées "Holly Hobby"

Une poupée mignonne en étoffe qui ravira toute fillette. Poupée habillée d'une robe, d'une culotte et d'un bonnet en coton. Hauteur 16½".

CHACUNE **4.96**



Scie circulaire "Black & Decker"

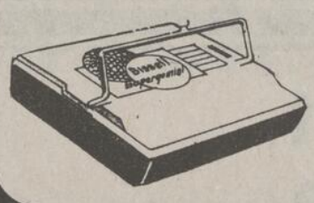
Scie circulaire 7¼" avec moteur 9 amp., 4,900 t/mn anti-grillage. Coupe 2⅜" à 90°, 1⅞" à 45°. Garde-lame rétractable; avec lame combinaison 7¼" et approuvé pour lame 6½".

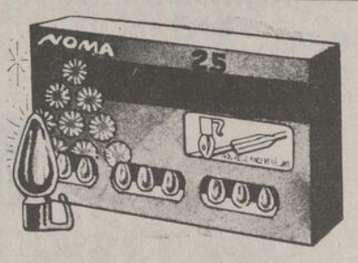
CHACUNE **25.88**

Jeu de lumières "Colorbrite"

Pour l'extérieur. De petits feux scintillants, pour un décor de fête! Comprend 25 ampoules rouges, bleues, vertes ou violettes.

LE JEU **7.99**





Balayeuse "Bissell"

Modèle "Super Gemini" avec levier 5 positions pour nettoyer aussi bien les planchers de bois franc que les tapis à peluche épaisse. Brosses jumelées, porte-poussière, soies inclinées et manche de conception nouvelle. Rouge seulement. Sous boîte-cadeau.

CHACUNE **19.99**

Également offert modèle "Custom Gemini" **17.45** CHACUNE

Mitaines pour enfants

100% acrylique. Choix de modèles et de teintes. Pointures 2 à 6X.

2 paires POUR **.96**

Lampes de table

Style Tiffany. En plastique résistant. Choix de couleurs.

CHACUNE **11.99**

Chemises-T pour hommes

De marque Jockey. 100% coton. Modèle ajusté. Tailles P.M.G.

CHACUNE **1.99**

Gaufrier "Caprice"

Reversible. Fini chrome. Garantie de 1 an.

CHACUN **12.99**

Chemisiers pour dames

En polyester et coton. Lavable. Manches longues. Sans repassage. Choix de couleurs et de motifs. Tailles 10 à 18.

2 POUR **$8**

Jambon cuit

Extra maigre. Tranchez tel que vous l'aimez!

LB **2.38**

Caleçons pour hommes

De marque Stanfield. 100% nylon. Style bikini. Choix de teintes et d'imprimés. Tailles 28-34, 36-42.

CHACUN **1.88**

Malaxeur "Sunbeam"

Modèle deluxe possédant un moteur de 175 watts. Guide de malaxage à cadran. Batteurs et éjecteur automatique. Avec support et 2 bols à mélanger. Garantie de 1 an.

CHACUN **67.85**

Chemises-T pour dames

100% polyester. Manches courtes. Lavable. Fermeture à glissière ou 4 boutons à l'avant. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.

2 POUR **$3**

Tables de billard

"The Champ". Modèle moulé par injection. Surface de jeu verte. Bordure rembourrée permettant à la balle de bien rebondir. Boules, queues, triangles compris. Dimension 45" sur 22".

CHACUNE **22.96**

Chandails pour hommes

96% laine et 4% nylon. Modèle à col roulé ou ras du cou. Tailles P.M.G.

CHACUN **9.99**

Ouvre-boites "Sunbeam"

Avec aimant pour retenir le couvercle. Blanc seulement. Garantie de 1 an.

CHACUN **13.89**

Bas-culotte pour dames

Culotte entièrement nue. Une seule grandeur. Beige ou épices.

4 POUR **$1**

Bowl-A-Matic "300"

Autant de plaisir que de jouer dans une vraie salle! L'ensemble comprend: retour de la boule et rappel des quilles automatiques. Boule et quilles. 45" sur 13".

CHACUN **19.43**

Tricots pour hommes

Manches longues. Choix de teintes et de motifs. Confectionné au Canada. Tailles P.M.G.TG.

CHACUN **9.77**

Malaxeur "Van Wick"

Modèle portatif à 5 vitesses. Blanc, vert, or moisson. Garantie de 1 an.

CHACUN **10.49**

Chaussettes pour hommes

En nylon ou acrylique. Lavable. Choix de couleurs. Pointures 10 à 12.

3 POUR **$2**

Poupées "Rub-a-Dub"

Etanche elle adore prendre son bain. Elle est vêtue d'une couche et d'une mignonne sortie de bain. Bras et jambes mobiles. Cheveux enracinés. 17" de hauteur.

CHACUNE **14.87**

Chemises sport pour hommes

100% coton. Manches longues. Choix de motifs et de teintes. Tailles P.M.G.

CHACUNE **7.77**

Four-grille-pain "G.G.E."

Four contrôlé par thermostat jusqu'à 500°; plateau à miettes. Garantie de 1 an.

CHACUN **52.49**

Autocuiseurs "Presto"

Les aliments cuisent 3 fois plus vite sous pression tout en conservant les vitamines et les minéraux essentiels. Avec régulateur de pression et guide de cuisson sur la poignée. Capacité de 3½ pintes.

Aluminium **19.75**

couleur **24.75**

Boucles

Idéal pour décorer vos cadeaux des fêtes. Paquet de 25 boucles à revers collant. Choix de couleurs.

PQT **.99**

Pantalons habillés pour hommes

De marque G.W.G. 100% polyester. Vaste choix de teintes. Tailles 30 à 40.

LA PAIRE **11.99**

Grille-pain "Sunbeam"

Chaleur irradiée pour griller uniformément. Plateau à miettes sur charnières. Obtenez la teinte préférée pour vos rôties.

CHACUN **24.98**

Services à dîner

En porcelaine. Comprend 20 morceaux pour servir 4 personnes. Choix de motifs.

CHACUN **11.88**

Papier d'emballage de Noël

Paquet de 10 feuilles à motifs assortis. Dimension 20" sur 30".

CHACUN **.99**

Sèche-cheveux "Sunbeam"

Sèche-cheveux "Jet Set" à puissant élément plus de 1000 watts. Interrupteur 4 positions.

CHACUN **29.98**

Moquettes pour la salle de bain

Une moquette duveteuse en peluche 100% nylon, à envers caoutchouc mousse. Elle se pose facilement et est lavable. Choix de teintes. Largeur 5 pieds.

PI LINÉAIRE **5.49**

Percolateur

"Corning Ware". Capacité de 6 tasses.

CHACUN **16.96**

Boîte de chocolat

"Vesta". Boîte de 3 lb de succulents chocolats assortis.

BTE **5.39**

Sèche-cheveux "Schick"

Sèche-cheveux à élément de 530 watts. Un cadeau idéal pour lui à Noël!

CHACUN **26.56**

Bottes de motoneige

Housse en nylon et empeigne en caoutchouc noir. Bas en feutre intérieur. Pointures our enfants 7-10, 11-3.

6.44 LA PAIRE

Ensembles de perceuses 3/8"

De Black & Decker. Comprend 16 pièces dont la perceuse à 2 vitesses, 3 forêts 1/8", 3/16", 1/4", 1 disque 3". 1 meule 2", 5 disques pour sableuse, 1 arbre, 1 clé mandrin, le coffret.

L'ENS. **29.97**

Biscuits

Importés de Grande Bretagne. Vaste assortiment. Poids 3 lb 4 oz.

CHACUN **3.99**

Raquettes

Monture en bois, à pointe recourbée. Dimension 14" sur 42" ou 11" sur 36".

18.95



Délicieux dîner à la dinde

Viande blanche servie avec vinaigrette, sauce aux abats, sauce aux canneberges, pomme de terre en purée, légumes, jello ou pouding, breuvage à .20.

COMPLET **1.89**

Menu du café Rouge, jeudi seulement.

Nécessaire à soudure "Weller"

Ce nécessaire comprend le pistolet à deux puissances, 2 pointes à souder en cuivre, clé, brosse, rouleau de soudure 60/40, manuel d'instructions.

L'ENS. **12.99**

Souliers pour hommes

Empeigne en cuir et semelle de composition. Noir, brun. Pointures 7 à 11.

2 paires POUR **$25**

Casques protecteurs

Une précaution indispensable pour les mordus de la motoneige. Extérieur solide. Approuvé par la CSA. Choix de couleurs. Grandeurs variées.

CHACUN **18.88**

LES GRANDS MAGASINS Woolco
UNE DIVISION DE F W WOOLWORTH CIE LTÉE

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Gel des Prix

sur tous les aliments et autres marchandises

Margarine Delsie

EMBALLAGE ESARAN

PQT 1 LB

quelle aubaine! 34¢

Ginger Ale Canada Dry

BOUTEILLE CONSIGNÉE 28 OZ LIQ.

quelle aubaine! 28¢

Farine tout usage Five Roses

SAC 5 LB

quelle aubaine! 85¢

Épaule de Porc Frais

GENRE "PICNIC"

quelle aubaine! 88¢ LB

Fromage doux Belle Rivière

BLANC OU JAUNE

quelle aubaine! $1.19 LB

Socs de porc Frais-"Boston"

AVEC L'OS

quelle aubaine! $1.08 LB

Roulés cottage

Marques populaires

CRYOVAC

quelle aubaine! $1.68 LB

Foie de boeuf

TRANCHÉ-CONGELÉ

quelle aubaine! 58¢ LB

Sacs à ordures

GLAD PAQ. DE 10

quelle aubaine! 99¢

Croquettes de saumon

CONGELÉES-RUPERT PAQ. 12 OZ

quelle aubaine! 75¢

Papier d'aluminium

ROULEAU 18 POU. x 25 PI.

STUART HOUSE

quelle aubaine! 89¢

Oranges Outspan

DE L'AFRIQUE DU SUD SUCRÉES-JUTEUSES GROSSEUR 112 DOUZAINE

quelle aubaine! 58¢

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi, le 2 décembre 1975 au Dominion: PLAZA GRANBY — 330 St-Jacques, Granby.

DOMINION STORES LIMITED

Dominion

de 60 jours

à l'exception des viandes et des fruits et légumes

CORNICHONS AU FENOUIL GENRE "POLSKIE OU KOSHER" HEINZ	POT 32 OZ LIQ.	95¢
DÉTERSIF EN POUDRE BOLD	BOÎTE 5 LB	$2.42
CONFITURE DE FRAISES PURE - KRAFT	POT 9 OZ LIQ.	59¢
DÉTERSIF À LAVE-VAISSELLE CALGONITE	PAQ. 35 OZ	$1.48
ANCHOIS ORDINAIRES OU ROULÉS - MILLIONNAIRE	ROULÉ 1¾ OZ	49¢
BONBONS VARIÉS BARKER & DOBSON	SAC 16 OZ	$1.39
PAIN SEMI-CUIT RICHMELLO 16 OZ		39¢

VIANDES

SPÉCIAL! Saucisse à déjeuner MAPLE LEAF (en vrac)	LB	78¢
ÉPAULE DE PORC FUMÉ LE BOUCAN	LB	98¢
PETIT JAMBON À DINER CRYOVAC - LE BOUCAN	LB	$2.59
JAMBON PRÊT-À-MANGER LE BOUCAN - AVEC L'OS	LB	$1.33
BOLOGNE EN MORCEAU CIRÉ - CRYOVAC - MAPLE LEAF	LB	83¢
HAMBURGER FRAIS HACHÉ	LB	59¢
BACON SANS COUENNE JUBILÉE	PAQ. 1 LB	$1.48
JAMBON CUIT TRANCHÉ - MAPLE LEAF	PAQ. 6 OZ	$1.29
BOUDIN EN VRAC TAILLEFER	LB	73¢
BOLOGNE TRANCHÉ BITTNER'S	PAQ 16 OZ	$1.09
SAUCISSES FUMÉES DOMINO	PAQ. 1 LB	88¢
SMOKED MEAT COORSH -	4 PQTS - 2 OZ	$1.49

ESSUIE-TOUT IMPRIMÉ COULEURS VARIÉES - FACELLE	PAQ. 2 ROUL.	.99
SACS À REBUTS DE CUISINE "KITCHEN CATCHERS" DE GLAD	PAQ. DE 24	$1.27
PÊCHES EN MOITIÉES OU TRANCHÉES - DE FANTAISIE - GOLD REEF	BOÎTE 28 OZ LIQ.	79¢
DÉTERSIF LIQUIDE MIR	2 CONT. 24 OZ LIQ.	.99
THON EN MORCEAUX PÂLE - CLOVER LEAF	BOÎTE 6½ OZ	61¢
BISCUITS RÉGAL AU CARAMEL DE LIDO	PAQ. 14 OZ	83¢
NOURRITURE POUR CHIENS VARIÉE - PEP	BOÎTE 25½ OZ	33¢
MÉLANGE DE CÉRÉALES AUX FRUITS ET NOIX - ALPEN	PAQ. 24 OZ	$1.63
NOURRITURE POUR CHATS VARIÉE - PUSS'N BOOTS "MORSELS"	PAQ. 12 OZ	78¢
TABLETTES DE CHOCOLAT VARIÉES - CADBURY	PAQ. DE 4	69¢
MIEL LIQUIDE CANADA No 1 - DOYON	CONT. 32 OZ LIQ.	$1.79
TOMATES PELÉES BRAVO - ITALIENNE	BOÎTE 28 OZ LIQ.	80¢
PURÉE DE TOMATE BRAVO (PORTUGAL)	BOÎTE 5½ OZ LIQ.	37¢
RIZ MINUTE SERVEZ COMME LÉGUME!	PAQ. 24 OZ	$1.24
GELÉE EN POUDRE SAVEURS VARIÉES - JELL-O	PAQ. 3 OZ	25¢
CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE	POT 6 OZ	$1.99

PRODUITS DOMINION

SPÉCIAL Roulé à la gelée RICHMELLO	PAQ. 10 OZ	59¢
POMMES DE TERRE FRITES RÉG. CONGELÉES - DOMINION DE FANTAISIE	SAC 4 LB	$1.25
POIS CONGELÉS VARIÉS - CANADA DE FANTAISIE - DOMINION	SAC 2 LB	89¢

SPÉCIAL Pâtes alimentaires LIDO	PAQ. 2 LB	49¢
CÉRÉALE DE MAÏS "HONEY COMB" DE POST	BOÎTE 12 OZ	87¢
NOURRITURE POUR CHIENS TOP CHOICE	PAQ. 72 OZ	$2.84
NOURRITURE POUR CHIENS BURGER AU BOEUF - GAINES	PAQ. 72 OZ	$2.69
PÂTES ALIMENTAIRES CREAMETTE	PAQ. 7 OZ	23¢
ARACHIDES MONDÉES SALÉES - NUTSWEET	BOÎTE 24 OZ	$1.33
BISCUITS AU SUCRE OU VICTORIA - VOORTMAN	PQT 11 OZ	66¢
NETTOYEUR LYSOL À BAIN ET TUILE	CONT. 15 OZ LIQ.	$1.14
DÉTERSIF LIQUIDE LUX	CONT. 32 OZ LIQ.	$1.09
THÉ EN SACS TENDER LEAF	PAQ. DE 60	$1.12
ADOUCISSEUR DE TISSUS DOWNY	CONT. 66 OZ LIQ.	$1.69
LIMONADE ROSE DOMINION - BOÎTE 6 OZ	5 POUR	1.00
FACELLE ROYALE TISSUS FACIAUX - COULEURS VARIÉES	BOÎTE DE 100	54¢
CONFIDETS SERVIETTES FÉMININES	PAQ. DE 48	2.39
PEPSODENT SPÉCIAL DENTIFRICE	TUBE 100 ML	99¢
CALGON SPÉCIAL BOUQUET OU CRISTAUX POUR LE BAIN	CONT. 16 OZ	$1.69
POLIDENT COMPRIMÉS	PAQ. DE 32	88¢
SHAMPOOING SUAVE VARIÉ SPÉCIAL	BOUT. 12.3 OZ	79¢
SPÉCIAL Brocoli frais DE CALIFORNIE - GROSSEUR 14	PAQ.	48¢

Une délicieuse façon de gâter son monde, dans le temps des Fêtes.



Dominion, c'est mon marché des Fêtes.

Nous vous offrons un choix de délicieuses dindes "Golden Bird Deluxe" exclusives à Dominion ou de succulentes dindes de catégorie "A" Canada.

Commandez la vôtre dès maintenant! Et payez sur réception. Vous obtenez votre dinde au poids et à la date désirés, et ça ne coûte rien de plus. Dominion vous garantit une entière satisfaction, ou votre argent vous sera remis.

Dinde "Golden Bird Deluxe" de qualité choisie

La servir pour Noël, c'est comprendre pourquoi un si grand nombre de nos clients font de la dinde "Golden Bird Deluxe" leur plat principal des Fêtes.

Dinde de catégorie "A" Canada

Nos dindes de catégorie "A" Canada sont inspectées par le gouvernement. Vous êtes donc assurés d'obtenir la meilleure qualité.

Jambon fumé pour les Fêtes

Quel jambon! Indiscutablement, le héros des Fêtes!

Bon de commande à remettre à mon boucher Dominion
Veuillez accepter ma commande pour les viandes suivantes:

Dinde de "Golden Bird Deluxe" de qualité choisie	Dinde catégorie "A" Canada éviscérée, prête à servir	Jambon fumé pour les Fêtes
Poids approx. ..... lb	Poids approx. ..... lb	Poids approx. ..... lb
Date requise.	Date requise	Date requise. .....

NOM. ..... TÉLÉPHONE .....

ADRESSE .....

AVIS: votre commande sera prête à la date requise. Elle devra être réclamée au plus tard samedi, le 20 décembre, à moins que vous ne nous donniez d'autres directives.

on peut s'y fier!



ANDRÉ PALARDY,
B. Ph., L.Ph.
Gérant d'officine

PHARMACIE D'ESCOMPTES SHEFFORD



GAÉTAN DANEAU, v.a.
Gérant

SPÉCIAUX EN VIGUEUR
DU MERCREDI 26 NOVEMBRE
AU SAMEDI 6 DÉCEMBRE

LIVRAISON GRATUITE
378-4685



RESDAN
Enlève les pellicules et conditionne la chevelure. 6 on.,
RÉG. $1.78
SPÉCIAL **$1.19**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



PLAYTEX
Gants avec doublure douce,
RÉG. $1.09
SPÉCIAL **74¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



BAIN DE MER
Des Iles, aux algues marines, 32 on.,
RÉG. $1.99
SPÉCIAL **99¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



LYSOL
Vaporisateur, élimine les odeurs, 14 on.,
RÉG. $2.69
SPÉCIAL **$1.57**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



GILLETTE
Crème à rasage, combat le feu du rasoir, 11 on.,
RÉG. $1.85
SPÉCIAL **$1.23**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



HEAD & SHOULDERS
Shampooing nouvelle formule, 175 ml,
RÉG. $1.65
SPÉCIAL **$1.37**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



EFFERDENT
Comprimés dentifrices pour dentiers, 32 tablettes,
RÉG. $1.19
SPÉCIAL **79¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



SHAMPOING
Mom and Dad's, doux pour les yeux, 17 1/4 on.,
RÉG. $1.49
SPÉCIAL **98¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



MENNEN
Lotion après rasage, 4 on.,
RÉG. $1.39
SPÉCIAL **89¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



SCOPE
Rince-bouche et gargarisme, nouveau format, 24 on.,
RÉG. $2.60
SPÉCIAL **$1.89**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



MURINE
Pour les yeux, rafraichit, nettoie
RÉG. $1.26
SPÉCIAL **84¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



SECRET
Désodorisant antisudorifique, 5 on.,
RÉG. $1.65
SPÉCIAL **$1.14**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



ULTRA BRITE
Pâte dentifrice, saveur de menthe, 3 on.,
RÉG. $1.37
SPÉCIAL **69¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD

Lors de votre visite pour profiter de nos spéciaux, attardez-vous à notre département de cadeaux. Vous trouverez sûrement le présent qui fera plaisir à Noël. Que ce soit pour un parfum ou un article de maison pour madame, nous saurons vous aider dans votre choix. Et votre cadeau sera prêt à donner, bien choisi et emballé si vous le demandez. Alors messieurs, n'attendez pas la course aux cadeaux du mois de décembre.

Mesdames, votre homme désire compléter son bar, alors nous avons certainement l'article qui lui manque et qui lui fera plaisir à recevoir. Ou s'il préfère un article pour son bureau, nous l'avons sûrement, notre personnel saura vous renseigner et vous aider dans le choix du cadeau préféré. Notre département de parfums pour hommes est des plus complets. Vous trouverez des lotions, parfums, cologne, désodorisant, savons et autres dans les marques les plus reconnues.



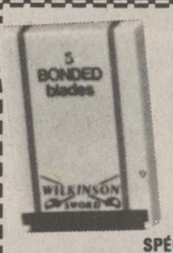
PAMPERS
Nul besoin d'épingles, 30 couches de jour,
RÉG. $2.59
SPÉCIAL **$2.34**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



ENO
Antiacide pétillant, soulagement de l'hyperacidité, 7 on.,
RÉG. $1.79
SPÉCIAL **$1.23**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



ABSORBINE JR
Pour douleurs musculaires, 4 on.,
RÉG. $1.80
SPÉCIAL **$1.23**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHFFFORD



WILKINSON
Boîte de 5 lames,
RÉG. $1.29
SPÉCIAL **89¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



KLEENEX
Essuie-tout, 2 rouleaux, 75 feuilles à 2 épaisseurs,
SPÉCIAL **97¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



ALKA-SELTZER
Soulagement des brûlures d'estomac, 48 comprimés.
RÉG.: $1.39
SPÉCIAL **89¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



ZBT
Poudre pour bébés, protège et adoucit, 12.5 on.,
RÉG $1.42
SPÉCIAL **79¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



VASELINE
Lotion pour soins intensifs, 30% de plus, 650 ml.
RÉG. $2.69
SPÉCIAL **$1.89**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



H20 PLUS
Eau traitée, minéralisée, gazéifiée, 30 on.
SPÉCIAL **2/69¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



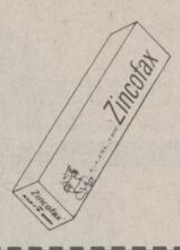
ANACIN
100 comprimés analgésiques,
RÉG. $1.80
SPÉCIAL **$1.23**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



NEW FREEDOM
30 maxi-serviettes sans ceinture de Kotex,
SPÉCIAL **$1.97**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



PEPSODENT
Dentifrice, nettoie, blanchit, 50% de plus 75 ml,
SPÉCIAL **64¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



ZINCOFAX
Pour la peau de bébé, tube 5 on.,
RÉG. $1.42
SPÉCIAL **99¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



HALO
Shampooing pour cheveux normaux, 8 on.,
RÉG. $1.29
SPÉCIAL **87¢**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD



VICKS
Onguent vaporisant, format de 3 on.,
RÉG. $1.69
SPÉCIAL **$1.23**
SPÉCIAL DE LA PHARMACIE SHEFFORD

LIVRAISON GRATUITE

Prescriptions — Du lundi au samedi de 9 h a.m. à 10 h p.m.
Tous les dimanches de 10 h a.m. à 8 h p.m.

PLAZA GRANBY **338, rue ST-JACQUES**

378-4685



Ottawa en bref

Vivres et loyers

OTTAWA (PC) — Le Service des plaintes du Bureau fédéral contre l'inflation est à l'oeuvre depuis à peine un mois et depuis lors il a reçu des consommateurs quelque 1,400 plaintes, la plupart relatives à des hausses de prix d'aliments et à des hausses de loyers. Le Service fonctionne depuis le 28 octobre et les contrôles de prix et de salaires sont en vigueur depuis le 14 octobre.

Un non servile

OTTAWA (PC) — "Ca me donne envie de vomir", a déclaré mardi le président de Reader's Digest Canada, Paul Zimmerman, dans un commentaire qu'il faisait sur le projet de loi gouvernemental relatif aux éditions canadiennes de magazines étrangers. M. Zimmerman témoignait alors devant une commission des Communes. Il a dit que Reader's Digest Canada ne peut payer le prix que demande le gouvernement: Reader's Digest Canada refuse de vendre 75 p.c. de ses actions à des Canadiens et se déclare absolument incapable d'avoir des articles qui soient presque tous différents de ceux des autres éditions de Reader's Digest. M. Zimmerman a dit qu'il se pouvait que cessent de paraître les deux éditions canadiennes de Reader's Digest, l'une qui est en langue anglaise, l'autre, en langue française.

Les pâtes et papiers

OTTAWA (PC) — Les ministre du Travail, John Munro, estime que les compagnies dans l'industrie des pâtes et papiers devraient changer de stratégie vis-à-vis de leurs employés en grève. Il dit que leur stratégie actuelle est fausse, qu'elle nuit à l'économie, et qu'il est grand temps qu'elles négocient. Quelque 25,000 travailleurs des pâtes et papiers sont en grève en Ontario, au Québec et dans les provinces atlantiques, un certain nombre d'entre eux depuis cinq mois.

Les secrets néfastes

OTTAWA (PC) — Il y a des secrets qui ont leur raison d'être et il y en a d'autres qui sont néfastes, qui violent le droit qu'a le public d'obtenir du gouvernement des informations d'intérêt public. Telle est la thèse qu'a défendue mardi devant une commission parlementaire un ancien doyen de la faculté de droit de McGill, Maxwell Cohen. Il faut abroger la Loi sur les secrets officiels et la remplacer par une loi qui, tout en tenant compte de la nécessité de garder certaines choses secrètes, ne sapera pas à sa base la démocratie, a déclaré M. Cohen.

Les élections sont chères

OTTAWA (PC) — Les élections coûtent de plus en plus cher à l'ensemble des contribuables. Au fait, les dépenses publiques pour les élections fédérales de 1974 ont été de 42 p.c. plus élevées que pour les élections fédérales précédentes, qui avaient eu lieu en 1972: elles se sont élevées, en 74, à $29,132,867, alors qu'en 72, elles avaient été de $20,435,278. Commentant ces chiffres, mardi, le directeur adjoint des élections, Jack Dewis, a dit qu'il fallait y voir et la poussée inflationniste et une augmentation du nombre des électeurs.

Perte pour le Canada

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral va perdre au moins $96 millions par sa vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine, a déclaré mardi le président de l'Energie Atomique du Canada, John Foster. A cause de l'inflation, a-t-il dit. Le contrat a été signé au printemps de 1974. Il prévoyait une dépense totale de $160 millions, dont $111 millions au Canada et $49 millions en Argentine. Mais, à cause de l'inflation, la dépense par le Canada a augmenté de façon considérable.

Selon le ministre des Postes

Reprise possible des négociations

Le ministre des Postes, M. Bryce Mackasey, a annoncé mardi que les pourparlers postaux entre les négociateurs du gouvernement et du syndicat des postiers devaient reprendre "probablement" pas plus tard qu'aujourd'hui mercredi. Mais le ministre a ajouté que les entretiens seraient de courte durée.

Pressé de questions par les journalistes, M. Mackasey a admis avoir rencontré un représentant du Syndicat canadien des postiers. Mais il a ajouté qu'aucune nouvelle formule de règlement en vue de mettre fin à la grève qui dure depuis six semaines n'avait été avancée.

Cependant, un porte-parole syndical a refusé de commenter la déclaration du ministre. "Si les négociations reprennent, vous serez mis au courant", a-t-il dit aux journalistes.

Au travail

Depuis le commencement de la grève, cependant, certains employés sont revenus à leur travail. Le sénateur Ray Perrault, leader du gouvernement au Sénat, a déclaré mardi que sur un total de 460 bureaux de poste, 181 sont actuellement ouverts, et 2,469 postiers y sont à l'oeuvre.

Le sénateur Perrault a informé ses collègues que c'est dans leToronto métropolitain qu'on note le plus grand nombre de postiers qui ont repris le travail, soit près de 1,000. Pourtant, lundi, il n'y en avait que 600 environ au poste.

Au trerminus A, qui manipule près de la moitié du courrier de tout le pays, il y avait mardi 182 hommes à plein temps et 98 employés à temps partiel, selon M. Perrault. Il a ajouté que dans l'Ile-du-Prince-Édouard, le service du courrier a repris complétement.

A Halifax, le Service de Courrier d'urgence organisé par des postiers en grève, manipule une moyenne de 15,000 pièces de courrier par jour. Le président de cette compagnie nouvelle. M. Ken Merlin, a révélé que certains des postiers gagnent maintenant plus que ce qu'ils avaient au bureau de poste. Mais il n'est pas probable que l'entreprise soit maintenue après la grève.

Des porte-parole du monde des affaires à Toronto, et des représentants de personnes aidées par le bien-être social à Montréal ont de nouveau atribué leurs difficultés à cette grève des postiers. Les bureaux de bien-être, les agences de services sociaux, les groupes communautaires et les organisations de paroisses religieuses ont reçu des milliers d'appels et de représentations venant de certains des quelques 48,000 assistés sociaux qui tirent de 25 à 33 pour cent de leur revenu des prestations d'allocations familiales. Les chèques de novembre ne doivent être distribués que le 5 décembre.

A Toronto, l'Association des camionneurs de l'Ontario a décidé de remettre l'élection de ses officiers après la fin de la grève, car elle n'a pu envoyer à ses membres leurs bulletins de vote.

Quelle est la définition de la spéculation foncière abusive?

OTTAWA (PC) — Le ministre québécois des Affaires municipales, M. Victor Goldbloom, croit qu'il faut définir clairement ce qui constitue une pratique abusive en matière de spéculation foncière avant de contrôler par voie législative les transactions sur les terrains.

C'est ce qu'il a déclaré hier, au terme d'une conférence fédérale-provinciale sur l'habitation, au cours de laquelle les provinces canadiennes se sont mises d'accord sur le principe général du contrôle des loyers en accord avec les lignes directrices du programme anti-inflationniste fédéral.

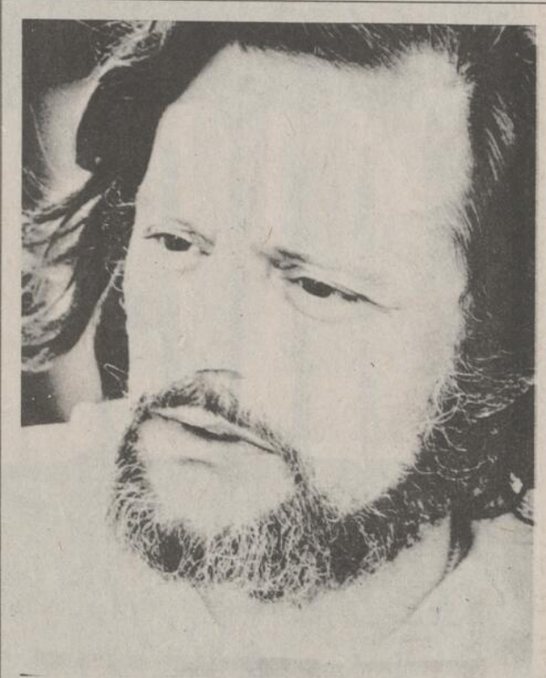
Le contrôle des loyers sera appliqué au niveau des provinces, pour tenir compte des disparités régionales, et le Québec, qui possède déjà sa propre Régie des loyers, continuera de contrôler les hausses des loyers des habitations, à l'exception des nouvelles constructions de moins de cinq ans.

M. Goldbloom a indiqué qu'au cours des neuf premiers mois de 1975, les loyers contrôlés au pays n'avaient augmenté que d'une moyenne de 8.4 pour cent, ce qui répond, selon lui, aux exigences du programme fédéral de lutte à l'inflation.

De son côté, le ministre fédéral responsable de l'habitation, M. Berney Danson, a précisé que les provinces sont libres de fixer elles-mêmes les modalités d'application du contrôle des loyers et qu'aucune limite précise ne serait imposée à l'échelle du pays.

Il a toutefois indiqué que les hausses permissibles pourraient tourner autour d'un objectif de huit pour cent.

Bien que la question de la spéculation foncière n'ait pas été disputée en tant que telle, au cours de la réunion M. Goldbloom a d'autre part affirmé à la presse que le gouvernement québécois n'avait pas l'intention pour l'instant de légiférer en la matière.



CLAUDE LÉVEILLÉE
AUDITORIUM MASSEY-VANIER, COWANSVILLE
SAMEDI - 29 NOVEMBRE
BILLETS EN VENTE: CENTRE CULTUREL - Tél.: 263-4311
PRIX D'ENTRÉE: Terrasse A $5.00
Terrasse B $4.00
Balcon $3.00
SERVICE DE LA RÉCRÉATION
SECTION DIFFUSION CULTURELLE



VOUS OFFRE TOUJOURS LE PLUS GRAND ET LE PLUS BEAU CHOIX DE CADEAUX POUR LES FÊTES OU POUR TOUTES AUTRES OCCASIONS



NULLE PART AILLEURS VOUS TROUVEREZ DE SI BELLES VALEURS À DES PRIX SI BAS
VISITEZ NOTRE ROYAUME DE JOUETS - SPORTS - CADEAUX - PLAN MISE DE CÔTÉ
DES CADEAUX À LA PORTÉE DE VOTRE BOURSE

en contact

Sunbeam

- APPAREILS MÉNAGERS
- APPAREILS DE SOINS PERSONNELS
- PRODUITS D'ENTRETIEN DU FOYER 1975



Quincaillerie - Location Outils Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture
tétreault
132, PRINCIPALE
GRANBY·372-2261

SUGGESTION DE CADEAU POUR Noël
CENTRE MUSICAL GRANBY INC.



CHARGEX
master charge
PLAN MISE DE CÔTÉ
LES CONSOLETTES NORESCO
Le modèle 8560-Récepteur AM-FM
FM Stéréo-Cartouche magnétique
Enceintes Noresco
puissance de
2X11 watts
R.M.S.
ÉQUIPÉES DE TABLES TOURNANTES DUAL
Le modèle 3560
Amplificateur NORESCO
Puissance 2X 11 watts R.M.S.
UN CADEAU DE BON SON
À BON PRIX CENTRE MUSICAL
GRAND CHOIX DE DISQUES
VOTRE CENTRE MUSI-QUALITE
41, PRINCIPALE
GRANBY
372-6414

métro gèle ses prix

jusqu'au 17 janvier 1976

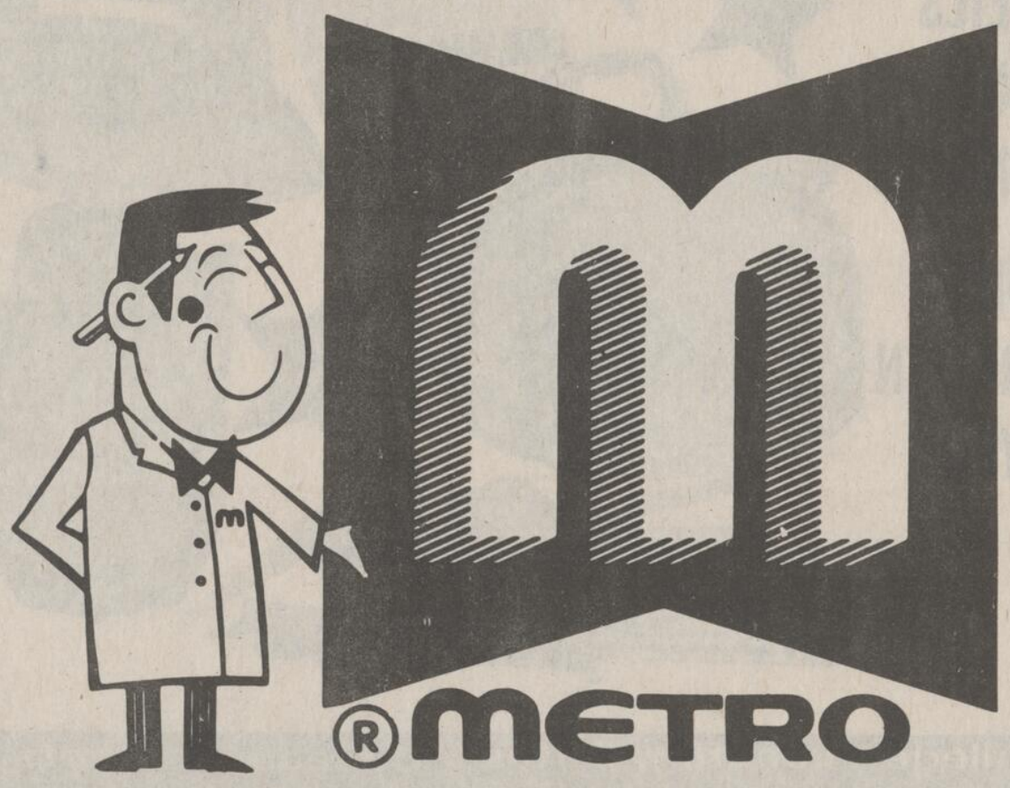
Ce gel de prix affecte tous les produits à l'exception des denrées périssables, c'est-à-dire la viande, les oeufs, les fruits et les légumes.

Ainsi jusqu'au 17 janvier, pas question que les prix augmentent; Métro vous le certifie!

Certains prix pourront même être réduits.

De plus, Métro vous fera bénéficier des rabais-éclairs de la semaine.

Pour toutes ces raisons, Métro, j'y crois



métro, j'y crois



J'y crois pour une foule de bonnes raisons :

— les produits de marque Métro qui nous permettent d'économiser

— les multiples attentions du Voisin Métro qui rendent le quotidien plus agréable

— les petits détails comme la livraison, la rapidité à la caisse qui créent toute la différence

J'y crois parce que je m'y reconnais

Lise Payette

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 NOVEMBRE 1975

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

FIXATIF POUR CHEVEUX bon VOISIN
ADORN, BLEU, ROUGE, Cont. 6.3 oz. 1.19

DÉTERSIF POUDRE
SUNLIGHT, CITRON, Bte 5 lb. 1.99

PAPIER TOILETTE
ROYALE, BLANC, Paquet 4 roul. 99¢

SOUPE LIPTON
POULET & NOUILLES 5 enveloppes 89¢

RIZ UNCLE BEN
Quick à cuisson rapide Bte 14 oz. 79¢

BREAD-N-BUTTER
HABITANT Bocal 24 oz. 79¢

CORNICHONS
À l'aneth, sans ail Bocal 24 oz. 79¢

CORNICHONS
À l'aneth Polski Bocal 24 oz. 79¢

NOURRITURE pour CHATS
PUSS N BOOTS, TENDRE SAVEURS ASSORTIES Bte 12 oz. 69¢

MARGARINE BLANCHET
MOLLE 1 lb 75¢ — DURE 1 lb 69¢

NOURRITURE pour CHATS
PUSS N BOOTS, SAVEURS ASSORTIES Bte 15 oz. 23¢

SACS À ORDURES
GLAD KITCHEN CATCHER, Ext. Paquet 12s 59¢
Paquet 20s 2.19

CHOCOLAT NESTLE
QUIK Bte 32 oz. 1.69

FARINE
FIVE ROSES Sac 10 lb. 1.69

CAFÉ MOULU
CHASE N SANBORN, REGULIER sac 16 oz. 1.45

PÂTES ALIMENTAIRES
CATELLI, Spaghetti, Spaghettini Macaroni coupé Bte 32 oz. 75¢

BETTERAVES MARINÉES
HABITANT Bocal 24 oz. 57¢

MÉLANGE À CROÛTE
À TARTE, BRODIE Bte 18 oz. 59¢

KETCHUP HEINZ
Bouteille 20 oz. 74¢

BISCUITS CHOCOLAT
WHIPPET VIAU Bte 14 oz. 99¢

JUS DE TOMATES
DEL MONTE, CANADA FANTAISIE Bte 19 oz. 25¢

CÉRÉALES KELLOGG
MINI WHEAT CASSONADE, GLACÉ 13 oz. 79¢

OLIVES McLAREN
NATURE REINES Bocal 15 oz. 69¢
Farcies Manzanilla Bocal 15 oz 1.09

MÉLANGE À GÂTEAU
Snackin Betty Crocker, Saveurs assorties 13 oz. 77¢

GARNITURE À TARTE VACHON bon VOISIN
Cerises Bte 19 oz. 75¢
Pommes Bte 19 oz. 79¢
fraises & rhubarbe Bte 19 oz. 63¢

CHRISTIE
MELI-MELO (BITS & BITES) Bte 200g/70 oz.
Meli-Melo à saveurs de fromage 7 oz. 69¢

PAPIER MOUCHOIR
FACELLE ROYALE 3 ÉPAISSEURS Bte 100f. 53¢

BISCUITS PAPINEAU
HARNOIS 13 oz. 85¢

RUPERT
BÂTONNETS DE MORUE 8 oz. 79¢

LAIT ÉVAPORÉ
CARNATION Bte 16 oz. 37¢

LOWNEY
Bonbons durs, chaudière 5 lb 4.29
CHOCOLAT VESTA Bte 3 lb 4.49

PÊCHES DEL MONTE
CANADA FANTAISIE, TRANCHÉES OU MOITIÉS Bte 28 oz. 69¢

THÉ RED ROSE
EN SACHETS, Papier 60s 1.05

COCA-COLA
Btle 26 oz./750 ml. 29¢

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ Bocal 6 oz. 1.77

CRISTAUX TANG bon VOISIN
À saveur d'orange 4 env. 3.5 oz. 99¢

MOUTARDE PRÉPARÉE
CONDOR Jarre 16 oz. 46¢

JUS D'ORANGE
SUNKIST Jarre 48 oz. 92¢

EAU MINÉRALE
CÉLESTINS Btle 32 oz. 72¢

MÉLANGE À GÂTEAU
POUDING ROBIN HOOD SAVEURS ASSORTIES Bte 9 oz. 58¢

BEURRE GRENACHE
Caramel, sucre, Fudge, Cont. 32 oz. 1.19

MAÏS EN CRÈME
Idéal, Canada choix Bte 19 oz. 49¢

POIS VERTS
IDÉAL #4 CANADA CHOIX Bte 19 oz. 39¢

FROMAGE KRAFT
CANADIEN, Tranches individuelles 8 oz. 71¢

ADOUCISSEUR À TISSUS
DOWNY Cont. 66 oz. 1.69

COCKTAIL AUX FRUITS
DEL MONTE, CANADA FANTAISIE Bte 28 oz. 69¢

GRUAU QUAKER
RAPIDE 1 MINUTE Bte 48 oz. 96¢ / Bte 44 oz.

CÉRÉALES GENERAL GOOD
ALPHABITS, Bte 15 oz. 95¢
SUGAR CRISP, Bte 13 oz. 91¢

CROUSTILLES DULAC
Sac 8.8 oz. 89¢

viandes de qualité

BOEUF MÉRITE — BOEUF CANADA CATÉGORIE A RUBAN ROUGE

fruits et légumes

BIFTECK DE RONDE
TRANCHE ENTIÈRE 1.48 lb

RÔTI DE CROUPE
SILVER 2 à 3 lb. 1.48

RÔTI DE FESSE DE PORC
FRAIS, Un bout ou l'autre lb 1.28

PORC HACHÉ lb 1.08

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
"MÉRITE", Genre picnic 5 à 7 lb lb 98¢

JEUNES DINDONS
CONGELÉS, IMPRÉGNÉS CANADA CATÉGORIE "A" 95¢ lb

BACON "MÉRITE"
SANS COUENNE 1.45 1 lb

SAUCISSON BOLOGNE
"MÉRITE" Morceau 2 lb et plus lb 59¢

SAUCISSES AU PORC
"McGARRY" 1 lb 1.28

PÂTÉ AU POULET
"LA BELLE FERMIÈRE" 8 oz 69¢

SAUCISSES FUMÉES
"MÉRITE" 1 lb 88¢

TOURTIÈRE
"MÉRITE" 16 oz 99¢

BIFTECK OU RÔTI
POINTE DE SURLONGE lb 1.98

FOIE DE VEAU
IMPORTÉ, DE CHOIX TRANCHÉ 1.28 lb

POMMES ROUGES
"CORTLAND" Québec, Canada de fantaisie Sac poly 5 lb. 69¢

BROCOLI FRAIS
Vert, Californie paquet 48¢

BANANES
"DÔLE" Qualité Supérieure 20¢ lb.

POIRES
"ANJOU" Sucrées, juteuses, E.U. Canada de fantaisie 33¢ lb.

CAROTTES
Fraîches Québec, Canada no 1 Sac poly 5 lb. 39¢

PAMPLEMOUSSES
Juteux, blancs, Floride, Grosseur 48 8/87¢

métro gèle ses prix jusqu'au 17 janvier 1976
(à l'exception de la viande, des oeufs et des fruits et légumes)

Les Partis communistes italiens et français manoeuvrent pour échapper aux Bolcheviques

ROME Reuter — La déclaration commune publiée le 18 novembre par les partis communistes français et italien, à l'issue de conversations entre les secrétaires généraux du PCF et du PCI, MM. Marchais et Berlinguer, est considérée par les observateurs politiques à Rome comme l'amorce d'une stratégie commune des communistes européens, hors de l'orbite de Moscou.

"C'est exactement ce que l'Union soviétique ne veut pas, et c'est peut-être pourquoi Marchais l'a qualifiée d'historique", a écrit le directeur adjoint du Corriere della Sera, M. Michele Tito, en commentant le rapprochement entre les deux PC.

La déclaration commune semble, en tout cas, marquer la fin de près de vingt années de divergences entre les deux mouvements communistes les plus importants de l'Europe occidentale. Sur de nombreuses questions, le Parti communiste français et le Parti communiste italien avaient en effet pris des positions opposées, en particulier à l'égard de la répression du soulèvement hongrois de 1956, de la rupture idéologique entre Moscou et Pékin et de l'invasion de la Tchécoslovaquie par les forces du Pacte de Varsovie.

Plus récemment, les deux partis avaient divergé sur le refus des autorités soviétiques d'accorder un visa de sortie au physicien dissident Andrei Sakharov, lauréat du prix Nobel de la paix, et sur la résolution de l'ONU assimilant le sionisme au racisme.

Sur les deux questions, les communistes italiens ont exprimé leur désapprobation, alors que les Français ont préféré s'abstenir de faire des commentaires.

Certains observateurs doutent cependant de la sincérité de la conversion apparente des communistes français aux vues de leurs camarades italiens. Ils laissent entendre qu'au moment où l'opposition au gouvernement du président Valéry Giscard d'Estaing est nettement dominée par les socialistes, les communistes français ont tout intérêt à s'engager à sauvegarder les libertés démocratiques et à s'aligner sur un parti qui réussit aussi bien sur le plan électoral que le PC italien.

Valeurs politiques

Les communistes italiens ont progressé de plus de 33 pour cent dans les élections régionales et municipales de juin dernier, et selon de récents sondages, si des élections générales avaient lieu maintenant, ils apparaîtraient comme le parti le plus populaire de toute l'Italie.

Aux yeux des Italiens, le texte franco-italien permet maintenant à Enrico Berlinguer d'affirmer que la vaste majorité des communistes ouest-européens est d'accord avec sa conception de "l'unité dans la diversité" des mouvements communistes du monde entier.

Jusqu'à une époque récente, le PCI semblait en effet faire assez cavalier seul, en tant que champion du "communisme indépendant". En juillet dernier, il avait déjà rallié à ses vues, également par une déclaration commune, le Parti communiste espagnol. Après la "réconciliation" avec le PCF, on peut parler de la constitution d'un front communiste latino-européen.

Comme l'avait déjà fait la déclaration italo-espagnole, le document du 18 novembre établit tous les droits auxquels les deux partis restent attachés et proclame leur adhésion à des valeurs politiques dont certaines sont très éloignées de celles que pratique le bloc soviétique. Parmi elles: la liberté de pensée et d'expression, de publication, de réunion et d'association, de mouvement à l'intérieur et hors des frontières, la liberté religieuse et la liberté totale des opinions philosophiques, culturelles et artistiques.

La déclaration commune ajoute que les deux partis "se prononcent pour la pluralité des partis politiques, y compris le droit à l'existence et à l'activité des partis d'opposition".

Les observateurs ne manquent pas de souligner que c'est la première fois que le PCF se prononce de façon apparemment aussi nette en faveur du respect de ces libertés.

L'économie

L'entente entre le PCF et le PCI ne s'est pas faite cependant sans concessions de la part de ce dernier. Si un certain nombre de commentateurs voient dans le rapprochement communiste franco-italien le signe que la "voie italienne vers le socialisme" est devenue la "voie européenne", d'autres craignent que les concessions italiennes ne soient des restrictions désagréables à la liberté d'action du PC italien.

"Auparavant, le Parti communiste italien influençait les autres. Il court maintenant le risque d'être influencé par les autres et d'avoir à accepter les contraintes des autres", a déclaré un éditorialiste du PCI.

La principale concession concerne le domaine économique.

En juillet, les PC italien et espagnol étaient convenus de rechercher un système économique flexible, fondé sur "la coexistence de diverses formes d'initiatives et de gestion publique et privée".

Mais le document franco-italien parle du besoin du contrôle public sur les principaux moyens de production et d'échange — principe qui se rapproche beaucoup plus de la doctrine fondamentale marxiste.

M. Berlinguer a dit récemment qu'il pensait qu'il y avait déjà eu assez de nationalisations industrielles en Italie et que si son parti arrivait au pouvoir, il ne pousserait probablement pas beaucoup plus le processus des nationalisations, ce qui peut vouloir dire pour les Italiens que le contrôle public, tel qu'il apparaît dans la déclaration commune, est déjà chez eux une réalité.

Il est encore trop tôt pour se faire une idée précise de toute la signification du texte franco-italien. Son importance dépendra de la façon dont il sera reçu par la base du PC français. Mais, si l'entente est solide, il est incontestable que "l'autonomie" des partis communistes occidentaux par rapport à Moscou s'en trouvera renforcée.

La plupart des produits pharmaceutiques: inutiles

GENEVE AFP — La plupart des produits pharmaceutiques en vente dans le monde sont inutiles ou font double emploi, affirme un rapport établi par le Dr Sanjaya Lall, de l'Institut d'économie et de statistique de l'Université d'Oxford, pour le compte du secrétariat général de la CNUCED-UNCTAD Conférence des Nations unies pour le commerce et le développement.

Le Dr Lall cite ainsi le cas de l'Inde, où un comité gouvernemental a établi que les besoins médicaux essentiels pouvaient être couverts par 116 produits pharmaceutiques. De même, le cas du Brésil, où le "Centre des médicaments", organe officiel, a dressé une liste de 108 produits pharmaceutiques de base, dont 52 sont jugés fondamentaux.

"Même en comptant largement, écrit le Dr Lall, le nombre des médicaments essentiels ne dépasse pas 200 ou 250", ce qui représente un pour cent des quelque 25,000 spécialités vendues en Espagne, et moins de deux pour cent des 15,000 vendues en Inde et des 14,000 vendues au Brésil.

Pour compléter sa démonstration, le Dr Lall ajoute: "De toute façon, il est instructif de noter que des pays aussi développés que la Sêède et la Norvège, dont le système de distribution des médicaments est nationalisé, se limitent à quelque 2,000 spécialités pharmaceutiques pour parvenir à fournir à leurs populations le niveau de soins le plus avancé". Dans les pays en voie de développement, poursuit-il, on pourrait se contenter de 10 pour cent des estimations des pays scandinaves.

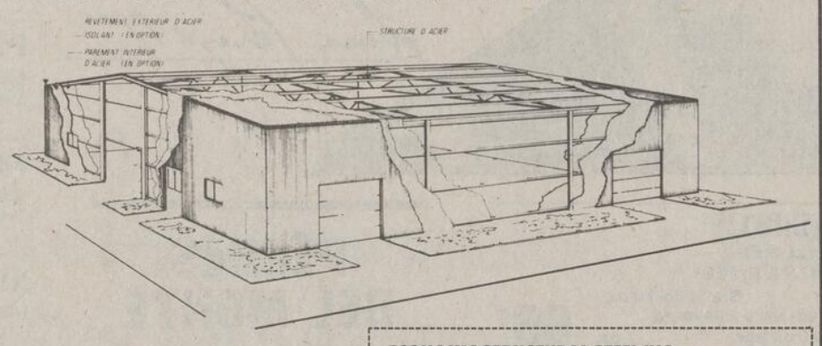
ÉTABLI DEPUIS 1962

ACIER ECONOMIC STEEL INC.

ENTIÈREMENT FABRIQUÉ AU QUÉBEC — DIVISION: BÂTIMENT PRÉFABRIQUÉ

LIVRAISON RAPIDE

En plus de vous offrir un service de bâtiment préfabriqué en acier, que vous pouvez ériger vous-même, notre compagnie fabrique et érige tout genre de bâtiment à structure d'acier (édifice à bureaux, polyvalentes, édifice industriel, commercial, etc.)



BÂTIMENTS DE FERME

SERVICE DE 2 INGÉNIEURS ET 6 DESSINATEURS

ÉTANT MANUFACTURIER, NOS PRIX SONT LES PLUS BAS

POUR PLUS D'INFORMATIONS APPELEZ 322-3981 OU ÉCRIVEZ ATT: MICHEL Y. GUÉRIN, ING.

ECONOMIC STRUCTURAL STEEL INC. G
9293, 63e Av., Riv. des Prairies, Mtl, Qué.
Je désire me construire, dimensions:
J'aimerais avoir de la documentation:
Nom: .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....



FORMAT FAMILIAL

EN SPÉCIAL

de

CANADA DRY

3/99¢ PLUS DÉPÔT

(prix de détail suggéré)

BOUTEILLES RETOURNABLES À ROTO-CAPSULE

CHOISISSEZ LE BUBBLE-UP HYPO-CALORIQUE, LE BUBBLE-UP ORDINAIRE, OU LES DEUX.

Offre de durée limitée chez les détaillants participants de votre région.

Grand choix pour NOËL

AU PAVILLON DU CADEAU

(EN VENTE À CE MAGASIN SEULEMENT)

● Tant que les quantités dureront !



LaSalle

MAGNIFIQUES POUPÉES DÉCORATIVES



4.98

LA BELLE ÉPOQUE
● 6 modèles
● 8 coloris
● Grandeur 12"



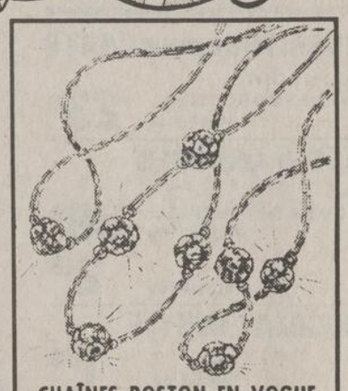
8.98

MADAME POMPADOUR
● 2 modèles
● Teintes variées
● Grandeur 16"



12.98

MISS GIBSON
● 2 modèles
● 6 coloris
● Grandeur 21"

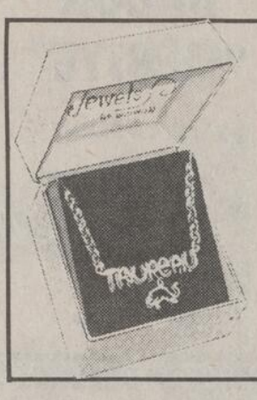


CHAÎNES BOSTON EN VOGUE

1 boule 3 boules 4 boules

3.98 6.98 7.98

● Longueurs respectives de 15, 21 et 24 pouces
● Fine chaînette ton or
● Boules de couleurs ou cristallines
● Dernier cri de la mode



ZODIAQUES FRANÇAIS

2.98

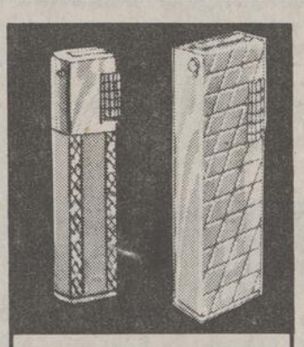
● Choix des 12 signes
● Avec chaîne, symbole et lettres ton or
● Un cadeau sûr de plaire !

BIJOU BIEN PERSONNEL!

1.98

● Une nouveauté aussi agréable à offrir qu'à recevoir !
● Chaîne et lettres ton or





BRIQUETS AU BUTANE

4.98

● Modèles raffinés
● Délicatement gravés
● Flamme réglable
● Superbe fini



CENDRIERS MARBRÉS

6.98

● Albâtre d'Italie !
● Taillés à la main
● Formes et teintes variées



MIROIR PIVOTANT

3.98

● Pratique et élégant!
● Cadre et base finis or antique



ALBUMS À PHOTOS

2.98

● Pour photos tous formats
● Feuilles plastique
● Couvertures variées

LaSalle Centre d'Achats FRONTENAC, GRANBY
320 Boul. Leclerc (Entre ST-ANTOINE nord et DERAGON)

AUSSI A ➡ DRUMMONDVILLE • DOUVILLE • VICTORIAVILLE • ST-LUC •

■ SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
■ PLAN MISE DE COTE
■ Nous honorons la carte CHARGEX

Macdonald cherche l'accord de ses collègues provinciaux sur l'application de la loi Trudeau

OTTAWA PC — Le ministre fédéral des Finances, M. Donald MacDonald, rencontre mercredi ses homologues provinciaux, à Ottawa, dans le but d'en venir à un accord sur les détails de la participation provinciale au programme fédéral anti-inflationniste.

La réunion, qui pourrait se poursuivre jeudi, fait suite à la conférence des ministres des Finances des 22 et 23 octobres, alors que les délégués des provinces ont généralement accepté d'appuer ce programme.

Les discussions d'aujourd'hui doivent surtout porter sur les façons d'appliquer les directives fédérales aux services gouvernementaux provinciaux et à leurs diverses agences, notamment les régies de mise en marché des produits agricoles.

Le gouvernement fédéral a déjà exposé que ses agences de réglementation imposeront les directives du programme qui limitent les hausses de prix aux sommes requises pour couvrir les augmentations de coûts - dans les cas de juridiction fédérale, par exemple dans le cas des compagnies de téléphone qui veulent augmenter leurs tarifs.

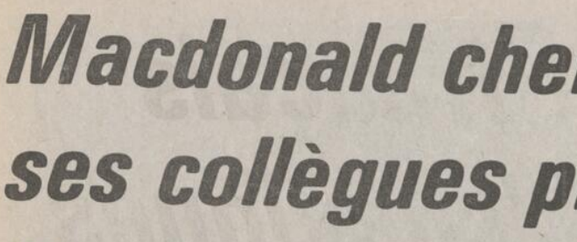
Les prix agricoles au niveau des fermiers sont exemptés. Mais Ottawa a fait savoir que la Commission anti-inflationniste surveillera les opérations des régies fédérales de mise en marché, comme l'Agence canadienne de commercialisation des oeufs dans le but de s'assurer que les hausses de prix sont justifiées.

La réunion doit également s'occuper de la délicate question du contrôle des revenus des professionnels, notamment, les avocats et les médecins qui relèvent de la juridiction provinciale.

Un porte-parole fédéral a cependant refusé de discuter des options qui ont été suggérées. Mais il semble établi que les professionnels seront tenus de présenter un état de leurs revenus chaque année à la Commission anti-inflationniste. Ces données seraient ensuite vérifiées par le ministère du Revenu, afin notamment de déterminer les augmentations de revenus d'une année à l'autre.

Le programme fédéral limite généralement les hausses de revenus à 10 pour cent la première année, mais ne s'applique pas à ce qui est reçu pour du travail supplémentaire. M. Macdonald a d'ailleurs laissé entendre qu'on accorderait certaine considération au cas de jeunes professionnels qui ne font que se lancer.

Les ministres traiteront aussi des contrôles des loyers, que le fédéral demande aux provinces d'appliquer au logement résidentiel. Et les provinces ont généralement accepté de le faire.



Nouvel attentat en Corse

AJACCIO AP — Un nouvel attentat à l'explosif s'est produit ce matin à Ajaccio.

Une voiture appartenant à un garçon de café a été plastiquée.

Bilan: cinq morts

NAPLES AP — L'U.S. Navy a publié, mardi, un nouveau bilan de l'abordage survenu dans la nuit de samedi à dimanche entre le porte-avions "John F. Kennedy" et le croiseur lance-missiles "Belknap".

La collision a finalement fait cinq morts, deux disparus présumés morts et 21 blessés toujours hospitalisés.

Affichage obligatoire

WASHINGTON AP — Le gouvernement américain a entamé, lundi, une action en justice pour obliger les pharmaciens des Etats-Unis à afficher le prix des médicaments.

Les consommateurs, a-t-il expliqué, pourront ainsi comparer les prix pratiqués dans les diverses officines et économiser plus de $130 millions annuellement.

Energie du manioc

SALVADOR, Brésil AP — Le Brésil, le plus grand producteur mondial de manioc, croit avoir trouvé la solution à la crise de l'énergie: on transformera en alcool les racines de manioc — une tubercule tropicale de la taille d'un avant-bras, dont on extrait le tapico — pour mélanger le produit de la distillation à l'essence et économiser ainsi sur les importations de pétrole.

Le président Ernesto Geisel a signé, le 14 novembre dernier, un décret lançant un "programme national de l'alcool" destiné à organiser la distillation du manioc, de la canne à sucre et d'autres plantes.

L'alcool sera mélangé à l'essence en vente chez les pompistes du pays. Le taux d'alcool atteindra progressivement 20 pour cent, et les spécialistes estiment que le mélange conviendra parfaitement aux moteurs des automobiles de grande série.

L'essence vendue dans certaines régions du pays contient déjà environ deux pour cent d'alcool de sucre de canne.

Même les voitures sportives sont économiques



Francfort (DaD) — Un souffle printannier animait le 48ème Salon international de l'automobile (IAA) qui s'est déroulé à Francfort. Les constructeurs et leurs fournisseurs originaires de 27 pays avaient de bonnes raisons de se montrer optimistes; on achète de nouveau des automobiles... A noter toutefois que les goûts de la clientèle ont changé dans l'intervalle. Les voitures rapides équipées d'un puissant moteur rencontrent moins les faveur du public qui s'intéresse surtout actuellement aux voitures économiques. Les constructeurs automobiles ont adapté leur programme à cette nouvelle tendance. Porsche qui présente une gamme réduite (notre photo: le "trio" des Porsche 911, 911S et Carrera) tenta aussi de répondre à cet impératif. Ses prix sont demeurés relativement stables. On lui doit une innovation qui a fait beaucoup de bruit dans l'industrie automobi,e: Porsche donne en effet six ans de garantie pour ses carrosseries galvanisées au feu.

POUR UN NOËL PLEIN DE GAIETÉ ET D'AGRÉMENT !

SVP La Salle
sélection valeur prix

- Prix en vigueur jusqu'à samedi
- Tant qu'il y en aura !
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

NOUVEAUX VÉHICULES DE SECOURS EN ACIER ROBUSTE

Tonka®

CAMION D'INCENDIE À BRAS ÉLÉVATEUR
- Reproduction réaliste
- Le bras élévateur se lève et se baisse par lévier
- Par l'intermédiaire de l'hydrant le boyau se connecte à tout boyau de jardinage pour des jets d'eau puissants
- Avec échelle latérale amovible
- Environ 17" de long



VOTRE CHOIX 16.88 ch.

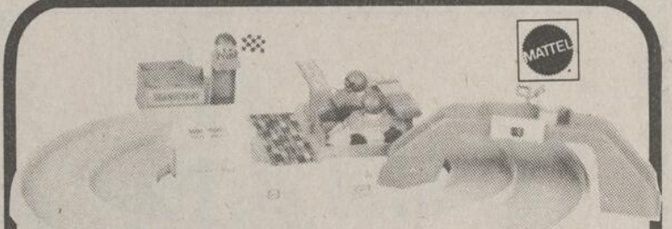
SUPER AMBULANCE
- Porte côté et toit coulissants
- Porte très large à l'arrière
- Intérieur aux détails réalistes dont volant, sièges, pharmacie et bombonne d'oxygène
- Avec figurines à bras et jambes articulés: médecin, garde-malade et patient
- Environ 18" de long

magnus



ORGUE 6 ACCORDS À TRÈS BAS PRIX
- Attrayant cabinet émaillé beige-brun
- Se transforme en pupitre ou table de jeu en enlevant l'orgue
- Pied stable en aluminium tubulaire robuste
- Boutons d'accord de couleurs différentes
- Interrupteur marche / arrêt
- Livre de musique 160 pages inclus
- Dimensions approx. 24" x 20" x 27"

29.99



AMUSANTE PISTE DE COURSE PUTT-PUTT
- Tout le plaisir d'une véritable course !
- Avec 2 voitures, 2 conducteurs, 2 amateurs, extincteur d'incendie, mirador, tourniquet, bidon d'essence, caméra de télévision, drapeau, garage et viaduc
- Piste double 4 morceaux

9.99 L'ENS.

VALEURS RCA POUR NOËL



MODEL CCU-902 RCA
100% transistorisé, 31,200 volts
Modèle console, garantie jusqu'à 5 ans
PRIX RÉGULIER $898.00
SPÉC.: $699.00 Service en plus. Quantité limitée.

LES ENTREPRISES
JEAN-M. SAURETTE INC.
255, av. du Parc
Tél.: 372-4121
L'endroit idéal pour se meubler de la cave au grenier

SUPER ACHATS ! PAPIER D'EMBALLAGE ET DÉCORATIONS DE NOËL !

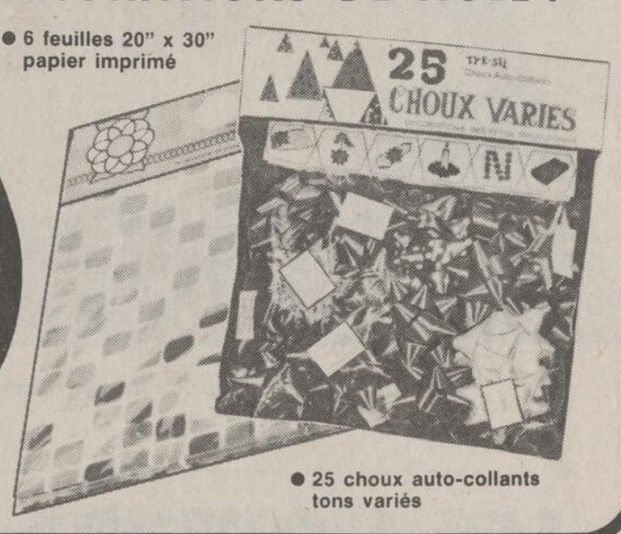
- Rouleau de papier aluminium 20" x 75"



- Glaçons métallisés ton argent ou multicolores

VOTRE CHOIX 66¢ ch.

- 6 feuilles 20" x 30" papier imprimé



- 25 choux auto-collants tons variés

LaSalle Centre d'Achats FRONTENAC, GRANBY
320 Boul. Leclerc (Entre ST-ANTOINE nord et DERAGON)
AUSSI À ➡ DRUMMONDVILLE • DOUVILLE • VICTORIAVILLE • ST-LUC •

- SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
- PLAN MISE-DE-CÔTÉ
- Nous honorons la carte CHARGEX

Qui prendra la relève?

Le dernier fabricant de hauts-de-forme est un Allemand âgé de plus de 80 ans

Baden-Baden (DaD) — Albert Eisele est un grand maître dans sa spécialité et il ne travaille que sur commande: c'est le dernier fabricant de hauts-de-forme en République fédérale d'Allemagne.

Il réside dans l'ancien "haut-lieu" de sa corporation, la petite ville d'Achern, au pied de la Forêt Noire, non loin de l'élégante station thermale de Baden-Baden.



Le chapeau haut-de-forme, jadis à la mode pour toutes les grandes occasions, promenades, mariages et sorties, ne se portent pratiquement plus. Pour les cavaliers de dressage, comme Karin Schluter et Harry Boldt, il fait toutefois partie de la traditionnelle «tenue de travail».

Même dans cette ville de cure, les chapeaux hauts-de-forme ont disparu du paysage urbain. Le "tuyau de poêle" qu'on portait au moins une fois dans sa vie autrefois, pour le mariage, n'est plus que l'attribut désuet aujourd'hui de quelques messions conservateurs qui l'arborent aux grandes occasions: enterrements et courses de chevaux.

Le haut-de-forme fait toutefois partie encore de l'équipement traditionnel des cavaliers allemands de dressage.

Albert Eisele vient de célébrer son 80e anniversaire, mais il ne songe nullement à prendre sa retraite. Dans sa petite entreprise familiale, il fabrique quelque 150 hauts-de-forme par mois avec le concours de deux couturières (voici 50 ans, c'était la production journalière!).

La plupart des commandes viennent du Nord de l'Allemagne. Pour confectionner un "chapeau claque", il lui faut une heure et demie. Pour un "tube" classique, qui ne s'aplatit pas, il lui faut deux fois plus de temps.

La fabrication n'est pas si simple qu'on le croit: il faut connaître certaines astuces. Un haut-de-forme rigide coûte 150 marks, un "claque" 100 marks seulement. Le "tube" original fait très exactement 11,5 centimètres de haut et de couleur noire.

En Angleterre, et à l'occasion en République fédérale, ils sont gris argenté pour les courses. Pour les artistes de cirque, music-hall et télévision.

Albert Eisele a confectionné aussi des gibus de toutes les couleurs. Il nous fait part, non sans orgeuil, qu'un client lui a dernièrement commandé six hauts-de-forme d'un coup. Il veut sans doute se constituer un petit stock. Car, lorsqu'Albert Eisele fermera son atelier, qui sera capable de fabriquer des hauts-de-forme?

rh
FLASH SUR L'ALLEMAGNE



Albert Eisele, 80 ans, est probablement le dernier fabricant de chapeaux claque en République fédérale d'Allemagne. Avec deux couturières, il confectionne chaque mois quelque 150 hauts-de-forme uniquement sur commande.

UN NOUVEAU FORMAT POUR UN LITRE (35.2 fl oz)

FANTA
marque déposée

CHOIX DE 6 SAVEURS

RECHERCHEZ LA BOUTEILLE DE UN LITRE (35.2 fl oz) portant l'étiquette "OCCASION DE CHOIX" à votre épicerie habituelle

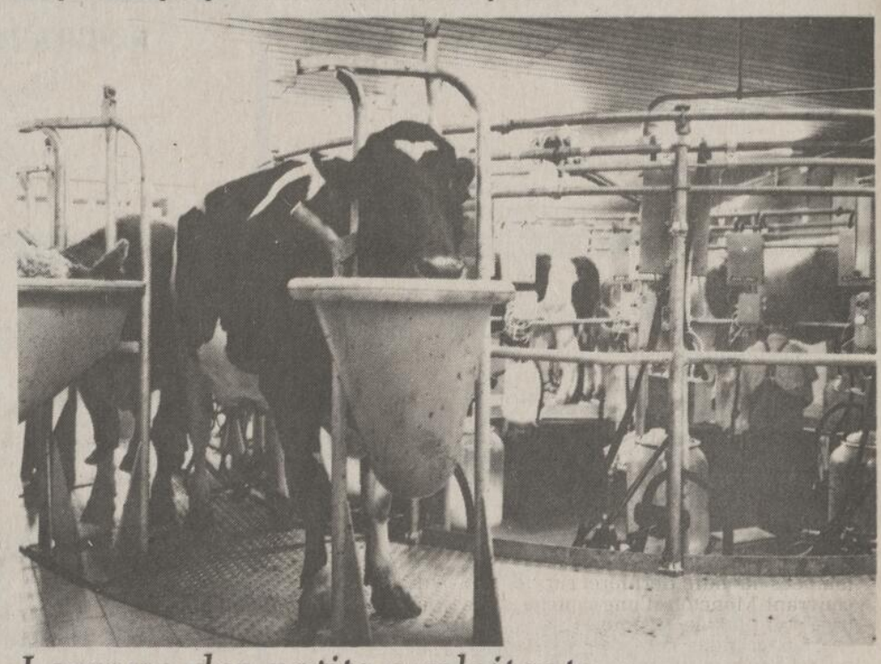
3/99¢
RÉUTILISABLE
plus la consigne pour la bouteille.



En vente chez les marchands participants dans la région desservie par:

LES LIQUEURS NATIONALES INC.
460, rue PRINCIPALE, GRANBY, C.P. 364 J2G 8E5

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée. Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement. Sprite et Fanta sont également des marques déposées de Coca-Cola Ltée.

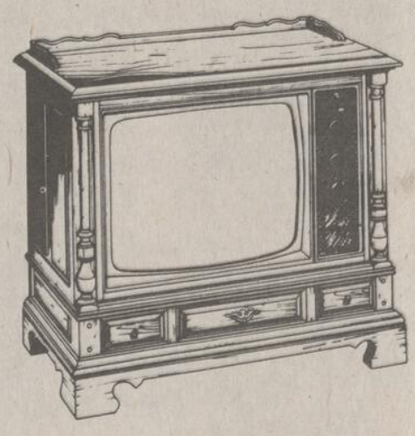


Lorsque des petits exploitants unissent leurs efforts

Trois agriculteurs du petit village de Munsigen — République fédérale d'Allemagne — ont décidé de s'associer parce que leurs exploitations trop petites avaient cessé d'être rentables. Ils ont donc fondé une coopérative et signé un contrat en bonne et due forme dans lequel ils ont spécifié le travail que chacun des partenaires doit faire à la ferme: le premier s'occupe des cultures, le second de l'élevage et le troisième du parc de machines sur leur propriété commune qui couvre 100 hectares. Le contrat précise également le montant des revenus et la durée des congés. Les voisins, qui considéraient cette expérience avec un certain scepticisme au début, ont dû se rendre à l'évidence: la formule est excellente. Les trois agriculteurs peuvent gérer leur exploitation rurale de la manière beaucoup plus rationnelle et beaucoup plus rentable. L'étable moderne, qui peut accueillir 150 vaches, et les silos dans lesquels on conserve le fourrage ont coûté 700,000 marks. Il va de soi qu'aucun des agriculteurs n'aurait pu à lui seul réunir une somme aussi importante. La traite s'effectue mécaniquement et suivant un procédé très hygiénique dans un «carrousel» — notre photo — qui permet de traire 90 vaches en une heure.

JOLICOEUR TV INC.
SERVICE - QUALITÉ - PRIX
HI-FI STÉRÉO - TV COULEUR - MUSIQUE - ANTENNES

ZENITH
'76



Le AMHERST G4547M

Console de style colonial-américain authentique nous faisant revivre les débuts du pays. Plateau débordant à bordure chanfreinée et roulettes encastrées. Dessus en bois dur plaqué érable véritable. Galerie, façade, panneaux latéraux et base imitation bois naturel assorti.

Dimensions: H. 32 5/8 x L. 36 1/8 x P. 18 7/8 pces. Ajouter 6 1/8 pces à la profondeur pour le protecteur de la lampe-écran.

ZENITH ZENITH ZENITH ZENITH ZENITH ZENITH
6003, FOSTER WATERLOO 539-1808

D'un océan ... à l'autre

Le gaz naturel en hausse

EDMONTON PC — L'Alberta a légalisé une situation de fait lundi en faisant approuver par la législature l'accord sur le prix du gaz naturel.

Le ministre de l'Energie, M. Don Getty, a déclaré que cette législation devait être approuvée rapidement étant donné qu'elle est rétroactive au début du mois de novembre et que cette rétroactivité ne pouvait se poursuivre que jusqu'à la fin de ce mois.

Cette législation permet au gouvernement provincial d'acheter du gaz naturel à la source et de le vendre à des intermédiaires à un prix déterminé, en vertu d'un accord entre l'Alberta et le gouvernement fédéral.

Les prix définis par la législation, $1.25 les mille pieds cubes à Toronto, $1.60 à la frontière américaine et 82 cents à la frontière de l'Alberta, étaient en vigueur depuis le début du mois, à déclaré M. Getty.

M. Fred Kidd, représentant conservateur de Banff, a fait remarquer que sur les $500 millions de bénéfices supplémentaires attendus par an, la moitié ira à l'Alberta sous forme de royalties, $175 millions aux gouvernements provinciaux et fédéral sous forme de taxes et $75 millions seront laissés aux producteurs pour leur permettre de poursuivre la prospection. Cet accord ne laisse pas assez au producteur pour lui permettre de couvrir l'inflation, affirme M. Kidd.

25% plus cher maintenant

TORONTO PC — Consumers'Gas Co. à été autorisée à hausser le prix du gaz naturel de 25 pour cent, lundi, et la plupart des consommateurs verront leur facture mensuelle augmenter de $5 à $7.

La Commission d'énergie de l'Ontario, qui a annoncé l'approbation de la hausse du prix du gaz naturel de 44 cents les 1,000 pieds cubes - l'augmentation la plus élevée dans l'histoire de la compagnie - a indiqué que la hausse avait été autorisée dans l'attente de la tenue d'audiences à venir et entrera en vigueur le 11 décembre, faisant ainsi bénéficier les clients du prix moins élevé du gaz naturel actuellement en stock.

La compagnie TransCanada fournit le gaz naturel à Consumer' Gas Co, qui le distribue aux clients dans la plus grande partie du centre de l'Ontario comprenant Peterborough, la vallée de l'Outaouais et la péninsule de Niagara.

Journées financières '75

SAINT-JEAN N.-B. PC — La conférence "Journées financières '75" s'ouvre mercredi à Saint-Jean, avec la participation d'économistes réputés et d'experts gouvernementaux.

Sous l'égide de la Chambre de Commerce du Nouveau-Brunswick, cette réunion de deux jours accueillera notamment le président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien, le gouverneur de la Banque du Canada, M. G. K. Bouey, et le premier ministre Richard Hatfield, comme conférenciers d'honneur.

Deux des grands thèmes principaux à discuter: le financement des entreprises commerciales et l'assistance fédérale au développement régional des provinces de l'Atlantique.

Au nombre des personnages qui prendront part aux discussions, on signale le Dr Carl Beigle, directeur exécutif de l'Intitut de recherches C. D. Howe; M. Tom Kent, président de la Société de développement du Cap-Breton, M. John Murphy, président et directeur général de la Mercantile Bank of Canada, et M. William Sobey, directeur général de Sobey's Stores Limited.

Les premières neiges

MONCTON N.B. PC — Les premières neiges sont tombées la nuit dernière sur le Nouveau-Brunswick, couvrant Moncton d'une couche d'environ 31 centimètres, soit plus de 12 pouces.

Les grandes rues de la ville avaient été dégagées pour l'heure de pointe, mardi matin, mais les responsables du département des transports ont déclaré que les routes de campagne restaient enneigées et glissantes.

Des vents d'une vitesse de 20 milles à l'heure, avec des rafales atteignant 35 milles à l'heure ont créé quelques problèmes pour les automobilistes.

A Fredericton et Saint-Jean, il est tombé de 15 à 18 centimètres de neige.

Ailleurs, dans les provinces maritimes, on relève quelques chutes de neige à Charlottetown et dans d'autres régions, de l'Ile du Prince Edouard tandis que de fortes pluies s'abattaient sur la Nouvelle Ecosse.

Toutefois, dans la ville d'Amherst, à 30 milles de Moncton, on relevait une quinzaine de centimètres de neige.

Les responsables du service météorologique ont annoncé que les prochaines chutes de neige sur Moncton n'atteindraient qu'un pouce ou deux.



BIJOUTERIE Denys HORLOGER
NOUVEAUTÉS POUR NOËL
PLAN MISE DE CÔTÉ POUR NOËL
201 PRINCIPALE GRANBY 372-6393

A Vancouver

Faulkner dit son inquiétude quant à l'avenir économique de la diffusion

VANCOUVER PC — L'expansion rapide de la câblodiffusion et la fuite vers des entreprises américaines des revenus issus de la publicité locale menacent tout le système de diffusion canadien, selon le secrétaire d'Etat Hugh Faulkner.

Les réseaux de distribution par câble, a souligné M. Faulkner, "tendent à mettre en péril non seulement la survie des services de diffusion, mais également l'offre de nouveaux services, minant ainsi particulièrement la programmation canadienne, coeur culturel du système".

M. Faulkner, qui prenait la parole à l'occasion de l'inauguration officielle du nouvel immeuble de Radio-Canada à Vancouver, a ajouté que le gouvernement fédéral a décidé de prendre des mesures énergiques pour permettre à l'industrie canadienne de télédiffusion de faire face à ce défi.

Au nombre de ces mesures, il a cité une hausse des crédits affectés à "l'amélioration continue de la programmation canadienne" et un amendement de la loi fiscale excluant la déductibilité des frais de publicité pour les messages transmis sur les ondes de stations américaines.

Il s'agit là du même projet de loi en vertu duquel les périodiques américains Time et Reader's Digest se verraient privés des privilèges fiscaux dont ils bénéficient au même tire que les publications canadiennes.

"Pour le moment, je ne suis pas en mesure de dire jusqu'à quel point cette législation sera efficace, a dit M. Faulkner. Les stations américaines proches de la frontière pourraient, par exemple, réduire leurs tarifs pour tenter de compenser les effets de cette loi. Il nous faut attendre".

L'avenir en jeu

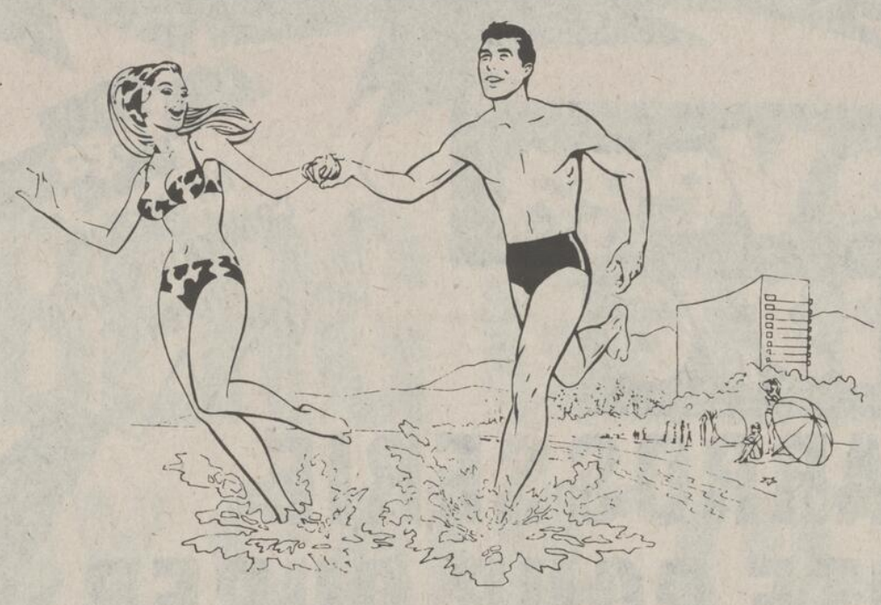
M. Faulkner a souligné devant un auditoire de 200 personnes environ que la câblodiffusion a affiché un taux moyen de croissance annuelle de plus de 15 pour cent ces dernières années.

"A Vancouver, les progrès de la câblodiffusion ont atteint 75 pour cent, a-t-il ajouté. Des progrès technologiques constants tels que l'accroissement de la capacité des canaux de transmission et des installations plus économiques de transmission par satellites rendront possible éventuellement la distribution de nouveaux services comme la télévision payante et le télé-magasinage qui sont considérés aujourd'hui à Vancouver comme faisant partie intégrale du système de diffusion.

"Cette expansion, a poursuivi le secrétaire d'Etat, a été engagée à grands frais tant pour le secteur privé que pour le public canadien. Elle a apporté aux Canadiens le plus large choix au monde en matière de télédiffusion. Mais elle soulève aussi de nombreux problèmes.

"Le système de diffusion unique que le gouvernement s'était donné pour objectif dans sa loi sur la diffusion a été fragmenté. Les composantes du système ne se sont pas développées de façon harmonieuse... il semble évident qu'il devrait y avoir une distribution plus équitable".

AGENCE DE Voyages Princesse INC. 372-4444



CG

GAGNEZ UN VOYAGE
A PALM BEACH FLORIDE

pour DEUX personnes au Colonnades Beach Hotel
une semaine
2 repas par jour inclus, PLUS $200. d'argent de poche

offert par

les MARCHANDS du COEUR de VILLE de GRANBY

en collaboration avec

AGENCE DE Voyages Princesse INC. et Treasure Tours

TIRAGE
de (3) prix en argent ($)

Toutes les semaines
à la Radio CHEF — Le
Vendredi à 11.15 hrs

GRAND
TIRAGE FINAL
LE 24 DÉCEMBRE
À 18.00 HRS

DEMANDEZ VOS BILLETS CHEZ LES MARCHANDS DU COEUR DE VILLE

VOYAGE EN FLORIDE - VOYAGE EN FLORIDE - VOYAGE EN FLORIDE - VOYAGE EN FLORIDE

AGENCE DE Voyages Princesse INC. 372-4444

Un géologue britannique va négocier avec les autochtones du Yukon en vue du développement

OTTAWA (PC) — Vers la fin du mois, un homme de petite taille, un peu chauve, et qui semble à première vue assez austère et réservé, arrivera au Yukon pour entreprendre des négociations avec les autochtones.

Son objectif sera de créer, en ce qui concerne les revendications de ces derniers, une entente juste et durable qui leur sera bénéfique pendant très longtemps. De plus, il devra rendre cette entente acceptable au gouvernement fédéral et aux Canadiens en général.

L'homme que le gouvernement a choisi pour cette tâche difficile est M. A. Digby Hunt, un géologue britannique qui est venu s'établir au Canada il y a 23 ans et dont la carrière l'a mené jusqu'aux sommets de la fonction publique fédérale.

M. Hunt est le négociateur récemment choisi par Ottawa pour négocier des règlements avec les groupes d'indigènes dans le Nord canadien. Il est âgé de 48 ans, et on le connaît dans l'Arctique comme un individu intelligent, énergique et parfois assez dur. Ces trois caractéristiques permettent de croire qu'il sera un négociateur redoutable.

Mais les gens qui le connaissent personnellement savent aussi que c'est un homme raisonnable, bien au fait des problèmes des indigènes du Grand Nord.

Nomination critiquée

La carrière de M. Hunt a été orientée jusqu'à maintenant vers le développement des ressources du Nord, et à cause de cela, sa nomination en octobre a été critiquée par certains groupes indigènes.

La fraternité nationale des Indiens, entre autres, s'est déclarée choquée parce que certaines décisions prises par M. Hunt avaient contribué au viol de l'Arctique canadien. Inuit Tapirisat, la Fraternité nationale des Esquimaux, a déclaré que M. Hunt avait compromis la position des autochtones, et qu'il avait des proéjugés en faveur du développement.

M. Hunt est né en Angleterre et y a reçu son éducation. Diplômé de l'Université de Londres, il a passé quatre ans comme géologue à l'emploi d'une société pétrolière en Amérique du Sud. En 1952, il est venu au Canada et a travaillé huit ans dans diverses sociétés pétrolières, à Calgary.

En 1960, il est entré au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadienne, comme administrateur du pétrole et du gaz, et en 1969 il fut nommé sous-ministre adjoint responsable des Affaires du Nord. A ce titre, il a été responsable de tous les programmes fédéraux dans les Territoires du Nord-Ouest du Yukon.

Avantages nécessaires

Bien qu'il ait été considérablement engagé dans le développement des ressources du Nord, M. Hunt a déclaré avoir également acquis beaucoup de compréhension de l'Arctique canadien et des préoccupations des indigènes.

"Le développement n'est pas souhaitable, à moins qu'il n'offre des avantages pour tous ceux qui sont concernés, a-t-il déclaré au cours d'une interview. Certains développements dans le Nord sont souhaitables, mais seulement dans certaines conditions, et ces conditions ne prévalent pas actuellement.

"Depuis longtemps, j'ai la conviction que les indigènes du Nord canadien ont des revendications légitimes... Je ne considère pas ma tâche simplement comme étant de faire disparaître le problème pour entreprendre le développement".

Il a ajouté que pendant les premières années qu'il a passées dans les sociétés pétrolières, il a reconnu le potentiel de ressources de l'Artique. Cependant, ses intérêts se sont élargis par la suite; récemment, il s'est senti "troublé" dans son travail, et il a fait des démarches pour obtenir le poste de négociateur.

Il souligne que maintenant, le règlement des réclamations des indigènes est pour ui un des objectifs les plus importants qui puissent être réalisés dans le Nord.

Validité concédée

Il devra négocier ce que le gouvernement appelle les réclamations de grande portée: celles qui concernant les territoires traditionnels que les autochtones n'ont jamais vraiment abandonnés. Ces réclamations mettent en cause des Indiens du Yukon, des Indiens et des Esquimaux des Territoires du Nord-Ouest, et des Indiens de certaines régions de la Colombie-Britannique.

Le gouvernement a admis que les réclamations sont légitimes, ce qui fait que les négociations devront déterminer quelles sommes d'argent et quelles superficies de territoire on donnera aux indigènes en échange de la cession au gouvernement de vastes étendues de terre. Au Québec, les réclamations des Indiens et des Esquimaux dans la région de la baie James ont déjà été réglées.

"Ce que j'espère, c'est un règlement satisfaisant qui donnera aux indigènes une base solide à partir de laquelle ils pourront s'occuper de résoudre leurs propres problèmes avec impartialité, confiance et avec certains avantages matériels", a dit M. Hunt.

Rebellion ouverte au Portugal

LISBONNE AP — Des parachutistes et hommes de troupe de gauche ont occupé, aux premières heures de la journée de mardi, trois bases aériennes portugaises, tentative qui semble inscrite dans une opération concertée contre les officiers supérieurs "modérés". Selon des informations non confirmées, les militaires du régiment d'artillerie "activiste" de Beirolas, près de Lisbonne, ont commencé à distribuer des armes aux civils.

Un officier de l'armée de l'air a déclaré que des parachutistes de la base de Tancos, située à une cinquantaine de kilomètres de Lisbonne, avaient pris le contrôle de la base aérienne de Monte Real, à 100 km environ au nord de la capitale. Sont également "contrôlés" par les parachutistes, le camp de Montijo, situé en face de Lisbonne, de l'autre côte du Tage, et les installations de Monsanto quartier général régional et important centre de communications de l'aviation.

La radio d'Etat ne mentionne aucun combat sur aucune de ces trois bases.

Rébellion ouverte

Selon certaines sources, les parachutistes qui, depuis plus d'une semaine, sont en rébellion ouverte contre leurs officiers et contre les dirigeants de l'armée et du gouvernement, ont fait irruption sur les trois bases à bord d'hélicoptères et de camions.

Cette intervention est, semble-t-il, une réplique à la décision du Conseil de la révolution, annoncée peu avant l'aube, d'écarter de son poste de commandant de la région militaire de Lisbonne le général Otelo Saraiva de Carvalho, chef du COPCON commandement opérationnel du continent.

Elle est survenue peu de temps après que des paysans anti-communistes eurent demantelé les barricades qu'ils avaient édifiées autour de Lisbonne, tard dans la soirée de lundi.

BANQUE DE MONTRÉAL

Avis aux Actionnaires

Dividendes Payables le 1er décembre 1975

Étant dans l'impossibilité de poster les chèques de dividendes comme à l'habitude, des arrangements spéciaux ont été pris avec nos succursales pour aider nos actionnaires à prendre possession de leur chèque de dividendes.

Ceux qui désirent obtenir leur chèque de dividendes avec un minimum de délai sont donc invités à communiquer avec la succursale de la Banque de Montréal la plus rapprochée. Les chèques non recueillis seront expédiés lorsque le service postal aura repris son cours normal.

La Première Banque Canadienne
Banque de Montréal

carrières ET PROFESSIONS

À TOUS NOS CLIENTS

À cause des problèmes actuels dans le domaine des postes

COMPOSEZ
372-5433 (LOCAL 45)

pour la publication de vos offres d'emplois
Heure de tombée: vous pouvez téléphoner jusqu'à 10 heures le matin pour publier votre offre d'emploi le lendemain.

LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX RICHELIEU
RECHERCHE LES SERVICES D'UN

TECHNICIEN AUX CONTRIBUTIONS

FONCTIONS:
Contacte les bénéficiaires, soient les parents qui ont des enfants placés en centre d'accueil ou en famille d'accueil, analyse leurs revenus, fixe leurs contributions et assure les rappels, etc; évalue au besoin les situations difficiles avec les chargés de cas concernés en tenant compte des problématiques de la clientèle impliquée; devra se déplacer régulièrement dans les différents bureaux de la succursale.

ENDROIT:
Granby, no de l'affichage 75-065.

QUALIFICATIONS:
Diplôme d'études collégiales en assistance sociale, en sciences humaines ou en administration et 1 an d'expérience pertinente; ou 12 ans de scolarité avec plusieurs années d'expérience pertinente. Connaissance du domaine des services sociaux souhaitable. Connaissance pratique de la langue anglaise.

TRAITEMENT:
A déterminer selon l'expérience et les qualifications.

Faire parvenir votre curriculum vitae d'ici 2 semaines en mentionnant le numéro d'affichage au:

TECHNICIEN EN GESTION DU PERSONNEL
C.S.S. RICHELIEU
201, Place Charles-Lemoyne
Longueuil, Qué.,
ou téléphoner à: (514) 651-1700 poste 300

Vega
UNE VOITURE CONSTRUITE POUR DURER

La Vega 1976

Vega
UN MOTEUR CONSTRUIT POUR DURER

UNE CARROSSERIE CONSTRUITE POUR DURER



Toutes les voitures neuves ont bel aspect. Avec la Vega 1976, nous nous sommes donné pour objectif de réaliser une voiture qui aura encore bel aspect quand elle aura un certain âge.
Ceci exigeait la création d'un programme de protection intensive pour donner à la Vega 1976 une carrosserie robuste et capable de résister à la corrosion. Comme vous allez le lire, c'est exactement ce que nous avons fait.

Protection anticorrosion des portes
En plus des joints, du drainage normal, de l'apprêt de revêtement et des couches de peinture qu'une voiture reçoit normalement, nous ajoutons sur la surface intérieure des portes de la Vega 1976 un enduit préalable riche en zinc. Les bords des portes sont scellés au plastisol pour prévenir l'entrée de l'eau. Enfin, nous vaporisons de la cire aluminiée sur les parties les plus menacées à l'intérieur des portes, après peinture définitive.

Protection anticorrosion de l'avant
Le support inférieur du radiateur et les ailes avant de la Vega sont maintenant faits d'acier revêtu de zinc pour leur assurer une protection uniforme sur toutes les surfaces intérieures. Un joint étanche de plastisol antirouille a été ajouté tout autour des bords du capot de la Vega. Les panneaux du haut et du bas de la calandre de la Vega et ses encadrements de phares sont faits maintenant en matériau résistant à la corrosion.

Une protection à quatre épaisseurs aux ailes
(1) La doublure d'aile intérieure en plastique de la Vega forme un ensemble étanche avec le panneau latéral. (2) Toute la cuvette de roue reçoit une vaporisation de mousse de mastic. (3) Pour empêcher encore davantage la corrosion, la couche d'apprêt est appliquée sur toute la surface intérieure. (4) L'aile même est construite en acier, recouverte de zinc à l'intérieur par mesure de protection, alors que la surface externe, non recouverte de zinc, favorise l'adhérence excellente de la couche d'apprêt et des peintures de haute qualité.
N'importe lequel de ces traitements suffirait à protéger les ailes contre la rouille. L'emploi des quatre montre bien qu'on entend combattre la corrosion sans merci dans la Vega.

Mesures contre les taches de rouille
Pour garder belle plus longtemps la carrosserie de la Vega, nous fixons maintenant les moulures de glaces avec des attaches de plastique résistant à la corrosion.
Un apprêt fortement zingué est appliqué aux parties intérieures de la carrosserie, immédiatement en avant du pare-brise.
Les logements des essuie-glaces comportent maintenant un plus grand nombre d'orifices de drainage.
Les bordures d'encadrement du pare-brise reçoivent une vaporisation de cire par-dessus l'apprêt et la peinture de la carrosserie.
Il y a un joint dilatable entre le panneau de custode et le panneau de la cuvette de roue
Les panneaux de bas de caisse sont en acier galvanisé.
Toute cette protection supplémentaire a pour but de résister aux éléments corrosifs, du dedans comme du dehors. Elle assure à la Vega 1976 une carrosserie robuste qui ne craint pas la corrosion.



La Vega 1976. Une familiale construite pour durer.

Si vous recherchez une voiture un peu plus utilitaire, les familiales Vega 1976 combinent l'efficacité d'une petite voiture au volume intérieur d'une petite familiale. Toutes ont l'extrême robustesse des voitures Vega, avec en plus l'avantage d'un volume de charge pouvant atteindre 46.6 pieds cubes.



La familiale Vega Estate a des panneaux latéraux et arrière en similibois, des enjoliveurs couvrant entièrement les roues, plus quelques autres notes décoratives.

Vega Wagon

Vega
UN CHÂSSIS CONSTRUIT POUR DURER

Charland Chevrolet
CHEVROLET-OLDSMOBILE LTÉE
595, BOUL. BOIVIN GRANBY 372-4242

TOUJOURS LE NUMÉRO UN DANS LA RÉGION

GEL DE PRIX CHEZ STEINBERG.

STEINBERG GÈLE TOUS SES PRIX SAUF CEUX DES PRODUITS PÉRISSABLES* JUSQU'AU 17 JANVIER 1976.

EN VIGUEUR MAINTENANT.

Ceci veut dire que, jusqu'au 17 janvier, 1976, les prix peuvent diminuer, mais qu'ils ne pourront jamais augmenter; pas même d'un seul cent... Steinberg vous le garantit!

Même les achats-boni demeureront aux bas prix actuels jusqu'au 17 janvier 1976.

Oui, Steinberg gèle tous ses prix sauf ceux des produits périssables*.. parce que Steinberg est de votre côté.

* Les produits périssables comprennent les oeufs et tous les produits vendus aux comptoirs des viandes et des fruits et légumes dont les prix ne peuvent être gelés car leurs coûts, déterminés par les règles du marché, sont sujets à de grandes fluctuations quotidiennes ou hebdomadaires.

OUI, STEINBERG EST DE VOTRE CÔTÉ!

Oui, C'est au



Oui... c'est le total qui compte!
Mme IDA BESSETTE 31, rue Choinière, Adamsville.

Longes de porc

FRAIS
BOUT DES CÔTES
ENVIRON 3 LB

LA LB

98¢

Longes de porc

FRAIS
BOUT DU FILET
ENVIRON 3 LB

LA LB

$1.08

achat boni Cocktail de légumes

E.D. SMITH

POT 28 OZ

49¢

achat boni Eaux Gazeuses

COCA-COLA

CANETTE 10 OZ

19¢

Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un Bon de garantie de prix au comptoir d'information.

BACON TRANCHÉ

SANS COUENNE, STEINBERG

PQT 1 LB **$1.45**

POULETS CONGELÉS

MOINS DE 4 LB
CANADA CATÉGORIE "A"

LA LB **75¢**

BROCOLI AU GRATIN

CONGELÉ STOUFFER — PQT 10 OZ — **93¢**

PIZZA CONGELÉE

RÉGULIÈRE McCAIN — PQT 14 OZ — **$1.59**

FROMAGE GRUYÈRE

SUISSE SWISS KNIGHT — PQT 8 OZ — **83¢**

CHEDDAR TRÈS FORT

BLACK DIAMOND — PQT 12 OZ — **$1.61**

JUS DE RAISINS

CONGELÉ, CONCENTRÉ WELCH — BTE 12 OZ — **73¢**

ANTIGEL MIRA MART

POUR PARE-BRISE

LE GALLON **$1.19**

PÊCHES TRANCHEES

DE CHOIX STEINBERG — BTE 14 OZ — **46¢**

JUS DE POMMES

ORCHARD KING CANADA DE CHOIX — BTE 10 OZ — **16¢**

GELÉES EN POUDRE

JELL-O — PQT 6 OZ — **47¢**

FARINE ROBIN HOOD

SAC 10 LB — **$1.71**

FOIE DE BOEUF TRANCHÉ	LA LB	58¢
DÉVEINÉ, SANS PEAU, PRODUIT DÉCONGELÉ		
BOEUF FUMÉ		$1.19
TRANCHÉ, STEINBERG	4 ENV. 2 OZ	
CRETONS STEINBERG		97¢
ACHAT BONI	PQT 10 OZ	
PIZZA RÉGULIÈRE		85¢
STEINBERG	10 OZ	
VEAU HACHÉ		88¢
PRODUIT DÉCONGELÉ	LA LB	
PORC HACHÉ		$1.28
PRODUIT DÉCONGELÉ	LA LB	

SALADE DE CHOU		55¢
CRÉMEUSE, STEINBERG	16 OZ	
BOULETTES DE VIANDE		$1.05
FRITES, EN PÂTE WONG WING	10 OZ	
EGG ROLLS		$1.59
À LA VIANDE, WONG WING	PQT DE 12	
BÂTONNETS D'AIGLEFIN		85¢
CONGELÉS BLUE WATER	10 OZ	
FRITURES DE GOBERGE		$1.79
CONGELÉS BLUE WATER	32 OZ	
HUÎTRES EN ÉCAILLES		$1.79
DE CHOIX, DES MARITIMES	PANIER 2½ LB	

achat boni CAFÉ INSTANTANÉ

MAXWELL HOUSE
BOCAL 10 OZ

$2.79

RAISINS SULTANA		$1.59
WASCO	PQT 2 LB	
RAISINS MOSCAT		$1.12
SUNMAID	PQT 15 OZ	
MÉLANGE À GÂTEAU		82¢
AUX DATTES, CARRÉ BETTY CROCKER	PQT 15 OZ	

POUDINGS NESTLE		49¢
SAVEURS VARIÉES	BTE 15½ OZ	
MORCEAUX D'ASPERGES		45¢
DE CHOIX ORCHARD KING	BTE 12 OZ	
MAIS EN CRÈME		37¢
DE CHOIX ORCHARD KING	BTE 14 OZ	
POIS		30¢
GROSSEURS VARIÉES, DE CHOIX ORCHARD KING	BTE 14 OZ	
POIRES BARTLETT		43¢
STEINBERG EN QUARTS, DE CHOIX	BTE 14 OZ	
SAUCE HOT CHICKEN		40¢
STEINBERG	BTE 19 OZ	
PETITES CAROTTES		46¢
DE FANTAISIE STEINBERG	BTE 14 OZ	
MACÉDOINE		36¢
CANADA DE CHOIX ORCHARD KING	BTE 19 OZ	

PÂTES ALIMENTAIRES		80¢
LANCIA	PQT 2 LB	
BETTERAVES MARINÉES		$1.09
HABITANT	POT 48 OZ	
LASAGNES		52¢
CHEF BOY-AR-DEF	BTE 15 OZ	
PETITES PALOURDES		65¢
BAYVIEW	BTE 5 OZ	

TOMATES ENTIÈRES

DE CHOIX ORCHARD KING

BTE 28 OZ **55¢**

TOURTIÈRE

CONGELÉE STEINBERG
16 OZ **99¢**

ÉPAULE DE PORC

FUMÉ
GENRE PICNIC
LA LB **98¢**

STEINBERG

C'est le total qui

Steinberg!

bas de la facture qu'on voit la différence!

achat boni

Shortening Blanchet

BTE 3 LB

$1.79

achat boni

Cornichons

MÉLANGÉS ET SUCRÉS

ORCHARD KING

POT 24 OZ

79¢

Beignes au miel glacés

STEINBERG

PQT DE 12

69¢

Bananes

PETITES ET GROSSES VARIÉTÉ PREMIUM

LA LB

20¢

Tous les prix annoncés sont en vigueur jusqu'au samedi inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

achat boni

DÉTERSIF PUNCH
EN POUDRE BTE 5 LB **$1.99**

FÈVES AU LARD 67¢
BRUN FONCÉ LIBBY'S — BTE 28 OZ

BEURRE DE CARAMEL $1.07
GRENACHE — POT 28 OZ

SOUPE AUX TOMATES 19¢
AYLMER — BTE 10 OZ

CÉREALES SUCRÉES 66¢
ROBIN-O — BTE 15 OZ

CATSUP AUX FRUITS 69¢
CANADIANA — BOUT. 16 OZ

BISCUITS VILLAGE $1.29
VIAU — BTE 2 LB

HARICOTS VERTS 31¢
DE FANTAISIE GREEN GIANT — BTE 10 OZ

TABLETTES DE CHOCOLAT 69¢
ROWNTREE FORMAT RÉG. — PQT DE 4

COCA-COLA 19¢
cannette 10 OZ

GRUYÈRE ANCO 88¢
LA VACHE QUI RIT — PQT 8 OZ

SHORTENING DOMESTIC 63¢
PQT 1 LB

PAPIER DE TOILETTE 56¢
BOUTIQUE DELSEY — PQT 2 ROUL.

SACS TOUT USAGE $1.24
SNAP OFF — PQT DE 50

MOUCHOIRS EN PAPIER 56¢
ÉPAISSEURS KLEENEX — BTE DE 200

BORATEEM PLUS $1.79
BTE 100 OZ

PAINS DE SAVON 72¢
LUX — PQT DE 2

achat boni

DÉTERSIF VEDETTE
LIQUIDE BOUT. 64 OZ **79¢**

DÉSODORISANT D'INTERIEUR 75¢
SOLIDE AIRWICK — BOUT. 5 OZ

NETTOYEUR LIQUIDE 77¢
PINE SOL — BOUT. 15 OZ

DÉTERSIF LIQUIDE $1.09
LUX — BOUT. 32 OZ

DÉTERSIF SUNLIGHT $1.49
POUR LAVE-VAISSELLE — 2 BTES 24 OZ

GANTS LIVING $1.56
PLAYTEX

VERRES EN POLYSTYRÈNE
TOUT USAGE
PQT DE 51 **59¢**

LINGE À VAISSELLE 69¢
EN RATINE 15" X 26" — CH.

BROSSE AVEC SUPPORT $1.69
POUR CUVETTE DE CABINET — CH.

ASSIETTES À DINER $1.09
COLORÉES SAVADAY 9" CH. — PQT DE 80

GÂTEAU AUX FRUITS
BANQUET
4 LB CH. **$3.49**

ROULÉ À LA GELÉE 59¢
STEINBERG — 10 OZ

BRIOCHES SUCRÉES 49¢
AUX FRUITS STEINBERG — PQT DE 8

GÂTEAU AUX DATTES 49¢
STEINBERG — 15 OZ

TARTE AUX POMMES
AVEC OU SANS CANNELLE STEINBERG
20 OZ 8" CH. **69¢**

TARTE AUX NOIX 59¢
STEINBERG — 14 OZ — 8" CH.

GÂTEAU AU CHOCOLAT 69¢
GLACE AU CHOCOLAT NOUVELLE ORLÉANS 14 OZ

POMMES DE TERRE
DU QUÉBEC ET N.-B. CANADA NO 1
SAC 10 LB **79¢**

POIRES ANJOU LA LB 36¢
DE C.B. GROSSEUR 135. EXTRA DE FANTAISIE

CAROTTES 39¢
DU QUÉBEC CANADA NO 1 — SAC POLY 5 LB

OIGNONS À BOUILLIR 89¢
DU QUÉBEC. CANADA NO 1 — SAC 10 LB

ORANGES 18 POUR $1.02
DE FLORIDE GROSSEUR 80. VARIÉTÉ HAMLIN

TOMATES DE FLORIDE
GROSSEUR 6 X 7
CANADA NO 1
LA LB **39¢**

compte!



Faites-en la preuve!



Le plus jeune aviateur d'Europe

Hansi Ditters, 13 ans, est sans doute le plus jeune aviateur et parachutiste d'Europe. Cependant, l'avion qu'il pilote est un véritable ancêtre: un Focke-Wulf «Stieglitz» de 1934. Le jeune Ditters pourra être admiré bientôt au petit écran alors qu'il sera le sujet d'une des émissions sur les enfants exceptionnels.

Certains producteurs vont perdre leur brevet royal de "fournisseur"

LONDRES PC — Le système des brevets royaux, généralement interprétés comme l'approbation officielle accordée par la maison royale à un produit ou à un fournisseur sera bientôt modernisé et un grand nombre de vieilles maisons devrnt renoncer à cette accolade convoitée.

Après consultation avec la reine, la Commission des brevets royaux a annoncé qu'environ 70 maisons, commerces et manufactures seront dépuillés du blason de "fournisseur royal" actuellement en évidence sur leurs produits.

"Beaucoup de ces maisons n'ont rien fourni à la maison royale depuis plusieurs générations", a déclaré un porte-parole du Palais de Buckingham.

En effet, bien que le nombre des détenteurs de brevets soit de 1,038 on croit que la reine et les membres vivants de sa famille n'ont fait affaire qu'avec 700 d'entre eux environ.

Parmi ceux qui devront renoncer au brevet se trouve un chemisier fournisseur attitré de George VI, père de la reine. Un autre est un grand magasin, mais un porte-parole a déclaré que les propriétaires n'en étaient pas trop alarmés: "Nous ne l'vons jamais considéré comme une réclame publicitaire, mais plutôt comme une accolade civilisée".

Mais un barbier éminent de Londres s'est montré beaucoup plus touché. "C'est un coup dur" a-t-il dit. Il devra enlever de sa vitrine les mots "By Appointment to the late Kings George VI, George V and the Prince of Wales 1919-1936".

Personne ne sait exactement quand par qui et à qui le premier brevet de fournisseur royal a été accordé mais on peut retracer cette coutume à 800 ans en arrière, à l'époque où Henri II, en accordant une charge royale à un groupe de tisserands, avait établi par le fait même un lien officiel entre la maison royale et les fournisseurs.

Pour être qualifié de fourisseur royal, une entreprise doit approvisionner directement la maison royale ou une de ses résidences pendant trois années consécutives, et doit être payée par le souverain pour ses produits ou ses services.

Pour Marthe Keller

Les Américains ont la manie du gigantisme

NEW YORK (AFP) — "L'Amérique, c'est bien si on dîne dans les restaurants italiens et si on sort avec des Français".

Par cette phrase, Marthe Keller, actuellement à New York pour le tournage de "Marathon Man", de John Schlesinger, a jugé sans rémission ce pays qui l'a accueillie en vedette...

L'immense caravane, sa "loge roulante" qui la suit dans les rues de New York, sur toutes les scènes de tournage du film, la fait sourire.

"Regardez, cette manie du gigantisme et de la recherche du confort des Américains. Tout y est, dit-elle dans une interview. La salle de bain, la télécouleur, la cuisine, la chambre à toucher... tout se fait au superlatif chez eux. Ils veulent aussi me faire jouer la star hollywoodienne après le travail. Je ne le peux pas. Je suis une comédienne sur scène mais je cesse de l'être après l'avoir quittée. Les responsables du film ne le comprennent pas. Ils voudraient que je me montre dans les soirées, que je réponde aux nombreuses invitations, bref, que je poursuive dans la vie privée, le rôle de vedette qu'ils ont décidé que j'étais".

Ils semblent, en tout cas, y être parvenus. Le nom de Marthe Keller s'étale dans la presse. On la voit aux côtés des gens les plus célèbres et elle a même dîné, dernièrement, avec le secrétaire d'Etat Henry Kissinger.

Cette célébrité, elle l'a gagnée aux Etats-Unis avant même la sortie du film de Paramount, qui promet, disent ses producteurs, d'être un succès total. Il sortira en juin prochain. Marthe Keller s'est déjà imposée à côté de ses partenaires aux noms aussi prestigieux que Laurence Olivier, Roy Scheider et Dustin Hoffman.

"Dans Marathon Man, explique l'actrice née à Bâle, je suis une Allemande qui vit à Paris, se prétend suisse aux yeux de son ami juif "Babe" Dustin Hoffman. J'y parle quatre langues, le français, l'allemand, l'hébreux et l'anglais. C'est mon quatrième film, chaque fois dans une langue différente, en un an, ajoute la comédienne polyglotte. En octobre 74, j'ai tourné en allemand, "Die Antwort Kennt Nur Der Wind", d'Alfred Vohrer, en mars 75, "Par les escaliers anciens" avec Marcello Mastroiani, en italien, et, en juillet 75, "Le guêpier" avec Claude Brasseur, en français".

Comédienne accomplie qui compte à son palmarès une quinzaine de films et une cinquantaine de pièces de théâtre jouées en RFA, Marthe Keller affirme avoir appris son métier de 1963 à 1966 avec le vieux professeur Hans Pessenbacher à la Falkenbergschule de Munich, puis au Schillertheater de Berlin-Ouest.

Echecs

Mais, avant de connaître le succès d'aujourd'hui, Marthe Keller a subi des échecs qu'elle n'oublie pas. "C'était, se souvient-elle, en 1966, sur la Stadtische Buhne de Heidelberg. A l'époque, j'étais sans expérience. J'avis une voie pointue désagréable. Quand, dans le rôle de la fiancée de la pièce "Les brigands", de Schiller, je me suis mise à clamer "il est mort, il est ort...", les spectateurs ont pouffé de rire.

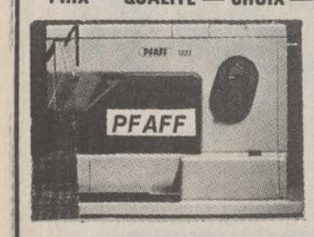
Trois fois plus cher

MUNICH (AP) — Les Jeux Olympiques de 1972 sont finalement revenus à leurs organisateurs munichois trois fois plus cher que prévu initialement, soit au total 2,097 millions de marks.

Selon les experts gouvernementaux qui ont révélé ces chiffres, la raison principale de cette inflation du coût réside dans la façon non rationnelle avec laquelle les organisateurs ont répondu à des demandes exagérées des diverses fédérations sportives.

Les experts ont félicité les constructeurs pour la remise à temps des installations, mais ont noté que cette exactitude trop scrupuleusement respectée a également contribué de façon marginale à la hausse du prix des installations.

SI LA VÉRITÉ VOUS INTÉRESSE
Essayez donc de trouver meilleurs avantages:
PRIX — QUALITÉ — CHOIX — COMPÉTENCE — SERVICE



— VRAI —
PFAFF — BERNINA
Plus fiables que
SINGER — NECCHI
Oui vérifiez
Consumers Report

COMME PROTECTION DU CONSOMMATEUR
QU'IL S'AGISSE D'ACHAT OU RÉPARATION

PFAFF, Phoenix, Bernina, Elna, Omega, White Brother, Morse, New-Williams, Necchi, Singer, OU batterie de cuisine "acier inoxydable"

VOUS QUI SAVEZ COMPTER ET COMPARER

Fiez-vous où les preuves sont faites

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.
RÉPARATION GARANTIE
Estimé gratuit. Spécialistes depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)

CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

AUBAINES POUR HOMMES, ENFANTS

SVP LaSalle sélection valeur prix

Bons achats... économies...

● Prix en vigueur jusqu'à samedi ● Tant qu'il y en aura ! ● Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



2-PCES POUR BÉBÉS
2 POUR $3
● 100% acrylique
● Haut brodé pour filles
● Genre polo pour garçons
● Manches courtes
● Culotte assortie
● Teintes attrayantes
● 9, 12 et 18 mois

ENS. BLOUSE ET COMBINAISON
$6
● Combinaison à encolure en V
● Entrejambe pressionné
● Demi ceinture
● Blouse incluse
● Rose, jaune, aqua ou rouge
● Garçons ou filles 12, 18 et 24

JOLIES TENUES POUR TOUT-PETITS
$4 ch.
ROBES POLYESTER
● Choix de modèles
● Manches courtes
● Empiècement fantaisie
● Boutons au dos
● Rose, jaune, aqua ou rouge
● 12, 18 et 24 mois

ENS. CULOTTE
● Modèles divers
● Haut à manches courtes
● Culotte doublée plastique
● Rose, jaune, orange ou aqua
● Filles, garçons M.G.TG.



PULLS ACRYLIQUE POUR GARÇONS
ÉPARGNEZ $2 !
4.86
Prix régulier LaSalle 6.86
● Encolure en V, cheminée ou col roulé
● Tons unis ou tricots à motif jacquard de fantaisie
● Teintes variées
● Tailles P.M.G.

JEANS PRÉLAVÉS
ÉPARGNEZ $4 !
7.86
Prix régulier LaSalle 11.86
● Denim de coton 12 oz.
● Coupe européenne St-Tropez ou populaire modèle 'Star'
● Bleu indigo
● Tailles 8 à 18



COMBINAISONS D'AUTONEIGE À PRIX TRÈS SPÉCIAUX

ÉPARGNEZ 6.92!
● Nylon rebelle à l'eau
● Doublure matelassée
● Robuste glissière
● Capuchon tenant
● Poignets coupe-vent
● Marine
● Hommes P.M.G. et TG.
19.94
Prix régulier LaSalle 26.86

ÉPARGNEZ 3.92 !
● Nylon à enduit protecteur
● Doublure matelassée
● Capuchon doublé peluche
● Poches plaquées à rabat
● Demi-ceinture
● Marine
● Garçons 7 à 12
12.94
Prix régulier LaSalle 16.86

PULLS SPORT POUR HOMMES
ÉPARGNEZ JUSQU'À $3 !
5.86 ch.
Prix réguliers LaSalle 7.86 et 8.86
● Choix de modèles à col roulé ou ras du cou
● Tricot jacquard 100% acrylique
● Tons unis ou motifs fantaisie
● P.M.G.TG.



PYJAMAS POUR HOMMES
ÉPARGNEZ 1.32 !
5.64
Prix réguliers LaSalle 6.96
● 65% polyester/35% coton
● Sans repassage
● Veste à bord liséré
● Poche poitrine
● Pantalon long
● Unis ou imprimés
● A, B, C et D

ROBE DE CHAMBRE
ÉPARGNEZ 4.62 !
7.84
Prix régulier LaSalle 12.46
● Ratine 100% coton
● Col châle
● Ceinture écharpe
● Longueur régulière
● 2 poches pratiques
● Rayures de couleurs variées
● Hommes P.M.G.TG.

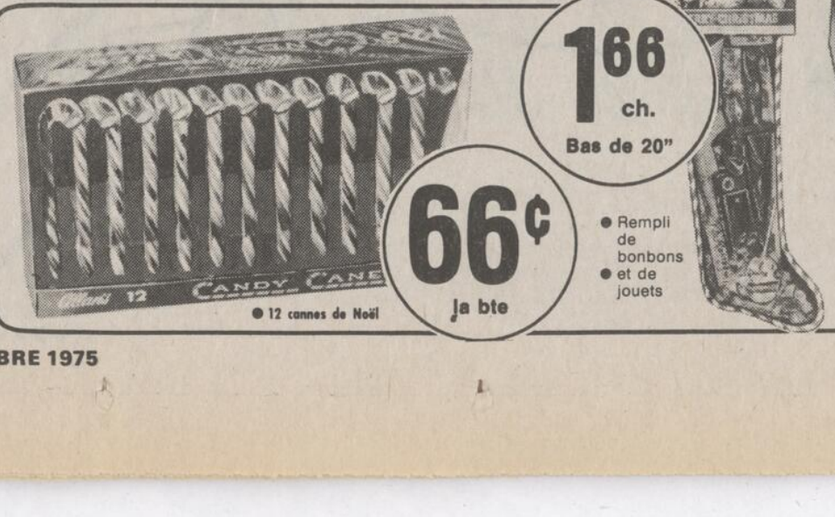


CHAUSSETTES POUR GARÇONS
● Tricot extensible
● Nylon uni ou côtelé
● Coloris variés
● Une pointure pour 8-10½
ÉPARGNEZ 22¢ !
2 POUR 88¢
Prix régulier LaSalle 66¢ ch.

CALEÇONS POUR GARÇONS
● Tricot 100% nylon
● Motifs imprimés hauts en couleur
● Tailles P.M.G.
ÉPARGNEZ 20¢ !
76¢
Prix régulier LaSalle 96¢

BIKINIS POUR HOMMES
● Caleçons tout confort
● Tricot nylon 'Helenca'
● Unis ou imprimés variés
● Tailles P.M. et G.
ÉPARGNEZ JUSQU'À 86¢ !
2 POUR $3
Prix réguliers LaSalle 1.96 et 2.36

CHAUSSETTES POUR HOMMES
● Ordinaires ou sans talon
● 75% acrylique / 25% nylon
● Pied coussiné
● Blanc à bordure rayée
● Une pointure pour 10-13
ÉPARGNEZ 32¢ !
84¢
Prix régulier LaSalle 1.16



1.66 ch. Bas de 20"
● 12 cannes de Noël
66¢ la bte
● Rempli de bonbons
● et de jouets





● Chocolats fantaisie
2.33 ch. Bte de 1 lb.



1.33 ch. Bte 14 oz.
● Chocolats aux cerises

Quelqes conseils pour l'achat du porc

Le porc est une viande canadienne de qualité supérieure. Dans les années passées, il est devenu plus maigre et présente moins de perte. Le porc est de digestion lente, mais pas aussi difficile que la rumeur le laisse croire.

La chair de porc de bonne qualité est ferme, de texture fine, de rose grisâtre à rose plus foncé, avec le gras blanc ou rose. Au point de vue nutritionnel, le porc fournit les mêmes protéines de haute qualité que toutes les autres viandes. Il est une excellente source de fer et des vitamines du complexe B - thiamine et niacine. Une portion de porc maigre cuit est comparable en valeur calorifique à une portion de boeuf maigre ou de volaille.

Lorsque vous désirez des côtelettes pour frire, choisissez-vous toujours des côtelettes secondes ou de filet? Pour faire changement, essayez donc les tranches d'épaule ou de palette. Comparer leur valeur économique en vous basant sur le coût par portion. Allouer 1/3 à 1/2 livre par portion.

Pour l'achat des côtelettes de porc, se rappeler le guide de choix suivant:

Côtelettes secondes - contiennent une partie des os des côtes et sont de forme arrondie.

Côtelettes de filet - sont de forme triangulaire avec un os en forme de T.

Tranches d'épaule - contiennent le petit os rond et sont de texture plus fine que les tranches de palette.

Tranches de palette - sont taillées de l'épaule et contiennent pour la plupart une partie de l'omoplate. Ces côtelettes sont beaucoup plus grosses que les côtelettes secondes ou de filet.

Toutes les côtelettes peuvent être grillées, cuites au four ou au barbecue, sautées, ou braisées.

Les côtelettes peuvent être décongelées et cuites comme les fraîches. Si les côtelettes sont sautées ou cuites au four pendant qu'elles sont encore congelées, la durée de cuisson doit être allongée de moitié. Il est préférable de décongeler les côtelettes à braiser ou à griller avant la cuisson.

Pourquoi ne pas essayer des idées nouvelles lors de la préparation de côtelettes de porc? Plusieurs livres de recettes offrent une variété de façons originales de les apprêter. Toute la famille vous en sera reconnaissante.

Côtelettes de porc à l'estragon

3 c. à table de vinaigre
6 c. à table d'huile
3/4 tasse de bouillon de boeuf
1 c. à table de sel
1/4 c. à thé de poivre
2 c. à thé d'estragon
2 c. à table de persil frais haché
12 côtelettes de porc secondes ou de filet

Mélanger tous les ingrédients sauf la viande dans un bocal et bien agiter. Placer les côtelettes sur un gril dans une casserole peu profonde. Badigeonner du mélange. Cuire à découvert à 325°F jusqu'à ce que bien cuit (environ 50 minutes). Badigeonner du mélange souvent pendant la cuisson. 6 portions.



Grillées, dorées au four, sautées au poêlon, cuites au barbecue ou braisées, les côtelettes de porc seront toujours délicieuses. Pour une saveur unique, les services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada vous suggèrent de les badigeonner d'une marinade à l'estragon et de les servir garnies de champignons sautés.

Avertissement sur la morphine

WINNIPEG (PC) — Le Collège des pharmaciens et chirurgiens du Manitoba a fait parvenir des avis aux hôpitaux de la province pour les mettre en garde contre l'administration d'une morphine synthétique.

Le Dr J. R. Morison, registraire du collège, a déclaré lundi que cette mise en garde fait suite à une hausse sensible des cas d'administration d'un dérivé de l'opium désigné hydromorphine.

Il a précisé que 33 cas d'administration non justifiée de ce médicament ont été signalés ces dernières semaines aux autorités fédérales au Manitoba. Cette substance, a-t-il ajouté, est recherchée par les drogués en quête d'un substitut à l'héroine.

POUR LE NOËL DE MADAME des prix d'économie

SVP LaSalle
sélection valeur prix

- Prix en vigueur jusqu'à samedi
- Tant qu'il y en aura !
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

GAGNANTS DU CONCOURS ANNIVERSAIRE LASALLE

3/e semaine
Mme Rose Lemieux, Contrecoeur
Mme Denise Martin, Ste.Foy
Mme Charles Fontaine, Lévis, Qué
Mme Marthe Nadeau, Auteuil
Mme Raymonde McCormack, Ste-Foy
Mme Paulette Labelle, Gatineau
M. Guillemette, Sherbrooke
T. Rivest, Auteuil

4/e semaine
Mme R. Raymond, Longueuil
Mme R. Desforges, Lachine
Mlle Styvie Lepage, Montréal
Mme Irène Brunelle, Acton Vale
M. Ted Lawrence, St. Lambert
M. Hormidas Roy, Joliette
M. Michel Brunelle, Gentilly
Mme J. Lachance, Gatineau



SÉDUISANTES DU SOIR AU MATIN

ACHAT SPECIAL
$6

ROBE LIGNE EMPIRE
- Nylon vaporeux
- Corsage décolleté en V
- Orné de dentelle fantaisie et d'une fleur rouge
- Élégante jupe longue
- Noir seulement
- Dames P.M. et G.

DÉCOLTÉ FLATTEUR
- Longue robe en nylon 15 deniers
- Double épaisseur devant
- Délicate broderie à l'encolure et à la taille
- Jupe fluide
- Rose, bleu ou jaune
- Dames P.M. et G.

UTILISER NOTRE PLAN AVANTAGEUX MISE DE CÔTÉ

DE BONS ACHATS QUI SE COMPLÈTENT BIEN !



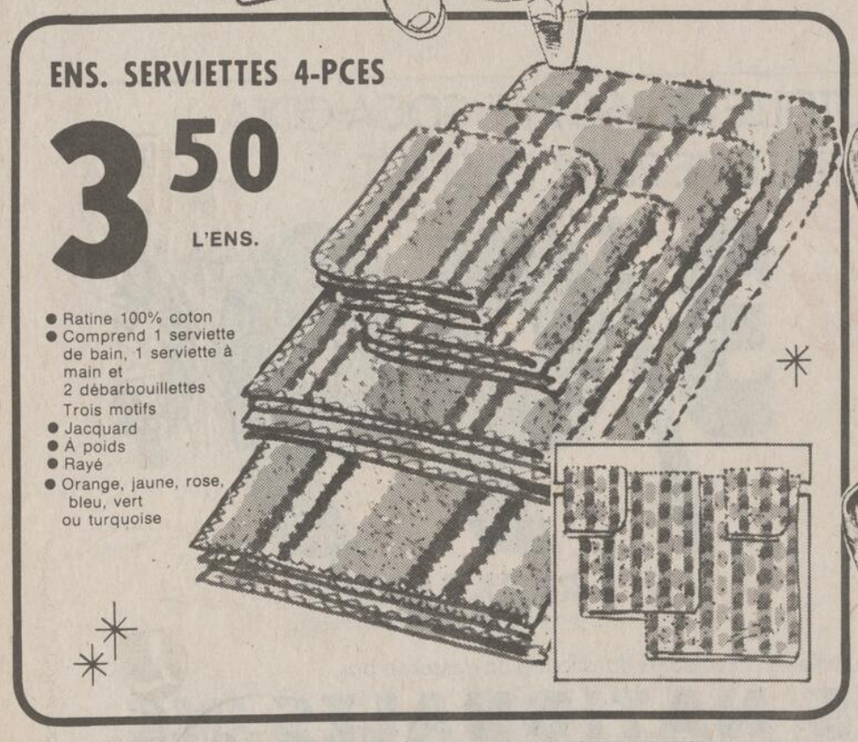
ÉPARGNEZ 40¢
1.96
Prix régulier LaSalle 2.96

HAUT CHATOYANT
- Tricot 100% nylon
- Encolure loin du cou
- Manches longues
- Tons menthe, pêche, jaune, crème ou bleu
- Dames P.M. et G.

ÉPARGNEZ $1.
5.96
Prix régulier LaSalle 6.96

JUPE MODE 75
- Tricot acrylique 'Courtelle'
- Ceinture montée 1"
- Longueur 26"
- Boutons pleine longueur devant
- Noir, rouille, marine, vert forêt, gris ou beige
- Dames 8 à 16

MADE IN CANADA · CONFECTIONNÉ AU CANADA



ENS. SERVIETTES 4-PCES
3.50 L'ENS.

- Ratine 100% coton
- Comprend 1 serviette de bain, 1 serviette à main et 2 débarbouillettes Trois motifs
- Jacquard
- À poids
- Rayé
- Orange, jaune, rose, bleu, vert ou turquoise



SERVICE À PUNCH 18 PIÈCES
3.99 L'ENS.

- En verre à motif raffiné
- Comprend 1 bol à punch de 6 pintes, 8 tasses 6 oz., 8 crochets et 1 louche en plastique
- Tout indiqué pour vos réceptions ou pour offrir en cadeau !

LaSalle Centre d'Achats FRONTENAC, GRANBY
320 Boul. Leclerc (Entre ST-ANTOINE nord et DERAGON)
AUSSI À DRUMMONDVILLE • DOUVILLE • VICTORIAVILLE • ST-LUC •

SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
PLAN MISE-DE-CÔTÉ
Nous honorons la carte-CHARGEX

GARANTIE À VIE

COUTEAUX À DÉPECER
COUTEAUX À STEAK
DE MARQUE
JEHANNE BENOIT

DÉMONSTRATION À DOMICILE SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

OMER PLANTE

3, rue AMOS BROMONT
TÉL.: 534-2727
TÉL.: 378-9741

Est-ce que la Pacer est appuyée par le Programme de Protection de l'Acheteur exclusif à AMC?

OUI!

Avons-nous tout un choix de Pacers à vous offrir? OUI!

Prenons-nous les moyens pour que vous fassiez une bonne affaire en achetant la nouvelle Pacer? OUI!



Pacer "X".

Pacer, LA petite voiture qui en mène large à tous les points de vue.
Une petite voiture dont l'esthétique fonctionnelle du style futuriste continuera de s'affirmer encore bien des années...
Un capot plongeant qui libère un maximum de visibilité avant tandis que les grandes glaces qui l'entourent ouvrent un champ de vision presque sans angles morts.
À droite, la portière est plus large que celle du conducteur, de près de 4 pouces, pour libérer au maximum l'accès à l'arrière comme à l'avant.
À l'intérieur, les larges mesures de la Pacer procurent un volume d'espace insoupçonné pour une voiture de sa taille. Allez-y, montez, vous verrez bien! Même avec ses 4 occupants, elle offre davantage d'espace de confort.
Sur la route, sa large voie manifeste un degré de stabilité et de contrôle jusqu'ici inconnu dans sa catégorie. Et sa direction à pignon et crémaillère la rend encore plus docile et maniable.
Naturellement, elle possède aussi les grands traits de famille des voitures AMC. Côté économie, son 6 cylindres peu gourmand s'alimente d'un grand réservoir de 18.3 gallons et franchit plus de milles entre chaque plein.
Songez finalement à cet autre avantage formidable que constitue le PROGRAMME de PROTECTION de l'ACHETEUR exclusif à AMC et vous serez d'accord que la Pacer offre une large mesure... partout.

À partir de $4069. PLUS TRANSPORT

Toutes les voitures d'AMC sont appuyées par le Programme de Protection de l'Acheteur exclusif à AMC. Demandez-nous les renseignements à ce sujet.

AMC

GUY LÉGARÉ AUTO INC.
531, rue Principale, Granby 378-1855



Le cari à la javanaise est un plat si facile à préparer que c'en est un vrai plaisir. Les services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada vous suggèrent de servir le cari au boeuf haché sur du riz bouilli. Couvrir de votre condiment préféré; de gauche à droite, concombres, sauce chutney, pêches, noix de coco, tomates et noix de Grenoble.

Cari au boeuf à la javanaise

Java est une île indonésienne. En termes géographiques elle est située près de l'Inde et une bonne partie de son art culinaire y fut emprunté. Les Indiens se font un grand plaisir d'ingérer des mets piquants et épicés tels les mets au cari, par exemple. Le cari indien est fait à partir de dix à quinze épices fraîchement moulus, dont la combinaison varie d'une région à l'autre. Il est servi avec de la viande, du poisson et des légumes et se mange toujours avec du riz. Les plats au cari peuvent être secs, sans sauce, ou nappés de sauce. On peut préparer un très bon cari au Canada, en utilisant de la poudre de cari commerciale ou domestique. Puisque le cari est une épice forte, il nécessite une initiation graduelle.

Les amateurs de cari et ceux qui n'en ont jamais fait l'expérience raffoleront du cari à la javanaise des Services Consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada. C'est une combinaison colorée de boeuf haché et de cari avec un soupçon d'éléments sucrés. Une livre de boeuf haché mélangé avec oignon, piment vert, raisins et pois verts suffira à satisfaire six appétits de loup. La préparation est facile et consiste à faire brunir le boeuf haché dans un poêlon, et à y ajouter les autres ingrédients et épices.

Les prix actuels de boeuf haché font que cette recette est tout particulièrement intéressante. Les consommateurs ont probablement remarqué dernièrement que du boeuf haché apparu sur les étalages portait la description "fait de portions fraîches et congelées "imprimée sur l'emballage. Ceci signifie qu'une partie de la viande était gardée à une température inférieure à 32°F. avant d'être hachée. Afin de maintenir sa qualité supérieure, il est préférable de la recongeler la journée de l'achat. Si elle est utilisée dans une recette, la décongeler au réfrigérateur toute une nuit.

Les recettes au cari sont habituellement servies avec des condiments pour adoucir cette épice si forte. Parmi les préférés on retrouve la noix de coco, la sauce chutney, les noix et des morceaux de fruits et de légumes. Ces accompagnements sont servis avec le repas dans des contenants individuels. Un cari de base peut avoir plusieurs variations selon les condiments choisis. On tente ordinairement la première expérience d'un cari avec du pain et du thé ou de l'eau. Les Indiens aiment que leurs aliments soient très savoureux et bien épicés et ils y sont habitués. Se rappeler qu'un cari n'est fort que selon votre goût.

1 oignon moyen, coupé en morceaux
1 piment vert moyen, coupé en morceaux
2 c. à table de gras
1 livre de boeuf haché
1 c. à thé de sel
1 à 2 c. à table de poudre de cari
1 tasse de raisins secs
1/2 tasse d'eau
1 tasse de pois en conserve ou congelés

Sauter oignon et piment vert dans le gras jusqu'à tendreté. Ajouter le boeuf et brunir. Egoutter l'excès de gras. Ajouter les autres ingrédients sauf les pois et mijoter 20 minutes. Ajouter les pois et mijoter 10 minutes de plus. Servir sur du riz avec un choix de condiments. 6 portions.

Condiments suggérés: chutney, sections de mandarines, noix de Grenoble, bananes, tomates, noix de coco, concombres, pêches. Avril 1975.

Du boeuf haché...pour un buffet!

Recevoir des invités et leur servir de la viande peut être une habitude dispendieuse en cette période d'inflation. Il y a quand même une solution qui consiste à acheter des découpes de viande plus économiques et le meilleur achat que vous puissiez effectuer présentement est sans contredit le boeuf haché. Du point de vue nutritif, il est comparable aux autres découpes plus dispendieuses. Il contient des protéines de "haute qualité, du fer et des vitamines du complexe B.

Pour un buffet, les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada vous proposent le menu suivant auquel vous pouvez ajouter votre touche personnelle tout en économisant temps et argent.

Boeuf haché Stroganoff
(avec nouilles, riz ou pommes de terre en purée)
Salade de chou-fleur et de pommes
Pain de blé entier
Tartelettes aux cerises
Thé

Le "Boeuf Stroganoff" est originaire de Russie. Il fût longtemps un des plats favoris du peuple russe et était fait à la base de lanières de boeuf, accompagné de sauce à la crème sûre et aux champignons puis servi sur du riz. Les russes ont toujours eu une prédilection pour les aliments ayant un goût légèrement aigre c'est pourquoi ils utilisent abondamment la crème sûre dans leurs préparations culinaires. En utilisant le boeuf haché dans cette recette, vous réduisez considérablement le temps de préparation et de cuisson de même que le coût. Pour varier la présentation, ce plat peut être sur des nouilles ou des pommes de terre en purée.

Ce boeuf Stroganoff est un met crémeux, épicé juste à point, facile à préparer, attrayant et il se sert très bien dans un buffet soit en utilisant un réchaud de table, un poêlon électrique soit en le servant directement de la cuisine dans une casserole ou un plat de service.

A l'occasion d'un buffet, on présente habituellement des mets chauds et des mets froids. Vos invités apprécieront sans doute une délicieuse salade de chou-fleur, céleri, tomates, concombre et pomme offerte sur des feuilles de laitue. Servir avec du pain de blé entier et compléter le repas de thé et de rafraîchissantes tartelettes aux cerises préparées à l'avance et gardées au congélateur. Ainsi vous aurez plus de temps à consacrer à vos invités quand ils seront chez vous.

Boeuf haché Stroganoff

1 1/2 tasse d'oignon haché
2 c. à table de gras
1 livre de boeuf haché
2 c. à table de farine
1 c. à thé de sel
1 gousse d'ail émincée
1/4 c. à thé de poivre
1 boîte (10 onces) de champignons égouttés
1 boîte (10 onces) de soupe crème de poulet condensée
1 demiard (1 1/4 tasse) de crème acidifiée (crème sûre commerciale)
3 tasses de nouilles cuites (6 onces non cuites)

Sauter l'oignon dans le gras jusqu'à ce que transparent. Ajouter le boeuf haché, faire brunir puis enlever l'excès de gras. Incorporer en remuant farine, sel, ail, poivre puis champignons et soupe. Amener à ébullition puis réduire la chaleur et mijoter à découvert, 10 minutes. Ajouter la crème sûre en remuant et chauffer mais sans amener à ébullition.

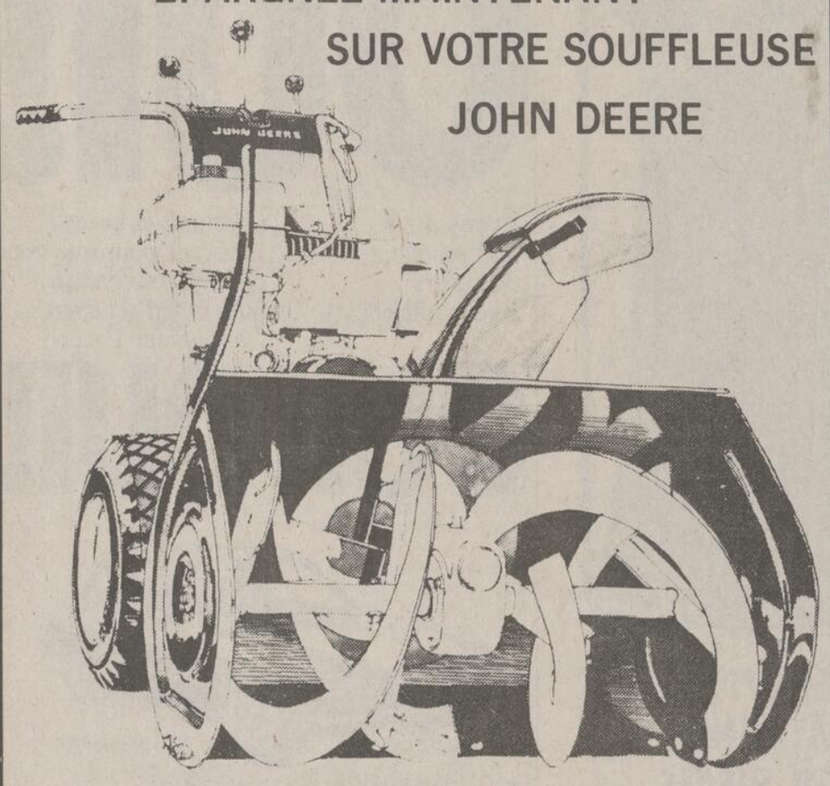
Servir sur nouilles. 6 portions. Mars 1975.



Les services consultatifs de l'alimentation vous suggèrent de servir lors de votre prochaine réception un «boeuf haché Stroganoff». Il se prépare facilement en trente minutes et est idéal pour un buffet, par exemple.

SPECIAL ECHEC A L'HIVER

EPARGNEZ MAINTENANT
SUR VOTRE SOUFFLEUSE
JOHN DEERE



#526	#726	#832
$450.00	$500.00	$550.00

Pourquoi souffrir encore un hiver de douleurs aux mains et au dos?
Achetez dès maintenant une souffleuse John Deere et épargnez. Choisissez parmi nos trois modèles. Les 5 et 7 forces avec une voie de 26 po. Ou notre puissante souffleuse de 9 forces avec sa large mâchoire de 32 po. Tous nos modèles sont équipés de 5 vitesses d'avant et une arrière pour vous sortir des impasses.

Avec son embrayage sécuritaire à pression votre John Deere peut passer presque partout... relâchez-la et votre engin s'arrête illico. La bouche d'évacuation de 16 po. est vraiment un avantage des plus recherchés à l'achat d'une souffleuse.
La manette des gaz, l'embrayage et le contrôle de l'évacuation sont situés sur la console entre les guidons. Pour une meilleure traction dans la neige, des pneus de 16 po.

VENEZ NOUS VOIR POUR UNE JOHN DEERE... ET ÉPARGNEZ

LES ÉQUIPEMENTS LAGUË LTÉE

ÉQUIPEMENT AGRICOLE • JARDIN ET PELOUSE
MOTONEIGES

ST-HYACINTHE	FARNHAM	PIKE RIVER
8450 Est, Des Cascades	1330 Est, PRINCIPALE	Route 7
TÉL.: 773-5076/7	Tél. 293-5345	TÉL.: 248-7597
	Montréal, Tél.: 861-3070 TÉLEX 05-24803	

Recherchez l'étiquette coupe-prix.



Cette semaine, ce mois-ci, et même le mois prochain.

Vous pouvez maintenant vous procurer d'excellentes boissons gazeuses à prix réduits. En effet, Coca-Cola et Sprite se vendent en grands formats étiquetés "Occasion de choix". Plus que jamais, cette étiquette est votre garantie de valeur accrue.

Alors recherchez l'étiquette "Occasion de choix" quand vous achetez Coca-Cola ou Sprite en bouteilles.

AU CHOIX, UNE BOUTEILLE DE 26 OZ DE COCA-COLA Marque déposée
OU UNE BOUTEILLE DE 28 OZ DE SPRITE Marque déposée

Coca-Cola Marque déposée
OU
Sprite Marque déposée

3/99*¢
RÉUTILISABLE
*plus la consigne pour la bouteille

Offre disponible chez les détaillants participants dans la région desservie par:

LES LIQUEURS NATIONALES INC.

460, rue PRINCIPALE, GRANBY, C.P. 364 J2G 8E5

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée. Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement. Sprite et Fanta sont également des marques déposées de Coca-Cola Ltée.

Contre les Alouettes

Les Vics à 1 point de la 3ème — Spectaculaire gain de 5-3

ST-JEROME (BB) — Un club capable de gagner un match important est définitivement voué aux hauts sommets de sa ligue. Depuis quelques semaines, les Vics de Granby forment justement cette équipe capable de remporter des victoires importantes.

Et, ils ne semblent pas devoir s'arrêter là. Hier soir, dans le château fort des Alouettes de St-Jérôme, les Vics de Granby ont effacé un déficit de 3 à 0 en première période, pour finalement remporter une dramatique et électrisante victoire de 5 à 3 sur les Alouettes. C'était une 6e partie consécutive sans revers pour les hommes de Raymond Larose, qui n'ont subi qu'une défaite au cours de leurs onze derniers matches.

Les Vics se sont présentés à St-Jérôme hier avec la ferme intention d'en revenir la tête bien haute... C'est ce qu'ils ont fait. Ils ont connu toutes leurs difficultés en première période, alors que les Alouettes prenaient, ce qui semblait devoir être une avance confortable, de 3 à 0. Mais, une décision rapide et très intelligente de l'instructeur Raymond Larose a changé l'aspect du match. En effet, lors du 3e but des Alouettes, compté à 4.58 minutes en première période, Raymond décida de remplacer Bruce Burnham par Louis Daoust. Ce dernier s'est chargé du reste, blanchissant les Alouettes le reste de la rencontre. Burnham a été déjoué trois fois dans les cinq premières minutes; il ne semblait pas dans son assiette, chose qui peut arriver à tout bon gardien. Raymond n'a pas hésité et, Daoust l'avait dans le bras...

C'est un but de Marc Therrien avec moins de 5 minutes à faire dans la troisième et dernière période qui a donné cette victoire aux Vics. Plus tard, Jean-François Bernard, étendu sur la patinoire, comptait dans un filet désert, le 5e but des Vics.

Les Vics, déclassés en première période, ont eu le dessus sur les Alouettes dans les deux dernières. "Une autre formidable victoire d'équipe", a lancé Raymond Larose après le match. "Tous mes gars ont travaillé comme des forcenés, surtout après les trois buts des Alouettes. Ils semblaient perdus au départ, mais ils se sont vite retrempés dans la "froideur" du Nord", a déclaré Raymond.

En 4e place

Cette spectaculaire victoire a propulsé les Vics au 4e rang de la ligue Junior "A" du Québec, un point devant les Maroons de Waterloo, inactifs hier. Les deux équipes ont disputé le même nombre de parties, 28. De plus, les Vics ne sont plus qu'à un point de la 3e place... occupée par St-Jérôme. Donc, c'était un véritable "match de 4 points" hier soir, et les Vics l'ont gagné.

Les Vics jouiront d'un repos jusqu'à vendredi soir alors qu'ils auront la visite des Maroons de Waterloo. Dimanche, ils se rendront à Beauport.

André Carlos à 1.50, Ghislain Tardif à 2.17 et Raymond Proulx à 4.58 donnaient une avance de 3-0 au St-Jérôme, en première période. Ce fut tout. Les Vics et Lbuis Daoust prirent les choses en mains par la suite. Bouthillier a gagné le seul combat de boxe de cette première période contre Vezina.

Granby égalisait le compte en 2e. Gilles Poirier ouvrit ce pointage à 4.32 et Aurèle Hamel y allait de son premier des deux buts, à 8.51... Ce même Hamel a fait mal aux Alouettes avec son 2e filet, celui de l'égalité, à 19.47 de cette seconde période.

En troisième, Marc Therrien et J.-F. Bernard clouèrent le "cercueil" des Alouettes, tous deux sans aide.

Rheault et Smith ont été deux autres Vics qui ont connu une bonne soirée, mais furent malchanceux. La défensive a été formidable... et un bon mot pour André Larocque.

PREMIERE PERIODE

1—ST-JEROME: André Carlos (Proulx) 1.50
2—ST-JEROME: Ghislain Tardif (Paquin-Supensky) 2.17
3—ST-JEROME: Raymond Proulx (Tardif-Carlos) 4.58
Punitions: Bouthillier 4.11, Tardif 5.24, Bouthillier et Vezina maj. 12.27, Supensky 15.03, Supensky 17.17.

DEUXIEME PERIODE

6—GRANBY: Gilles Poirier (Bouthillier-Smith) 4.32
7—GRANBY: Aurel Hamel (Humbert-Therrien) 8.51
8—GRANBY: Aurel Hamel (Humbert-Miglia) 19.47
Punitions: Supensky 1.32, Martin 1.43.

TROISIEME PERIODE

7—GRANBY: Marc Therrien (sans aide) 15.02
8—GRANBY: Jean-François Bernard (sans aide) 19.47
Punitions: Larocque 7.53, Pelletier et J. Brardt maj. match 10.46.

Lancers:

Granby	5	6	17	13—36
St-Jér.	18	7	9	—34

Gardiens pour: Granby: bruce Burham et Louis Daoust; St-Jérôme: André Paradis.
Arbitre: Pierre Gibeau.
Assistance: 1026.



(Photo Jeannot Petit)

Aide au handball

Hier lors d'une soirée du club Optimiste de Granby, on en profitait pour remettre un chèque d'un montant substentiel à l'équipe féminine de handball de Granby. Ce geste a été posé pour souligner le beau travail qu'accomplissent cessjeunes filles, et pour aider monétairement l'équipe. Dans l'ordre habituel on aperçoit Hélène Feely, Monique Côté, toutes deux joueuses de l'équipe, Gérard Massé, instructeur du club, Gilles Poirier, président du club Optimiste de Granby et Lucie Bergeron, joueuse de l'équipe féminine de handball de Granby.

Un autre pinceau pour Dryden et le Tricolore

ATLANTA (AP) — Ken Dryden a repoussé 35 tirs hier soir quand il a permis au Canadien de Montréal de disposer des Flames d'Atlanta 4-0 dans un match de la Ligue nationale de hockey.

Dryden qui n'a alloué en moyenne que 1.81 buts par partie, domine le circuit à ce chapitre.

Le Canadien ont pris les devants 2-0 à la deuxième grâce au huitième but de la saison de Steve Shutt et su sixième de Mario Tremblay.

Shutt a vu son tir toucher la mitaine du gardien Daniel Bouchard avant de pénétrer dans le filet. Tremblay a fait dévier un dur tir de Jacques Lemaire.

Serge Savard a marqué son troisième but de la saison à la troisième et Jim Roberts a marqué son sixième filet de la saison à moins de trois minutes de la fin.

Le Canadien qui est en tête de la section Norris, ont maintenant une fiche de 15-4-3.

PREMIERE PERIODE

Aucun but
Pénalités: Savard, Quinn 19.11.

DEUXIEME PERIODE

1.—Montréal: Shutt 8 (Cournoyer, Savard) 4.23
2.—Montréal: Tremblay 6 (Lemaire) 7.57
Pénalités: Robinson 0.11, Kryskow 5.48, Gibbs 16.41, Lafleur 18.09.

TROISIEME PERIODE

3.—Montréal: Savard 3 (Tremblay) 11.14
4.—Montréal: Roberts 6 (Gainey, Jarvis) 17.40
Pénalités: Montréal (banc 3.47

LANCERS

Montréal	10	11	9	—30
Atlanta	12	13	10	—35

Gardiens: Dryden, Montréal: Bouchard, Atlanta.
A. 10,825.

Les Bruins l'emportent

BOSTON AP — Les Bruins de Boston ont marqué trois buts au début du premier engagement, dont le troisième de la saison de Dave Forbes, avec désavantage numérique, quand ils ont défait les Kings de Los Angeles 4-2 hier soir dans un match de la ligue Nationale de hockey.

Les Bruins n'ont pas subi la défaite au cours de leurs huit derniers matches. Les Kings ont maintenant joué cinq parties consécutives sans victoires.

Ken Hodge, Bobby Orr et Bobby Schmautz ont marqué les autres buts des Bruins.

Sheldon Kannegiesser a marqué les deux filets des Kings. Il a réussi son premier filet lors d'un avantage numérique à 3.49 de la troisième. Il s'agissait du premier filet des Kings au cours de leurs 34 derniers avantages numériques.

PREMIERE PERIODE

1.—Boston: Forbes 5 (Sheppard) 1.11
2.—Boston: Hodge 2 (Park, Bucyk) 7.04
3.—Boston: Bigson 1 (Orr) 7.49
Pénalités: D. Smith 0.17, Hutchison, Nowak (majeures 3.58, Murdoch 6.39, Nowak, Hutchison (double mineure, majeures), Los Angeles (banc) 10.56, Komadoski 11.26, Hodge 14.26, D. Smith, 15.53.

DEUXIEME PERIODE

Aucun but
Pénalités: Park 1.45, Corrigan 3.34, Murphy 6.00; O'Reilly 11.24, Park 15.12.

TROISIEME PERIODE

4.—Los Angeles: Kannegiesser 1 (Goring) 3.49
5.—Boston: Schmautz 7 (D. Smith) 6.28
6.—L. Ang.: Kannegiesser 2 (Nevin, Murphy) 16.29
Pénalités: Nowak 2.36, Park 15.58, Schmautz, 18.16, Los Angeles (Banc 20.00

LANCERS

L. Ang.	6	10	10	—26
Boston	12	7	14	—33

Gardiens: Edwards Los Angeles: Gilbert Boston.

HOCKEY

JUNIOR "A"

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Thetford	26	19	7	0	185	120	38
Mégantic	26	17	7	2	163	119	36
St-Jérôme	29	12	10	7	165	132	31
Waterloo	28	12	11	5	115	125	29
Granby	28	13	11	4	138	146	30
Beauport	27	11	16	0	157	169	22
Cap	27	9	14	4	133	154	22
Ste-Foy	25	3	10	2	126	217	8

HIER

Granby 5 St-Jérôme 3
Beauport 6 Ste-Foy 8

DEMAIN

Mégantic à Thetford
Cap à Waterloo

RICHELIEU

Nord

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Châteauguay	19	12	3	4	132	87	28
Valleyfield	20	13	6	1	114	85	27
Valleyfield	20	13	6	1	114	85	27
St-Lambert	15	7	5	3	83	86	17
Laprairie	17	6	11	0	83	118	12
Longueuil	19	5	13	1	76	112	11

Sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chambly	18	12	3	3	130	68	27
St-Hyacinthe	18	9	6	3	125	107	21
Beloeil	18	9	7	2	107	79	20
Dr'Ville	18	10	7	1	139	95	21
C'Ville	19	3	13	3	67	156	9
St-Jean	18	3	14	1	61	129	7

JEUDI

Beloeil à Cowansville
St-Hyacinthe à Chambly
St-Lambert à Valleyfield

L N H

Section Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	22	14	3	5	96	54	33
Islanders	20	9	6	5	76	58	23
Atlanta	21	8	11	2	52	59	18
Rangers	22	8	12	2	65	84	18

Section Conn. Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	21	10	4	7	72	58	27
St-Louis	19	8	7	4	68	54	20
Vancouver	20	7	8	5	58	66	19
Kansas City	19	5	12	2	40	74	12
Minnesota	19	4	15	0	42	74	8

Section Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	20	16	3	1	96	41	33
Boston	20	9	6	5	68	62	23
Toronto	20	9	6	5	61	60	23
Californie	24	8	14	2	66	80	18

Section James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	22	15	4	3	98	44	33
Los Angeles	23	12	9	2	66	76	26
Pittsburgh	19	8	9	2	81	88	18
Washington	21	2	17	2	61	103	6

HIER

Montréal 4 Atlanta 0
Los Angeles 2 Boston 4
Buffalo à Vancouver (Vancouver)

CE SOIR

Boston à N.Y. Rangers
Islanders à Minnesota
Atlanta à Philadelphie
Los Angeles à Washington
Detroit à Pittsburgh
Vancouver à Califrnie
Toronto à Chicago
Kansas City à St-Louis

A M H

Section canadienne

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	22	15	7	0	93	75	30
Winnipeg	20	14	6	0	76	42	28
Calgary	10	10	8	1	68	62	21
Edmonton	23	9	12	2	81	91	20
Toronto	18	5	11	2	75	83	12

Section est

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Cincinnati	18	9	9	0	75	81	18
N.-Angleterre	20	8	11	1	57	62	17
Cleveland	17	8	7	2	61	54	18
Indianapolis	17	6	11	0	59	62	12

Section ouest

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Houston	19	12	7	0	70	64	24
Minesota	18	9	8	1	63	69	19
San Diego	17	7	8	2	61	57	16
Pheonix	18	7	9	2	57	74	16
Denver	18	6	11	1	59	79	13

HIER

Edmonton à San Diego (soir)
Cleveland 4 Toronto 3
Indianapolis 1 Houston 4
Nouvelle-Angleterre 2 Minnesota 3

CE SOIR

Winnipeg à Cincinnati
Denver à Cleveland

L J M Q

Section est

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicoutimi	24	11	11	2	127	120	24
Québec	22	10	10	3	100	105	23
Sorel	25	10	12	3	107	141	23
Trois-Rivières	24	9	11	4	120	124	22
Shawinigan	24	5	18	1	100	169	11

Section ouest

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwal	25	15	6	4	138	93	34
Sherbrooke	24	15	5	4	162	91	34
Montréal	23	12	7	4	120	94	28
Hull	25	10	13	2	98	111	22
Laval	24	9	13	3	113	137	21

HIER

Shawinigan 5 Trois-Rivières 10
Sherbrooke 8 Chicoutmi 6

DEMAIN

Sorel à Cornwall
Hull à Trois-Rivières

MONTS-LABATT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Ange-Gardien	11	6	2	3	46	38	13
St-ie	11	6	4	1	40	47	13
Marieville	11	5	3	1	48	31	13
St-Césaire	11	1	9	1	30	48	3

DEMAIN

St-Pie à Marieville
St-Césaire s Ange-Gardien

VENTE DERNIÈRE CHANCE

le Jean Bleu
"le plus grand magasin de jeans dans l'Estrie"

GWG

TAILLE BASSE
VENTE DERNIÈRE CHANCE 9.95
DÉLAVÉS 12.95

GALERIES DE GRANBY



PONTIAC 1974
4 portes hardtop, une aubaine du tonnerre et c'est à vous d'en profiter

CHEVROLET 1973
BISCAYNE, très propre et bas millage. VENEZ AU PLUS TÔT

OLDSMOBILE 1975
Delta Royale. Voilà la voiture que vous cherchez. Bas millage et très propre

BUICK 1973
Regal, une belle occasion à saisir. On vous la suggère. Bas millage.

VOILÀ... la clef du SUCCÈS



de Charland

GARANTIE sur les voitures de $1,000 et plus — Choix de modèles et couleurs — Reconditionnement des voitures — Financement GMAC sur place — Les meilleures voitures d'occasion.

COMET 1972 GT, une voiture qui a de l'allant et qui est en excellente forme.	MONTE CARLO 1972 Une bonne affaire pour celui qui est à la recherche d'un bijou à un prix très bas	CAMARO 1974 Il est inutile de vous vanter les mérites de cette voiture. Venez l'acheter tout de suite.

OLDSMOBILE 1974 Delta Royale, — Aussi bonne que celle de 1975. On aimerait vous la vendre à un prix plus qu'abordable.	COUGAR 1974 Du luxe, en parfait ordre, bas millage et très propre. Premier arrivé...	CHRYSLER 1972 Encore une autre voiture à vous conseiller. Bas millage et très propre.	VOLKS 1973 Pas si mal. Avis à ceux qui sont intéressés aux petites voitures.

Charland Chevrolet
CHEVROLET-OLDSMOBILE LTÉE
595, BOUL. BOIVIN GRANBY 372-4242

GM Canada

LE NUMÉRO UN DANS LA RÉGION

Du 23 janvier au 1er février prochain

150 clubs au 6e Tournoi National Quebon de Granby

MONTREAL (BB) — Le 6e Tournoi National Québon de Granby, pour catégorie bantam, a été officiellement lancé hier midi dans la Métropole, lors d'une conférence de presse qui réunissait tous les média d'information et les organisateurs de cette grande compétition granbyenne, devenue la plus importante de l'année au Québec, pour le bantam.

La présence de l'unique Jean Béliveau n'a pas manqué de donner un cachet tout à fait sensationnel à cette réunion de presse, surtout que le "Gros Bill" avait fait connaître, il y a quelques semaines, sa décision d'accepter la présidence d'honneur du 6e Tournoi Quebon de Granby.

Cette année, le Tournoi National Quebon se tiendra du 23 janvier au 1er février, sur les deux patinoires du Palais des Sports. L'an dernier, 126 équipes s'étaient inscrites dans les cinq classes. Cette année, on prévoit qu'au moins 150 clubs, venant de tous les coins du Canada, viendront à Granby pour tenter leur chance. Le président du Tournoi Quebon, Denis Dumas qui, soit dit en passant, revient à la charge une 6e année consécutive, a même ajouté qu'on devra refuser des équipes mais qu'on allait tenter l'impossible pour satisfaire 150 clubs, soit 24 de plus que l'an dernier. Au 5e Tournoi, au moins une cinquantaine d'équipes avaient été refusées... faute de place.

Le tournoi de cette année sera de nouveau dirigé par Denis Dumas qui, comme par le passé, peut compter sur toute l'organisation des mini-Vics et d'autres aides bénévoles, ce qui compose une forte armée de plus de 200 personnes qui ont commencé leur travail bénévole au sein de cette va te organisation.

Aucun changement majeur n'a été apporté à la marche du Tournoi Quebon, à savoir par exemple que 5 classes seront encore disponibles, soit "AA" pour le trophée CHEF; "A" pour le trophée Raymond Harbec; "B" pour le trophée Laiterie Leclerc (Québec-Lait); "C" pour le trophée des Fonctionnaires municipaux de Granby; et classe Maison pour le trophée OHLG.

Pour revenir à l'exécutif proprement dit du tournoi, soulignons que Denis Dumas sera secondé dans son travail par Germain Couture comme vice-président, Pierre Bélanger, directeur, Réjean Boulet de Québon, directeur et



Laurent Turgeon, secrétaire-trésorier. Pas moins de 21 comités sont formés.

M. Réjean Boulet, adjoint au directeur de publicité et promotion de Québec-Lait, a dirigé la conférence de presse d'hier.

Jean Béliveau a été le premier à adresser la parole. Il a souligné que c'était pour lui un véritable honneur que de devoir présider ce gigantesque tournoi. Jean a vanté les réussites du Tournoi Québon depuis sa fondation. "Cette année, j'y suis directement impliqué, ce qui ne m'a pas empêché de le suivre par le passé. Je suis fier de joindre cette équipe et j'espère que ma collaboration sera utile à quelque chose", a déclaré ce grand gentilhomme sportif. Jean a promis qu'il fera plusieurs visites au 6e Tournoi Québon de Granby.

D'autre part, M. Pierre Grenache de Québec-Lait, n'a pas raté l'occasion de dire que la présence de Jean Béliveau signifiait définitivement que le Tournoi Québon de Granby était devenu le plus grand... le plus important de tous les tournois du genre au Québec.

M. Denis Dumas a ensuite fait une brève historique du tournoi. Soulignant que la grève des postes nuisait actuellement à l'entrée des inscriptions, il a tenu quand même à souligner que déjà, on se devait de commencer à faire un choix. Denis a vanté toute son organisation et a tenu à remercier, en son nom et au nom de tous les Granbyens, Québec-Lait pour sa participation à cet événement national.

"TV" en couleur

Réjean Boulet nous apprenait également que Québec-Lait, en collaboration avec l'Association des Marchands du Centre Commercial "Les Galeries de Granby", organisera une promotion spéciale durant le tournoi, à savoir le tirage de 7 téléviseurs-couleurs. Les modalités de ce concours seront connus plus tard.

Billets du tournoi

Cette année encore, l'organisation mettra en vente des billets spéciaux donnant droit à toutes les joutes du Tournoi Québon, ce qui permettra aux sportifs de faire une épargne très appréciable.

Donc... la "grosse machine" des mini-Vics de Granby est en marche... Avec le "général" Jean Béliveau, on est en droit de s'attendre que le 6e Tournoi National Québon de Granby, du 23 janvier au 1er février prochain, sera une autre grande réussite... signée GRANBY....

Pas de toit à Edmonton

Un rapport d'un expert-conseil indique qu'un toit pour le stade, recommandé en vue des jeux du Commonwealth, à Edmonton, coûterait plus cher que tout le bâtiment lui-même.

Ce toit exigerait entre $18,200 millions et $22,800. Le stade seul est estimé à $15.1 millions.

Les experts ne recommandent pas le toit parce que l'architecture du stade limitera la présentation de spectacles majeurs, ce qui lui enlèverait toute rentabilité possible si on y fixait un toit.

Sam Berger nie tout

MONTREAL (PC) — Sam Berger, propriétaire des Alouettes de Montréal, a nié hier les rumeurs voulant qu'il vende son club de la LCF d'ici deux semaines à Power Corporation.

"Plusieurs groupes m'ont approché, a admis Berger en discutant la possibilité du club d'évoluer au Stade olympique, et j'ai été surpris d'apprendre que Power avait acheté le club".

Il a appris là mention d'une somme de $1.5 million avant le match de la coupe Grey dimanche à Calgary.

"Il est possible que Power soit intéressée, mais je l'ignore. Quelqu'un m'a dit que Power était intéressée. Pour le moment, j'ai parlé à plusieurs intéressés".

Berger a acheté le club de Joe Atwell, de Hamilton, en décembre 1969 pour une somme évaluée à $1 million et a perdu beaucoup d'argent aux guichets depuis, même si le club a remporté la coupe Grey en 1970 et 1974. Il était heureux de voir la moyenne des assistances passer de 18,000 à 25,000 cette saison.

Berger espère évoluer au Stade olympique l'an prochain avec un total de 70,000 sièges, en comparaison de 33,000 à l'Autostade, dont le bail expire en décembre.

Berger a déjà offert le club en vente dans le passé, mais aimerait demeurer dans l'organisation.

Un porte-parole de Power a nié que la Corporation songe à acheter le club.

les sports
EN BREF... EN BREF

VANCOUVER — Les Canucks de Vancouver, de la Ligue nationale de hockey, ont rappelé l'ailier gauche Glen Richardson pour remplacer Garry Monahan qui est blessé à une jambe.

Richardson, qui a été le quatrième choix des Canucks lors du dernier repêchage des amateurs, était avec les Oilers de Tulsa de la Ligue centrale.

MUNICH — Un bilan dressé par des experts comptables pour le gouvernement ouest-allemand démontre que les coûts des Jeux Olympiques de Munich, qui ont eu lieu en 1972, ont été de 300 pour cent plus élevés que prévu initialement, ce qui représente une somme de $837 millions.

Selon les experts, la raison principale de cette hausse réside dans la façon non rationnelle avec laquelle les organisateurs ont répondu à des demandes exagérées des diverses fédérations sportives.

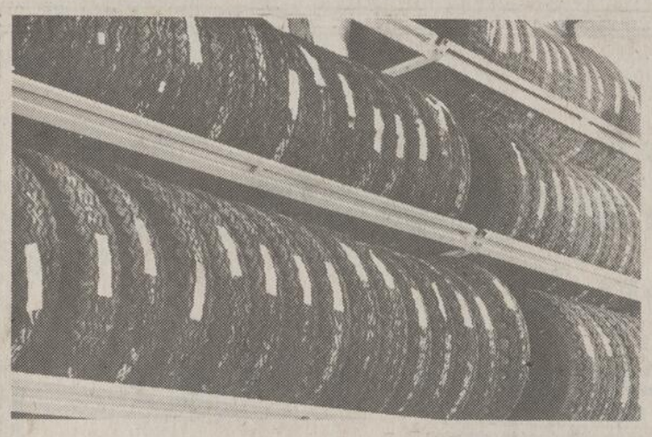
Les experts ont félicité les constructeurs pour la remise à temps des installations.

SK Kmart
DONNE TOUJOURS SATISFACTION

EN VENTE DU 26 NOV. AU 3 DÉC.

SOLDE DE PNEUS D'HIVER

CHEZ KMART VOUS OBTENEZ EN PLUS DE LA QUALITÉ D'UN ARTICLE DE MARQUE RÉPUTÉE, LA GARANTIE ÉCRITE POUR USURE PRÉMATURÉE ET DE PLUS, VOUS ÉPARGNEZ SUBSTANTIELLEMENT!



Les pneus STAR STREAK sont fabriqués par l'un des manufacturiers les plus importants et des plus réputés du Canada, exclusivement pour Kmart. Vous pouvez compter sur le rendement car nous garantissons par écrit chaque pneu pour toute usure prématurée. Prenez la route confortablement avec des pneus offrant un roulement doux et une excellente tenue de route, sans aplatissement. Ceintures nylon et rayonne. Séries "78" à large semelle pour une traction supérieure. GARANTIE 36 MOIS pour usure prématurée.

INSTALLATION GRATUITE



PREMIUM
NYLON
Nylon 4 plis, flanc blanc
Un pneu de neige à prix modique

Dimensions:		Prix de vente
600/12	8527	16.95
A78/13 (600 13)	9213	17.95
C78/13 (70013)	9214	19.90
E78/14 (73514)	9154	21.66
F78/14 (77514)	9155	22.75
G78/14 (82514)	9156	24.32
H78/14 (85514)	9157	25.55
F78/14 (77515)	9158	23.27
G78/15 (82515)	9159	24.60

(9155) NYLON (F78-14)
22.75

PNEUS
CEINTURÉS
d'hiver en nylon

Dimensions:	Prix de vente
E78/14 (7860)	23.97
F78/14 (7861)	24.97
G78/14 (7862)	25.97
H78/14 (7863)	27.97
F78/15 (7864)	25.97
G78/15 (7865)	26.97
H78/15 (7866)	28.97
L78/15 (9212)	31.97

(7862) CEINTURÉ (G78-14)
25.97

Kmart
Donne toujours satisfaction" Votre satisfaction garantie ou votre argent remis... avec le sourire... ...Non seulement un slogan MAIS UN MODE DE VIE!

LES GALERIES DE GRANBY
60 ÉVANGÉLINE — GRANBY
OUVERT LES LUNDI, MARDI et MERCREDI DE 9 A.M. À 6 P.M. — JEUDI et VENDREDI DE 9 A.M. À 9 P.M. ET SAMEDI 9 A.M. À 5 P.M.

LES CARTES DE CRÉDIT CHARGEX ET master charge SONT LES BIENVENUES!

JEAN ACTION Enrg.
303 St-Jacques
(angle St-Antoine Sud)
GRANBY 378-9686
Récompense et invite sa clientèle à encourager les Vics. Avec chaque achat obtenez la chance de gagner
2 BILLETS POUR CHAQUE JOUTE À DOMICILE

Suggestion de cadeaux pour Noël
Quasar



QS 3000 avec chariot et filtre anti-éblouissant
RÉG.: $649.95 SPÉC. 519.95
Réparation sur toutes marques
WATERLOO SPORT & TV ENR.
Dépositaire: Quasar, Panasonic, Sansui, Sony
4950, FOSTER 539-3636

Watkins rend hommage à Jauch

EDMONTON PC — Personne dans la ligue Canadienne de football ne sait juger le talent comme l'instructeur des Eskimos d'Edmonton, Ray Jauch, a déclaré hier le joueur de ligne Larry Watkins, qui a porté l'uniforme de quatre équipes professionnelles avant de se joindre aux Eskimos.

"Il sait pertinemment reconnaître le talent et manier les hommes", a déclaré Watkins en hommage à celui qui a piloté les Eskimos pendant trois années consécutives en finale pour la coupe Grey. "C'est la clef de son succès."

"Ray nous traite comme des hommes. Vous remarquerez que la plupart des membres de cette équipe son mariés. Il sait que nous apprécions notre travail plus que ne le font certains célibataires.

"A 21 heures, un homme marié est habituellement déjà rentré à la maison pour jouer avec les enfants tandis qu'un célibataire est très irrégulier à ce chapitre."

Watkins, qui à 27 ans est père d'un enfant de deux ans, travaille durant la saison morte comme éducateur avec les enfants délinquants, près de son domicile de Louisville, au Kentucky. Il a fait un essai en 1968 avec les Argonauts de Toronto, a joué en 1970 et 1971 pour les Tiger-Cats de Hamilton et est passé aux Eskimos en 1972.

Il a aussi porté les couleurs des Owls de Chicago, de la Ligue continentale, en 1968, et a été mis à l'essai en 1972 par les Chiefs de Kansas City, de la Ligue nationale.

"J'ai déjà assisté au retranchement d'excellents joueurs dans ce circuit", a dit Watkins. "Jauch voit des choses que beaucoup d'autres ne voient pas, j'imagine."

Watkins a subi une opération au dos avant le début de la campagne et a mis du temps à se faire valoir. Cela ne l'a toutefois pas empêché de connaître une bonne saison. Il a été muté du poste de bloqueur à celui de garde offensif dans les deux derniers matches pour affronter les excellents ailiers défensifs George Wels, des Roughriders de la Saskatchewan, et Junior Ah You, des Alouettes de Montréal.

Hockey.. hockey..

Les Islanders de New York, de la ligue nationale de hockey, ont annoncée hier qu'ils avaient rappelé le centre André St-Laurent et retourné Bob Bourne, un centre également, à leur filiale de Fort Worth dans la Ligue centrale.

Les Rangers de New York ont rappelé le défenseur Dave Maloney et le centre Greg Holst de leur filiale de Providence, de la Ligue américaine.

Maloney et Holst remplaceront Phil Esposito et Nick Beverley qui sont blessés.

Bill Putnam, qui a déjà fait partie de l'administration des clubs Atlanta et Philadelphie dans la Ligue nationale de hockey, s'est joint à l'exécutif de l'Association mondiale à titre d'adjoint à Ben Hatskin, président du conseil d'administration et chef de l'exécutif.

Putnam a été le fondateur et président des Flyers de Philadelphie qui se sont intégrés à la Ligue nationale en 1967. En 1971, il est devenu président et partenaire du groupe "Atlanta Omni", à qui appartiennent les Flames d'Atlanta et les Hawks d'Atlanta, de l'Association nationale de basketball.

Le quart-arrière Bob Griese, des Dolphins de Miami, a subi une opération hier pour des tendons et des muscles déchirés au pied droit. La convalescence devrait prendre de cinq à six semaines, ce qui signifie que la saison est terminée pour Griese.

A Trois-Rivières

Les Inouk gagnent une fois de plus

TROIS-RIVIERES — Les Inouk féminin du Cegep de Granby se sont retrouvées seules en tête de leur ligue, à la suite de leur brillante performance de dimanche dernier à Trois-Rivières qui s'est soldée par une victoire de 26 à 21.

Les protégées de Rachelle Carr ont débuté la partie de vive allure et se sont inscrites au pointage très rapidement pour prendre une légère avance de 3 à 0. L'allure de la première demie démontre de toute façon l'esprit de compétition des Inouk, qui menaient 14 à 8 après les trente premières minutes de jeu.

Les Inouk ont joué une deuxième demie tout aussi mouvementée, mais les Trifluviennes sont quand mêmes parvenues à remonter un peu la pente pour diminuer la marge, sans toutefois rejoindre les porte-couleurs du Granby.

Ce gain des Inouk leur permet de prendre la première place, devant Trois-Rivières. Le match de dimanche était des plus importants pour les deux clubs, et celui que les Inouk disputeront contre Drummondville le 2 décembre en ce dernier endroit pourrait décider définitivement de l'issue de la première place.

Hélène Desrochers a marqué une douzaine de fois pour les Inouk, dimanche, pour ainsi prendre la vedette. Diane Nichols a, quant à elle, marqué à quatre reprises.

Du côté défensif, bien qu'ayant accordé plus de points que normalement, les Inouk ont toutefois joué un bon match, mais il faut avouer que Trois-Rivières a une des équipes les plus explosives de toute la ligue.

Beauport 6
Ste-Foy 8

PREMIERE PERIODE

1—BEAUPORT: Hébert (Hébert, Côté) 0:17
2—BEAUPORT: Hébert (Hébert, Bourassa) 4:35
3—BEAUPORT: Harvey (Watt, Ouellet) 7:15
4—BEAUPORT: Simard (Ouelet, Harvey) 7:57
5—STE-FOY: Amoruso (Penny, Mercier) 11:48
6—STE-FOY: Fillion (Richard, Audiso) 12:15
7—STE-FOY: Brière (Lebond, Fillion) 15:48

Punitions: Dussault 5.05, Béchard (maj. ext. inc.) 5.17, Caron (maj. ext. inc.) 5.17, Penny 5.17, Leduc (maj) 7.57, Ouelt (maj.) 7.57, Poire 10.11, Simard 10.39, Richard 16.45.

DEUXIEME PERIODE

8—STE-FOY: Amoruso (Penny Mercier) 8.16
9—STE-FOY: Richard (Audisio) 8.23
10—STE FOY: Richard (Audisio) 8.52
11—STE-FOY: Amoruso (Penny, Côté) 10.16
12—BEAUPORT: Côté (Ouellet) 13.21

Punitions: Bourassa 6.33, Dusal 7.38, Poire 9.27, Fillion (min. double) 10.50, Hébert (min. double) 10.50, Audisio 13.08, Poire (maj.) 14.01, Richard (maj.) 14.01, Côté 17.17, Penny 19.58.

TROISIEME PERIODE

13—STE-FOY: Fillion (sans aide) 2.20
14—BEAUPORT: Robert (Poire) ..... 8.37.

Punitions: Levasseur 7.46, Fillion (min. mauv cond.) 10.35, P. Côté 18.54, D. Côté 18.54.

Lancers:
Beauport 16 19 16—51
Ste-Foy 22 12 6 —40.

Gardiens:
Beauport: Gaston Boisvert 0.28.23.
Luc Tremblay: 28.23 - 60.00.
Ste-Foy: Léandre Asselin 11.53 - 60.00
Daniel Charland 0 - 11.53.
Arbitre: Robert Beaule

Dernière heure

Bob Neeley, blessé contre le Canadien samedi soir, manquera les trois prochains matches du Toronto, de la LNH, en raison d'un tendon étiré au genou gauche.



C'était la grande première chez Estrie Toyota, en fin de semaine. M. André Beauregard, président,présentait au grand public les nouvelles voitures Toyota '76. La photo nous montre de gauche à droite André Beauregard, président, Roger Pomerleau, gérant de service, André Malo, représentant, Mme Arlette Laflamme, comptable et Charles Sanguinet, représentant des ventes pour CMI Toyota.

Sommaires

CLEVELAND 4
TORONTO 3

Première Période
1.Cleveland: McDonough 11 (Maxwell, Gruen) 2:01
2.Toronto: Jacques 4 (Nedomansky, Farda) 8:07
3.Cleveland: Gruen 5 (Leduc) 10:00
4.Toronto: Nedomansky 17 (Farda, Jacques) 12:10
Pénalités-Moffat 2:53, Edur, Amodeo 16:02, Turkiewicz 19:13.

Deuxième Période
Aucun but.
Pénalités-J.A. Stewart 2:53, Nedomansky 16:02.

Troisième Période
5.Cleveland: McDonough 12 (Gruen) 2:30
6.Toronto: Mahovlich 9 (Kirk, Cunningham) 5:51
Pénalités-Leduc 11:25, Muloin 16:48.

Supplémentaire
7.Cleveland: Pinder 6 (Ward) 2:36
Pénalités-Aucune.

Lancers
Cleveland 17 10 9 3—39
Toronto 10 11 13 2—36
Gardiens-Cheevers, Cleveland; Shaw, Toronto.
A—6,627.

MINNESOTA 3
N.-ANGLETERRE 2

Première Période
1.N.-Angleterre: Swain 2 (Fotiu, Byers) 19:04
Pénalités-Hangsleben 0:32, G. Roberts, Blackenbury (mineure, majeures) 7:26.

Deuxième Période
Aucun but.
Pénalités-Ley 1:09, Holmgreen 6:06, G. Roberts, Holmgren min (mineures, majeures) 18:21.

Troisième Période
2.Minnesota: McKenzie 7 (Keon, Westrum) 10:41
3.Minnesota: Connelly 6 (Huck, Busniuk) 15:24
4.N.-Angleterre: Climie 10 (Carleton, Selwood) 19:50
Pénalités-Antonovich. Roberts 15:56.

Prolongation
5.Minnesota: Antonovich 5 (Keon, Butters) 6:22
Aucune pénalité.

Lancers
N.-Angleterre 8 10 11 5—34
Minnesota 10 7 7 3—27
Gardiens-C. Abrahamsson, N.-Angleterre; Garrett, Minnesota.
A—6,928.

HOUSTON 4
INDIANAPOLIS 1

Première Période
1.Houston: Larway 7 (G. Howe, Ruskowski)6:19
2.Houston: Ruskowski 4 (Hinse) 13:31
Pénalité-Karlander 5:31

Deuxième Période
3.Indianapolis: Thomas 10 6:35
4.Houston: G. Howe 5 (Taylor) 12:19
Pénalité-Clackson 16:00

Troisième Période
5.Houston: Hughes 7 (Schella) 17:56
Pénalités-J. Popiel 2:33, Dubois 11:02, Proceviat 14:06

Lancers
Indianapolis 13 5 10—28
Houston 13 11 8—32
Gardiens-Brown, Indianapolis; Grahame, Houston.
A—6,547.

SOUFFLEUSE À NEIGE MF 228



Le coeur de la MF 228 est la vis sans fin robuste de 15" de diamètre qui déblaie un passage de 26" et la turbine de 12" de diamètre qui souffle loin la neige. Un moteur Tecumseh type d'hiver de 8 forces s'avantage d'un démarreur manuel extra-gros, d'un bouchon de réservoir d'essence à capuchon, d'une boite chauffante de carburateur, d'une bougie protégée de l'humidité et d'un carburateur à flotteur avec amorceur. Les commandes commodément placées sur le guidon comprennent: l'embrayage télécommandé, la manette des vitesses et le réglage du déflecteur, plus quatre vitesses, neutre et marche arrière, qui facilitent l'emploi et la manoeuvre de la MF 228. La vis sans fin à côtés fermés assure un maximum de sécurité et un déblaiement très efficace de la neige. Les roulettes-jauges de profondeur type roue libre assurent l'uniformité du déblayage.

MF Massey Ferguson

$499.00

R. MALOUIN ET FILS INC.

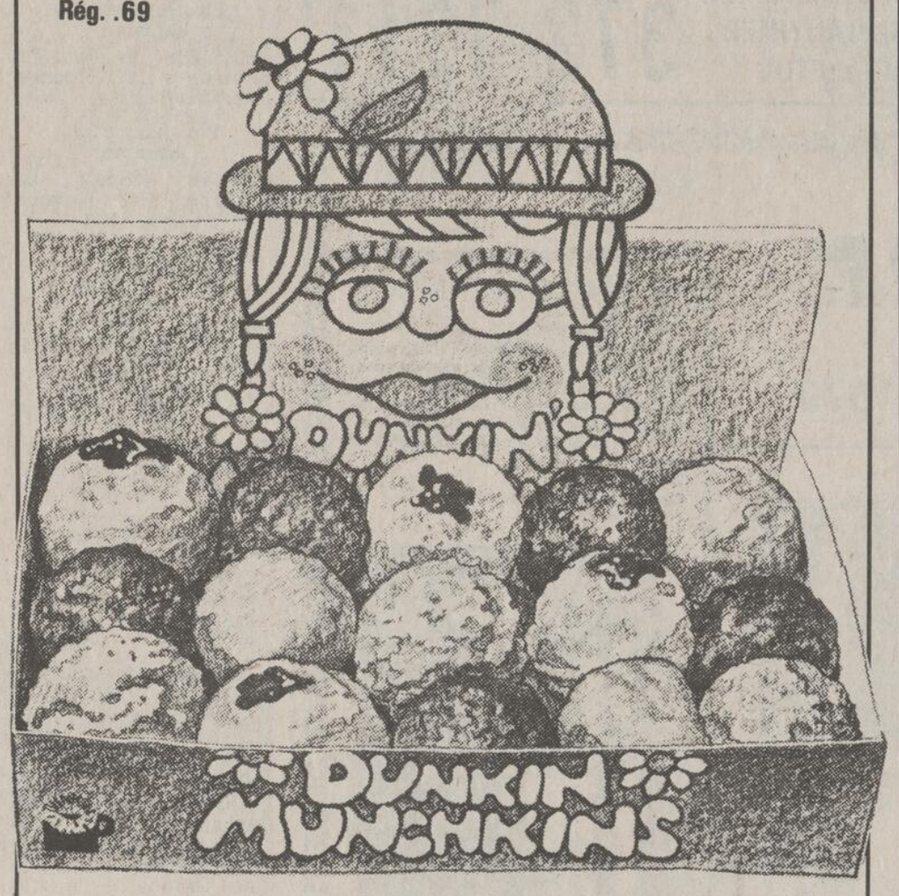
6421, rue FOSTER WATERLOO 539-0494

UNE BOÎTE DE MUNCHKINS

.19

avec tout achat d'une douzaine de beignets

Rég. .69



MAINTENANT JUSQU'AU 20 DÉCEMBRE

DUNKIN' DONUTS

Les beignes sont notre raison d'être

Venez déguster le meilleur café en ville.

715, PRINCIPALE
GRANBY — 378-8331

Ouvert 24 heures par jour et 7 jours par semaine.



WOW LES MOTEURS!



Les TOYOTA '76 sont en ville

Il est plus que temps d'y penser: Augmentation prochaine du prix de l'essence, $1.00 le gallon, c'est sérieux, on y est



ANDRÉ MALO
REPRÉSENTANT

ANDRÉ BEAUREGARD
PRÉSIDENT

TOYOTA '76

C'EST DUR À BATTRE

GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA

ANGLE VOIE D'ACCÈS À L'AUTOROUTE

Venez découvrir
la légende du Grand John
à notre

EXPOSITION

DIMANCHE LE 30 NOVEMBRE
de 1 heure p.m. à 5 heures p.m.

LIQUIFIRE



Le refroidissement liquide donne de nouvelles dimensions à ce sport d'hiver

Le moteur à clapet de 440 ou 340 cc, monté à l'avant et bas au-dessus des skis, améliore la maniabilité. Allumage à décharge de condensateur, bougies à électrodes circulaires, écartement de 32 pouces des skis, freins à disque, suspension à glissière et beaucoup plus encore...

CYCLONE



Une machine fougueuse, issue des compétitions

Moteur à clapet de 440 ou 340 cc, monté à l'avant et bas au-dessus des skis, pour augmenter la maniabilité. Ecartement de 32 pouces des skis et empattement allongé. Allumage à décharge de condensateur, bougies à électrodes circulaires, freins à disque. Venez voir Cyclone à notre exposition.

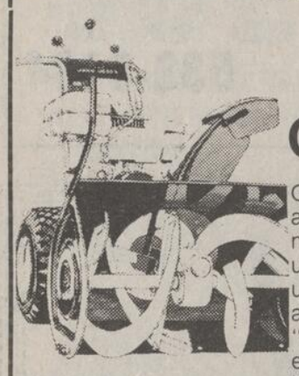
MACHINES VERTES



Plaisir de famille économique

Tous les avantages John Deere dans deux machines familiales économiques. Modèle 300 avec moteur de 292 cc, modèle 400 avec moteur à clapet de 339 cc. Allumage à décharge de condensateur, bougies à électrodes circulaires, suspension à galets.

*RAFRAÎCHISSEMENTS GRATUITS
*PRIX DE PRÉSENCE



Chasse-neige

Gagnez du temps et épargnez des efforts, cet hiver, avec un chasse-neige John Deere. Choix de trois modèles. Les modèles de 5 et 7 ch travaillent sur une largeur de 26 pouces. Le modèle de 8 ch s'ouvre un passage de 32 pouces. Tous ont cinq vitesses avant et une marche arrière commode. Embrayage à "homme mort". Principe à double effet très efficace. Gros pneus de 16 pouces de diamètre pour l'adhérence.

Deere, c'est tout dire

L.S. SPORT
1183 RUE PRINCIPALE, enrg.
GRANBY QUÉ.
Tél: (514) 372-4557

Expos et Alouettes ne savent plus sur quel pied danser!

MONTREAL PC — Les équipes professionnelles de baseball et de football de Montréal ne savent plus sur quel pied danser quant à leur demande pour occuper le stade olympique après la présentation des jeux de 1976.

Les Alouettes, de la ligue Canadienne de football, et les Expos, de la ligue Nationale de baseball, étaient considérés depuis longtemps comme les locataires probables du stade de 70,000 places. Les deux équipes négociaient depuis quelque temps avec le maire Drapeau et la Cité de Montréal.

Mais autant Sam Berger, propriétaire des Alouettes, que John McHale, président des Expos, ont admis hier que le fait que le gouvernement provincial vient de prendre charge de la construction et du financement du stade, a changé la situation du tout au tout et qu'on devrait reprendre les négociations du début.

La Régie des installations olympiques a décidé de s'en tenir à l'essentiel et ceci inquiète les équipes professionnelles.

La Régie a décidé par exemple de ne pas construire le toit ouvrant. Ni les Expos, qui évoluent au parc Jarry, ni les Alouettes, qui disputent leurs matches locaux à l'Autostade ne peuvent offrir de protection contre les éléments à leurs supporteurs au printemps ou à l'automne.

Berger et McHale sont d'accord pour dire qu'un stade avec toit aurait été d'un grand secours pour eux et ils admettent qu'ils doivent trouver d'ici peu de nouveaux quartiers.

Bail expiré

Le bail qui lie Berger à la Société centrale d'hypothèque et de logement se termine en décembre et il a mentionné qu'il n'avait pas l'intention de le renouveler.

Quant aux Expos, une condition de leur admission dans la ligue Nationale en 1968 était que la ville s'engage à bâtir un stade couvert avant trois ans.

Berger a mentionné que le calendrier 1975 était prêt et qu'il lui fallait savoir où son équipe allait jouer ses matches locaux le plus tôt possible.

"Je vais m'adresser au ministre responsable, Victor Goldbloom, et j'espère qu'il me dira qui rencontrer pour entamer des négociations, a dit Berger. Cette saison, nous avons attiré en moyenne 25,000 spectateurs par match. Nous pensions pouvoir attirer 35,000 spectateurs dans le nouveau stade".

Quant à McHale, il a mentionné que la ligue Nationale n'avait pas encore fait de sérieuses pressions quant au stade couvert. Il a ajouté que les Expos étaient satisfaits au parc Jarry, mais que ce stade ne se voulait que temporaire et que plusieurs améliorations devaient y être apportées.

"La difficulté majeure, c'est que présentement, nous ne pouvons faire de plans à l'avance. Si on nous dit que nous allons demeurer au parc Jarry, nous y bâtirons nos quartiers généraux et nous agrandirons les espaces réservés pour les concessions. Mais les choses sont tellement incertaines que nous n'avons pu encore songer à cela. Nous voulions jouer au stade olympique dès le printemps 1977, mais le maire Drapeau nous avait dit, il y a deux mois, que nous pourrions nous installer dès le mois de septembre 1976.

J'espère que nous entendrons parler des nouveaux propriétaires d'ici peu. Mais je crois qu'ils ont plus à faire présentement que de songer aux Alouettes et aux Expos".

Rodgers n'a pas établi de record

WINNIPEG — Contrairement à ce qui avait été annoncé dimanche, à Calgary, Johnny Rodgers, des Alouettes, n'a pas établi un record en courant 38 verges sur un retour de botté de dégagement.

La marque est de 78 verges, et elle avait été inscrite par Fritz Hanson, du Winnipeg, en 1935, dans un gain de 18-12 de son équipe sur les Tigers

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

Marc Tardif conserve la tête

TORONTO PC — Les joueurs de la section canadienne dominent nettement la course au championnat des marqueurs de l'Association mondiale de hockey.

Les plus récentes statistiques montrent en effet que les 13 meilleurs maruqueurs du circuit jouent pour des équipes de la section canadienne.

Six d'entre eux sont membres des Nordiques de Québec, trois des Jets de Winnipeg, deux des Oilers d'Edmonton, un des Toros de Toronto, et un des Cowboys de Calgary.

Marc Tardif, des Nordiques, est en tête avec 34 points, dont 18 buts. Il précède ses coéquipiers Christian Bordelau par un point et Serge Bernier par deux.

Chez les gardiens, Joe Daley, des Jets, présente une moyenne de 1.88 but alloué par match, la meilleure du circuit.

MARQUEURS

	B	A	Pts	Pun.
Tardif, Qué	18	16	34	17
Bordeleau. Qué	6	27	33	12
S. Bernier, Qué.	11	21	32	6
Nilsson, Win.	11	19	30	8
Ullman, Win.	7	22	29	10
Houle, Qué.	15	13	28	14
Hull, Winnipeg	9	19	28	8
Cloutier, Qué	17	7	24	4
Nedomansky T	16	8	24	2
Tremblay, Qué	1	23	24	0
Patenaude, Ed.	14	9	23	24
Hedberg, Win.	13	10	23	6
Lawson, Cal.	9	14	23	21
Walton, Min.	12	10	22	6
Larose, Cin.	12	10	22	9
Backstrom, Den.	6	16	22	8
Baird, Edm.	7	14	21	33
Peacosh, SD	12	8	20	4
Carleton, NA	9	11	20	2
Ftorek, Pho	8	11	19	22
Webster, NA	7	12	19	9
Lacroix, SD	6	13	19	22
Dryden, Ed.	926	52	2	3.37
Norris, Pho.	551	31	0	3.38
Grahame, H.	889	53	1	3.54

	MJ	B	Bl.	Moy.
Daley, Win.	959	30	4	1.88
Abrahamsson	543	24	0	2.65
McLeod Cal.	1011	54	0	3.20
Cheevers, Cle.	675	36	0	3.20
Wakely, SD	871	47	1	3.24
Garrett, M	795	44	1	3.32
Brodeur. Qué	1111	62	0	3.35

Pierre Jarry à Minnesota

BLOOMINGTON — Les North Stars du Minnesota et les Red Wings de Detroit ont conclu une deuxième transaction en cinq jours hier. Les North Stars ont ainsi obtenu Pierre Jarry en retour de Don Martineau.

Jarry, un ailier droit âgé de 26 ans, en est à sa septième saison chez les professionnels. Il était avec le New Haven, de la Ligue américaine, pour qui il a marqué cinq buts et récolté sept assistances en 13 matches.

Jarry a déjà évolué pour les Rangers de New York et les Maple Leafs de Toronto.

Martineau, âgé de 23 ans, était également avec le New Haven, formation qui sert de filiale pour Minnesota et Detroit. Au cours de son séjour avec cette équipe il a enregistré trois buts et sept mentions d'aide.

Vendredi dernier, les North Stars ont acquis Bryan Hextall des Wings pour Rick Chinnick.

Turmel bat le Royal 7-6

GRANBY — Deux parties ont été disputées dans la Ligue Patoff. Ducharme et Milton ont fait match nul 5 à 5. Richard Fortin avec deux buts, D. Brodeur, Y. Lomec et C. Fortier ont compté pour Ducharme. Pour Milton, B. Lelage a enfilé trois buts, R. Bernier et M. Ducharme chacun un.

Dans l'autre partie, G. St-Germain a enfilé quatre buts et Turmel a défait la Taverne Royale 7 à 6. R. Pion, M. Dostie et F. Gamache ont complété le pointage des vainqueurs. Pour les perdants, J.C. Duguay et M. Roger ont réussi chacun deux buts, J.P. Guévin et P. Fradette les autres.

Ligue Labatt

GRANBY — Voici les plus récentes statistiques de la ligue de quilles l'Abat-Labatt de Granby:

Plus haut simple semaine:

FEMME: Nicole Labranche - 215. Homme: Robert Dulac 189

Plus haut triple semaine:

FEMME: Nicole Labranche 543. Homme: André Cabana 503

Plus haut simple saison:

FEMME: Nicole Labranche 215. HOMME: Robert Dulac 238

Plus haut triple saison:

FEMME: Valentine Gingras 560. HOMME: Marcel Langlois 595

Plus haute moyenne

FEMME: Valentine Gingras 151-1; HOMME: Gérard Saint-Amant 159-27

Classement des équipes

L.S. Sport	32
Distribution Econ.	29
a Buvette	27
La Meublerie	25
Jim Dumoulin	22
Bachand Lavallière	22
Ducharme Ass.	21
Outils Stanley	20
Brault Bicycle	18
Place Granby	17
Ovila Bernard	16
Tabac Tek	16

Record d'équipe

L.S. Sport	805
L.S. Sport	2141

LJMQ

COMPTEURS

	B	A	Pts
Locas, Chi	23	28	51
Marsh, She	25	25	50
Bossy, Lav	23	25	48
Geoffrion, Cor	17	28	45
Brassard, Cor	27	17	44
Dupont, Mon	20	24	44
Dalpé, Sor	18	24	42
Desjardins, TR	17	24	41
Boucher, TR	21	19	40
Boudreau, Chi	20	20	40



OUVERTURE
30 NOVEMBRE

ROYAUME DES QUILLES
D.G.P. Inc.
141 est, DENISON

22 ALLÉES
COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUES

RESTAURANT À VOTRE SERVICE
BIENTÔT, SALLE DE RÉCEPTION ET BAR SALON

RÉSERVATION OU INFORMATION
Roland (JOS) DESLAURIER
JEAN-PAUL GAUTHIER
TONY DIGALETOS
372-7211

Quasar TM

PRÉSENTE SES TÉLÉCOULEURS 1976



TÉLÉCOULEUR PORTATIF QUASAR DE 20"
Avec desserte assortie Modèle WP5538LS
La grâce traditionnelle du style colonial toujours en vogue, accentuée par le dosseret et la grille à volet, témoigne d'une fabrication soignée et d'une technique avancée. Ce magnifique ensemble est doté du syntonisateur couleur Super Insta-Matic et de la lampe-écran "Matrix Plus" pour vous donner des images d'une qualité exceptionnelle.
Dimensions:
Hauteur 17 1/8", Largeur 23 3/8".
Profondeur 20 1/4".

TÉLÉCOULEUR CONSOLE QUASAR DE 26" Modèle WU9232LU
Lorsqu'il s'agit de lignes sobres et ultra-modernes, ce meuble avant-gardiste fait classe à part avec son dessus imitation ardoise noire mis en relief par le blanc de son cadre frontal incliné. Le "Tiroir à Circuits", le châssis entièrement transistorisé, la lampe-écran "Matrix Plus" et la syntonisation couleur Super Insta-Matic viennent parfaire un extérieur tout à fait au point.
Dimensions:
Hauteur 30 3/4", Largeur 37 3/16".
Profondeur 22 7/8".



TÉLÉCOULEUR QUASAR PORTATIF DE 20"
Avec desserte assortie Modèle WP5540LP
Vous serez fier de posséder ce bel ensemble portatif car son style méditerranéen classique a été primé, Il remporte également la palme avec son rendement supérieur grâce à sa lampe-écran "Matrix Plus" et son syntonisateur couleur Super Insta-Matic.
Dimensions:
Hauteur 17 1/8", Largeur 23 3/8".
Profondeur 21 1/2".



Stop TV Service
R. JEAN — G. PONTBRIAND
Centre d'achat Frontenac

320 Boul. Leclerc Tél: 372-9322 Granby, Qué.

VENDU PAR DES ÉLECTRONICIENS

APRÈS LA VENTE C'EST LE SERVICE QUI COMPTE

Grondin subit une dégelée

GRANBY — Le laboratoire de l'Estrie a triomphé du Grondin Sport par un compte de 11 à 3, vendredi dernier, dans la ligue Récréative O'Keefe. Le laboratoire s'en est donné à coeur joie, marquant 5 buts dans les première et deuxième périodes, et un autre en troisième. Roma Boulerice a brillé avec 3 buts et quatre passes, suivit de près par R. Bédard avec trois buts et deux passes. G. Hamelin avec deux, G. Sorenson, B. Johnston et C. Couture ont marqué les autres buts.

La dégelée du Grondin était la troisième en autant de rencontre. Des changements sont à prévoir dans un avenir assez rapproché pour cette équipe.

Par ailleurs, Roma Boulerice vogue allègrement vers un autre championnat des compteurs, ayant marqué 18 buts et fourni 12 assistances, pour un total de 30 points. Son plus proche rival est C. Couture avec 10 buts et 14 passes pour 24 points. Suivent dans l'ordre, A. Hébert avec 22 points, D. Galipeau avec 20, et D. Racine avec 18 points.

Le club des Archers de Granby remportent trois médailles à Longueuil

Par Gaétan Roy

GRANBY — En fin de semaine dernière se déroulait un tournoi de tir à l'arc à Longueuil. Le club des Archers de Granby avait délégué une dizaine de représentants répartis parmi toutes les catégories. Leur but ? Décrocher le plus de médaille possible, étant donné que nos délégués n'avaient pu faire grand-chose au cours des tournois précédents.

Deux de nos représentants réussissaient à s'emparer d'une médaille. Ces deux représentants sont Jean Fouquet, qui s'est suffisamment distingué dans la catégorie «archer» pour remporter une médaille de bronze. Notre autre médaillé, de bronze lui aussi, est Bertrand Roberge qui pratique ce sport dans la catégorie «senior non classé».

Une autre performance que l'on se doit de souligner, est celle d'Angèle Fontaine, qui s'est classée quatrième dans la catégorie «junior non classé» pour filles.

De l'avis d'un des membres du club des Archers de Granby, cette performance des nôtres est très encourageante. «Nous avons réussi à ramener deux médailles, chose que nous n'avions jamais faite auparavant dans cette compétition. C'est réellement une chose qui pourrait motiver tout le groupe de nos archers pour les compétitions à venir,» de nous souligner Paul Fontaine, membre de l'organisation du club.

«Si nos jeunes archers pouvaient continuer à travailler aussi fort qu'ils le font présentement, nous pourrions peut-être réussir quelques razzias dans des tournois prochains,» d'ajouter Paul Fontaine... avec espoir...



(Photo, C-Line Jobin)

C'est un départ

La saison de curling est véritablement en marche au club Granby-St-Paul. Une première ligue, Labatt, a inauguré sa saison cette semaine, et à voir ces visages souriants on est convaincu que tous sont "assurés" du championnat. A l'avant, on reconnaît Gilles Rousseau et Normand Lacoste, représentant Labatt, lançant les premières pierres. Debout, Albert Gaboury, Maurice Dubois, Bob Nuttall, Jan-O Brosseau, Phil Breton et Michel Hamel.

La Russie décidera du sort du Canada...pour le hockey

STOCKHOLM (AFP) — La participation du Canada aux championnats du monde 1977 de hockey sur glace, à Vienne, avec des joueurs professionnels et amateurs dépendra en grande partie de la décision de l'Union soviétique de prendre part en septembre 1976 à la Coupe du monde au Canada.

Le représentant soviétique a, en effet, déclaré, à l'issue d'une réunion à Stockholm à laquelle ont participé les dirigeants suédois, finlandais, canadien, américain, tchécoslovaque et soviétique: "Nous devons examiner posément et calmement ce problème, mais en principe, nous sommes favorables à la rentrée du Canada dans les compétitions internationales".

Les six pays concernés devront donner une réponse définitive le 31 décembre prochain en ce qui concerne leur participation à la Coupe du monde. En cas de réponse positive de tous, une réunion préparatoire, pour déterminer les modalités de cette coupe se tiendra à Toronto le 7 janvier 1976.

Alan Eagleson

Questionné sur les conséquences d'un refus soviétique, M. Alan Eagleson, a déclaré que: "si un pays refuse de participer à la Coupe du monde, nous nous réservons le droit de tout annuler et dans ce cas, le Canada ne participerait pas aux championnats du monde 1977".

Il a confirmé que la Suède et la Finlande seront autorisées à présenter leurs joueurs professionnels aussi bien en Coupe du monde qu'aux championnats du monde.

Gain facile du Clovis dans la Dépression

GRANBY — Les activités régulières de la ligue Dépression de Granby se poursuivent régulièrement au Palais des Sports. Dans un premier match, Trianon a défait Coulombe 4 à 2. Pour les vainqueurs, Gilles Hamelin, Denis Audet, Alain Brodeur et Marcel Busque ont été les compteurs. André Hébert et Jocelyn Desrochers ont compté pour les perdants.

Chez Clovis a surclassé le Gailuron 8 à 2. Georges Charron y est allé de quatre francs buts; les autres appartiennent à Richard Papineau, Gilles Papineau, Terry Kent et Gérard Bernard. Pour les perdants, André Bessette et Robert Bibeau ont marqué.

Aubin et St-Pierre a difficilement défait le Shefford Cleaning 4 à 3. Denis Meunier, Roger Bélisle, Jacques Tardif et Marcel Lacroix ont compté, tandis que Jean-Guy Roy, Jean Parent et Georges Forand répliquaient pour les perdants. Finalement, La Barique a défait Grondin Sport 7 à 4. Serge Hardy et Paul Forand ont enfilé chacun deux buts, Denis Galipeau, Yvan Leclerc et Roger Gazaille un chacun. Pour les perdants, Robert Doucet avec deux buts, Denis Racine et Robert Boucher ont été les compteurs.

Le proghain programme de la ligue Dépression aura lieu lundi soir prochain.

Football américain

CONFERENCE NATIONALE

Section est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
St. Louis	8	2	0	253	194	.800
Dallas	7	3	0	257	203	.700
Wash.	6	4	0	251	162	.600
NY Giants	3	7	0	159	234	.300
Phil.	2	8	0	162	226	.200

Section centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Minn.	10	0	0	278	116	1.000
Detroit	6	4	0	194	183	.600
G. Bay	2	8	0	168	219	.200
Chicago	2	8	0	97	279	.200

Section ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
L. Ang.	8	2	0	246	120	.800
S. Franc.	5	5	0	193	175	.500
Atlan.	3	7	0	135	191	.300
N.-Orl.	2	8	0	111	259	.200

CONFERENCE AMERICAINE

Section est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Miami	7	3	0	285	171	.700
Balt.	6	4	0	302	227	.600
Buffa.	6	4	0	320	261	.600
N.-Ang.	3	7	0	188	240	.300
NY Jets	2	8	0	184	330	.200

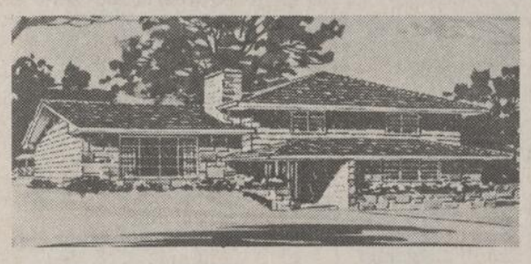
Section centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Pitts.	9	1	0	284	114	.900
Cinc.	8	2	0	225	175	.800
Houston	7	3	0	199	154	.700
Clev.	1	9	0	134	290	.100

Section ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Oakl.	8	2	0	267	164	.800
K. City	5	5	0	214	217	.500
Denver	4	6	0	193	256	.400
S. Diego	0	10	0	110	249	.000

LUNDI
Pittsburgh 32 Houston 9
JEUDI
Los Angeles à Detroit
Buffalo à St. Louis
DIMANCHE
Houston à Cincinnati
N.-Orléans à Cleveland
Pittsburgh à NY Jets
San Francisco à Philadelphie
Kansas City à Baltimore
NY Giants à Dallas
Chicago à Green Bay
San Deigo à Denver
Atlanta à Oakland
Minnesota à Washington



CONSTRUCTION J.C. ENR.

SPÉCIALITÉS:
Constructions commerciales et résidentielles

RÉPARATIONS DE TOUS GENRES

Pour estimé s'adresser:

JEAN CHARBONNEAU
500, rue Ménard
Farnham, P. Qué.
293-3639

Retour pour Foreman

KIAMESHA LAKE, New York AFP — L'Américain George Foreman, ancien champion du monde des poids lourds, après plus d'un an d'absence des rings, fera sa rentrée face à son compatriote Jody Ballard, mercredi soir, à Kiamesha Lake.

Ce combat, conclu en 10 rounds, sera le premier livré par Foreman depuis qu'il a perdu son titre mondial contre Mohamed Ali, le 31 octobre 1974, à Kinshasa.

Face à un adversaire de réputation modeste Ballard n'est pas classé parmi les 10 meilleurs poids lourds américains, Foreman, qui se dit en grande forme, devrait facilement disposer, avant la limite, de son rival. En fait, pour l'ancien champion du monde, ce match constituera un test indicatif avant celui qu'il doit livrer contre Ron Lyle, classé sixième mondial, probablement le 3 janvier prochain, à New York ou à Las Vegas.

Pour son combat contre Ballard, Foreman bénéficiera des conseils de son nouveau manager, l'excellent Cil Clancy, qui l'a pris sous sa férule depuis plus d'un mois.

"Avec Clancy dans mon coin, j'ai retrouvé toute ma confiance. Nous formons une paire imbattable", a déclaré hier Foreman.

L'ancien champion du monde a ajouté qu'il n'avait qu'un seul désir: "retrouver le plus vite possible Mohamed Ali dans un ring pour lui reprendre le titre mondial".

Le palmarès de Foreman, 27 ans, est de 40 victoires, 37 avant la limite contre une défaite. Ballard, 26 ans, compte 22 victoires et trois défaites. Il a remporté les huit derniers combats qu'il a livré.

Un juge leur refuse leur libération

MEMPHIS — Un juge a refusé de libérer Willie Spencer et Ed Marshall de leur contrat avec les Southmen de Memphis de l'ancienne Ligue mondiale de football.

Spencer et Marshall avaient inscrit une poursuite pour tenter d'annuler ces contrats, afin de négocier avec des clubs de la Ligue nationale avant minuit aujourd'hui, date limite pour engager des joueurs de la Ligue mondiale.

CANADIAN TIRE

VALEURS POUR LES LÈVE-TÔT

Articles stockés spécialement, en solde jusqu'au 24 décembre (ou jusqu'à épuisement)



POUR QU'ILS BOIVENT LEUR LAIT SANS LARMES!

Leurs petits amis de la famille Caillou

Spécial lève-tôt **2.99** ch.

Ces deux petits personnages des bandes dessinées font semblant de boire avec l'enfant. Comprend poupée fillette ou garçon, chacun avec sa paille, plus le gobelet.



Ravissante POUPÉE VEDETTE

Spécial lève-tôt **1.99** ch.

Très belle fabrication Regal!

Cadeau qui fera la joie des petites filles! Elle mesure environ 8½" et se fait en quatre différents modèles. Cheveux plantés et lavables, membres articulés. Un bien joli cadeau!

AU CHOIX **7.99** ch.

Raggedy Ann – Raggedy Andy

Les poupées paysannes préférées des enfants. Grands yeux étonnés, cheveux lain ébouriffés, vêtements lavables. Les poupées qu'on garde le plus longtemps!



2.44

SPÉCIAL LIGUE JUNIOR!

Jeu de quilles

Les enfants de tous âges prendront plaisir à ce jeu! 10 quilles et 2 boules en plastique rangées dans leur boîte-mallette.



1.66

POUR TOUS LES ÂGES!

Jeu de dames

Le jeu de dames modernisé ... une notice explique 9 autres jeux utilisant le même damier et les mêmes pions. Une affaire!



5.95

POUR FINANCIERS EN HERBE!

Le 'Billionaire'

Réalisation Parker Brothers. Un jeu d'astuce qui permet de s'infiltrer dans le monde de la haute finance et des diamantaires!



2.66

DOUBLE JEU! LE TRICTAC et

Le Jacquet

Excellent jeu pour tous, à partir de l'âge de 7 ans. Planche de jeu pliante, pions rouges et noirs et deux dés. Divertissant!



ASSORTIMENT MINI-AUTOS À MINI-PRIX!

Voitures miniatures

66¢ ch.

Offrez-lui une Ferrari pour Noël! Choix de 6 voitures sport bien connues, reproduites à l'échelle — env. 2¾" de long. Caisse métal coulé et roues plastique.



1.99 chacune

LES CADEAUX SUR ROUES

Voitures en plastique

Choisissez entre la Ford Victoria 1934 ou la Volkswagen passe-partout. Chacune environ 11" de long. Mieux encore, offrez-lui les deux!



2.44

UN DRÔLE DE PISTOLET!

Revolver et étui

Modèle Texas Ranger en métal coulé, étui vinyle monté sur ceinturon. Equipement Western authentique, mais pour faire semblant!



Epargnez davantage!

BILLETS BONIS au comptant

COUPONS BONIS 3% SUR ACHATS AU COMPTANT

STATIONNEMENT FAILE ET GRATUIT

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT CANADIAN TIRE



Pour faciliter l'achat des cadeaux...

la Carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
GRANBY
J.C. VALLÉE, propriétaire
Galeries de Granby 378-9884

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
COWANSVILLE
RAYNALD DUMAS INC., propriétaire
127, Principale 263-4232

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
WATERLOO
D. DARVEAU INC., propriétaire
5393, Foster 539-3801

GRAND SPÉCIAL CETTE SEMAINE

BRASSIÈRE
WonderBra, modèle 1190. Brun, navy, noir.

SPÉCIAL
$5.00

SUPER SPÉCIAL

BRASSIÈRE
Corde de Paris. Platex (longue ou courte). Gilet, baby doll.

40%
DE RÉDUCTION

Et beaucoup d'autres spéciaux. Profitez-en!

MA lingerie vient **D'ici**

LA SEULE LINGERIE DU CENTRE-VILLE
LINGERIE DUROCHER
BLANDINE ROBITAILLE, propriétaire
24, Johnson, Granby 372-4384

GREENBERG'S

NE MANQUEZ PAS LA NOUVELLE CIRCULAIRE ***GREENBERG***

LA VENTE D'HIVER DÉBUTE DEMAIN!



POUR NOËL OFFREZ UN BIJOU
Le plus beau et plus grand choix
NOUS L'AVONS
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

BIJOUTERIE Denys HORLOGER

NOUVEAUTÉS POUR NOËL
PLAN MISE DE CÔTÉ POUR NOËL
201 PRINCIPALE GRANBY 372-6393

BOTTE THERMAL



Cap acier / épreuve de l'huile. Hauteur 8 pouces.

SEULEMENT
27.50

NOMBREUX AUTRES MODÈLES EN MAGASIN
PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
CHOIX DE JEANS LEE EN MAGASIN
AUSSI PATINS

CHAUSSURES CHARBONNEAU
489 Sud St-Charles, Granby 378-4511

SPÉCIALITÉS

DEVANTURE DE MAGASIN
VITRES THERMOS
DESSUS DE MEUBLES
VITRES DE TOUS GENRES
FENÊTRES ET PORTES EN ALUMINIUM



RÉARGENTAGE ET VENTE DE MIROIR

VITRERIE MAURICE INC.

JOSEPH FLESCH, président

460, rue COWIE GRANBY TÉL.: 378-9016

JOUEZ cado banco

DU 3 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE

IDENTIFIEZ CES MARCHANDS

1—Qui est le propriétaire du Centre B.G.?

2—Où trouve-t-on un vaste choix de fixtures électriques?

CONSERVEZ VOS REPONSES JUSQU'AU SAMEDI

La page "Cado Banco" de samedi comportera un coupon-réponse pour les 6 jours. Inscrivez-y vos solutions de la semaine et vous pourrez déposer ce coupon dans une enveloppe chez les dépositaires dont les noms apparaitront samedi.

TIRAGE
CHAQUE SEMAINE
UN PRIX DE **$50** EN ARGENT

À LA FIN DU CONCOURS

1er PRIX: **CADEAUX DU GROS LOT**

OFFERT PAR LES MARCHANDS PARTICIPANTS

2e PRIX: **$100.** EN ARGENT

5 PRIX DE **$50.** EN ARGENT

Tirage le jeudi, 18 décembre 1975.

Les employés de La Voix de l'Est Ltée et leur famille ne sont pas éligibles.

GROS LOT
OFFERT PAR LES MARCHANDS PARTICIPANTS

TAPIS ANDRÉ BÉRARD — Granby - Bon d'achat	$15.00
PIT TAPIS — Granby - Tapis	$25.00
BIJOUX CADEAUX ROYAL — Granby - Bon d'achat	$15.00
BIJOUTERIE DENYS — Granby - Bon d'achat	$15.00
GODDARD & DAIGNEAULT — Granby - Lampe	$29.95
BOUTIQUE FRANCE — Granby - Bon d'achat	$15.00
BRAULT BICYCLE & SPORTS — Granby - Bon d'achat	$15.00
ROYAUME DU COUPON — Granby - Cours de couture	$20.00
BOUTIQUE MARIKA ENR. — Granby - Bon d'achat	$15.00
BOUTIQUE LE CACHO — Granby - Bon d'achat	$15.00
LES PEINTURES RYAN — Granby - Tapis	$50.00
TAPIS GUY LERICHE — Granby - Balayeuse à tapis	$35.00
COMPTOIR BOIVIN — Granby - Bon d'achat	$15.00
ROGER DESCHAMPS — St-Césaire - Lampe	$39.95
MARCEL AUGER & FILS INC. — Granby - Lampe	$35.00
FANTAISIE ENR. — Granby - Bon d'achat	$15.00
JIM DUMOULIN CHAUSSURES — Granby - Pantoufles	$15.00
MERCERIE RICHARD — Granby - Chemise	$15.00
GUY LÉGARÉ AUTO INC. — Granby - Changement huile, filtre, graissage	$20.00
ESTRIE TOYOTA — Granby - Coupe-vent	$15.00
DISTRIBUTEUR DE L'EST — Granby — coutellerie	$15.95
NOEL MARTIN SINGER — Granby - Ensemble de ciseaux	$19.95
VILLA DU POULET PAT'S — Granby - 8 dîners réguliers	$17.00
R. & C. BRUNEAU — Granby - Tapis à frange	$60.00
AMÉDÉE ZIGBY — Granby - Bon d'achat	$15.00
ANDRÉ PLANTE FLEURISTE — Waterloo - Arrangement fleurs séchées	$16.95
WATERLOO SPORT ENR. — Waterloo - Raquette de tennis	$25.95
GIARD SPORT — Granby - Bon d'achat	$15.00
CENTRE B & G STÉRÉO & TV — Bromont - Paire écouteurs stéréo	$39.95
CONTINENTAL — Waterloo - Horloge	$29.95
VIENS CHEVROLET OLDS — Waterloo - Bon d'achat	$15.00
WATERLOO BOWLING ENR. — Waterloo - Bon d'achat	$15.00
JOS LAMOUREUX — Granby - Bon d'achat	$15.00
GÉRARD POTVIN CHAUSSURES — Granby - Bon d'achat	$15.00
VITRERIE MAURICE INC. — Bon d'achat	$20.00
DOMINION — Granby - Bon d'achat	$25.00
WOOLCO — Granby - Batterie de cuisine	$45.00
PHARMAPRIX — Granby - Produits comestiques	$20.00
GREENBERG — Granby - Bon d'achat	$15.00
L.S. SPORT ENR. — Granby - Mitaines chauffantes	$15.00
SHEFFORD CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE — Granby - Bon d'achat	$20.00
GEO-H. DUMAS — Granby - Gallon peinture et pinceau	$15.00
LUC DÉCORATION ENR. — Granby - Gallon de peinture	$12.95
BOUTIQUE EGO — Bon achat	$20.00
PAPETERIE LA LIBERTÉ — Bon d'achat sur caméra	$20.00
TÉTREAULT — Granby - Bon d'achat	$20.00
NICOLINE ENR. — Granby - Ensemble pour fillette	$14.95
BO JEANS — Granby - Bon d'achat	$20.00
JEAN ACTION — Granby - Bon d'achat	$20.00
PAPETERIE LALIBERTÉ — Granby - Cours de photographie	$30.00
CHAUSSURE CHARBONNEAU — Granby - Bon d'achat	$15.00
BIJOUTERIE BRUNEAU — Granby - Bon d'achat	$15.00

TOUT POUR LE FOYER chez LUC DÉCORATION

Peinture - Tapisserie - Articles de peintre - Gros et détail - Décoration intérieure et extérieure.



Luc LAMOUREUX possède une expérience de onze années dans la décoration. Service de livraison à domicile.

SPÉCIAL MOBIL
(Émail semi-lustré)
8.88 SEULEMENT LE GALLON

LUC DÉCORATION INC.
376, PRINCIPALE GRANBY 378-0777

VOUS DÉSIREZ VENDRE VOTRE AUTOMOBILE ou VOTRE CAMION...

Finis les problèmes pour vendre votre voiture ou camion d'occasion.
• Nous vous offrons les services suivants: — Vaste terrain pour mettre votre voiture en démonstration — Vendeurs expérimentés — Facilités de financement — Obtenez le maximum pour votre voiture ou camion d'occasion.

CONSULTEZ
COURTIER D'AUTOMOBILES GILLES AUTO
1144, PRINCIPALE, GRANBY
378-9495

AU PRIX DU GROS



Vérifiez nos prix et vous constaterez que Distributeur de l'Est est toujours le meilleur. Bagues à diamants, montres, bijoux, or, horloges, valises et cadeaux de tous genres à des prix défiant toute compétition.

MISE-DE-CÔTÉ

ESCOMPTES JUSQU'À 50%

DISTRIBUTEUR DE L'EST
154, PRINCIPALE GRANBY 372-5131

CENTRE bg STÉRÉO & TV

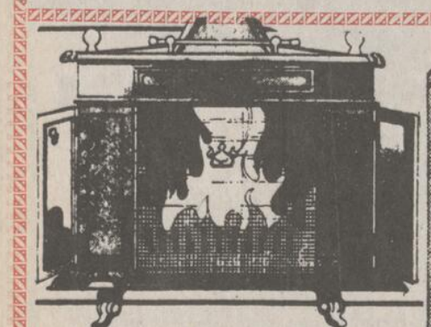
SPÉCIAL 8 PISTES D'AUTO

Mindblowers PS69RD	$79.95
8 pistes supérieur TC84XL	$89.00
SPÉCIAL $128.95	rég.: 168.95

INSTALLATION NON INCLUSE

ESCOMPTE SUR STÉRÉO
PIONEER, SANSUI, KENWOOD, AKAI, LENCO, TEAC AINSI QUE 30 AUTRES MARQUES
OUVERT JEUDI et VENDREDI JUSQU'À 9 H P.M.
SAMEDI DE 9 H A.M. à 5 H P.M.

PRIX D'ESCOMPTE
ROBERT BROWN, propr.
TÉL.: 534-2274
813, rue SHEFFORD BROMONT

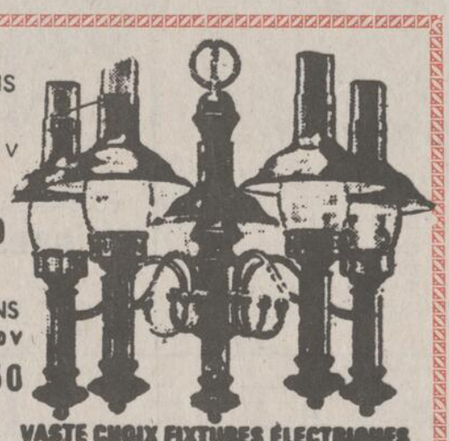


CHAUFFE-EAU



40 GALLONS
2 éléments
3000 W – 220 V
SPÉCIAL
$99.50

60 GALLONS
4500 W. — 220 V
$139.50



VASTE CHOIX FIXTURES ÉLECTRIQUES
ESCOMPTE 50%

FOYERS Franklin
Entièrement en fonte
Maintenant disponibles en 3 modèles



FOURNAISE A BOIS EN FONTE
$99.95

DOUBLÉS DE VERRE
5 ANS DE GARANTIE

tétreault
Quincaillerie - Location Outils Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture
132, PRINCIPALE GRANBY 372-2261

FAITES PENCHER LA BALANCE



DE VOTRE CÔTÉ POUR LES FÊTES!
Obtenez plus pourvotre argent lorsque vous faites l'achat de vos cadeaux.
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

Bijouterie Bruneau INC

MONTRES - BAGUES À DIAMANTS - TROPHÉE
RÉPARATIONS - GRAVURES
303 NOTRE-DAME — TEL 378-5185 — GRANBY, QUÉ



ANDRÉ BÉRARD
propriétaire
9 années d'expérience

TAPIS ANDRE BÉRARD
468-1 BOURGET
(Ancien local Granby Plomberie)
378-0202

TAPIS 100% NYLON
IDÉAL POUR SALON, CHAMBRE À COUCHER
SPÉCIAL **$7.50** V CARRÉE

TAPIS DE CUISINE
SPÉCIAL 7.95 V.C. ET 9.45 V.C. ET 10.95 V.C.

VENTE ET POSE
ESTIMATION GRATUITE

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.20
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTERES GRAS	75¢
AGATE	23¢
1 POUCE x COL.	$3.22
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$15.00
AVIS SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	30¢
AVIS DE DÉCÈS	$8.00
REMERCIEMENTS	$8.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1— PROPRIETES A VENDRE

IMMEUBLES LÉPINE COURTIERS
854 PRINCIPALE-GRANBY
TÉL: 378-0131

• GRANBY

"PARTEZ A VOTRE COMPTE". Une petite épicerie bien à vous avec un chiffre d'affaires de $200,000. par année, bâtisse de 2 étages avec très beaux loyer de 6 pièces en haut. Vous vivrez aisément et vous paierez le tout en 10 ans. Une bonne affaire. J. Pelletier.
(330—26393)

547 MARCEL: bungalow 5 1/2 pièces, en brique, plancher bois franc, garage, terrain paysagé, jardin, vigne.
IMMEUBLES TANGUAY, courtier, tél. 372-4666 ou le soir à 378-3601
(301-331—25260)

IMMEUBLES CHÂTELAINE
COURTIER

PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY
211 St-Jacques, commerce d'épicerie-boucherie, excellent chiffre d'affaires, bail de 5 ans renouvelable, licence de bière, doit être vendu. Prix demandé $13,000. Faites offre. Tél. 378-3009 demandez Châtelaine.

GRANBY
Maison à revenus de 5 logis, en brique, très bien loués, comptant requis $3,000. prix demandé $40,000. Logis du propriétaire de 5 1/2 pièces pouvant devenir libre immédiatement. Tél. 378-3009 demandez Châtelaine.

GRANBY
Bungalow 5 1/2 pièces, en brique, garage chauffé, cour, as cour asphaltée, terrain 160x125, localisé, comptant requis $2,000. Doit être vendu cette semaine. Toute offre raisonnable acceptée, venez visiter et faites une offre. Tél. 378-3009 demandez Châtelaine,

GRANBY
Rue Notre-Dame, 3 logis brique, 6 pièces et 2 de 4 1/2 pièces, comptant requis $3,000. balance de paiement $140. par mois, excellente aubaine pour prompt acheteur. Tél. 378-3009 demandez Châtelaine.
(329-330—26301)



GRANBY
Bungalow brique et masonite, situé à 1/2 mille du centre-ville, 6 pièces, tapis mur à mur partout, terrain 100x200, comptant $3,000. Nous finançons la balance.
N.B. Laveuse de vaisselle encastrée et beaucoup d'autres articles inclus dans le prix de vente. Situé près du lac Boivin, cour et rue asphaltées, futur parc de la ville face à la maison. Faites vite, c'est un transfert.
A. LOISELLE
Tél. 378-3009
IMMEUBLES CHATELAINE
(330-333—26392)

IMMEUBLES CHÂTELAINE
COURTIER

GRANBY
Rue Cartier: duplex brique, terrain 50x120, excellent prix pour prompt acheteur, prix demandé $22,000. comptant requis $2,000. Terrain 50x120. JUles Messier, 378-3009

GRANBY
Rue Alexandra, doit être vendu cette semaine, bungalow 6 pièces, terrain 100x200, taxes peu élevées, faites offres, une vraie aubaine qui se présente à vous. Jules Messier. 378-3009

GRANBY
Résidence de grand luxe, située près du Castel, toute offre raisonnable acceptée. Faut vendre cause: départ. Jules Messier, 378-3009
TERRASSE BELLEVUE
8 pièces, bungalow construction brique, foyer, beaucoup d'arbres. Jules Messier, 378-3009

GRANBY
76 Laval, duplex
42 City, duplex.
30 Chemin Irwin, bungalow.
441 Ste-Marie, triplex.
480 Winchester, maison en pierre des champs.
Tél. 378-3009
(329-330—26302)

IMMEUBLES REALTIES IMPERIAL COURTIERS

STE-CECILE DE MILTON: bungalow en brique de 5 1/2 pièces, terrain 100x85 avec piscine.
RUE PRINCIPALE: maison de 2 logis de 5 1/2 pièces chacun, grand terrain, 1 garage fermé.
RUE DENISON OUEST: maison de 2 étages de 8 1/2 pièces, 1 garage double.
REAL POULIN
Tél. 372-2030
(330—26357)

MAISON neuve à vendre située dans quartier résidentiel, 5 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique. Tél. 378-3474
(329-342—26312)

FIDUCIE DU QUÉBEC
COURTIER





POUR VENTE OU ACHAT
RESIDENTIEL, COMMERCIAL
BESOIN URGENT
DE BUNGALOWS
GASTON LACROIX, AGENT, 372-5851 ou 372-8571
ROLLAND CODERRE, AGENT, 372-5851 ou 293-4423
Le "Trust" des Caisses Populaires.
(329-333—26345)

CHEMIN ROXTON
Terrain vacant avec puits artésien et excavation faite, 90'x180'. Seulement $1,100.
ANDRE ROBERT
Courtier en Immeubles
EDIFICE PALACE
Bur. 372-6632 Rés. 372-5614
(330—26394)

A VENDRE 2 jolis bungaloww neufs, 5 1/2 pièces, abri d'auto, tapis salon, armoires chêne, chauffage électrique, rue Irwin.
Modèle 101: $26,500.
Modèle 102: $24,500.
Il nous reste aussi 9 terrains de 65 x 120 où nous pourrons construire votre maison.
Choix de modèles
S'adresser:
Jour: 378-2294 et soir M. Michel Godbout 372-9007
(324-330—26170)

GRANBY
Rue Lansdowne près Alexandra: cottage en brique, grande cuisine, 4 chambres à coucher, récemment rénové au complet. Doit être vendu rapidement, visitez et présentez une offre. Lucille Allard, 534-2505, IMM. STUART LTEE.
(330—26375)

SPECIAL DE LA SEMAINE
RUE FRECHETTE: bungalow brique de 5 1/2 pièces, 1 garage, cour asphaltée, sous-sol semi-fini. Prix $26,000.
REAL POULIN
Tél. 372-2030
IMMEUBLES IMPERIAL
courtier
(330—26397)

PRES DE LA POLYVALENTE J.H. LECLERC: bungalow de 5 1/2 pièces, terrain boisé de 160x125, tapis mur à mur partout, maison construction brique, située 1234 Simonds.
S'adresser: JULES MESSIER, tél. 378-3009. IMM. CHATELAINE.
(330-333—26396)

MAISON à vendre en brique, située à 27 rue Bélair, Granby, de 5 1/2 pièces avec bay window, abri d'auto, piscine hors-terre et terrain avec très beau site. Tél: après 6 h p.m. 378-1438.
(330-333—26368)

GRANBY
La campagne et la ville en même temps, très belle propriété de 6 pièces avec abri d'auto, située aux limites de la ville Allard, 534-2505 IMM. STUART LTEE.
(330—26376)

MAISON à revenus située rue Principale, Granby, revenu annuel $17,450. Prix six fois et demi le revenu. Essayez de trouver mieux.
MAGNIFIQUE bungalow de 5 1/2 pièces, sous-sol fini, situé rue Chénier, Granby. Prix raisonnable.
VERITABLE aubaine! maison unifamiliale de 2 étages en stucco, 6 pièces. Prix $22,000.
STE-CECILE DE MILTON: maison de campagne de 7 pièces, extérieur en clapboard, système de chauffage au bois avec terrain d'environ 3 acres. Prix $15,000.
TRES bon garage avec station Shell plus logis de 7 1/2 pièces, bâtisse et commerce $35,000.
PROPRIETE à 3 logis, 2 de 3 1/2 et 1 de 6 pièces, en brique, chauffage air chaud, 2 garages, située centre-ville, très bon prix.
PROPRIETE de 3 logis en brique, chauffage air chaud, revenu annuel de $3,510. taxes $526.71 par année, devenez propriétaire à peu de frais. Pas de comptant demandé.
PROPRIETE comprenant: 7 poulaillers avec équipement et système de chauffage ainsi qu'un abattoir tout équipé, également bungalow en brique de 5 1/2 pièces avec sous-sol fini, 5 1/2 pièces. Prix $55,000. Véritable aubaine.
DEMANDEZ GERMAIN
Tél. 372-9115
ou 372-6743
(330—26358)

GRANBY
Jeunes époux: pour votre 1ère saison, joli bungalow de 5 pièces en brique et déclin d'aluminium pour seulement $23,000. dans un quartier résidentiel. Lucille Allard, 534-2505 IMM. STUART LTEE.
(330—26372)

GRANBY
Vous voulez un chez-vous à bon compte? Grand bungalow de 6 pièces avec garage, pour seulement $24,900. Situé rue Savage près du boulevard Leclerc. Roger Allard, 534-2505 IMM. STUART LTEE.
(330—26374)

FIDUCIE DU QUÉBEC courtiers

• LAC ROXTON
Maison 1 1/2 étage en clapboard donnant sur le lac, chauffage air chaud, 3 chambres à coucher, grand terrain avec piscine, garage au sous-sol compris dans la vente: bateau avec moteur 40 H.P.
JEAN-GUY MARQUIS, agent, 378-8461 ou 372-1694

WATERLOO
Rue Lewis: maison de 2 étages comprenant 3 logis, bien située, 1 de 5 pièces et 1 de 4 pièces, grand terrain 55x180, hypothèque existante à 8%.
JEAN-GUY MARQUIS, agent, 378-8461 ou 372-1694

GRANBY
Rue Cowie: 2 étages, 8 pièces en brique, garage double, 2 salles de bains, installé pour louer des chambres à volonté, chauffage air chaud, 2 galeries vitrées, libre immédiatement.
JEAN-GUY MARQUIS, agent, 378-8461 ou 372-1694
TERRAINS pour fins résidentielles: 9e Rang, Montplaisant, rues Glen, St-Jean Baptiste, King, Christophe Colomb, St-Jacques, chemin Jutras.
JEAN-GUY MARQUIS, AGENT, 378-8461 ou 372-1694

GRANBY
360 Dufferin: bungalow 5 1/2 pièces, construction brique de qualité, terrain 80x100, avec garage et joli potager.
GILBERT MONAST, agent, 378-8461 ou 372-7963

GRANBY
143 rue Denison est: maison de 2 logis de 5 1/2 pièces avec garage, terrain 50x190, prix $19,000.
GILBERT MONAST, agent, 378-8461 ou 372-7963

GRANBY
1118 chemin Guertin dans le canton: bungalow 6 pièces, construction brique, carré 25x45, terrain 180x180, très bien paysagé, jardin, piscine hors-terre, jardinière, abri d'auto, sous-sol près pour finition.
GILBERT MONAST, agent, 378-8461 ou 372-7963
CHEMIN WATERLOO-BROMONT
Petit domaine de 16 acres, maison 1 étage et demi, comprenant 8 pièces dont 4 chambres à coucher, foyer en pierre naturelle, garage, abri d'auto, hangar pour machinerie, lac artificiel, vue magnifique.
GILBERT MONAST, agent, 378-8461 ou 372-1694

ACTON-VALE
Bar-salon avec 12 unités de motel, 2 bachelors de 3 1/2 pièces, 1 logement de 5 1/2 pièces, sous-sol pouvant servir d'entrepôt ou garage, grand terrain, très bien situé, bon chiffre d'affaires, bonnes condition d'achat. Cause de vente: maladie.
LOU BRINDLE, agent, 378-8461 ou 372-5851

GRANBY
Maison de 2 logis de 5 1/2 pièces chacun, garage double, piscine 15x33, avec sundeck, cour asphalte, terrain bien paysagé, située près sw. des écoles, bonnes conditions d'achat.
LOU BRINDLE, agent, 378-8461 ou 372-5851

CANTON DE GRANBY
Rue Barré, bungalow de 5 1/2 pièces en brique et pierre avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, beau terrain, prix très intéressant, bonne valeur
LOU BRINDLE, agent, 378-8461 ou 372-5851 (330—26385)

POUR DE BONS RESULTATS "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSEES DE LA VOIX DE L'EST".

SIGNALEZ 372-5433

Fiduciaires

de la cité et du district de Montréal Ltée

SERVICE DE FINANCEMENT
1ère HYPOTHÈQUE JUSQU'À 85%
DE VOTRE ÉVALUATION COURTIERS
LE "TRUST" DE LA BANQUE D'ÉPARGNE

Tél.: 372-2500

FONDÉE EN 1939



ROXTON POND $22,000. Bungalow, modèle suisse, 5 appartements, terrain boisé, 90' x 160', chauffage air chaud. Roger Dextraze 372-1325.



GRANBY rue Déragon. 5 revenus avec piscine intérieure chauffée, près centre d'achats, église, école. Yves Jeanson 372-7374.



ST-PAUL D'ABBOTSFORD. Bungalow 8 pièces, 4 chambres à coucher, grand terrain. Four, poêle, laveuse à vaisselle, tapis mur à mur. Pierre Desnoyers 293-3307.



GILLES COUTURE



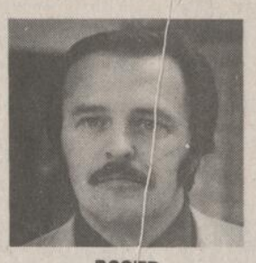
GRANBY $32,000. Rue Cabana, bungalow brique, 6 appartements, 3 chambres à coucher, chauffage air chaud, considérerait échange contre emplacement de campagne. Yves Jeanson 372-7374.



GRANBY, rue Chapleau. Bungalow 7 pièces, 4 chambres à coucher, foyer, garage. Roger Dextraze 372-1325.



ROXTON POND $12,000. Bord de l'eau, 5 pièces, garage, maison hiver et été. Yves Jeanson 372-7374.



ROGER DEXTRAZE

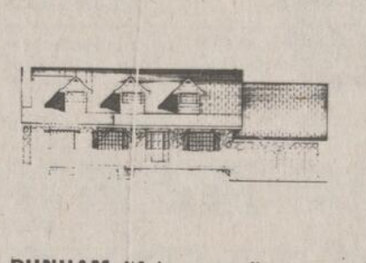
L'IMMEUBLE ÇA NOUS CONNAÎT DE PLUS EN PLUS ... AUSSI BIEN NOUS FAIRE CONFIANCE



GRANBY $68,000. Coin St-Jacques et Laval, propriété commerciale avec restaurant très bien équipé, prendrait bloc appartement en échange. Roger Dextraze 372-1325.



CHEMIN DUNHAM. 1 mille de Cowansville, maison 2 étages, 8 pièces, chauffage air chaud à l'huile, 5 acres. Pierre Desnoyers 293-3307.



DUNHAM. Maison canadienne avec 100 acres en érablière. Gilles Couture 423-2105.



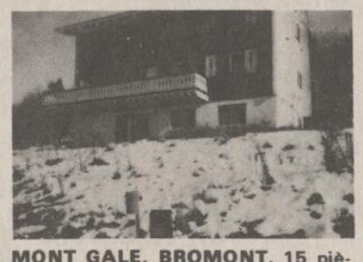
YVES JEANSON

AGENTS DEMANDÉS POUR RÉGION

MAGOG, BROMONT COWANSVILLE, ST-CÉSAIRE



VENISE près de MAGOG, aubaine. Bar-salon, salle à manger, salle de réception, aucune chambre, logement pour propriétaire. Aubaine, bilan fournis à acheteur sérieux seulement. Gilles Couture 534-2105.



MONT GALE, BROMONT. 15 pièces, 2 foyers, 3 chambres de bains, grand terrain, très belle vue, libre. Pierre Desnoyers 293-3307.



GRANBY $31,000. 565, rue Cowie, maison 8 pièces avec garages, entrepôt avec système de chauffage. 372-2500.



PIERRE DESNOYERS

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A 4h.00 P.M.

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

IMMEUBLES REALTIES TANGUAY

Courtier GRANBY Broker
183, rue Principale Granby
Tél: 372-4666
soir: 378-3601

Depuis 5 ans à votre service



471 REYNOLDS
6 logis briques 1973, chauffage électrique, tapis, rapporte $9,108. par année. Prix $63,500.



471 ALEXANDRE DUMAS
Bungalow Désourdy, 5 pièces, façade briques, peinture fraîche, prix: $26,000. Libre.

635 RICHARD
Maison modèle neuve style Hall 5 1/2 pièces partout, sous-sol 1/2 pièces. Libre.

VENDU

STE CECILE DE MILTON
Maison antique 1 1/2 étage briques, intérieure redécoré avec poutre, sur 100 acres de terres boisée.



LAC ROXTON POND
Bungalow briques 1971, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, 150 pds. du lac. Prix $19,000.

FARNHAM
82 rue Gosselin: maison 1 1/2 étage alluminium, pas de peinture, 4 pièces, sous-sol fini, garage, $16,000.

STE CECILE DE MILTON:
Village, sol[illegible] ge 7 pièces[illegible] garage, gran[illegible], près de l'égli[illegible]

VENDU

(330—26349)

5— PROPRIETES DEMANDEES

GRANBY ET LE CANTON
GRANBY
ET LE CANTON
BUNGALOW demandé, duplex, maison à revenus.
AVOIRS acheteurs avec comptant requis pour ces genres de propriétés.
COMMISSION 5%
NOUS FINANCONS le nouvel acquéreur de votre propriété à 95% en 5 jours.
IMM. CHATELAINE
courtier
A. LOISELLE ou JULES MESSIER
Tél. 378-3009
(329—26137)

ADAMSVILLE: DuveAu développement, bungalow 75, façade en ¿pierre et stucco, 6 1/2 pièces, tapis, 3 chambres. Terrain 100 x 200. Tél: 263-2534.
(330-333—26379)

ACHETERAIS
TRIPLEX: 4-6-12 LOGIS
5 1/2 ou 4 1/2 pièces non meublés
S'adresser:
ANDRE LOISELLE
courtier en Immeubles
Tél. 469-2839
IMMEUBLES CHATELAINE
(329-330—26300)

A GRANBY OU LE CANTON
RECHERCHE bungalow brique, paierais comptant. Pas d'agent. Tél: 372-1649.
(330-333—26377)

DEMANDE à louer, chalet, meublé, 4 à 5 pièces, période des Fêtes. Tél: 263-4542.
(330—26336)

7— COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT EPICERIE à louer à l'année situé sur terrain de camping entouré de maisons mobiles avec club et relais de ski-doo. Très payant.
AUSSI terrain pour maisons mobiles à louer $25. par mois.
TEL: (1) 539-1470.
(330-333—26395)

SALON DE COIFFURE à vendre, clientèle établie. Cause: départ. Tél. 469-2398 du mardi au samedi.
(308-335—25541)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80 x 125'. ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
Pas d'accompte
372-3296
J. P. RACINE INC.
(322-349—26061)

RESTAURANT équipé plus 2 logis rue Foster, Waterloo. Aussf plusieurs maisons et terrains à vendre. Shirley Maynes, Gilman Realties, Inc. courtier. Waterloo tél: 539-2970.
(330-333—26390)

10— TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS à vendre à Bromont. Très bien situé, près des pentes de ski et du golf pour inf: Tél: (514) 534-2638.
(326-331—26237)

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pièces, spacieuses et meublées, tout propre, tout beau, tout confort, rez-de-chaussé, vue sur le lac Boivin, peut bénéficier d'un garage et d'une remise. Adresse: 9 rue Lansdowne, Granby, tél. 372-3123
(329-333—26313)

3 1/2, 2 1/2, pièces, meublés, chauffés, à l'épreuve du feu. Tél: 372-5888.
(325-331—26227)

APP. 3 1/2 pièces, libre 1er décembre, éclairé, chauffé, meublé, situé centre-ville. Inf: 378-3111.
(326-331—26292)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de $16. par semaine. S'ad: 255 ave du Parc, et après 7 h p.m. au 245 ave du Parc, app. 1 Tél: 372-4121.
(322-349—26060)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, propre, moderne avec porte-patio, situé à 94 St-Urbain, libre immédiatement.
APP. 2 1/2 pièces situé 31 Centre, App. Central, libre immédiatement.
Tél. 372-2173
(324-330—26169)

APP. 3 1/2 pièces, à sous-louer, propre, grand, moderne, Prix $130. par mois. Inf: 378-0443 ou 372-3696.
(329-330—27326)

BLOC NEUF
APP. 3 1/2, 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, à l'électricité, antenne TV, buanderie, taxe d'eau payée, stationnement entretenu l'hiver.
AUSSI autres 2 1/2, à $26. par semaine.
S'AD: 133 BOUCHARD, app. 3. Tél: 378-2337.
(326-331—26268)

APP. 3 1/2, 2 1/2 pièces, meublés, bien situés, antenne am-fm, télévision, sundeck, stationnement avec prise. Chauffés, éclairés, buanderie. Tél: 372-7964.
(330-332—26380)

APP. meublé, chauffé, éclairé, à 34 Gill, aussi garage 26 x 28. a vendre. Peut être déménager. Inf: 378-3031.
(330-332—26386)

REPEINTS à neuf, app. 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffage, électricité, taxe d'eau payée, stationnement avec prise pour auto. Tél: 372-9438 ou 372-4964 ou s'adresser à 315 Bouchard, app. 4 Granby.
(330-336—26335)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, dans un bas, tapis mur à mur, ménage fait à neuf, ventilateur au-dessus du poêle, entrées avant et arrière. S'ad: Adrien Goyette, 372-5396.
(330-336—36361)

APP. 2 de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, dont 1 situé à 60 Phoenix et l'autre 198 Albert app. 1 Tél: jour 539-3308 soir 372-9009.
(330-336—26356)

APP. 3 1/2 pièces, meublé style colonial, éclairé, piscine chauffée. Prix $38.50 par semaine. A 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014.
(330-336—26359)

APP. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur stationnement réservé, prise pour auto, libre immédiatement. S'ad. 30 Elgin, app. 1, Granby.
(324-330—26183)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, stationnement déneigé, libre 1er janvier. S'ad: 20 app. C rue Mountain, tél: 372-0651.
(329-332—26340)

LOGIS 4 1/2 pièces, dans un haut, très propre, libre immédiatement. $65. par mois. Tél: 378-2413 après 5 h p.m.
(330—26391)

LOGIS de 3 pièces dans un haut, ménage fait à neuf, tapis mur à mur, chauffage électricité, face au centre d'achats près de l'hôpital à 234b Déragon. $80. par mois. Tél. 372-6712
(329-335—36344)

LOGIS à louer de 3 1/2 pièces, meublé, neuf, situé à 25 Ouelette. tél: 372-8559.
(329-335—26334)

BROMONT
PRES de la pente de ski, vue sur la montagne, 4 1/2 pièces, modernes, chauffés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, balayeuse murale, lampe solaire, porte-patio, buanderie et service de concierge, prise pour auto, antenne communautaire. Libre immédiatement. Tél: 372-3237 ou 534-2041.
(310-337—25579)

LOGIS dans un sous-sol de 5 1/2 pièces, libre 1er décembre. Tél. après 4 h30 à 378-1082
(329-335—26323)

LOGIS de 4 1/2 pièces, tapis, tuile et céramique, installation laveuse-sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, libre immédiatement, situé 466 Mountain (chemin Bromont), Granby. Tél. 372-5570
(329-331—26318)

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé à 104 rue Court. Tél. 372-7252 ou 372-5330
(329-331—26311)

LOGIS 5 1/2 pièces, 2e étage, $115. par mois. S'ad: 478 boul. Boivin, 378-9031 demandez Tony.
(325-331—26213)

5 LOGIS à louer situés coin Guy et Robinson, de 3 1/2 et 4 1/2 pièces, remis à neuf, peinture fraîche, chauffage électrique. Tél. 378-5888 ou 372-3888
(326-332—26280)

URGENT
LOGIS de M 1/2 pièces, à sous-louer immédiatement. tél: 378-7334.
(329-331—26307)

LOGIS de 4 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, tapis prêt immédiatement. Tél: 378-5977 ou 372-2601.
(326-332—26267)

LOGIS neufs de 5 1/2 et 4 1/2 pièces, tapis chambres et salon, chauffage électrique, eau chaude fournie, à 94 rue Wellington. Tél: 372-6851 ou 372-9084.
(424-33---26168)

LOGIS 4 1/2 pièces neuf, installation laveuse-sécheuse, antenne TV fournie, cour déblayée l'hiver, prise pour auto, tapis dans salon et chambres taxe d'eau payée, chauffage électrique Novelec, balcon, porte-patio, situé près des Galeries Granby, libre immédiatement.
S'adresser: 99 Bourassa, Granby, tél. 372-3590
(322-350—26075)

LOGIS neuf 4 1/2 pièces, tapis, céramique, chauffage électrique, libre immédiatement et 1er décembre, situé 60 Fatima. Tél: 372-1378 ou 372-7743 ou 372-7770.
(323-325—26108)

ATTENTION! ATTENTION! Balance du mois gratuit. Logements neufs de 4 1/2 pièces très modernes, tapis chambres et salon, cuisine, passage, chambre de bains tuiles, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, buanderie, concierge, cour déblayée l'hiver, dans demi sous-sol. Prix $120. et $125. par mois. Situés 107 Wellington. Tél. 378-2780 (325-331—26202)

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
NEUFS
Chauffage Novelec, câble TV, planchers marqueterie, prise pour auto.
CONTROLES PAR LA S.C.H.L.
Pour informations:
350 DESJARDINS, app. 3, GRANBY
Tél. 372-3281
(312-339—25773)

ATTENTION!
De très beaux logis de 4 1/2 pièces à louer. 1 situé au 2e étage boul. Fortin et l'autre au 1er étage rue Bourgep Bourgeois. Très propres, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement. Pour informations, s'ad. 433 Laurier, tél. 372-9443
(329-356—26341)

LOGIS 4 1/2, déneigé, taxe d'eau poles à rideaux compris. Antenne TV, insonorisé, chauffage électrique, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse. Prise d'auto, 1 mois gratuit, libre immédiatement. 9-452 Reynolds. Tél: 372-0107 ou 378-8947.
(330-333—26373)

LOGIS au 2e étage, 4 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, garage, antenne TV. Tél: 372-4684.
(330-335—36371)

APPARTEMENTS A LOUER
3 1/2 pièces
Meulbés
Tél: 378-2142
(330-342—26360)

LOGEMENT 5 app. libre dans le moment, installation laveusesécheuse, 2 ième étage, $95. par mois. S'ad: 378-9439. (330-332—36383)

LOGIS de 4 1/2 pièces, 3e étage, 60 Cedar coin Barr, balcon et porte-patio, superbe vue sur le lac Boivin, stationnement asphalté et déneigé, prise pour auto, tapis mur à mur, chauffage électrique, libre 1er janvier. Tél. 372-6464 entre 5 et 8 h p.m.
(326-330—26231)

CHAMBRES à louer, chauffées, $15. par semaine ou au mois, réfrigérateur, poêle fournis, situées à 24 rue Centre, Granby. Tél. 378-9242 ou 372-5303
(325-337—26200)

18— CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, meublée, lavabo et poêle dans la chambre. Couverture pour lit. Entrée privée. Tél: 372-8614.
(330-331—26348)

19— CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE ET PENSION à louer 7 jours par semaine, lessive comprise, accès TV et téléphone stationnement privé, pour homme. Assistés sociaux s'abstenir s.v.p. Tél. 372-7257
(321-328—25980)

26— HOMMES DEMANDES

LIVREUR demandé avec petite voiture récente. S'ad: en personne: 478 boul. Boivin,
(329-335—26332)

HOMME demandé pour travail de fonderie, 22 ans minimum, salaire àà discuter. S'adresser en personne à la fonderie, Rang 8, St-Valérien, Qué.
(329-335—26304)

27— HOMMES FEMMES DEMANDES

TRAVAIL temps partiel, pour 5 couples sérieux, honnêtes, et prêt à travailler 3 à 4 soirs par semaine. Revenu plus qu'intéressant si vous êtes accepter. Pour 1ère entrevue. Tél: 378-8570.
(314-329—25762)

28— FEMMES FILLES DEMANDEES

ESTHETICIENNE demandée. Téléphoner à 378-0121
(329-335—26316)

RECHERCHE couturière pour confection de draperies. Tél. 263-0521
(329-330—36321)

AVON
REVEZ-VOUS D'UN NOEL "TOUT VERT"? Comme Représentante AVON, vous pouvez gagner de l'argent et payer les factures du temps des Fêtes. Composez 372-4116 ou écrire à MME HUET, C.P. 28, IBERVILLE, QUE.
(330-336—26006)

WAITRESS d'expérience demandée, au restaurant Granby Dîner, (voisin d'Ovila Bernard). Tél: 378-2976.
(330-332—26369)

33— AUTOS, CAMIONS

CAMION INTERNATIONAL, 70, genre Métro, prix à discuter. tél: 293-7987.
(329-331—26331)

REPRISE DE FINANCE
TORONADO 1970, millage: 57,700, prix de vente par soumissions. Pour renseignements: Laurentide Finance, M. Doyon, tél. 378-7971
(329-333—26343)

A VENDRE Pinto station wagon, 1973, 45,000 milles, standard, pneus d'hiver, freins neufs, moteur en parfaite condition. $1,400.
Tél. 469-4127
(329-333—26322)

CAMION International 1300, 1970, avec boîte fermée de 12 pi. en bonne condition. Tél. 774-8564
(329-332—26319)

CHEVROLET 1966, standard, 6 cylindres, $160.
Tél. 378-3132
(329-330—26315)

MUSTANG Mach 1, 1971, reconditionné, à neuf, pneus neufs avec mag. Tél: l'avant-midi à 372-4463.
(328-330—26217)

A VENDRE auto Mustang 74, demande $2,500. Très bonne condition. $37,000. n'a eut qu'un propriétaire. Tél: (514) 534-2638.
(326-331—26238)

METEOR Rideau 500, 1973, directement de l'unique propriétaire. Prix ferme $2,800. Tél. 372-1454
(326-331—26285)

BUICK 1973, LeSabre, Custum 455, P.B.P.S., vitres électriques, 2 portes h.t. Anti-rouille, 29,000 milles. Pneus michelin, mags, 1 seul propriétaire. Tél: 548-2227.
(330-332—26382)

PONTIAC Lemans Luxury, 1974, tout équipé, 14,000 milles, cause de maladie. Tél: 469-2936.
(330-332—26365)

PONTIAC Grand Prix, 1975, modèle SS, équipé, 10,000 milles, offre raisonnable acceptée, tél: 263-4366 après 4 h samedi toute la journée.
(330-333—26366)

MERCURY Bob Cat 1974, 3 portes, 6 pneus dégivreur arrière, vitres teintées, radio, très bonne condition. Cause: départ. Marieville Tél: 466-7969.
(330—26370)

CORTINA 1973, 25,000 milles, peinture neuve, 4 pneus neufs, prêt pour l'hiver. Prix à discuter. Tél: 372-9233.
(330-333—26352)

37—MACHINERIES

CHARRUE à neige pour camion 3/4 tonne avec hydraulique. S'ad. 378-7615
(324-330—26182)

A VENDRE batterie de cuisine 19 morceaux, mise de côté acceptée. Tél. 378-4845
(328-330—26260)

52— ARGENT A PRETER

ARGENT A PRETER
***1ere et 2 ème hypothèque partout.**
***Taux à partir de 10%.**
***Consilidez toutes vos dettes.**
***Attention spéciale à toutes demandes de campagne.**
***Maintenant argent disponible pour construction.**
GUY GALLANT
agent
105 BOUCHARD
GRANBY
372-9030
372-1330.
Badeau et Fils
courtier
(325-331—26228)

62—VOYAGES

CHERCHE personne possédant automobile voyageant Granby-St-Hyacinthe 5 jours par semaine. tél: après 6 h p.m. 378-2941.
(330-336—26354)

70— COURS PRIVES

COURS DE PLONGEE SOUS-MARINE
Premier cours: DIMANCHE 30 NOVEMBRE, 9 h a.m.
AU CENTRE CULTUREL DE COWANSVILLE
Tél. 372-0388 ou 372-9447
(324-333—26157)

71— MAISONS MOBILES ROULOTTES

MAISON MOBILE 1972, 12x60, non meublée. Tél. 378-7631
(330-343—26389)

73—ANIMAUX

BETAIL Hereford croisé à vendre. Tél. 379-5301
(329-331—26339)

VENEZ vendre vos lapins de 5 lbs et plus. Le vendredi de 17 heures à 21.30 heures. Prix .45 la livre. Lapins à vendre pour la reproduction. Adresse 678 Séraphine, L'Ange Gardien, tél: 293-5327. (330-333—26306)

74—Divers

JE SUIS VEUF. Voudrais rencontrer femme seule demeurant à Granby, pour partager ma solitude. Séparé ou divorcée. Agée de 25 à 40 ans. Tél: 372-9094.
(330-331—26387)

Cowansville

5— PROPRIETES DEMANDEES

BESOIN immédiatement de bungalow, maisons à revenus. s Avons acheteurs sérieux avec comptant requis.
S'AD: Immeubles Châtelaine, 378-3009.
(330-335—26378)

14— APPARTEMENTS A LOUER

NOUVELLE ADMINISTRATION CHATEAU NEUF BOISE
Investim inc.
A LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces. Chauffés, eau chaude fournie, à prix modique. Situés à 104 Des Bouleaux, Cowansville.
Tél: 263-4081.
(322-349—26062)

16— LOGEMENTS A LOUER

A LOUER
LOGIS 3 1/2, eau chaude et tapis fournis. Taxe d'eau payée. Câble TV, libre immédiatement, rue des Textiles, tél: 263-4174.
(329-331—26308)

LOGIS 6 pièces (cuisinette, salle à manger, 3 chambres, salon, chambre de bains), chauffage à l'huile, bail de 2 ans, situé boul. des Vétérans, Cowansville. Appelez du lundi au vendredi à 263-0710 de 9 h a.m. à 5 h p.m.
(324-329—26111)

LOGIS 4 1/2 pièces, grandes pièces, $135. par mois. Rue Hanson, libre 1er décembre. Tél: 263-2223.
(328-332—26274)

LOGIS NEUFS
1 de 5 1/2, 2 de 4 1/2, 2 de 3 1/2 meublés, et bachelors, situés à 119-117 rue Jacquemet près rue Bell, Cowansville. Tél: 263-1921.
(329-335—26335)

LOGIS 6 pièces non meublé, chauffage à l'huile, bail de 2 ans.
LOGIS de 4 1/2 pièces non meublé, chauffage électrique, tapis, bail d'un an minimum. Situés boul. des Vétérans, Cowansville. Appelez du lundi au vendredi 9 h a.m. à 5 h p.m. à 263-0710
(325-331—26103)

20— LOCAUX BUREAUX A LOUER

A LOUER, entrepôt, 1,200 pi. ca. et aussi office de 250 pi. ca. Bonne condition. Situé rue Hanson, Cowansville, Tél: 263-0880.
(328-332—26275)

28— FEMMES FILLES DEMANDEES

RECHERCHE couturière pour confection de draperies. Tél. 263-0521
(329-330—26320)

Farnham

1— PROPRIETES A VENDRE

MAISON 30x35 en brique de 5 1/2 pièces, terrain avec 102' de façade et 150' de profondeur. S'ad. 164 St-Romuald, Farnham. Tél. 293-4268 après 3 h p.m.
(323-336—26136)

St-Césaire

14— APPARTEMENTS A LOUER

ST-CESAIRE: app. de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, antenne communautaire, service de conciergerie. Inf. 378-5930
(329-335—26309)

ENCAN

pour
MICHEL CHOQUETTE
Rang Egypte, St-Valérien,
Co. Shefford
Jeudi, le 4 décembre 1975
à 1 h précise

SERONT VENDUS: 77 têtes d'animaux HOLSTEIN d'extra choix, tous ces animaux sont clairs de test fédéral. Ce troupeau comprend: 42 vaches à lait dont 5 sont pur-sang enregistrées avec papiers; plusieurs d'entre elles sont fraîches vêlées, les autres vêlant en tout temps de l'année. 4 taures de 2 1/2 ans vêlant en novembre et décembre, 6 taures de 2 ans, vêlant en janvier et février, 12 taures de 1 1/2 an non saillies, 11 génisses d'élevage, 1 boeuf Hereford de 2 ans, 1 boeuf Holstein pur-sang enregistré avec papiers, 2 ans. Plusieurs de ces animaux sont descendants du troupeau M. Bathalon de St-Paul. Le quota de lait industriel de 400,000 livres.
EQUIPEMENT DE LAITERIE: Bulk tank John Wood, capacité 400 gallons, bassin double en acier inoxydable, 5 chaudières de trayeuses, magnétiques, DeLaval, compresseur DeLaval, no 77 avec moteur 3 forces, chaudière sauve-pas Rath, 28 bols à eau pour animaux, 36 stalles pour animaux, 2 enclos pour animaux, 40 chaînes à vache Lajoie — Fer à écorner, clipper à vache.
MACHINERIE: Fourragère New-Holland super 717, barre de faulx et nez à blé-d'Inde 1 rang, soufleur à ensilage, Ford, 1 an d'usage, 2 voitures 4 roues avec boites à ensilage automatique, Kasten, 14 pieds, 2 rabatteurs, Haybine Ford, 9 1/2 pieds de faulx, 1 an d'usage, fileur semi-porté — Girofaneur Kuhn, monteballes 24 pieds, voiture 6 roues avec plate-forme de 25 pieds, voiture 4 roues avec plate-forme de 18 pieds, semoir Ford, 2 rangs à blé-d'Inde, 2 ans d'usage, 250 tonnes d'ensilage de blé-d'Inde, 80 tonnes de très beau foin pressé, 50 tonnes de blé-d'Inde à grain, 35 tonnes d'avoine.
Cause de l'encan: Transfert à la grande culture
Conditions: Comptant ou prêt de banque
Pour informations:
Jean-Guy Champigny Inc.
Roxton Falls
Co. Johnson
Encanteur bilingue licencié
Tél. 548-5733
(330-336—26381)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Aime Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TEL: 372-5461
BUREAU DE ST-CESAIRE
1124, rue UNION (Mercredi soir seulement)
Tel.: 469-2801
(113-141 — 18542)

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIERE
DANIEL SOUTHIERE
GILLES SOUTHIERE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(113-141 — 18643)

POUR DES RÉSULTATS RAPIDES N'ATTENDEZ PLUS..
TÉL.: 372-5433
DEMANDEZ LES ANNONCES CLASSEES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C. A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.-D. Dallaire, C.A.
J.-P. Picotte, C.A.
L.-J. Alain, C.A.
A. Desautels, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
Y. Racine, C.A.
L. Dextradeur, C.A.

TÉTREAULT & TÉTREAULT
NOTAIRES
LINDOR TÉTREAULT
YVES E. TÉTREAULT
Tél.: 378-8437
12 sud, St-Antoine,
Granby, Qué.
OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

VENEZ NOUS VISITER. NOUS AVONS UN VASTE CHOIX POUR VOS CADEAUX DES FÊTES

MONSIEUR
VOUS DÉSIREZ ÊTRE BIEN VÊTU





- Choix magnifique de manteaux en cuir, ou en tweed; aussi magnifiques jackets de cuir véritable.
- Pantalons dans les grandeurs 36 à 54, dans un choix varié de couleurs.
- Très beau choix de vestes et gilets ainsi que chemise "ARISTOCRAT" et débardeurs.
- Habits jusqu'à grandeur 52, et vestons sport.

GRAND SPÉCIAL D'ÉCOULEMENT
Habits d'autoneige pour enfants
(thermos, doublé feutre à l'intérieur, anti-transpirant, genoux doubles).
Grandeurs: 3 à 5 ans. Rég. $18.95
EN SPÉCIAL **$10.**
Grandeurs: 8 à 18 ans.
Rég. $28.95
EN SPÉCIAL **$15.**

* Très beau choix. Pantalons d'uniforme. Choix de 6 couleurs. Garantie contre l'acide. Pli permanent, lavable la machine.



BOTTES DE MOTONEIGE, SOULIERS, BOTTINES DE TRAVAIL, CHEMISES DE TRAVAIL DE 14 À 20 D'ENCOLURE, CACHE-POUSSIÈRE "OVERALL" À BAVETTE, ETC...

* Très beaux ensembles pour ski de fond, hommes et femmes.

NOUS AVONS DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION...
BÉNÉFICIEZ COMME NOUS DU FAIT QUE NOUS NE PAYONS AUCUN LOYER, AUCUN PERSONNEL ET POSSÉDONS UN EXCELLENT POUVOIR D'ACHAT.
VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MÊME... VOTRE MAGASIN

AU BON MARCHÉ
(SPÉCIALISTE DES UNIFORMES ET VÊTEMENTS FORTES POINTURES)
43, RUE GUY, GRANBY, TÉL.: 378-2785
(13761)

SHOWER MIXTE
à l'occasion du mariage de
LUCIE BEAUDET
et
PAUL DÉCELLES
À LA SALLE CATUDAL
Vendredi, le 28 novembre à 8 h 30 p.m.

FEMME DEMANDÉE
Pour travaux ménagers chez couple âgé.
Peut loger. Bonnes conditions de travail.
Si intéressée:
Tél.: 378-3779
(330-332—26364)

HOMME DEMANDÉ IMMÉDIATEMENT
Avec expérience en quincaillerie.
Appelez:
378-4625
DEMANDEZ LE GÉRANT
(329-331—26305)

CAMELOTS DEMANDÉS POUR GRANBY
Pas de collection.
Payés à commission.
Pour distribution de circulaires, échantillons.
Tél.: 372-5630
372-2781
(329-333—26325)

CONTRACTEUR
Pour robes et ensembles-pantalons.
Travail régulier à l'année.
Appelez: M. SAUL ou M. WILLIE
(1) 514 — 382-7080
(326-329—26289)

PROBLEME 304a

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	R	D	■	C	■	B	O	T	T	E
2	O	W	U	■	S	A	N	■	C	O	U	R
3	U	T	■	D	A	L	O	T	■	W	E	E
4	C	■	M	A	L	I	C	E	S	■	R	B
5	A	R	■	N	I	C	E	■	A	M	I	E
6	N	E	O	■	W	E	■	O	T	E	E	■
7	■	Y	U	■	E	■	B	R	I	M	■	S
8	S	E	V	E	■	L	■	A	S	I	L	E
9	I	N	E	R	T	E	S	■	F	A	I	T
10	C	I	R	R	E	S	■	P	A	N	E	T
11	■	E	T	E	S	■	C	R	I	E	■	E
12	Z	Z	■	R	M	U	E	T	■	O	R	■

MOTS CROISÉS

PROBLEME 304a

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2							■		■			
3			■							■		
4				■								■
5					■					■		
6	■											
7						■						
8				■			■	■				
9					■				■			
10				■						■		
11	■							■				
12						■						■

HORIZONTALEMENT

1 Arrière-faix. Traitement agréable.
2 Ville d'Espagne. Cela. Poss.
3 De l'alphabet grec. Sport chevalin. Centimètre cube.
4 Venus au monde. Très certainement.
5 Nom vulgaire d'une espèce de planqueminier. Symb. chim.
6 Séparer. Gros perroquet.
7 Quatre. Prén. de femme. Fils d'Edouard l'Ancien.
8 Roue d'une poulie. Sainte. Sorte d'étau.
9 Déesse de la Fable. De naissance. Inf.
10 Condiment. Confesser.
11 Ancienne mesure itinéraire. Canton suisse.
12 Tout ce qui sert à la parure des femmes. Estonie.

VERTICALEMENT

1 Tranche de poisson. Membrane de l'oeil.
2 Cri des bacchantes. Homme d'Etat américain.
3 Mesure des Chinois. Aride. Oignon.
4 Espace de terre. Où l'on danse. Parcouru des yeux.
5 Sert à encourager. Fille de Saturne. Manière, façon.
6 Essai.
7 Où logent les chevaux. Débarrassé des noeuds.
8 Vaisseau. Gros nuage.
9 Métal. Jumelles.
10 Premier. Oiseau de l'Amérique du Sud. Temps pendant lequel les animaux sont en amour.
11 Masse de pierre très dure. Espace sablé. Du verbe rire.
12 Franchirai.

AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donnée que 3 "poneys" ont été trouvés errant dans la municipalité paroisse Ste-Pudentienne secteur Roxton Sud. Que le propriétaire peut les réclamer à la ferme de Paul Pontbriand 6e rang Roxton Falls. Si ces poneys ne sont pas réclamés ils seront mis en vente à l'enchère lundi le 1er décembre 1975 à 11 h a.m. Cette vente à l'enchère se fera à la ferme de Paul Pontbriand 6e rang Roxton Falls. Pour plus de renseignements téléphoner à 372-6875.

RENALD GAREAU,
inspecteur
(330-331—26399)

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS

AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE
Dans l'affaire de la faillite de:
JEAN-MAURICE PLOUFFE
LAITIER
Micheline Gaudreau Plouffe
Ménagère
186 YAMASKA EST,
FARNHAM, P.Q.

AVIS est par les présentes donné que les débiteurs susdits ont déposé une cession le dix-neuvième (19ème) jour du mois de novembre 1975, que la première assemblée des créanciers sera tenue à une date à déterminer, laquelle pourra être obtenue en s'adressant au syndic soussigné.

DATE DE GRANBY, ce vingt et unième (21ème) jour du mois de novembre 1975.

PHILIPPE A. JOLIN, C.A.
SYNDIC
370 Principale, Granby
Tél. 372-3999
(330—26346)

Canada
Province de Quebec
District de Bedford
No 455-12-000508-75

COUR SUPERIEURE

JACQUELINE LAROSE PIETTE
Requérante
vs
JOHN PIETTE,
Intimé

Il est ordonné au (à la) l'intimé de comparaitre dans un délai de soixante jours à compter de la dernière publication du présent avis, et est avisé qu'une copie de la requête en divorce a été laissée pour lui à la Cour de Cowansville.

Bureau du protonotaire
Cowansville, le 7 novembre 1975
P.C.S.B.
(S) GILLES MERCURE
Procureur de la requérante
(323-330—26115)

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS

AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE
Dans l'affaire de la faillite de:
LOUIS AIME FRAPPIER
COMMIS
520 St-Rémi, App. 2,
Granby, P.Q.

Ayant opéré un commerce sous le nom et raison sociale de:
LA BARRIQUE 1972 Enr'g
38 nord, rue St-Charles,
Granby, P.Q.

AVIS EST PAR les présentes données que le débiteur susdit a déposé une cession le 7ème jour de novembre 1975, que la première assemblée des créanciers sera tenue à une date à déterminer, laquelle pourra être obtenue en s'adressant au syndic soussigné.

DATE DE GRANBY, ce vingt-et unième (21ème) jour du mois de novembre 1975.

PHILIPPE A. JOLIN, C.A.
Syndic
370 Principale, Granby
372-3999
(330—26347)

RÉSULTATS RAPIDES
LES ANNONCES CLASSÉES DE La Voix de l'Est
UN SERVICE PROFITABLE, POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE.
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC.
TÉL.: 372-5433

ENCAN

A COMMISSION
TOUS LES SAMEDIS SOIRS 7 H P.M.
SERA VENDU: Antiquités et articles de tous genres. Pour tous vos encans:
Adressez vous à:
MARCEL BELAIR
Enc. lic.
Route 7, Sabrevois
Cté Iberville
Tél.: 347-3979
347-0715
(323-331—26133)

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS

AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE
Dans l'affaire de la faillite de:
JEAN-PAUL RACINE Jr
CAMIONNEUR
R.R. No. 3, DUNHAM, P.Q.

AVIS est par les présentes données que le débiteur susdit a déposé une cession le 7ème jour de novembre 1975, que la première assemblée des créanciers sera tenue à une date à déterminer, laquelle pourra être obtenue en s'adressant au syndic soussigné.

DATE DE GRANBY, ce 21ème jour du mois de novembre 1975.

PHILIPPE A. JOLIN, C.A.
SYNDIC
370 Principale, Granby
372-3999
(330—26338)

4e VENTE CAN-AM HOLSTEIN
Vendredi, le 28 nov. 1975
à midi précis
DANS LE LOCAL DES ENCANS DE LA FERME INC.
St-Hyacinthe, sortie 81
Route Trans-Canada

SERONT VENDUS: 65 Holstein enregistrées, contrôlées ROP et classées pour le type du plus 5 ex. et 22 T.B. ayant des productions jusqu'à 25 milles livres de lait avec 4% de gras.

Buffet froid et des rafra—chissements seront servis à partir de 11 h a.m.

Bienvenue à tous
Informations et catalogue
Service de vente Bermaska
St-Pie, cté Bagot
Tél.: (514) 772-2451
(326-330—26253)

BREVETS D'INVENTION
MARQUE DE COMMERCE
DESSINS DE FABRIQUE
EN TOUS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, rue DRUMMOND
MONTRÉAL 107, TÉL.: 288-2152

TAPINET ENR.
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
ESTIME SUR DEMANDE
37, des Mésanges
Granby, Qué.
Tél.: 372-0403

NETTOYAGE À LA VAPEUR TÉL: 372-5907
HORNER RUG CLEANING
NETTOYAGE DE TAPIS, MEUBLES, ETC.
32, LANDSDOWNE GRANBY, QUÉ.

ENCAN

pour
ARTHUR HEINE
Rg St-Georges,
St-LIBOIRE,
Co. Bagot
Samedi le 29 novembre 1975
à 1 heure précise

SERA VENDU: 21 têtes d'animaux Holstein toutes claires de test fédéral comprenant 7 vaches à lait vêlant au printemps; 5 taures de 2 1/2 ans vêlant au printemps; 7 veaux du printemps; 2 boeufs de 2 ans et 1 1/2 an.

1 nettoyeur d'étable Houle avec 260 pieds de chaine et montée mobile; 1 tracteur International modèle 724 diésel, servodirection, barrage de roues, sorties d'huile avec cabine, seulement 1,200 heures (70 forces); 1 tracteur David Brown modèle 950 diésel, avec loader double action, pelle à neige et pesée; 1 charrue Hydreen 3 raies 16 pouces déclencheuse; 1 niveleuse att. 3 pts; 1 herse à roulettes 12/12 traînante; 1 herse à ressorts 4 panneaux; 1 semoir 13 disques sur roue d'acier; 1 charrue 1 raie pour chevaux; 1 charrue 2 raies à chevaux; 1 moulin à faucher International 7 pieds de faulx att. 3 pts; 1 fileur Acrobat Massey-Ferguson; 1 presse à foin modèle 230 Case; 1 monte-balles 32 pieds avec moteur; 1 voiture 6 roues avec plate-forme; 1 paire de sleighs doubles; 1 paire de sleighs simple; 1 sleigh fine; 1 crible à grain; 1 séparateur électrique; 3 1/2 portes d'ensilage; 150 sacs d'avoine; 50 tonnes de foin; 1 set de filière; 1 scie à chaine Pionneer; 1 clipper à vache; bois de sciage; un lot de tôle neuve; un lot de fer;

La cause: La terre est vendue
Conditions: Comptant
Jean-Guy Champigny Inc.
Encanteur licencié
ROXTON FALLS,
Co. Shefford
Tél. 548-5733
(330—26384)

La mode cette saison
Un retour aux années folles

C'est moins dans la mode elle-même que dans l'état d'esprit des stylistes, des fabricants et, ce qui n'est pas moins important, de la clientèle, que réside le nouveau visage de la mode 1975.

L'accroissement considérable du prix des matières premières et de la main-d'oeuvre a entrainé une hausse des prix de l'habillement qui a conduite à une attitude nouvelle à l'égard de la mode, avec des vêtements portables plusieurs saisons consécutives. Du même coup, les accessoires, qui permettent de rajeunir d'une saison à l'autre la garde-robe, prennent une importance nouvelle.

A Londres, cela nous vaut une mode où l'on retrouve légèrement revues, les tendances des saisons précédentes.

Les nouvelles jupes

Les longues jupes paysannes virevoltantes de la saison dernière, qu'accompagnaient des hauts blousants et ceinturés, portés sur des chemisiers, eux-mêmes portés sur des pulls ne sssont pas tout à fait passées de mode mais on en présente cette année des versions rajeunies.

Pour l'été, en effet, les jupes restent tourbillantes, mais leur ampleur désormais ne part plus de la taille mais de plis non repassés ou d'une bande élastique ou en ruché, placée juste au-dessous de la taille pour faire silhouette nette. Parmi les hauts, le favori sera sans doute la blouse courte, garnie elle aussi de ruché à la taille, avec de larges manches remontées ou le petit pull u point dentelle aéré.

Le tricot - en particulier, le twinset - garde la vogue qu'il a connue les saisons dernières, mais avec, là encore, quelque chose de différent.

Presque tous les nouveaux modèlés d'été ont une texture et un aspect fins et soyeux. Ils imitent en outre souvent la dentelle, avec à l'encolure, au haut des manches et aux poignets un motif d'aspect crocheté et unt taille coulissée - ce dernier détail étant très mode cette année.

Les pulls, débardeurs avec cardigan assorti, et blousons à taille coulissée pourraient constituer les éléments de base de votre garde-robe estivale.

Rose dragée et vert pistache...

Les matières acryliques d'entretien si facile sont extrêmement seyantes: elles moulent la silhouette à la façon des plus fins jerseys. Les coloris mode cette année sont les tons pastels, tels que le bleu et le rose dragée, le pistache et toutes les nuances de blond.

Le motif prédominant dans les imprimés est constitué par les rayures tentôt d'inégales largeurs et dans un mélange de tons pastels, tantôt dans des tons alternés de beige et marine (le beige étant cette année, le complément du bleu marine.)

Tricot mis à part, trois tendances principales se dégagent de la mode 1975 — la robe manteau, la robe imprimée à fleurettes et le thème surplus de l'armée — que les jeunes adopteront certainement avec enthousiasme.

Calico et lunettes sombres.

La robe-manteau n'est pas une nouveauté; on l'a portée tout l'hiver, sur chemisier, sur pull parfois sur les deux à la fois. Celles que l'on nous propose cet été sont généralement en coton ou en calico (à porter sur chemisier ou seules), ou plus couture dans des tissus de meilleure tenue. Ces dernières sont parfaites pour la ville rehaussées d'une large ceinture en daim souple, d'une longue écharpe frangée et soyeuse et des lunettes les plus chères que vous puissiez vous offrir.

Quant aux fleurs — c'est l'année de l'imprimé Liberty. De la nouvelle t ravissante collection Tana Lawn on a fait des robes, douces et romantiques, des chemisisers, des jupes et même des chapeaux et des écharpes. Et il n'est pas indispensable de s'en tenir au même motif étant donné que beaucoup des imprimés se marient entre eux.

Dans le style militaire, le kaki fait pendant au vert pistache que l'on nous prédit comme devant être une des teintes vedettes de la saison.



Un très bel imprimé à dessin cachemire rechausse ce modèle à manches larges et décolleté arrondi, avec jupe froncée descendant légèrement plus bas que le genou. A droite: un autre très bel imprimé pour ce modèle à col mandarin avec amples manches corolles et jupe froncée au genou. A droite: un autre très bel imprimé pour ce modèle à col mandarin avec amples manches corolles et jupe froncée au genou. Les deux modèles sont réalisés dans un crêpe d'entretien facile.

in memoriam

DENNIS
M. Earl

A Cowansville, le 25 novembre, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Earl Dennis, époux de Mabel Snow, demeurant sur la rue Principale, à Cowansville. La dépouille mortelle est exposée au salon
F et J.-M. Désourdy,
109, William,
Cowansville,
où le service sera célébré par le révérend John Peacock, le jeudi 27 novembre, à compter de 14 heures. Inhumation à Cowansville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants, M. et Mme Francis Dennis, de Montréal; M. Earl Dennis; Mme Violet King, de Cowansville; ses petits-enfants Tania et Franklin Dennis, ainsi que Steven, Debra, Patricia et Michael King.

BERTHELETTE
(M. Isidore)

A Granby subitement, le 25 novembre, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Isidore Berthelette, époux de feu Lina Lesly, en première noce et en deuxième, de Carinne Fafard, demeurant à Bonsecours. Les funérailles auront lieu le vendredi, 28 novembre. Le convoi funèbre partira des salons
Ledoux,
5034, Foster,
Waterloo
pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bonsecours, où le service sera célébré à 10 heures 30. Inhumation au cimetière paroissial. Il est membre de l'Assemblée générale du Cardinal Rodrigue Villeneuve. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants, M. et Mme Donat Berthelette, de Bonsecours; M. et Mme Gérard Davis (Genèse), de Bonsecours; M. et Mme René Brien (Lucille), de Ste-Anne-de-la-Rochelle; ses frères et soeurs, M. Ledas Berthelette, de Magog, M. et Mme Edmond Dulude, de Bonsecours; Mme Frank Lapalme, West Uptown, Mass.; M. et Mme Paul-Emile Dufresnes, Bonsecours; Mme Pierre Berthelette, Middle-Ville, Mass.; M. et Mme Aldias Jeanson, de Granby; Frère Jean-Guy Berthelette, de Rosemère; M. et Mme Adrien Lesly, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Hervé Trudel, de Granby; M. et Mme Raymond Lesly, de Granby; M. et Mme Hector Delage, de St-Joachim; Mlle Orasia Fafard, de St-Césaire; ses petits-enfants, au nombre de 21, son arrière-petit-enfant, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

TALTY
(M. Edouard)

A Cowansville, le 24 novembre à l'âge de 86 ans est décédé M. Edouard Talty, époux de Evelina Giguère, demeurant au 123 Oxford à Cowansville, autrefois de Waterloo. Les funérailles auront lieu jeudi 27 novembre, le convoi funèbre partira des salons.
Ledoux
5034 rue Foster
Waterloo
pour se rendre à l'église Saint-Luke's, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation au cimetière Saint-Bernardin. Outre son épouse, il laisse ses enfants: M. et Mme Rosaire Duchaîneau (Anna) de Granby, M. et Mme Armand Lacasse (Juliette) de Waterloo, Mme Paul O'Connor (Alice), de Worcester, Mass., M. et Mme Guy Tétreault (Lucille), Farnham, M. et Mme Denis Tringle (Aline) de Farnham; M. et Mme Normand Poisson (Doris), de Granby, Mlle Marguerite Talty de Cowansville, Mlle Monique Talty, Cowansville, Madelaine Talby s.n.j.m. de Sept-Iles, M. et Mme Roméo Talty, Sainte-Marthe sur le Lac, M. et Mme René Talty, Kitchener, Ontario, M. et Mme Guy Talty, Simcoe, Ontario, M. et Mme Jean-Paul Talty, Cowansvilke, un beau-frère, M. Albert Giguère, de Granby, plusieurs petits-fils e arrières petit-fils.

CHOQUETTE
(M. Wilfrid)

A Marieville, le 22 novembre, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Wilfrid Choquette, époux de feu Marie-Anne Roïreau, demeurant à Marieville. Les funérailles auront lieu, mercredi le 26 novembre, à 10 heures. Le convoi funèbre partira des salons
Delphis Monast & Fils
600, rue Saint-Charles
Marieville
pour se rendre à l'église paroissiale de Marieville, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière de Saint-Césaire. Salon fermé de 17 à 19 heures.

JOUEZ cado banco
POUR LA DURÉE DU CONFLIT POSTAL
Nous demandons à tous les participants de bien vouloir venir déposer leurs coupons-réponse au bureau de:
LA VOIX DE L'EST
136, rue PRINCIPALE - GRANBY

Rita
FLEURISTE
29, PRINCIPALE
GRANBY 372-2881- 2
TRIBUT FLORAL

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Pare Granby
372-4343


FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191



Deux enfants ne semblent pas s'étonner de la présence d'un tank dans les rues de Lisbonne. Depuis que le président Costa Gomez a déclaré l'état d'urgence sur le territoire de la capitale nationale, les troupes demeurent sur le pied d'alerte.

Troupes rebelles

L'état d'urgence est décrété sur le territoire portugais

LISBONNE AP — Le président Costa Gomes a proclamé, mardi, l'état d'urgence alors que des parachutistes rebelles se sont emparés de quatre bases aériennes et ont capturé un important général de l'armée de l'air.

Le président, agissant en sa qualité de chef des forces armées, a interdit toutes les manifestations de rue, y compris la manifestation organisée pour jeudi par les militaires gauchistes de la région de Lisbonne.

Madrid à l'aube, les parachutistes gauchistes d'un régiment dissous la semaine dernière ont pénétré au quartier général de la région aérienne centrale à Monsanto, à la périphérie de la capitale, et ont fait prisonnier le général Anibal Pinho Freire, commandant la région et deuxième en grade dans l'armée de l'air portugaise.

Deux compagnies de paras débarquées d'hélicoptères ont occupé la base de Mintijo, sur l'autre rive du Tage, tandis que d'autres unités s'emparaient de la base de Tancos, à 60 km en amont, et de celle de Monte Real, à 100 km au nord de la capitale.

Toutefois, sur ces trois bases, les pilotes ont réussi à replier une quarantaine d'avions sur une base de l'OTAN située à 25 km au sud de Porto, dans le nord du pays, où la tendance générale est plus modérée.

"Vaste manoeuvre"

Il s'agit de la base d'Ovar, que l'armée de l'air portugaise réserve à l'OTAN, bien que l'OTAN n'ait aucun avion ni aucune unité sur place.

Le président Costa Gomes a déclaré en proclamant l'état d'urgence, qui couvre toute la région militaire de Lisbonne, qu'il prenait personnellement le commandement de toutes les unités militaires de la région afin de faire face à l'action des parachutistes qui, a-t-il dit, entre dans le cadre d'une "vaste manoeuvre".

De son côté, l'état-major inter-armes avait déclaré dans la journée que les parachutistes étaient "les victimes de manoeuvres criminelles".

Selon des informations non confirmées, le général Otelo de Carvalho, évincé du commandement de la région militaire de Lisbonne par le Conseil de la révolution, était au moins au courant à l'avance de l'action des parachutistes.

Aussitôt après avoir proclamé l'état d'urgence, le président Costa Gomes a convoqué le général de Carvalho au palais de Belem, puis il a annoncé qu'il allait s'adresser au pays dans la soirée.

C'est la première fois depuis la révolution d'avril que l'état d'urgence est proclamé. Il suspend le droit de rassemblement, et donne à l'administration le pouvoir d'instaurer la censure.

TV occupée

Auparavant, dans la journée, des unités de la police militaire, de tendance gauchiste, avaient occupé la télévision. Au début de ses émissions, en fin d'après-midi, deux parachutistes ont lu une déclaration des rebelles expliquant qu'ils avaient occupé les installations de l'armée de l'air et y resteraient jusqu'à la démission du chef d'état-major de l'armée de l'air et du commandant de la région de Lisbonne. Puis la télévision a diffusé de la musique militaire.

La police militaire a occupé également la radio nationale et les bureaux de l'agence de presse, mais ne semblait pas s'immiscer dans leur fonctionnement.

Autour de la base de Monte Real, la population a réagi à l'action des parachutistes en sonnant le tocsin dans les églises des villages.

L'intervention des parachutistes, qui s'est déroulée sans coups de feu, apparaît comme une réplique à la décision du Conseil de la révolution, annoncée peu avant l'aube, d'écarter de son poste de commandant de la région militaire de Lisbonne le général de Carvalho, chef du COPCON.

Selon le "Cher Henry"

Les relations entre les USA et le Canada sont excellentes

DETROIT AFP et PC — De l'avis du secrétaire d'Etat américain, M. Henry Kissinger, "les relations entre les Etats-Unis et le Canada sont excellentes.

Tout en reconnaissant que plusieurs problèmes séparent les deux pays, M. Kissinger estime "qu'ils peuvent être réglés à l'amiable".

Le secrétaire d'Etat, qui donnait une conférence de presse dans la ville de l'automobile, a, d'autre part, laissé entendre qu'il pourrait rencontrer les dirigeants soviétiques avant la fin de l'année en vue de faire sortir de l'impasse les négociations de SALT-2 sur la limitation des armes stratégiques.

"Une telle possibilité existe, mais rien n'est encore absolument certain", a précisé le secrétaire d'Etat au cours d'une conférence à Detroit.

M. Kissinger a estimé que si les négociations pouvaient sortir de l'impasse actuelle, "elles devraient être conclues raisonnablement vite".

Il a également confirmé que l'impasse portait "essentiellement" sur l'éventuelle intégration des avions soviétiques Backfire et des missiles américains "Cruise" dans les 2,400 engins porteurs de bombes que chacune des deux parties a le droit de disposer en vertu de l'accord de Vladivostok de novembre 1974.

Démenti

Toujours à propos des SALT, le chef de la diplomatie américaine a catégoriquement démenti comme "scandaleuses" les informations selon lesquelles l'administration Ford s'est efforcée de dissimuler certaines violations de l'accord SALT-1 par l'Union soviétique.

"Il n'y a pas une seule violation qui n'ait pas été portée à l'attention de l'Union soviétique", a ajouté M. Kissinger.

Autres points

Le secrétaire d'Etat a également abordé les points suivants:

— Angola: les Etats-Unis demeurent favorables à une "solution africaine" afin de régler "ce problème africain". Par conséquent, ils appuient la mission de conciliation mise en place par l'Organisation de l'unité africaine.

Quant à l'engagement soviétique à l'ancienne colonie portugaise, "il est difficilement compatible avec le concept de coexistence. Les Etats-Unis devront en tenir compte si Moscou maintient sa politique", a ajouté M. Kissinger.

— Afrique noire: M. Kissinger a exprimé "l'espoir qu'il pourra s'y rendre dans le courant de l'année prochaine". Les dates exactes de cette visite n'ont pas encore été fixées, mais elles ont déjà donné lieu à des discussions préparatoires entre Washington et plusieurs pays africains.

Le tiers monde

Les Etats-Unis sont opposés à un moratoire de dettes des pays en voie de développement à l'égard des pays industrialisés, essentiellement parce que les Etats-Unis en seraient les principales victimes.

Mais Washington souhaite "un effort majeur", de la part des pays industrailisés en vue d'aider le tiers monde. A ce propos, le secrétaire d'Etat a rappelé que les Etats-Unis avaient avancé de très importantes propositions devant l'Assemblée extraordinaire de l'ONU, en septembre dernier.

"Nous continuerons à défendre un Lyban unique et souverain"

— Le premier ministre

Par Hugo Anson

BEYROUTH (Reuter) — Dans le fracas des combats, l'Assemblée nationale libanaise a engagé, mardi, un difficile débat sur la crise qui ébranle les fondements mêmes de l'Etat.

Le Premier ministre est intervenu le premier. Dominant d'une voix forte les tirs d'armes automatiques qui s'échangeaient à 500 mètres seulement du parlement, M. Rachid Karame a vigoureusement rejeté toute idée de partition du Liban et exhorté les parties belligérantes à se réconcilier.

«Il est des gens pour soulever des idées irresponsables sur la partition, la déportation de communautés d'un secteur à l'autre et d'autres encore. La majorité des Libanais, si ce n'est tous, les rejettent.

«Nous continuerons de défendre un Liban unique, indépendant et souverain et nous rejetons toute forme de partition ou de division,» s'est-il écrié.

Abordant le problème des réformes politiques demandées par la gauche, le Premier ministre, un musulman sunnite, comme le veut la constitution, a déclaré: «L'amendement de la constitution est une demande que personne ne peut réfuter. Certains — les phalangistes — disent qu'elle est sacrée et ne peut être touchée. D'autres — la gauche — affirment qu'elle a été faite par l'homme et que celui-ci ne doit pas être arrêté par une chose qu'il a fait si son intérêt ordonne que cette chose soit modifiée ou amendée».

«... Nous devons aborder cette contradiction avec courage et audace et créer le dialogue et conclure un accord parce que sans accord, nous perpétuerons sans fin ces engrenages vicieux,» a-t-il poursuivi.

Le Premier ministre avait proposé ce mois-ci des réformes mettant fin à la domination maronite dans l'administration et au Parlement. L'extrême droite phalangiste avait prudemment approuvé. La gauche lui avait reproché de ne suggérer qu'une nouvelle formulation de la constitution de 1943, sans commune mesure avec les réformes fondamentales qu'elle demandait.

Les Palestiniens

Poursuivant son discours en arabe littéraire, qu'il parle à la perfection, M. Karame est convenu qu'entre 1943, date de la fin du mandat français, et 1975, les événements avaient changé: «La solution passe par un accord entre nous autres Libanais de manière que l'Etat puisse remplir ses engagements à l'égard des Palestiniens, qui nous ont donné l'assurance formelle qu'ils respecteront leurs engagements aux accords». Le Premier ministre se référait aux accords du Caire (1969) et de Melkart (1973) stipulant qu'une présence palestinienne fortement armée n'était pas tolérée dans les secteurs à forte densité de population libanaise, si ce n'est dans 15 camps de réfugiés dont ils avaient le contrôle total.

«Comment les Libanais peuvent-ils se combattre les uns les autres pendant des mois et des mois? Quelle est la source des armes et du financement des francs-tireurs? Voilà ce que je me demande et je ne peux pas vous répondre parce que je n'ai pas de preuve concluante,» a conclu M. Karame.

Son allocution a été suivie par les députés qui avaient pu gagner le parlement pour le débat, certains à bord de véhicules blindés. Le ministre de l'Intérieur, M. Camille Chamoun, est arrivé dans sa Rolls-Royce grise, accompagné d'une douzaine de gardes du corps portant des gilets pare-balles et brandissant des fusils d'assaut. Le chef des forces de sécurité intérieure a pénétré dans le bâtiment en compagnie de deux d'entre eux, en violation des règlements interdisant la présence d'hommes armés au parlement.

Répondant à M. Karame, M. Chamoun, un chrétien maronite, a dénoncé le rôle «d'éléments subversifs qui ont été engagés» pour renverser le système actuel de gouvernement du Liban. Le ministre de l'Intérieur a également déploré la faiblesse des effectifs de sécurité.

Une dizaine d'autres orateurs se sont succédé à la tribune puis le débat a été ajourné à jeudi matin.

Reprise des combats

Pendant ce temps, les combats avaient repris de plus belle. Les deux camps ont échangé des tirs de mortier, d'obus et de mitrailleuse dans l'est de la capitale, surtout entre Ashrafeih, un quartier en haut d'une colline solidement tenue par les Kataeb, et les secteurs musulmans situés en contrebas.

Pour à l'est, les fusillades étaient également entendues entre le bastion maronite d'Ain al-Rummaneh et son homologue musulman de Chiah. Ils devaient s'apaiser vers midi.

Sept corps ont été retrouvés, mardi, dans divers quartiers.

Plusieurs des victimes avaient encore les mains attachées dans le dos et avaient été exécutées d'une balle dans le crâne.

En 24 heures, 15 personnes au moins ont été tuées. Selon la police, le bilan des sept derniers mois d'affrontements se situe autour de 4,000 morts.

Les forces de sécurité s'emploient à calmer l'ardeur des "frères"

BEYROUTH (AP) — Les forces de sécurité libanaises ont entrepris ce matin, de calmer l'ardeur des milices chrétiennes et musulmanes qui s'affrontent dans les rues de Beyrouth.

Un accord fragile, réalisé après une nouvelle nuit de pourparlers, leur a donné le "feu vert" pour tenter de disperser au cours de la journée les combattants dans le centre de Beyrouth. De nouvelles négociations devaient avoir lieu pour mettre au point une opération semblable dans les faubourgs de la capitale.

Des représentants de la résistance palestinienne, des milices musulmanes de gauche et des groupes de la droite chrétienne se sont engagés en effet à poursuivre sans interruption leurs pourparlers au siège du gouvernement afin de faire respecter ce début d'accord et empêcher de nouvelles explosions de violence.

Il reste qu'au cours de la nuit, les militants palestiniens du camp de réfugiés de Tel Zaatar, à l'est de Beyrouth, ont pilonné l'enclave chrétienne d'Achrafyeh. C'est la deuxième fois qu'un incident de ce genre se produit depuis huit mois entre palestiniens et chrétiens.

Les combats continuaient de faire rage aux alentours de la place des Martyrs le centre financier, dans les faubourgs résidentiels de l'est de Beyrouth et dans les villages de Kfar Shima et Lailaki, au sud, a indiqué la police. Cette dernière a ajouté que 20 personnes environ avaient trouvé la mort et 37 autres avaient été blessées au cours des affrontements de la nuit. Une douzaine de personnes ont, par ailleurs, été enlevées, certaines ayant par la suite été libérées sur intervention de la commission du cessez-le-feu.

La radio d'Etat a annoncé qu'en fin de matinée, les combats diminuaient cependant d'intensité, mais ces accalmies vers le milieu de la journée sont désormais coutumières à Beyrouth: la tension monte en général dans l'après-midi pour atteindre son apogée dans la nuit.

Quant au premier ministre, M. Rachid Karamé, il a ouvertement accusé le président Souleiman Frangie et le ministre de l'Intérieur, M. Camille Chamoun, de tolérer la poursuite des combats. "Je ne peux plus contrôler la situation, a-t-il dit, parce que le garde est en fait un voleur. Aussi longtemps que la milice du ministre de l'Intérieur sera dans la rue, et aussi longtemps que Chamoun et Frangie persisteront dans leur attitude, je ne pourrai rien faire pour ramener le calme".

Le Parti national libéral de M. Chamoun entretient en effet une milice privée de 3,000 hommes, alliée aux 6,000 combattants de la phalange de M. Pierre Gemayel. Les musulmans accusent le président Frangie de soutenir implicitement ces deux mouvements.

PARTICIPEZ

AU CONCOURS

LES OLYMPIENS

LES DISCIPLINES OLYMPIQUES

DES

LOISIRS DE GRANBY

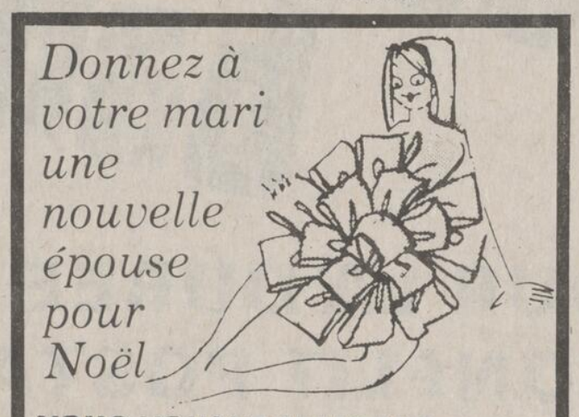
- Le volume "Les Olympiens" sera remis aux élèves des 3e, 4e, 5e, 6e et 7e années dans les écoles de Granby
- Un questionnaire accompagnera chaque volume
- Tous les élèves des classes mentionnées sont invités à participer au concours
- Les questionnaires devront être retournés au plus tard le 5 décembre aux professeurs d'éducation physique de chaque école.

GAGNEZ DE NOMBREUX PRIX

Chaque degré aura son grand prix qui sera attribué au hasard parmi les questionnaires reçus et portant les bonnes réponses.
Parmi ces prix: Des raquettes, des skis de fond, des souliers athlétiques, etc.

COURTOISIE DE

R. HIÉROUX SPORTS
COMMISSION SCOLAIRE DE GRANBY
J. GERVAIS SPORTS
LES LOISIRS DE GRANBY INC.
LA VOIX DE L'EST



VOUS VOULEZ MAIGRIR...
JOIGNEZ-VOUS À UNE CLASSE AUJOURD'HUI MÊME
ON PARLE, ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT
• HOMMES — FEMMES — ENFANTS



Mme MARILYN REICH
DIRECTRICE DE RÉGION

FARNHAM 263-0413
GRANBY } 539-0401
WATERLOO }

• Aucun contrat • Frais d'inscription $4.00
Classe hebdomadaire $3.00

WEIGHT WATCHERS

*© Weight Watchers International Inc 1974 propriétaire des marques déposées Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré Tous Droits Réservés

Argentine

Avenir sombre avec les enquêtes sur la corruption gouvernementale

BUENOS AIRES Reuter — La situation paraît se détendre quelque peu en Argentine où l'on parle d'une trêve politique qui permettrait à la présidente Isabel Peron, après des mois de confusion et d'incertitudes, d'aller jusqu'à la fin de son mandat et au gouvernement de trouver une certaine stabilité. Tout pourrait, cependant, être remis en question à cause de l'affaire du chèque de la présidente.

Le principal indice du répit apparaît dans le fait que le gouvernement a accepté, le 17 novembre, de satisfaire la demande de l'opposition qui réclamait que les élections présidenttielles et législatives qui devaient avoir lieu au début de 1977 soient avancées au dernier trimestre de 1976.

A la suite de cette décision, on a vu s'atténuer les tensions politiques, tandis que renaissaient soudainement les espoirs que l'Argentine pourrait peut-être atteindre les prochaines élections sans qu'il y ait, avant, un coup d'Etat militaire pour que cesse "tout le gâchis politique". Et il semble bien que les militaires soient d'accord avec ces perspectives.

C'est, en effet, à peu près au moment où le gouvernement prenait sa décision pour avancer la date des élections que l'armée a déclenché son offensive longtemps attendue contre la guérilla tant rurale qu'urbaine. Les militaires, répondant à un décret présidentiel qui avait été publié six semaines auparavant, ont commencé à fouiller systématiquement certains quartiers.

Jusque-là, la réticence des militaires à lancer l'opération anti-guérilla avait semblé indiquer qu'ils ne voulaient pas intervenir, afin de laisser le gouvernement sombrer encore davantage dans le chaos. Les militaires n'avaient plus qu'à attendre de cueillir le pouvoir, le jour où le gouvernement serait tombé dans une totale impéritie.

Watergate argentin

L'espoir qui se manifeste donc aujourd'hui, c'est de voir être résolu le problème de la guérilla, le plus grave peut-être de l'Argentine, alors qu'un gouvernement et un mouvement péroniste résolus tenteraient sérieusement de stabiliser la situation économique.

C'est dans ce contexte plus réconfortant que se greffe un scandale de corruption qui remonte au mois de juillet et que le gouvernement s'efforce désespérément d'étouffer, dans la crainte qu'il ne devienne un "Watergate" argentin.

Qu'est-ce au juste que l'affaire du chèque de la présidente?

Le 23 juillet, Isabel Peron a signé un chèque d'une trentaine de millions de pesos environ $500,000 tiré sur des fonds publics. L'argent était destiné au legs privé du général Peron.

Personne, pas même les membres du gouvernement, n'a démenti que la présidente avait effectivement apposé sa signature sur le chèque.

Seulement, aussitôt après que l'affaire eut été divulguée pour la première fois, le 14 août, par le journal anti-péroniste La Prensa, le gouvernement a tout fait pour faire accréditer la version d'une erreur de la part de la présidente.

Celle-ci, devant son bureau qui devait être vraisemblablement assez encombré, se serait trompé de carnet de chèque. On se hâta d'annuler le chèque.

Mais l'opposition ne l'entendait pas de cette oreille. Elle réussit, le 23 octobre, à faire voter par la Chambre des députés la mise sur pied d'une commission d'enquête de sept membres.

La commission a pour tâche d'étudier des accusations de corruption contre le ministère du Bien-Etre social, le mieux pourvu financièrement des ministères argentins après le secrétariat aux Finances.

Un mois après avoir été mise sur pied, la commission n'a toujours pas commencé ses travaux, et le parti péroniste a demandé à ses quatre membres qui en font partie de se retirer.

Ancien conseiller

De son côté, le gouvernement, dans un message assez sec qu'il a adressé au Congrès, lui demande de ne rien mettre en branle tant que les tribunaux n'auront pas eux-mêmes terminé leurs enquêtes indépendantes. L'enquête parlementaire est qualifiée par le gouvernement d'intrusion dans l'indépendance de l'exécutif.

Les enquêtes judiciaires sur la corruption ont commencé en juillet. Elles ont été confiées au juge fédéral Alfredo Nocetti Fasolino et au procureur général Conrado Sadi Massue. Les deux hommes ne se déplacent plus aujourd'hui dans Buenos Aires sans leurs gardes du corps fortement armés.

La justice concentre son enquête sur l'ancien ministre du Bien-Etre social José Lopez Rega, qui fut pendant un an le plus proche confidant de la présidente.

Celui-ci, devant la pression des syndicats qui étaient tout à fait en désaccord avec l'intention du gouvernement de bloquer les salaires, a été contraint de prendre la route de l'exil au mois de juillet. Il vit maintenant en Espagne.

Trois fonctionnaires ministériels ont par ailleurs été arrêtés, dont Rodolfo Roballos qui avait été brièvement ministre du Bien-Etre social sous le "règne" de Lopez Rega. Des mandats d'arrêt ont également été lancés contre Carlos Villone, un autre successeur de Lopez Rega au même ministère, et contre Demetrio Eladio Vazquez.

Les enquêteurs soupçonnent une entreprise de Vazquez, la Rojas Motor Transport Co., d'avoir reçu des centaines de paiements ministériels pour des services qui ne furent jamais rendus. L'enquête porte aussi sur des fonds destinés à la construction, selon un projet cher à Lopez Rega, d'un panthéon national pour recevoir les cendres de Juan Peron et sur un coûteux contrat pétrolier que Vazquez aurait signé avec la Libye.

Vie rêvée pour chats et chiens

BARRINGTON, Illinois (AP) — Plus de 500 chats et 300 chiens de races différentes vivent dans un cadre moderne et élégant d'une banlieue résidentielle, au nord-ouest de Chicago.

Cette colonie d'animaux appartient à la société Quaker Oats et lui sert à expérimenter la nourriture qu'elle fabrique pour les animaux domestiques.

Toutes ces bêtes vivent dans des chenils individuels immaculés et s'ébattent dans les jardins de la propriété, au milieu d'arbres et de fleurs.

Peu de chats et de chiens font l'objet de soins aussi attentifs. Des maternités et des hôpitaux leur sont réservésm et des chercheurs et des vétérinaires analysent les propriétés nutritives de leurs aliments, observant avec la plus grande attention leurs différentes réactions devant les mets qui leur sont proposés.

Les repas sont servis sur des plats en acier inoxydable et acheminés par un personnel tout de blanc vêtu sur des tables roulantes, également en acier inoxydable.

Les aliments nouvellement fabriqués sont donnés à des souris blanches, des cochons d'Inde et des hamsters avant d'être offerts aux chats et aux chiens.

Réactions enregistrées

Les chiens et les chats ne goûtent pas seulement les produits de la Quaker Oats, mais également ceux des sociétés concurrentes, et leurs réactions sont enregistrées avec infiniment de précisions. S'ils refusent certains mets — ce qui arrive rarement — ceux-ci sont aussitôt mis à l'écart. Si au contraire ils s'en montrent particulièrement satisfaits, et qu'il s'agisse d'une marque concurrente, on se réunit en conférence pour délibérer jusque tard dans la nuit.

Les expériences sont effectuées sur des bêtes de tous âges et ont trait à la saveur, la consistance, l'odeur et l'apparence des aliments.

La colonie canine comprend plusieurs races de chiens. «Par exemple, nous avons des boxers parce qu'en raison de leur nez et de leur gueule ils ont des difficultés à saisir la nourriture,» déclare le responsable de ce service. «Nous avons des pointers parce que cette race, qui souffre d'hypertension, est sujette à des troubles de l'estomac. Il y a également des bassets, qui ont des problèmes dorsaux; des labradors, à cause de leur grande taille, des caniches nains en raison de leurs réactions devant des mets de grandeurs différentes.»

En ce qui concerne les chats, ce sont en général des chats de gouttière, mais il y a également quelques siamois. Ils vivent dans des pièces dotées d'éclairage fluorescent, équipées d'arbres où ils peuvent faire leurs griffes, et d'étagères pour s'étendre. Une grande véranda tendue d'aluminium leur permet d'agréables promenades.

Espagne

Carlos s'apprête à dévoiler des mesures de clémence

Par FRANCOIS PELOU

MADRID (AFP) — Dans l'isolement de son modeste palais de la Zarzuela, sous une pluie qui ne quitte pas Madrid depuis l'enterrement du général Franco, le roi Juan Carlos a arrêté, mardi, et transmis au gouvernement, les mesures de clémence qui accompagneront son accession au trône.

Il a aussitôt préparé les premières et importantes décisions qui permettront le passage du "régime à l'Etat", du régime personnel du général Franco aux institutions, l'expression est du général Franco lui-même. Elle est rapportée, mardi, dans le quotidien de Barcelone La Vanguardia.

Trois de ces institutions, dont les deux plus importantes, devront être pourvues d'un nouveau président à partir du 27 novembre, le jour même de la messe solennelle d'action de Grâce de San Rejornimo El Real.

D'ici au 6 décembre, le roi devra confirmer dans son poste ou, et ceci paraît plus probable, remplacer M. Alejandro de Valcarcel, à la tête des Cortes, du Conseil du royaume et du Conseil de régence. Il cumule les trois fonctions qui toutes arrivent à terme, en même temps, mercredi. Les 16 membres du Conseil du royaume devront soumettre au roi une liste de trois noms parmi lesquels il devra choisir celui qui, après lui, sera le plus important personnage de l'Etat.

Nombreux candidats

Les rumeurs font état de nombreux candidats mais la décision du roi n'est certainement pas encore sortie de l'enceinte de la Zarzuela. Un nouveau nom est venu s'ajouter à une liste déjà longue. C'est celui d'une personnalité très respectée du régime. M. Alfonso de Valdecasas qui fut un des fondateurs de la phalange, porteur de la carte numéro deux. Il fut aussi du conseil privé de Don Juan jusqu'à sa dissolution. A 70 ans, il semble un candidat réunissant en cette transition beaucoup des qualités exigées par les rois pour ces importantes présidences.

Le conseil du royaume, on le sait, doit composer la "terna" ou liste des candidats parmi lesquels le roi doit choisir "son président du gouvernement". L'actuel chef du gouvernement, M. Arias Navarro, affirment les rumeurs, a déjà, comme promis, remis sa lettre de démission sans date pour que le roi l'utilise quand il jugera utile de procéder à un changement à ce poste. La nouvelle ne peut pas être confirmé bien entendu, il est douteux toutefois que le roi décide de changer pour le moment de chef du gouvernement à moins qu'il ne destine M. Carlos Arias Navarro à la présidence des Cortes. Le cas échéant, il faudrait le remplacer comme chef de l'exécutif.

Après les élections

L'hypothèse la plus vraisemblable, mais encore une fois sans la moindre confirmation de la Zarzuela, est que le roi préférera pour le moment garder à peu près intacte l'équipe actuelle et ne la changer qu'après les élections des Cortes, en mars prochain. D'ici là quatre ou cinq associations auront pu fonctionner, présenter des candidats pour représenter les chefs de famille aux Cortes. Des tendances pourront peut-être se dégager, qui aideront le chef de l'Etat à accentuer une direction pour le moment encore incertaine en raison de l'étroitesse de la marge de manoeuvre que lui laisse la droite du régime d'un côté, la gauche et même son père Don Juan, de l'autre.

En attendant, les observateurs étudieront avec attention les réactions aux mesures de grâce imminentes.

Maroc

Guerre pour le Sahara?

RABAT (AP) — Le roi Hassan II du Maroc a accusé, mardi, le président algérien Houari Boumedienne de brandir la menace de la guerre à propos de l'affaire du Sahara espagnol.

Donnant sa première conférence de presse depuis l'organisation de la "marche verte", le souverain chérifien a fait allusion aux récentes déclarations du chef de l'Etat algérien.

"Dans la mesure où ses déclarations doivent être prises au sérieux, a-t-il déclaré, je m'attends que l'Algérie nous fasse la guerre afin d'entraver la restitution du territoire sahraoui au Maroc et à la Mauritanie.

"Si le gouvernement algérien décidait de déclarer la guerre, cela ne me surprendrait pas, a ajouté le roi, mais il doit se rappeler que les guerres se font non seulement avec une armée mais avec un peuple. Or, le peuple algérien n'a pas la possibilité de s'exprimer, même si l'Algérie se qualifie elle-même de république populaire et démocratique".

Le président Boumedienne, dans une interview accordée récemment à l'Humanité, organe du parti communiste français, avait estimé que la remise prochaine du Sahara espagnol au Maroc et à la Mauritanie constituait une menace pour la révolution algérienne, et ajoute qu'il ne tolérerait pas l'élimination du Mouvement nationaliste sahraoui, soutenu par son pays, le front Polisario.

Comme on lui demandait s'il est prêt à faire un geste conciliant à l'intention du président Boudemienne, le roi a répondu: "Si je faisais un tel geste, je me demande si je rencontrerais une sincérité analogue à la mienne".

Le souverain a ajouté que le régime algérien a fait tout ce qui était en son pouvoir au cours de l'année qui vient de s'écouler pour que ses relations avec le Maroc se détériorent. Il a cependant formulé l'espoir que cette crise entre les deux pays magherebins ne sera bientôt qu'un vieux souvenir. "Si ce n'est pas le cas, a-t-il dit, je me contenterai de les ignorer les Algériens, comme nous avons ignoré les Turcs quand ils se trouvaient sur notre flanc est pendant des centaines d'années".

"LIQUIDATION DE DECORATIONS DE NOEL"

VENEZ TOUS

CHERCHER VOS DECORATIONS DE NOEL

chez

BARCANA LTD.

424, rue ST-VALIER GRANBY

PARC INDUSTRIEL

Il y aura une vente de décorations de Noël encore jamais vue. Vous aurez un vaste choix de sapins artificiels, guirlandes, etc.....

Ces décorations sont un surplus de production et ont de légères imperfections.

Nous vous attendons vendredi soir le 28 novembre entre 5 h. et 9 h. P.M. et samedi le 29 novembre entre 10 h. A.M. et 4 h. P.M.

UN GRAND STATIONNEMENT SERA A VOTRE DISPOSITION

N'OUBLIEZ PAS...

BARCANA LTD.



PEINTURE et TAPISSERIE EN STOCK

JAMAIS VU À GRANBY



7,000 ROULEAUX EN STOCK

500 MODÈLES DIFFÉRENTS

VOILÀ POURQUOI NOUS SOMMES

"LE GÉANT DE LA TAPISSERIE"

PRIX VARIANT DE

$2.50 à $20.

LE ROULEAU SIMPLE

SERVICE - COURTOISIE

430, PELLETIER (édifice Marché Union) 378-7770

Dodge CHRYSLER Lamours Dodge VENTE-SERVICE

1975 NEUVES

3 COLT

3 DART SPORT

2 DART SWINGER

1 DART CUSTOM

1 DODGE VAN

1 DODGE 1 TONNE

1975 DODGE Monaco, 2 p., H.T.

CHRYSLER Newport, 2 p., H.T.

CHRYSLER New Yorker, 4 p., H.T.

CORONET 4 p., sedan

1974 DUSTER TORINO 2 p., H.T.

DODGE Monaco, 4 p., H.T.

DART Sport

BUICK Century, 4 p., sedan

DODGE Monaco, 4 p., sedan

1973 CHRYSLER 4 p., H.T.

BUICK Regal, 2 p., H.T.

1972 CHRYSLER Newport, 2 p., H.T.

1971 DUSTER CHRYSLER Newport, 4 p., H.T.

1970 CHALLENGER

CHRYSLER 300, 4 p., H.T.

1968 PONTIAC Grande Parisienne

FURY III Station

CAMIONS DODGE '75 Club Cab

Achète mieux, qui achète chez

MAHEU AUTO INC. 997, Principale Granby 378-7474 378-6283



La fourrure à l'heure de notre temps!

swakara®
du matin au soir

IL FAUT VOIR LA COLLECTION SUPERBE EN MONTRE CHEZ

Laflamme
FOURRURE

328, rue Principale, Granby 378-8484

fourrure signe des temps!

Le SWAKARA, enfant du désert, est un agneau caracul à la souple toison genre broadtail, qui vit dans les steppes arides prises entre les sables rouges du Kalahari et les étendues désolées du Namib, deux des plus grands déserts du monde. C'est d'Asie Centrale que sont venus, au détour du siècle, les ancêtres des bêtes qui vont maintenant paissant les maigres herbes et arbustes qui parsèment le vaste plateau au centre du Sud-Ouest Africain. L'équilibre écologique de ce lieu convient parfaitement aux agneaux SWAKARA.

Dès le départ, les meilleurs modélistes mondiaux de la fourrure ont aimé travaillerce magnifique pelage caracul, et leur enthousiasme va toujours croissant, au fur et à mesure qu'ils approfondissent les qualités de cette peau, dont la souplesse permet la conception des modèles les plus divers.

En ce moment, la vogue est au "naturel". En tout. Styles. Maquillage. Et bien sûr en fourrure.

SWAKARA ... la fourrure "super" naturelle.

SWAKARA... la fourrure bien à l'heure de notre Temps!

La MAISON LAFLAMME, de Granby,

est fière d'offrir à sa clientèle une collection splendide de manteaux de Swakara... la fourrure à l'allure chic et décontractée à la fois... partout, toujours... parce que toujours de mise. C'est à voir.

— UN LÉGER DÉPÔT RÉSERVERA VOTRE MANTEAU —





La fourrure c'est notre affaire!